

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

H680

MANUAL



Gebrauchsanweisung	4
Instructions for use	26
Instructions d'utilisation	48
Istruzioni per l'uso	70
Instrucciones de uso	92
Gebruiksaanwijzing	114
Brugsanvisning	136
Bruksanvisning	158
Bruksanvisning	180
Käyttöohje	202
使用说明书	224
Instrukcja obsługi	246
Návod k použití	268
Kasutusjuhend	290
Használati útmutató	312
Lietošanas instrukcija	334
Naudojimo instrukcija	356
Navodila za uporabo	378

GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO H680

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	6	Luftfeuchtigkeit und Lüfterstufe manuell regulieren	17
Einleitung	7	Die optimale Luftfeuchtigkeit	17
Linderung bei Allergien	7	Luftfeuchtigkeit regulieren	17
Wissenswertes zur Luftfeuchtigkeit	7	Maximale Befeuchtung	17
Lieferumfang	7	Lüfterstufe regulieren	17
Übersicht und Benennung der Teile	8	Power-Stufe (P)	17
Inbetriebnahme	10	Timer-Funktion	18
Anzeigen auf dem Display	12	OFF-Timer einstellen	18
Tastenfeld und Fernbedienung	13	ON-Timer einstellen	18
Zwei Arten der Bedienung	13	Gerät entkalken und reinigen	20
Die Betriebsart «Hybrid»	14	Schritt 1: Ionic Silver Stick® entfernen	20
Betriebsart beim ersten Einschalten	14	Schritt 2: Entkalken	20
Betriebsart «Hybrid» verwenden	14	Schritt 3: Reinigungszeit ändern	21
Anzeige der Luftqualität	14	Schritt 4: Reinigen	21
Grundeinstellungen	14	Vorfilter und Partikelsensor reinigen	22
Nur Luftbefeuchtung / nur Luftreinigung	15	Vorfilter reinigen	22
Betriebsart «Luftbefeuchtung»	15	Partikelsensor reinigen	22
Betriebsart «Luftreinigung»	15	HYBRID-Filter ersetzen	23
Verwendung ohne Wasser oder HYBRID-Filter	15	HYBRID-Filter ersetzen	23
Auswahl der verschiedenen Modi	16	Ionic Silver Stick® ersetzen	24
Die Modi	16	Ionic Silver Stick® ersetzen	24
Modus wechseln	16	Betriebsstörungen und Fehlerbehebung	25
Modus «AUTO»	16		
Modus «SLEEP»	16		
Modus «BABY»	16		

TECHNISCHE DATEN

Typenbezeichnung	BONECO H680
Netzspannung	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	30 W
Befeuchtungsleistung	1000 g/h*
Luftreinigungsleistung	190 m ³ /h (CADR)
Für Raumgrößen bis	100 m ²
Fassungsvermögen	10 l
Abmessungen	L 347 × B 435 × H 490 mm
Betriebsgeräusch	< 25 dB(A)
Leergewicht	10,4 kg
Zubehör	Ionic Silver Stick® A7017, HYBRID-Filter

* bei Betrieb ohne HYBRID-Filter, in Abhängigkeit von Temperatur und Luftfeuchtigkeit

EINLEITUNG

GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO H680. Sein hybrider Aufbau reinigt und befeuchtet die Raumluft in einem Arbeitsgang. Seine intelligente Steuerung reduziert das Betriebsgeräusch auf ein Minimum, so dass Sie den BONECO H680 sogar im Schlafzimmer oder Kinderzimmer verwenden können.

Der BONECO H680 ist für den unkomplizierten, vollautomatischen Betrieb konzipiert. Sämtliche Eigenschaften lassen sich jedoch an Ihre Vorlieben und Anforderungen anpassen. Diese Anleitung zeigt Ihnen, wie Sie sich Ihr eigenes Wohlfühlklima schaffen.

LINDERUNG BEI ALLERGIEN

Der BONECO H680 ist mit einem dreifachen Filtersystem ausgestattet, das die Luft nicht nur von Gerüchen, sondern auch von Staub, Pollen und Schmutzpartikeln befreit. Durch den HYBRID-Filter werden ausserdem zahlreiche Beschwerden durch Allergien wirkungsvoll gelindert – zum Beispiel Heuschnupfen oder allergische Reaktionen auf Hausstaub oder Milbenkot.

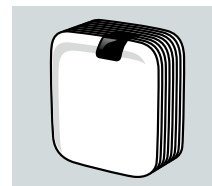
WISSENSWERTES ZUR LUFTFEUCHTIGKEIT

Die richtige Luftfeuchtigkeit ist für unsere Gesundheit von grosser Bedeutung. Trockene Raumluft führt im Winter zu rissiger, juckender Haut. Die Augen und der Hals fühlen sich trocken an, das Wohlbefinden nimmt deutlich ab. Das gilt nicht nur für Erwachsene, sondern erst recht für Babys, Kleinkinder und sogar für Haustiere. Trockene Schleimhäute machen uns im Winter auch anfälliger für Erkältungen und andere Infektionen.

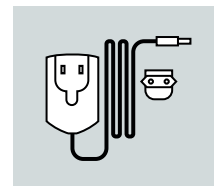
Mit dem BONECO H680 gehören diese Probleme der Vergangenheit an. Seine intelligente Automatik hält die Luft sauber und die Luftfeuchtigkeit stets auf dem idealen Niveau – selbst in grossen Räumen mit einer Fläche von bis zu 100 Quadratmetern.

Ob im Sommer oder Winter: Sie werden auf Ihren neu gewonnenen Komfort nicht mehr verzichten wollen.

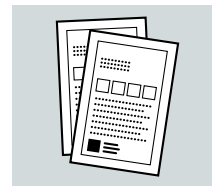
LIEFERUMFANG



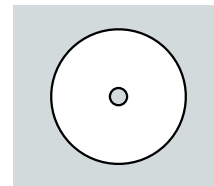
BONECO H680
mit HYBRID-Filter



Netzteil mit länder-
spezifischem Adapter



2 × Reinigungs- und Entkal-
ker-Pulver «CalcOff» A7417



CD mit Anleitungen in
weiteren Sprachen



Fernbedienung
inkl. Batterie CR 2025

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Frontabdeckung
- 2 Vorfilter
- 3 HYBRID-Filter
- 4 Filterhalterung
- 5 Trommel
- 6 Verdunstermatte
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Wassertank
- 10 Duftstoffbehälter
- 11 Wasserwanne
- 12 Fernbedienung
- 13 Lüfterflügel
- 14 Stromversorgung

INBETRIEBNAHME UND VERWENDUNG

INBETRIEBNAHME

1



Heben Sie das Gerät mit der Innenverpackung aus der Schachtel.

2



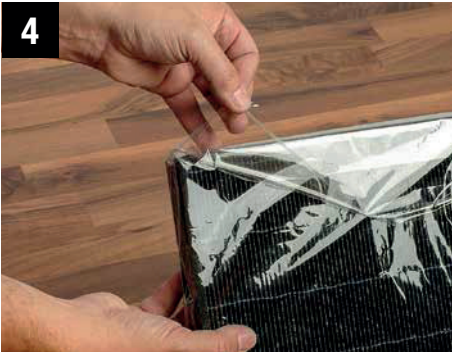
Entfernen Sie die Frontabdeckung mithilfe der seitlichen Laschen.

3



Nehmen Sie den Vorfilter ab.

4



Entnehmen Sie den HYBRID-Filter und entfernen Sie die Schutzfolie.

5



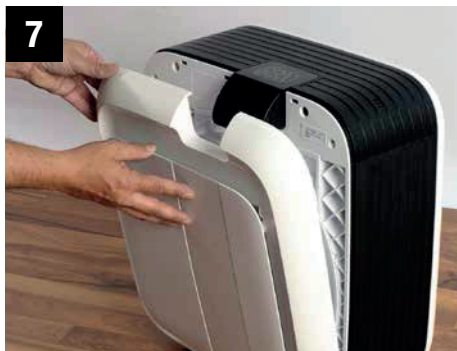
Setzen Sie den HYBRID-Filter ein (Pfeilrichtung beachten).

6



Setzen Sie den Vorfilter auf.

INBETRIEBNAHME (FORTSETZUNG)



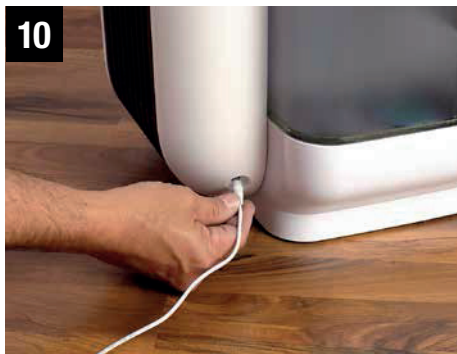
7
Bringen Sie die Frontabdeckung an.



8
Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Leitungswasser.



9
Verbinden Sie den mitgelieferten Adapter mit dem Netzteil.

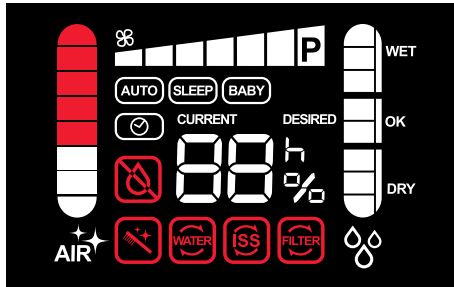


10
Verbinden Sie die Stromversorgung zuerst mit dem BONECO H680 und danach mit der Steckdose.

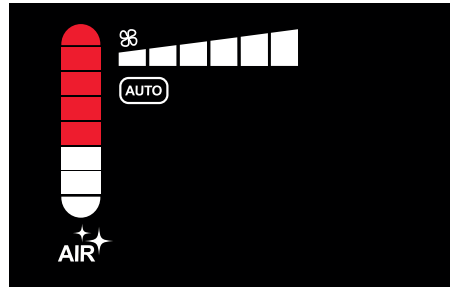


11
Schalten Sie das Gerät über die ⏻ -Taste auf dem Display oder auf der Fernbedienung ein.

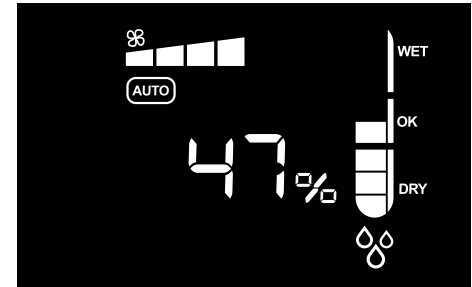
ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY








Alle Anzeigen auf dem Display in der Übersicht










Anzeigen für die Luftreinheit (links) und für die Lüfterstufe (oben)

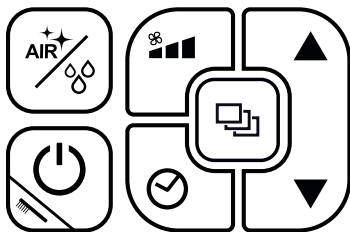


Anzeige für die Luftfeuchtigkeit (rechts, Mitte) und für die Lüfterstufe (oben)

		
47%	Aktuelle oder gewünschte Luftfeuchtigkeit	17
	Vollautomatischer Betrieb	16
	Geräuscharmer Nachtmodus	16
	Optimal für den Einsatz im Kinderzimmer	16
	Timer-Funktion	18
CURRENT	Wert zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit	17
DESIRED	Wert zeigt die gewünschte Luftfeuchtigkeit	17

		
	Wasser nachfüllen	11
	Wasser im Gerät ersetzen	25
	Ionic Silver Stick® ersetzen	24
	HYBRID-Filter verbraucht, ersetzen	23
	HYBRID-Filter fehlt, einsetzen	15
	Reinigung erforderlich	20

TASTENFELD UND FERNBEDIENUNG




Tastenfeld am Gerät










Fernbedienung

ZWEI ARTEN DER BEDIENUNG

Der BONECO H680 lässt sich über das integrierte Tastenfeld oder über die mitgelieferte Fernbedienung steuern. Die Bedienung ist dieselbe.

Die Taste  am Gerät entspricht der Taste **MODE** auf der Fernbedienung.

		
	Regulieren der Lüfterstufe	17
	Umschalten zwischen den Modi (entspricht der Taste MODE auf der Fernbedienung)	16
	Aufrufen der Timer-Funktion	17
	Ändern von Luffeuchtigkeit /Timer / Lüfterstufen	17, 18
	Gerät ein- und ausschalten / Reinigung starten	20
	Umschalten zwischen den Betriebsarten	15

DIE BETRIEBSART «HYBRID»

BETRIEBSART BEIM ERSTEN EINSCHALTEN


Der BONECO H680 verwendet beim ersten Einschalten die Betriebsart «Hybrid»: Dabei wird die Luft gereinigt und gleichzeitig befeuchtet. Die Luftfeuchtigkeit kann nach Belieben reguliert werden (siehe Seite 17).

Die Luftreinigung arbeitet automatisch und ohne Eingriffe durch den Benutzer.

Die Lüfterstufe wird durch die Elektronik gesteuert und passt sich der Umgebung an, um eine möglichst effiziente Reinigung und/oder Befeuchtung zu gewährleisten.


Zu Beginn kann das Lüftergeräusch deutlich hörbar sein; bereits nach wenigen Minuten wird es jedoch reduziert, wenn sich die Luftfeuchtigkeit dem gewünschten Wert nähert.

BETRIEBSART «HYBRID» VERWENDEN

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die -Taste einmal antippen.

Der Partikelsensor startet automatisch mit der Messung der Luftverschmutzung. Falls die Luftfeuchtigkeit weniger als 50 % beträgt, beginnt das Gerät automatisch mit der Befeuchtung.


ANZEIGE DER LUFTQUALITÄT

Nach dem Einschalten führt der BONECO H680 eine erste Luftmessung durch und das Symbol  blinkt. Nach der Luftmessung zeigt das Display die aktuelle Luftqualität an (siehe Abbildung unten).



Je besser die Luft gereinigt ist, umso mehr Segmente werden weiss dargestellt.

GRUNDEINSTELLUNGEN


Der BONECO H680 speichert alle Einstellungen, wenn Sie das Gerät über die -Taste ausschalten.

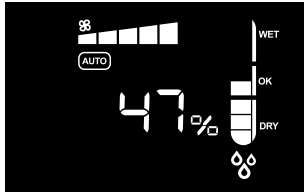
Die hier beschriebenen Grundeinstellungen (Betriebsart «Hybrid», Modus «AUTO» usw.) lassen sich jederzeit wiederherstellen. Trennen Sie das Gerät für ca. 10 Sekunden vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.


NUR LUFTBEFEUCHTUNG / NUR LUFTREINIGUNG

BETRIEBSART «LUFTBEFEUCHTUNG»

In der Betriebsart «Luftbefeuchtung» ist die Verwendung des HYBRID-Filters optional.


1. Drücken Sie die Taste , bis nur noch die Anzeige für die Luftfeuchtigkeit und die Lüfterstufe angezeigt werden.

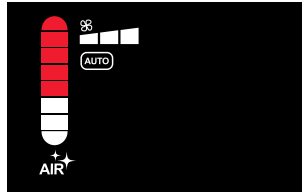



2. Um zurück zur Betriebsart «Hybrid» zu wechseln, drücken Sie solange die Taste , bis der Luftreiniger und der Luftbefeuchter gleichzeitig aktiv sind.

BETRIEBSART «LUFTREINIGUNG»

In der Betriebsart «Luftreinigung» wird die Luft nicht befeuchtet.

1. Drücken Sie die Taste , bis nur noch die Anzeige für die Luftqualität und die Lüfterstufe angezeigt werden.



2. Um zurück zur Betriebsart «Hybrid» zu wechseln, drücken Sie solange die Taste , bis der Luftreiniger und der Luftbefeuchter gleichzeitig aktiv sind.

VERWENDUNG OHNE WASSER ODER HYBRID-FILTER

In der Betriebsart «Luftbefeuchtung» kann der BONECO H680 auch ohne HYBRID-Filter verwendet werden. Beim Wechsel auf die Betriebsart «Hybrid» oder «Luftreinigung» blinkt auf dem Display das folgende Symbol, wenn der HYBRID-Filter nicht eingesetzt ist:



In der Betriebsart «Luftreinigung» kann der BONECO H680 auch ohne Wasser verwendet werden. Beim Wechsel auf die Betriebsart «Hybrid» oder «Luftbefeuchtung» blinkt auf dem Display das folgende Symbol, wenn der Wassertank leer ist:




AUSWAHL DER VERSCHIEDENEN MODI

DIE MODI

In allen drei Betriebsarten «Hybrid», «Luftreinigung» und «Luftbefeuchtung» stehen drei verschiedene Modi zur Auswahl: **AUTO**, **SLEEP** und **BABY**.

MODUS WECHSELN

1. Wechseln Sie zwischen den Modi **AUTO**, **SLEEP** und **BABY**, indem Sie wahlweise:

- mehrmals die Taste **MODE** auf der Fernbedienung drücken
- mehrmals die Taste  auf dem Tastenfeld des Geräts drücken

MODUS «AUTO»

Im Modus **AUTO** verwendet der BONECO H680 alle Lüfterstufen zwischen 1 bis 6. Die voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 50 %.

MODUS «SLEEP»

Im Modus **SLEEP** kann der BONECO H680 auch nachts im Schlafzimmer verwendet werden. Das Gerät arbeitet vollautomatisch auf der tiefsten Lüfterstufe 1, um das Betriebsgeräusch zu minimieren. Die voreingestellte Luftfeuchtigkeit beträgt 45 %.

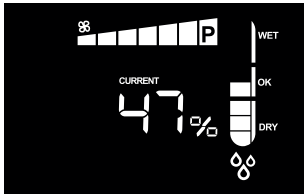
MODUS «BABY»

Der Modus **BABY** verwendet die Lüfterstufen 1 bis 4 und erhöht die Luftfeuchtigkeit auf 60 %. Dieser Wert eignet sich ideal für die Verwendung im Kinderzimmer, da bei Babys und Kleinkindern eine höhere Luftfeuchtigkeit empfohlen wird. Der Lüfter arbeitet ausserdem so leise, dass ein Babyphone nicht darauf anspricht.

LUFTFEUCHTIGKEIT UND LÜFTERSTUFE MANUELL REGULIEREN

DIE OPTIMALE LUFTFEUCHTIGKEIT

Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 % und 60 %. Die Einstellung ab Werk beträgt 50 %. Im Idealfall befindet sich die Anzeige für die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Bereich «OK»:



Die von Ihnen eingestellte Luftfeuchtigkeit bleibt auch dann gespeichert, wenn Sie das Gerät ausschalten.

LUFTFEUCHTIGKEIT REGULIEREN

1. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Luftfeuchtigkeit nach Ihren Wünschen einzustellen.

Auf dem Display wird der Hinweis **DESIRED** («gewünscht») eingeblendet. Wenn Sie die Pfeiltasten nicht mehr drücken, wechselt der Hinweis nach wenigen Sekunden zu **CURRENT** («aktuell»). Jetzt zeigt das Display wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit.

MAXIMALE BEFEUCHTUNG

Drücken Sie die Taste ▲, bis der Hinweis «Co» angezeigt wird (für «Continuous»). Jetzt arbeitet der Befeuchter unabhängig von der gemessenen Luftfeuchtigkeit.

LÜFTERSTUFE REGULIEREN

1. Drücken Sie einmal die Taste . Die Anzeige für die Lüfterstufe blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Lüfterstufe anzupassen.
3. Um wieder in den Modus **AUTO** zu wechseln, drücken Sie die Taste am Gerät, bis auf dem Display der Hinweis **AUTO** angezeigt wird. Alternativ können Sie auch die Taste **MODE** auf der Fernbedienung verwenden.

POWER-STUFE (P)





Die maximale Power-Stufe (P) kann nur manuell ausgewählt werden. Sie empfiehlt sich, wenn die Raumluft in möglichst kurzer Zeit befeuchtet und/oder gereinigt werden soll. Drücken Sie dazu wiederholt die Taste ▲, bis in der Anzeige für die Lüfterstufe «P» eingeblendet wird (siehe Abbildung in der linken Spalte).

TIMER-FUNKTION




Die Timer-Funktion kann in allen Betriebsarten und mit allen Modi verwendet werden. Mit der Timer-Funktion können Sie festlegen, wie lange der BONECO H680 laufen soll, bevor er sich automatisch abschaltet (OFF-Timer).

Alternativ können Sie festlegen, nach welcher Zeit sich das Gerät automatisch einschalten soll (ON-Timer). Verwenden Sie diese Funktion zum Beispiel, um den BONECO H680 vor Ihrer Rückkehr zu aktivieren, damit Sie zuhause ein optimales Wohnklima erwartet.





OFF-TIMER EINSTELLEN

1. Schalten Sie den BONECO H680 mit der Taste  ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Betriebseinstellung und den gewünschten Modus.
3. Drücken Sie einmal die Taste .
4. Verwenden Sie die Tasten  und , um die Dauer des Betriebs (1 bis 12 Stunden) einzustellen.




Das Gerät läuft nun für die angegebene Zeit und schaltet sich anschliessend aus.

5. Um den OFF-Timer vorzeitig zu deaktivieren, drücken Sie die -Taste erneut und wählen Sie . Alternativ können Sie den BONECO H680 mit der Taste  ausschalten.

ON-TIMER EINSTELLEN

1. Wählen Sie die gewünschte Betriebseinstellung und den gewünschten Modus.
2. Schalten Sie den BONECO H680 mit der Taste  aus.
3. Drücken Sie einmal die Taste .
4. Verwenden Sie die Tasten  und , um die Startvorwahlzeit (1 bis 12 Stunden) einzustellen.

Der BONECO H680 schaltet sich nach der definierten Zeit ein und arbeitet im gewählten Programm.

5. Um den ON-Timer vorzeitig zu deaktivieren, drücken Sie die -Taste erneut und wählen Sie . Alternativ können Sie den BONECO H680 mit der Taste  einschalten.

REINIGUNG, WARTUNG UND VERBRAUCHSMATERIAL


de GERÄT ENTKALKEN UND REINIGEN

Der BONECO H680 muss in regelmässigen Abständen gereinigt und entkalkt werden. Eine anstehende Reinigung wird auf dem Display durch folgendes Reinigungssymbol angezeigt:



Der Lebenszyklus der Verdunstermatte ist nicht begrenzt. Bei Bedarf kann jedoch eine neue Verdunstermatte als Ersatzteil über Ihren BONECO Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop bezogen werden:

www.shop.boneco.com

 Entfernen Sie vor dem Entkalkungsvorgang unbedingt den Ionic Silver Stick®. Diese Prozedur ist unter «Schritt 1» beschrieben.

SCHRITT 1: IONIC SILVER STICK® ENTFERNEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung und den Wassertank auf der Rückseite.
2. Entfernen Sie die Filterhalterung mitsamt dem Filter.
3. Ziehen Sie die Wasserwanne heraus und entfernen Sie die Trommel mit der Verdunstermatte.






4. Entleeren Sie die Wasserwanne und entnehmen Sie den Ionic Silver Stick®.



5. Setzen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

SCHRITT 2: ENTKALKEN

1. Füllen Sie den Tank zur Hälfte mit warmem Leitungswasser.
2. Vermischen Sie 2 Beutel CalcOff im Wassertank und setzen Sie den Tank in das Gerät ein.
3. Starten Sie den Reinigungsmodus, indem Sie auf dem Bedienfeld des BONECO H680 die Taste  während 5 Sekunden drücken. Ändern Sie bei Bedarf die Reinigungsdauer über die Tasten  und .

Das Gerät entkalkt sich nun selbständig. Anschliessend erlischt das Reinigungssymbol auf dem Display; jetzt zeigt das blinkende Symbol an, dass das Wasser im Gerät ersetzt werden muss:



GERÄT ENTKALKEN UND REINIGEN (FORTSETZUNG)

SCHRITT 3: REINIGUNGSZEIT ÄNDERN

Die Grundeinstellung für die Reinigung beträgt 4 Stunden. Um die Reinigung zu intensivieren oder zu verkürzen, regulieren Sie die Reinigungsdauer über die Tasten ▲ und ▼.

- Verkürzen Sie die Reinigungsdauer, wenn der BONECO H680 nur leicht verschmutzt ist.
- Verlängern Sie die Reinigungsdauer, wenn die Verdunstermatte stark mit Kalk durchsetzt ist. Die maximale Reinigungsdauer beträgt 12 Stunden.

Während der Reinigung bleibt der Lüfter abgeschaltet.

Nach abgeschlossener Reinigung erlischt das Reinigungssymbol auf dem Display automatisch.

SCHRITT 4: REINIGEN


1. Nehmen Sie den BONECO H680 auseinander, so wie in Schritt 1 beschrieben.
2. Nehmen Sie die Verdunstermatte von der Trommel und spülen Sie die Matte gründlich unter fließendem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine.



3. Entnehmen Sie den Schwimmer und die beiden Trommelachsen.



4. Reinigen Sie die Wasserschale und alle beweglichen Teile gründlich mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel.
5. Setzen Sie den Ionic Silver Stick® und die beweglichen Teile wieder ein.

 Achten Sie darauf, dass sich der Schwimmer nach dem Einsetzen frei bewegen lässt; ansonsten kann es zu Fehlfunktionen im Betrieb kommen!



6. Setzen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

Der BONECO H680 ist nun entkalkt, gereinigt und wieder einsatzbereit.

VORFILTER UND PARTIKELSENSOR REINIGEN

VORFILTER REINIGEN

Der Vorfilter verhindert, dass grössere Staubansammlungen in das Innere des BONECO H680 gelangen.


1. Reinigen Sie den Vorfilter mit dem Staubsauger oder unter fließsendem Wasser.



PARTIKELSENSOR REINIGEN

Der Partikelsensor erkennt die Luftbelastung im Raum, indem er den vorbeiziehenden Luftstrom analysiert. Mit der Zeit kann es zu Verschmutzungen kommen, die die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

Die Klappe über dem Partikelsensor muss im Betrieb geschlossen sein, damit die Messung korrekt ist. Sie sollte nur geöffnet werden, um den Sensor zu reinigen.

-  Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

1. Wischen Sie mit einem feuchten Wattestäbchen über die Linse des Sensors.



2. Trocknen Sie den Sensor mit einem trockenen Wattestäbchen.

HYBRID-FILTER ERSETZEN

Nach ungefähr einem Jahr muss der HYBRID-Filter gewechselt werden, damit die Luft auch weiterhin von Verschmutzung und Pollen gereinigt wird.

Ein anstehender Austausch des HYBRID-Filters wird auf dem Display mit folgendem Symbol signalisiert:



Das Ersetzen des HYBRID-Filters entspricht den Abbildungen 2–7.

HYBRID-FILTER ERSETZEN

1. Entfernen Sie die Frontabdeckung des BONECO H680.
2. Nehmen Sie den Vorfilter ab.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten HYBRID-Filter und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie vom neuen HYBRID-Filter.
5. Setzen Sie den HYBRID-Filter gemäss Beschriftung in die Halterung ein.
6. Setzen Sie den Vorfilter und die Frontabdeckung wieder ein.
7. Drücken Sie am Gerät 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼, um das Symbol für den Filterwechsel auszublenden.

IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

Der Ionic Silver Stick® verhindert die Vermehrung von Bakterien im Wasser und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Hygiene und zum Wohlbefinden. Der Ionic Silver Stick® ist ebenfalls einer Abnutzung unterworfen und muss regelmässig ausgetauscht werden.

Ein anstehender Austausch des Ionic Silver Stick® wird auf dem Display mit folgendem Symbol signalisiert:



Den Ionic Silver Stick® erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop unter der Adresse www.shop.boneco.com.

IONIC SILVER STICK® ERSETZEN

1. Nehmen Sie die Frontabdeckung ab.
2. Entfernen Sie den Wassertank auf der Rückseite.
3. Entfernen Sie die Filterhalterung.




4. Ziehen Sie die Wasserschale heraus und entfernen Sie die Trommel.



5. Entfernen Sie den verbrauchten Ionic Silver Stick® und entsorgen Sie ihn mit dem regulären Hausmüll.



6. Setzen Sie den neuen Ionic Silver Stick® ein.
7. Setzen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
8. Drücken Sie am Gerät während ca. 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten ▲ und ▼, um das Symbol  auszublenen.

BETRIEBSSTÖRUNGEN UND FEHLERBEHEBUNG

	Mögliche Ursache	Massnahme
Luft riecht unangenehm	Abgestandenes Wasser im Tank und in der Wasserwanne	Gerät entleeren und komplett reinigen
Keine Verbesserung der Luftqualität	Partikelsensor verschmutzt	Partikelsensor reinigen
	Offene Fenster oder Türen	Fenster und Türen schliessen
Display zeigt Fehler E2	Lüfterflügel blockiert oder Motor defekt	Gerät vom Netz trennen, Lüfterflügel auf Freilauf kontrollieren, Gerät wieder mit Netz verbinden, bei anhaltender Störung Servicestelle kontaktieren
Display zeigt Fehler E3	Trommel blockiert oder Motor defekt	Gerät vom Netz trennen, Trommel auf Freilauf kontrollieren, Gerät wieder mit Netz verbinden, bei anhaltender Störung Servicestelle kontaktieren

INSTRUCTIONS FOR USE BONECO H680

TABLE OF CONTENTS

Technical specifications	28	Manually regulating humidity and fan level	39
Introduction	29	Perfect humidity	39
Relief from allergies	29	Controlling humidity	39
Valuable information about humidity	29	Maximum humidification	39
Scope of delivery	29	Regulating the fan level	39
Overview and part names	30	Power level (P)	39
Putting into operation	32	Timer function	40
Indicators on the display	34	Setting the OFF timer	40
Keypad and remote control	35	Setting the ON timer	40
Two types of operation	35	Descaling and cleaning the appliance	42
The “Hybrid” operating mode	36	Step 1: Removing the Ionic Silver Stick®	42
Operating mode at initial start-up	36	Step 2: Descaling	42
Using the “Hybrid” operating mode	36	Step 3: Changing the cleaning time	43
Air quality indicator	36	Step 4: Cleaning	43
Basic settings	36	Cleaning the pre-filter and particle sensor	44
Only air humidification / Only air purification	37	Cleaning the pre-filter	44
“Air humidification” operating mode	37	Cleaning the particle sensor	44
“Air purification” operating mode	37	Replacing the HYBRID filter	45
Use without water or HYBRID filter	37	Replacing the HYBRID filter	45
Selecting the various comfort modes	38	Replacing the Ionic Silver Stick®	46
Comfort modes	38	Replacing the Ionic Silver Stick®	46
Switching the comfort mode	38	Malfunctions and troubleshooting	47
“AUTO” comfort mode	38		
“SLEEP” comfort mode	38		
“BABY” comfort mode	38		

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type designation	BONECO H680
Voltage	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Power consumption	30 W
Humidification	Up to 1000 g/h (6.34 gallons per day; without HYBRID filter)
Cleaning output	190 m ³ / h (90 cubic feet per minute) (CADR)
Weight (without water)	10.4 kg

INTRODUCTION

DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO H680. Its hybrid design cleans and humidifies room air in one step. Its smart control system keeps noise levels at a minimum, even allowing you to use the BONECO H680 in a bedroom or baby's room.

The BONECO H680 is designed for convenient, fully automated operation. However, you can adjust all of its features according to your preferences and requirements. This manual shows you how you can create your own comfortable climate.

RELIEF FROM ALLERGIES

The BONECO H680 is equipped with a triple filter system that rids the air of odors as well as dust, pollen and contaminants. The HYBRID filter also effectively alleviates many forms of discomfort caused by allergies, such as hay fever or allergic reactions to dust mites and household dust.

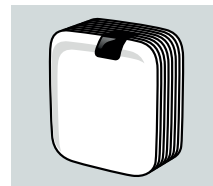
VALUABLE INFORMATION ABOUT HUMIDITY

The right humidity is very important for our health. Dry room air in winter leads to skin that cracks and itches. It makes your eyes and throat feel dry while significantly affecting physical comfort. Not only does this affect adults, it is especially true for infants, small children and even pets. Dry mucous membranes in winter also make us more prone to colds and other infections.

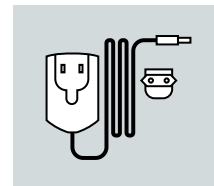
The BONECO H680 makes these problems a distant memory. Its intelligent automatic controls always keep the air clean and the humidity at the ideal level, even in large rooms with an area of up to 100 square meters (1080 square feet).

Regardless of whether it is summer or winter: You will not want to give up your newly gained comfort.

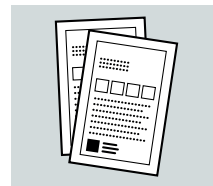
SCOPE OF DELIVERY



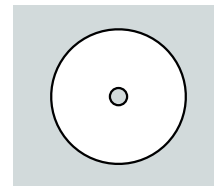
BONECO H680
with HYBRID filter



Power supply unit with
country-specific adapter



2 × "Calc Off" A7417
descaling powder



CD with manuals in other
languages



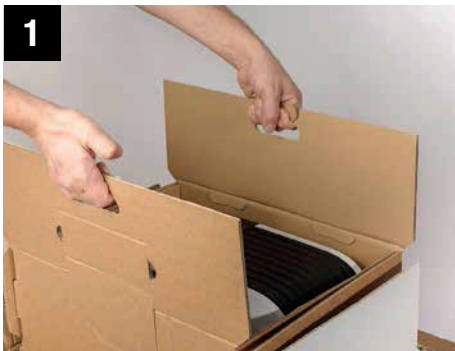
Remote control
including CR 2025 battery

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Front cover
- 2 Pre-filter
- 3 HYBRID filter
- 4 Filter holder
- 5 Drum
- 6 Evaporator mat
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Water tank
- 10 Scent tray
- 11 Water tray
- 12 Remote control
- 13 Fan blade
- 14 Power supply

START-UP AND USE

PUTTING INTO OPERATION**1**

Lift the appliance out of the box together with the inner packaging.

2

Remove the front cover using the tabs on the sides.

3

Take off the pre-filter.

4

Take out the HYBRID filter and remove the protective foil.

5

Insert the HYBRID filter (note the direction the arrow is pointing).

6

Put the pre-filter back on.

PUTTING INTO OPERATION (CONTINUED)



7

Reattach the front cover.



8

Fill the water tank with cold tap water.



9

Connect the adapter provided to the power supply unit.




10

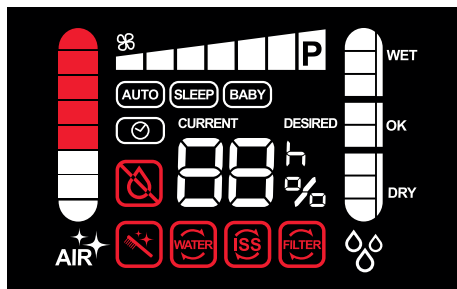
Connect the power supply to the BONECO H680 first and then to the power outlet.



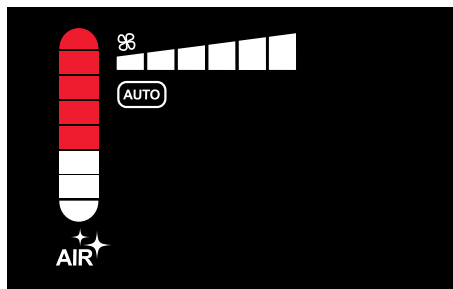
11

Switch the appliance on using the  button on the display or on the remote control.

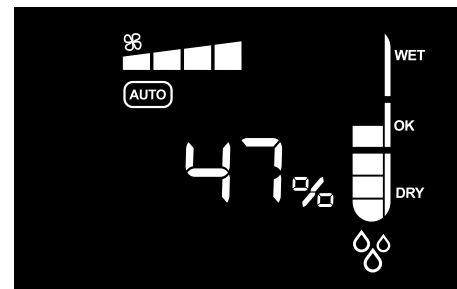
INDICATORS ON THE DISPLAY





Overview of all indicators on the display










Indicators for air purity (left) and fan level (top)

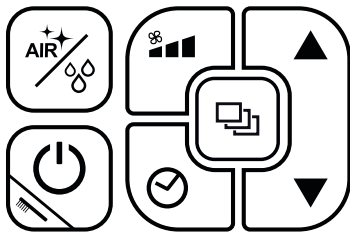


Indicator for humidity (right, middle) and fan level (top)

		
47%	Current or desired humidity	39
AUTO	Fully automated operation	38
SLEEP	Low-noise nighttime mode	38
BABY	Perfect for use in a nursery or baby's room	38
	Timer function	40
CURRENT	Value shows the current humidity	39
DESIRED	Value shows the desired humidity	39

		
	Refill the water	33
	Change the water in the appliance	47
	Replace the Ionic Silver Stick®	46
	HYBRID filter used up, replace	45
	HYBRID filter missing, insert	37
	Cleaning required	42

KEYPAD AND REMOTE CONTROL




Keypad on the appliance










Remote control

TWO TYPES OF OPERATION

The BONECO H680 can be controlled using the integrated keypad or the included remote control. Operation is the same in both cases.

The  button on the appliance corresponds to the **MODE** button on the remote control.

		
	Regulating the fan level	39
	Toggling between comfort modes (corresponds to the MODE button on the remote control)	38
	Calling up the timer function	39
	Changing air humidity / timer / fan levels	39, 40
	Switch the appliance on and off / start cleaning	42
	Toggling between operating modes	37

THE “HYBRID” OPERATING MODE

OPERATING MODE AT INITIAL START-UP


The BONECO H680 uses the “Hybrid” operating mode when being switched on for the first time: This operating mode cleans the air while humidifying it at the same time. The humidity can be regulated at will (see page 39).

Air purification works automatically and without user interaction.

The fan level is controlled by the electronics and adapts to the environment to ensure the most efficient cleaning and/or humidification possible.


Fan noise may be clearly audible at first; it will decrease after a few minutes, however, once the humidity gets closer to the desired value.

USING THE “HYBRID” OPERATING MODE

1. Switch the appliance on by tapping the  button once.

The particle sensor automatically begins measuring the amount of dirt in the air. The appliance starts evaporating water automatically if humidity is below 50%.


AIR QUALITY INDICATOR

After being switched on, the BONECO H680 carries out an initial air measurement and the  symbol flashes. After measuring the air, the display shows the current air quality (see figure below).



The cleaner the air is, the more segments are shown in white.

BASIC SETTINGS


The BONECO H680 saves all of the settings if you switch off the appliance using the  button.

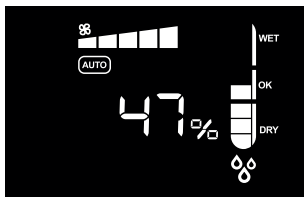
The basic settings described here (“Hybrid” operating mode, “AUTO” comfort mode, etc.) can be restored at any time. Disconnect the appliance from the power grid for about 10 seconds by unplugging the power cable from the power outlet.


ONLY AIR HUMIDIFICATION / ONLY AIR PURIFICATION

“AIR HUMIDIFICATION” OPERATING MODE

Use of the HYBRID filter is optional in the “Air humidification” operating mode.


1. Press the  button until just the indicator for humidity and the fan level are shown.

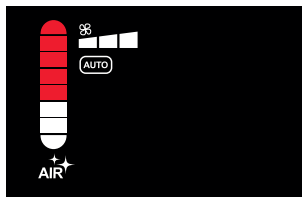



2. To switch back to the “Hybrid” operating mode, press the  button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

“AIR PURIFICATION” OPERATING MODE

The air is not humidified in the “Air purification” operating mode.

1. Press the  button until just the indicator for air quality and the fan level are shown.



2. To switch back to the “Hybrid” operating mode, press the  button until the air purifier and humidifier are both shown as active at the same time.

USE WITHOUT WATER OR HYBRID FILTER

The BONECO H680 can also be used without a HYBRID filter in the “Air humidification” operating mode. When switching to the “Hybrid” or “Air purification” operating mode, the following symbol flashes on the display if a HYBRID filter is not inserted:



The BONECO H680 can also be used without water in the “Air purification” operating mode. When switching to the “Hybrid” or “Air humidification” operating mode, the following symbol flashes on the display if the water tank is empty:




SELECTING THE VARIOUS COMFORT MODES

COMFORT MODES

There are three different comfort modes available in each of the three “Hybrid”, “Air purification” and “Air humidification” operating modes: **AUTO**, **SLEEP** and **BABY**.

SWITCHING THE COMFORT MODE

1. Switch between the **AUTO**, **SLEEP** and **BABY** comfort modes by either:
 - Pressing the **MODE** button on the remote control repeatedly
 - Pressing the  button on the keypad on the appliance repeatedly

“AUTO” COMFORT MODE

In **AUTO** comfort mode, the BONECO H680 uses all of the fan levels between 1 and 6. The preset humidity is 50%.

“SLEEP” COMFORT MODE

In **SLEEP** comfort mode, the BONECO H680 can even be used in a bedroom at night. The appliance automatically operates at the lowest fan level of 1 to keep noise to a minimum. The preset humidity is 45%.

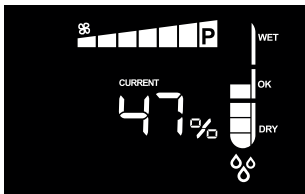
“BABY” COMFORT MODE

The **BABY** comfort mode uses fan level 1 through 4 and increases the humidity to 60%. This value is ideal for use in a nursery or baby's room since higher humidity is recommended for infants and small children. The fan also operates quietly enough that it will not trigger a baby monitor.

MANUALLY REGULATING HUMIDITY AND FAN LEVEL

PERFECT HUMIDITY

The recommended humidity level is between 40% and 60%. The default setting is 50%. The indicator for current humidity should ideally be within the “OK” range:



The humidity you set then stays saved if you switch off the appliance.

CONTROLLING HUMIDITY

1. Press the ▲ and ▼ buttons to set the humidity as desired.

The notice **DESIRED** is shown on the display. Once you stop pressing the arrow keys, the notice switches to **CURRENT** after a few seconds. Now the display now shows the current humidity again.

MAXIMUM HUMIDIFICATION

Press the ▲ button until the notice “Co” (for “Continuous”) is displayed. Now the evaporator operates independently of the measured humidity.

REGULATING THE FAN LEVEL

1. Press the button once. The indicator for the fan level flashes.
2. Press the ▲ and ▼ buttons to adjust the fan level.
3. To switch back to the **AUTO** comfort mode, press the button on the appliance until the **AUTO** notice is shown on the display. Alternatively, you can also use the **MODE** button on the remote control.

POWER LEVEL (P)





The maximum power level (P) can only be selected manually. We recommend using it when room air has to be cleaned and/or humidified in the shortest possible time. To activate the maximum power level, press the ▲ button repeatedly until “P” is shown in the indicator for the fan level (see figure in the left column).

TIMER FUNCTION




The timer function can be used in every operating mode together with every comfort mode. The timer function lets you determine how long the BONECO H680 should run before it switches off automatically (OFF timer).

Alternatively, you can specify a time for when the appliance should switch on automatically (ON timer). Use this function, for example, to activate the BONECO H680 before you return home, so that you have the perfect living climate waiting for you.





SETTING THE OFF TIMER

1. Switch on the BONECO H680 using the  button.
2. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.
3. Press the  button once.
4. Use the  and  buttons to set how long the appliance operates (1 to 12 hours).




The appliance then runs for the specified period and then switches itself off.

5. To deactivate the OFF timer early, press the  button again and select . Alternatively, you can switch off the BONECO H680 using the  button.

SETTING THE ON TIMER

1. Select the desired operating setting and the desired comfort mode.
2. Switch off the BONECO H680 using the  button.
3. Press the  button once.
4. Use the  and  buttons to set how long the appliance operates (1 to 12 hours).

The BONECO H680 switches on after the defined time and operates with the selected program.

5. To deactivate the ON timer early, press the  button again and select . Alternatively, you can switch on the BONECO H680 using the  button.


CLEANING, MAINTENANCE AND CONSUMABLES

DESCALING AND CLEANING THE APPLIANCE

The BONECO H680 has to be cleaned and descaled at regular intervals. An upcoming need for cleaning is indicated on the display with the following cleaning symbol:



The evaporator mat lasts indefinitely. However, you can obtain a new evaporator mat as a spare part via your BONECO specialist dealer or the BONECO online store: www.shop.boneco.com

 Be sure to remove the Ionic Silver Stick® before the descaling process. This procedure is described under “Step 1”.

STEP 1: REMOVING THE IONIC SILVER STICK®

1. Remove the front cover and the water tank on the rear side.
2. Remove the filter holder together with the filter.
3. Pull the water tray out and remove the drum with the evaporator mat.




4. Empty the water tray and remove the Ionic Silver Stick®.



5. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

STEP 2: DESCALING

1. Fill the tank halfway with hot tap water.
2. Mix 2 packets of CalcOff into the water tank and insert the tank into the appliance.
3. Start cleaning mode by pressing the  button on the BONECO H680 keypad for 5 seconds. Change the duration of cleaning as needed using the ▲ and ▼ buttons.

The appliance then descales itself automatically. Afterwards, the cleaning symbol on the display goes away; then a flashing symbol indicates that the water in the appliance has to be replaced:



DESCALING AND CLEANING THE APPLIANCE (CONTINUED)

STEP 3: CHANGING THE CLEANING TIME

The default setting for the cleaning time is 4 hours. To strengthen or shorten the cleaning, adjust the duration of cleaning using the ▲ and ▼ buttons.

- Shorten the duration of cleaning if the BONECO H680 is only slightly dirty.
- Increase the duration of cleaning if the evaporator mat is heavily caked with lime. The maximum duration of cleaning is 12 hours.

The fan is switched off during cleaning.

After cleaning has finished, the cleaning symbol on the display goes away automatically.

STEP 4: CLEANING


1. Take the BONECO H680 apart as described in Part 1.
2. Take the evaporator mat off the drum and thoroughly clean the mat under running water or in a dishwasher.



3. Remove the float and the pair of shafts for the drum rollers.



4. Thoroughly clean the water tray and all moving parts with hot water and dish detergent.
5. Reinsert the Ionic Silver Stick® and the moving parts.

 Ensure that the float can move freely after being reinserted; otherwise the appliance may malfunction during operation!



6. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

The BONECO H680 has now been descaled and is ready for use again.

CLEANING THE PRE-FILTER AND PARTICLE SENSOR

CLEANING THE PRE-FILTER

The pre-filter prevents excessive dust accumulation from getting inside the BONECO H680.


1. Clean the pre-filter under running water or using a vacuum cleaner.



CLEANING THE PARTICLE SENSOR

The particle sensor detects the amount of dirt in the air in the room by analyzing a passing air stream. Over time, dirt can accumulate and affect measuring accuracy.

The flap over the particle sensor has to be closed during operation to ensure the measurement is correct. It should only be opened to clean the sensor.

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

1. Wipe the sensor lens using a damp cotton swab.



2. Dry the sensor with a dry cotton swab.

REPLACING THE HYBRID FILTER

The HYBRID filter has to be changed after about one year to ensure that dirt and pollen continue to be filtered from the air.

The display indicate an upcoming need to replace the HYBRID filter with the following symbol:



The HYBRID filters is replaced according to Figures 2–7.

REPLACING THE HYBRID FILTER

1. Remove the front cover of the BONECO H680.
2. Take off the pre-filter.
3. Remove the used HYBRID filter and dispose of it with your regular household waste.
4. Remove the protective foil from the new HYBRID filter.
5. Insert the HYBRID filter into the holder as shown on the label.
6. Reinsert the pre-filter and the front cover.
7. Simultaneously press the ▲ and ▼ buttons on the appliance for 5 seconds to hide the filter change symbol.

REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

The Ionic Silver Stick® prevents the growth of bacteria in water, making a vital contribution to health and cleanliness. The Ionic Silver Stick® is also subject to wear and has to be replaced regularly.

The display indicates an upcoming need to replace the Ionic Silver Stick® with the following symbol:



You can obtain an Ionic Silver Stick® from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at www.shop.boneco.com.

REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

1. Take off the front cover.
2. Remove the water tank on the rear side.
3. Remove the filter holder.




4. Pull the water tray out and remove the drum.



5. Remove the used Ionic Silver Stick® and dispose of it with your regular household waste.



6. Insert the new Ionic Silver Stick®.
7. Put the parts back together by following the steps in reverse order.
8. Simultaneously press the ▲ and ▼ buttons on the appliance for 5 seconds to hide the  symbol.

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

	Possible cause	Action
Air has an unpleasant odor	Stagnant water in the tank and water tray	Empty and thoroughly clean the appliance
No improvement in air quality	Particle sensor is dirty	Clean the particle sensor
	Open windows or doors	Close windows and doors
Display shows Error E2	Fan blade blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the fan blade can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists
Display shows Error E3	Drum blocked or motor is defective	Unplug the appliance, check that the drum can turn freely, plug the appliance back in; contact a service center if the problem persists

INSTRUCTIONS D'UTILISATION BONECO H680

SOMMAIRE

Spécifications techniques	50	Réglage manuel de l'humidité de l'air et du degré de ventilation	61
Introduction	51	L'humidité de l'air optimale	61
Soulagement d'allergies	51	Réglage de l'humidité de l'air	61
Bon à savoir au sujet de l'humidité de l'air	51	Humidification maximale	61
Contenu de la livraison	51	Réglage du degré de ventilation	61
Vue d'ensemble et désignation des pièces	52	Niveau de puissance (P)	61
Mise en service	54	Fonction Minuteur	62
Affichage à l'écran	56	Réglage du minuteur d'arrêt (OFF-Timer)	62
Clavier et télécommande	57	Réglage du minuteur de mise en marche (ON-Timer)	62
Deux types de commande	57	Détartrage et nettoyage de l'appareil	64
Le mode opératoire « Hybrid »	58	Étape 1 : retrait de l'Ionic Silver Stick®	64
Mode opératoire lors de la première mise en marche	58	Étape 2 : détartrage	64
Utilisation du mode opératoire « Hybrid »	58	Étape 3 : modification du temps de nettoyage	65
Affichage de la qualité de l'air	58	Étape 4 : nettoyage	65
Réglages de base	58	Nettoyage du préfiltre et du capteur de particules	66
Seulement humidification de l'air / seulement purification de l'air	59	Nettoyage du préfiltre	66
Mode opératoire « Humidification de l'air »	59	Nettoyage du capteur de particules	66
Mode opératoire « Purification de l'air »	59	Remplacement du filtre HYBRID	67
Utilisation sans eau ou sans filtre HYBRID	59	Remplacement du filtre HYBRID	67
Sélection des divers modes	60	Remplacement du bâtonnet Ionic Silver Stick®	68
Les modes	60	Remplacement du bâtonnet Ionic Silver Stick®	68
Changement de mode	60	Dysfonctionnements et correction des erreurs	69
Mode « AUTO »	60		
Mode « SLEEP »	60		
Mode « BABY »	60		

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Désignation de modèle	BONECO H680
Tension	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Puissance absorbée	30 W
Humidification	jusqu'à 1000 g/h (sans filtre HYBRID)
Puissance de purification	190 m ³ /h (taux de distribution d'air pur, CADR)
Poids (sans eau)	10,4 kg

INTRODUCTION

CHER CLIENT,

Nous vous félicitons pour l'achat du BONECO H680. De conception hybride, il purifie et humidifie l'air ambiant en une seule opération. Sa commande intelligente réduit à un minimum l'émission sonore, de sorte que l'on peut même utiliser le BONECO H680 dans une chambre à coucher ou une chambre d'enfant.

Le BONECO H680 est conçu pour un fonctionnement entièrement automatique et sans complication. Vous pouvez cependant profiter de toutes les caractéristiques de l'appareil en les adaptant à vos préférences et exigences. Ce mode d'emploi vous montre comment créer un climat de bien-être personnalisé.

SOULAGEMENT D'ALLERGIES

Le BONECO H680 est équipé d'un triple système de filtration, qui libère l'air non seulement des odeurs mais aussi de la poussière, du pollen et des particules d'impuretés. Le filtre HYBRID permet par ailleurs de soulager efficacement de nombreux troubles allergiques – par exemple le rhume des foins ou les réactions allergiques à la poussière domestique ou aux déjections d'acariens.

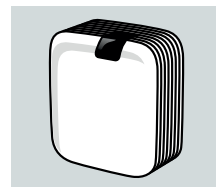
BON À SAVOIR AU SUJET DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

Une bonne humidité de l'air joue un rôle important pour notre santé. La sécheresse de l'air ambiant cause en hiver des fendillements de la peau et des démangeaisons cutanées. La sensation de sécheresse des yeux et de la gorge diminue nettement le bien-être. Ceci vaut non seulement pour les adultes, mais aussi tout à fait pour les nourrissons, les jeunes enfants et même pour les animaux domestiques. Des muqueuses sèches nous rendent en hiver également sensibles aux refroidissements et autres infections.

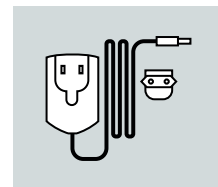
Avec le BONECO H680, ces problèmes appartiennent au passé. Son automatisme intelligent maintient l'air propre et l'humidité de l'air toujours au niveau idéal – même dans les grandes pièces d'une superficie maximale de 100 mètres carrés.

En été comme en hiver : vous ne voudrez plus renoncer au confort acquis.

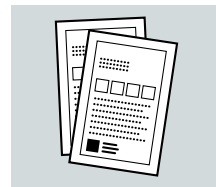
CONTENU DE LA LIVRAISON



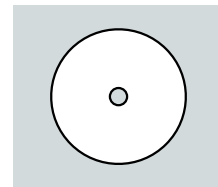
BONECO H680
avec filtre HYBRID



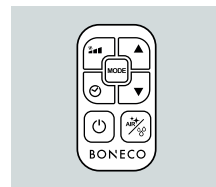
Bloc d'alimentation avec adaptateur spécifique au pays



2 × poudre détartrante
« Calc Off » A7417



CD contenant des modes
d'emploi en plusieurs langues



Télécommande
incluant pile CR 2025

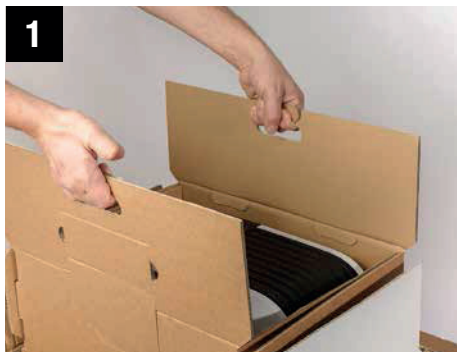
VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1 Couvercle frontal
- 2 Préfiltre
- 3 Filtre HYBRID
- 4 Porte-filtre
- 5 Cylindre
- 6 Tapis d'évaporation
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Réservoir d'eau
- 10 Bac à arômes
- 11 Bac à eau
- 12 Télécommande
- 13 Pales du ventilateur
- 14 Alimentation électrique

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

MISE EN SERVICE

1

Soulevez de la boîte l'appareil et l'emballage intérieur.

2

Retirez le couvercle frontal en utilisant les languettes latérales.

3

Enlevez le préfiltre.

4

Retirez le filtre HYBRID et enlevez la feuille de protection.

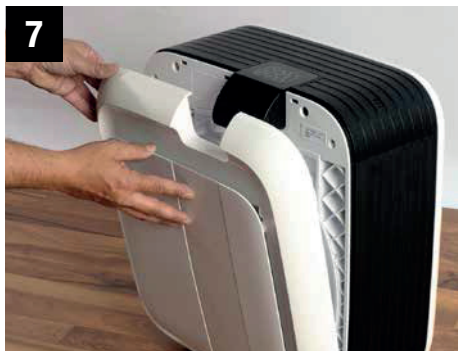
5

Insérez le filtre HYBRID (dans le sens de la flèche).

6

Mettez le préfiltre en place.

MISE EN SERVICE (SUITE)



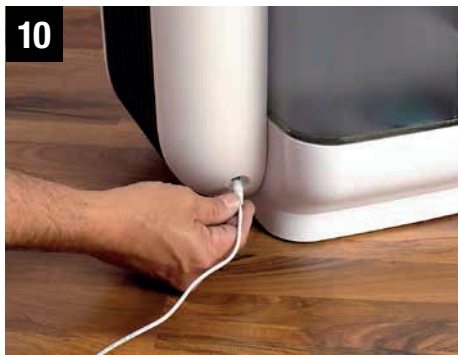
7 Mettez le couvercle frontal en place.



8 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.



9 Connectez l'adaptateur fourni au bloc d'alimentation.

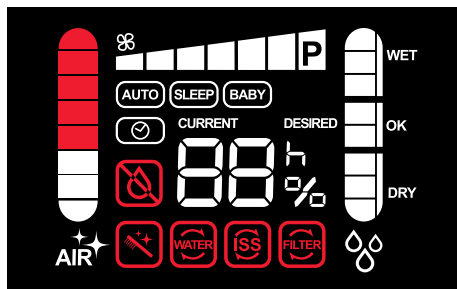


10 Connectez l'alimentation électrique d'abord au BONECO H680 et puis à la prise secteur.

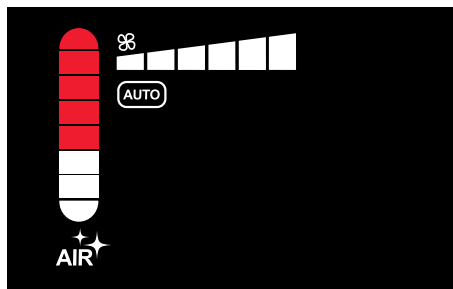


11 Mettez l'appareil en marche en utilisant la touche  de l'écran ou de la télécommande.

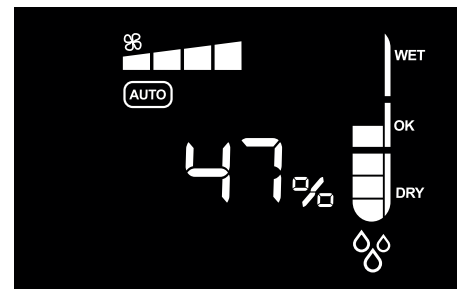
AFFICHAGE À L'ÉCRAN




Vue d'ensemble de tous les affichages à l'écran










Affichages pour la pureté de l'air (à gauche) et le degré de ventilation (en haut)

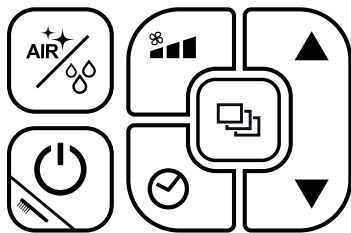


Affichages pour l'humidité de l'air (à droite, au centre) et le degré de ventilation (en haut)

		
47%	Humidité de l'air actuelle ou souhaitée	61
AUTO	Fonctionnement entièrement automatique	60
SLEEP	Mode nuit silencieux	60
BABY	Optimal pour l'utilisation dans une chambre d'enfant	60
🕒	Fonction Minuteur	62
CURRENT	La valeur indique l'humidité de l'air actuelle	61
DESIRED	La valeur indique l'humidité de l'air souhaitée	61

		
	Ajouter de l'eau	55
	Remplacer l'eau contenue dans l'appareil	69
	Remplacer le bâtonnet Ionic Silver Stick®	68
	Filtre HYBRID usagée, le remplacer	67
	Filtre HYBRID manquant, l'installer	59
	Nettoyage requis	64

CLAVIER ET TÉLÉCOMMANDE




Clavier de l'appareil










Télécommande

DEUX TYPES DE COMMANDE

La commande du BONECO H680 s'effectue au moyen du clavier intégré ou de la télécommande fournie. La commande est la même.

La touche  sur l'appareil correspond à la touche **MODE** sur la télécommande.

		
	Réglage du degré de ventilation	61
	Commutation entre les modes (correspond à la touche MODE de la télécommande)	60
	Appel de la fonction Minuteur	61
	Changement des valeurs Humidité de l'air /Minuteur / Degré de ventilation	61, 62
	Mise en marche et arrêt de l'appareil / Démarrage du nettoyage	64
	Commutation entre les modes opératoires	59

LE MODE OPÉRATOIRE « HYBRID »

MODE OPÉRATOIRE LORS DE LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ


Le BONECO H680 utilise lors de la première mise en marche le mode opératoire « Hybrid » : ce faisant, l'air est purifié et humidifié en même temps. L'humidité de l'air peut être réglée à la guise de l'utilisateur (voir la page 61).

La purification de l'air fonctionne automatiquement, sans interventions de l'utilisateur.

Le degré de ventilation est commandé par l'électronique et s'ajuste à l'environnement, afin de garantir la plus grande efficacité possible de la purification et/ou de l'humidification.


Au début, il se peut que le bruit de ventilation soit nettement audible ; mais après quelques minutes, le bruit diminue lorsque l'humidité de l'air se rapproche de la valeur souhaitée.

UTILISATION DU MODE OPÉRATOIRE « HYBRID »

1. Mettez l'appareil en marche en effleurant une fois la touche .

Le capteur de particules démarre automatiquement la mesure des impuretés de l'air. Si l'humidité de l'air est inférieure à 50 %, l'appareil commence automatiquement l'évaporation.


AFFICHAGE DE LA QUALITÉ DE L'AIR

Après la mise en marche, le BONECO H680 exécute une première mesure de l'air et l'icône  clignote. Après la mesure de l'air, l'affichage indique la qualité de l'air actuelle (voir la figure ci-dessous).



Le nombre de segments blancs est d'autant plus grand que l'air est bien purifié.

RÉGLAGES DE BASE


Le BONECO H680 enregistre tous les réglages, quand vous éteignez l'appareil avec la touche .

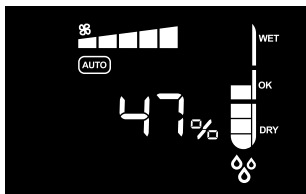
Il est possible à tout moment de restaurer les réglages de base (mode opératoire « Hybrid », mode « AUTO », etc.) décrits ici. Débranchez l'appareil du secteur pendant 10 secondes environ, en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur.


SEULEMENT HUMIDIFICATION DE L'AIR / SEULEMENT PURIFICATION DE L'AIR

MODE OPÉRATOIRE « HUMIDIFICATION DE L'AIR »

En mode opératoire « Humidification de l'air », l'utilisation du filtre HYBRID est optionnelle.


1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les seuls affichages visibles à l'écran soient ceux de l'humidité de l'air et du degré de ventilation.

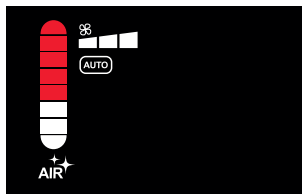



2. Pour repasser en mode opératoire « Hybrid », appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le purificateur d'air et l'humidificateur d'air soient activés simultanément.

MODE OPÉRATOIRE « PURIFICATION DE L'AIR »

En mode opératoire « Purification de l'air », l'air n'est pas humidifié.

1. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les seuls affichages visibles à l'écran soient ceux de la qualité de l'air et du degré de ventilation.



2. Pour repasser en mode opératoire « Hybrid », appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le purificateur d'air et l'humidificateur d'air soient actifs en même temps.

UTILISATION SANS EAU OU SANS FILTRE HYBRID

En mode opératoire « Humidification de l'air », le BONECO H680 est également utilisable sans filtre HYBRID. Lors du passage en mode opératoire « Hybrid » ou « Purification de l'air », l'icône suivante clignote à l'écran si le filtre HYBRID n'est pas installé :



En mode opératoire « Purification de l'air », le BONECO H680 est également utilisable sans eau. Lors du passage en mode opératoire « Hybrid » ou « Humidification de l'air », l'icône suivante clignote à l'écran si le réservoir d'eau est vide :




SÉLECTION DES DIVERS MODES

LES MODES

Dans les trois modes opératoires « Hybrid », « Purification de l'air » et « Humidification de l'air », trois modes différents sont disponibles pour la sélection : **AUTO**, **SLEEP** et **BABY**.

CHANGEMENT DE MODE

1. Pour passer de l'un des modes **AUTO**, **SLEEP** et **BABY** à l'autre, vous pouvez au choix :

- appuyer plusieurs fois sur la touche **MODE** de la télécommande
- ou appuyer plusieurs fois sur la touche  du clavier de l'appareil

MODE « AUTO »

En mode **AUTO**, le BONECO H680 utilise tous les degrés de ventilation de 1 à 6. L'humidité de l'air préréglée est de 50 %.

MODE « SLEEP »

En mode **SLEEP**, le BONECO H680 est également utilisable la nuit dans une chambre à coucher. L'appareil fonctionne de façon entièrement automatique au degré de ventilation 1, le degré le plus bas, afin que la formation de bruit soit minimale. L'humidité de l'air préréglée est de 45 %.

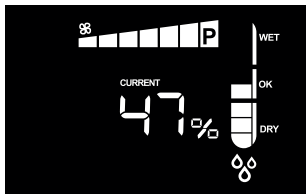
MODE « BABY »

Le mode **BABY** utilise les degrés de ventilation 1 à 4 et élève l'humidité de l'air afin qu'elle soit de 60 %. Cette valeur s'avère idéale pour l'utilisation dans une chambre d'enfant, car une humidité de l'air plus élevée est recommandée pour les nourrissons et les jeunes enfants. De plus, le ventilateur fait tellement peu de bruit qu'il ne fait pas réagir un babyphone.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR ET DU DEGRÉ DE VENTILATION

L'HUMIDITÉ DE L'AIR OPTIMALE

L'humidité de l'air recommandée est comprise entre 40 % et 60 %. Le réglage d'usine est de 50 %. Idéalement, l'affichage de l'humidité de l'air actuelle est dans la zone « OK » :



L'humidité de l'air que vous avez réglée reste en mémoire quand vous éteignez l'appareil.

RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ DE L'AIR

1. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour régler l'humidité de l'air selon vos souhaits.

L'indication **DESIRED** (« souhaité ») apparaît à l'écran. Quand vous n'appuyez plus sur les touches fléchées, l'indication devient au bout de quelques secondes **CURRENT** (« actuel »). L'écran affiche à nouveau l'humidité de l'air actuelle.

HUMIDIFICATION MAXIMALE

Appuyez sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication « Co » (« Continuous », en continu). L'évaporateur fonctionne maintenant indépendamment de l'humidité de l'air mesurée.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE VENTILATION

1. Appuyez une fois sur la touche . L'affichage du degré de ventilation clignote.
2. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ afin d'ajuster le degré de ventilation.
3. Pour repasser en mode **AUTO**, appuyez sur la touche de l'appareil, jusqu'à ce que l'écran affiche l'indication **AUTO**. Une autre façon de procéder consiste à appuyer sur la touche **MODE** de la télécommande.

NIVEAU DE PUISSANCE (P)



Le niveau de puissance (P) maximal ne peut être sélectionné que manuellement. Ce niveau de puissance est recommandé quand l'air ambiant doit être humidifié et/ou purifié le plus rapidement possible. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ jusqu'à ce que l'affichage du degré de ventilation « P » soit visible (voir la figure dans la colonne de gauche).

FUNCTION MINUTEUR




La fonction Minuteur peut être utilisée dans tous les modes opératoires et avec tous les modes. Avec la fonction Minuteur, vous pouvez déterminer combien de temps le BONECO H680 doit fonctionner avant sa déconnexion automatique (OFF-Timer).

Une autre façon de procéder consiste à déterminer au bout de combien de temps l'appareil doit se mettre en marche automatiquement (ON-Timer). Utilisez cette fonction par exemple pour activer le BONECO H680 avant votre retour, afin qu'une ambiance optimale vous attende à la maison.



RÉGLAGE DU MINUTEUR D'ARRÊT (OFF-TIMER)

1. Mettez le BONECO H680 en marche avec la touche .
2. Choisissez le réglage de fonctionnement souhaité et le mode souhaité.
3. Appuyez une fois sur la touche .
4. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la durée de fonctionnement (1 à 12 heures).




L'appareil ne fonctionne maintenant que pendant le temps indiqué et il s'éteint ensuite.

5. Pour désactiver le minuteur prématurément, appuyez à nouveau sur la touche  et sélectionnez . Une autre façon de procéder consiste à éteindre le BONECO H680 avec la touche .

RÉGLAGE DU MINUTEUR DE MISE EN MARCHÉ (ON-TIMER)

1. Choisissez le réglage de fonctionnement souhaité et le mode souhaité.
2. Éteignez le BONECO H680 avec la touche .
3. Appuyez une fois sur la touche .
4. Utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler le temps de démarrage présélectionné (1 à 12 heures).

Le BONECO H680 se met en marche après le temps défini et fonctionne dans le programme choisi.

5. Pour désactiver le minuteur d'attente prématurément, appuyez à nouveau sur la touche  et sélectionnez . Une autre façon de procéder consiste à mettre le BONECO H680 en marche avec la touche .


NETTOYAGE, MAINTENANCE ET CONSOMMABLES

DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Le BONECO H680 doit être nettoyé et détartré à intervalles réguliers. Un nettoyage en suspens s'affiche à l'écran au moyen de l'icône de nettoyage suivante :



Le cycle de vie du tapis d'évaporation n'est pas limité. Si nécessaire, il est toutefois possible de se procurer un nouveau tapis d'évaporation comme pièce de rechange auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou de la boutique en ligne BONECO : www.shop.boneco.com

 Avant d'effectuer le détartrage, il faut impérativement enlever le bâtonnet Ionic Silver Stick®. Cette procédure est décrite dans la section « Étape 1 ».

ÉTAPE 1 : RETRAIT DE L'IONIC SILVER STICK®

1. Enlevez le couvercle frontal et le réservoir d'eau situé au dos de l'appareil.
2. Enlevez le porte-filtre avec le filtre.
3. Retirez le bac à eau et enlevez le cylindre avec le tapis d'évaporation.




4. Videz le bac à eau et enlevez le bâtonnet Ionic Silver Stick®.



5. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

ÉTAPE 2 : DÉTARTRAGE

1. Remplissez le réservoir à moitié avec de l'eau chaude du robinet.
2. Mélangez dans le réservoir d'eau 2 sachets de détartrant CalcOff et remettez le réservoir dans l'appareil.
3. Démarrez le mode de nettoyage en appuyant pendant 5 secondes sur la touche  située le panneau de commande du BONECO H680. Modifiez si besoin est la durée de nettoyage en utilisant les touches ▲ et ▼.

L'appareil se détartré alors tout seul. Puis l'icône du nettoyage disparaît de l'écran ; l'icône clignotante indique maintenant qu'il faut remplacer l'eau contenue dans l'appareil :



DÉTARTRAGE ET NETTOYAGE DE L'APPAREIL (SUITE)

ÉTAPE 3 : MODIFICATION DU TEMPS DE NETTOYAGE

Le réglage de base du nettoyage est de 4 heures. Pour augmenter ou réduire le nettoyage, réglez la durée de nettoyage avec les touches ▲ et ▼.

- Réduisez la durée de nettoyage si le BONECO H680 est que légèrement sale.
- Augmentez la durée de nettoyage si le tapis d'évaporation est très entartré. La durée de nettoyage maximale est de 12 heures.

Pendant le nettoyage, le ventilateur reste éteint.

Quand le nettoyage est terminé, l'icône du nettoyage disparaît automatiquement de l'écran.

ÉTAPE 4 : NETTOYAGE

1. Démontez le BONECO H680 comme il est décrit à l'étape 1.
2. Sortez du cylindre le tapis d'évaporation et lavez à fond le tapis à l'eau courante ou au lave-vaisselle.



3. Enlevez le flotteur et les deux axes du cylindre.



4. Nettoyez à fond le bac à eau et toutes les pièces amovibles en utilisant de l'eau chaude et un produit lave-vaisselle.
5. Remettez en place le bâtonnet Ionic Silver Stick® et les pièces amovibles.

⚠ Veillez à ce que le flotteur, une fois en place, puisse bouger librement ; sinon, cela pourrait causer des dysfonctionnements quand l'appareil est en marche !



6. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

Le BONECO H680 est maintenant détartré, propre et à nouveau prêt à être utilisé.

NETTOYAGE DU PRÉFILTRE ET DU CAPTEUR DE PARTICULES

NETTOYAGE DU PRÉFILTRE

Le préfiltre empêche l'accumulation de poussière à l'intérieur du BONECO H680.


1. Nettoyez le préfiltre à l'aspirateur ou à l'eau courante.



NETTOYAGE DU CAPTEUR DE PARTICULES

Le capteur de particules détecte la pollution de l'air ambiant en analysant le flux d'air qui passe devant lui. Au cours du temps, un dépôt de salissures peut perturber l'exactitude des mesures.

Le volet qui recouvre le capteur de particules doit être fermé pendant le fonctionnement, afin que la mesure soit correcte. Il ne devrait être ouvert que pour le nettoyage du capteur.

 Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'alcool et des produits de nettoyage agressifs.

1. Passez un coton-tige humide sur la lentille du capteur afin de l'essuyer.



2. Séchez le capteur avec un coton-tige sec.

REPLACEMENT DU FILTRE HYBRID

Au bout d'un an environ, il faut remplacer le filtre HYBRID pour garantir que l'air est toujours bien purifié des impuretés et du pollen.

Un remplacement en suspens du filtre HYBRID est signalé à l'écran par l'icône suivante :



Le remplacement du filtre HYBRID correspond aux figures 2–7.

REPLACEMENT DU FILTRE HYBRID

1. Enlevez le couvercle frontal du BONECO H680.
2. Enlevez le préfiltre.
3. Retirez le filtre HYBRID usagé et jetez-le avec les déchets ordinaires.
4. Enlevez la feuille de protection du nouveau filtre HYBRID.
5. Remettez le filtre HYBRID en place dans le support en suivant les indications de l'étiquette.
6. Remettez en place le préfiltre et le couvercle frontal.
7. Appuyez pendant 5 secondes simultanément sur les touches ▲ et ▼ de l'appareil afin de faire disparaître l'icône du changement de filtre.

REPLACEMENT DU BÂTONNET IONIC SILVER STICK®

Le bâtonnet Ionic Silver Stick® empêche la prolifération de bactéries dans l'eau et contribue ainsi grandement à l'hygiène et au bien-être. Le bâtonnet Ionic Silver Stick® est également sujet à l'usure et il faut le remplacer régulièrement.

Un remplacement en suspens de l'Ionic Silver Stick® est signalé à l'écran par l'icône suivante :



Pour vous procurer le bâtonnet Ionic Silver Stick®, adressez-vous à votre revendeur spécialisé BONECO ou à la boutique en ligne BONECO à l'adresse:

www.shop.boneco.com.

REPLACEMENT DU BÂTONNET IONIC SILVER STICK®

1. Enlevez le couvercle frontal.
2. Enlevez le réservoir d'eau situé au dos de l'appareil.




3. Enlevez le porte-filtre.



4. Retirez le bac à eau et enlevez le cylindre.

5. Enlevez le bâtonnet Ionic Silver Stick® usagé et jetez-le avec les déchets ordinaires.



6. Mettez en place le nouveau Ionic Silver Stick®.
7. Remontez les pièces en procédant dans l'ordre inverse.
8. Appuyez pendant 5 secondes simultanément sur les touches ▲ et ▼ de l'appareil afin de faire disparaître l'icône .

DYSFONCTIONNEMENTS ET CORRECTION DES ERREURS

	Cause possible	Mesure à prendre
L'air sent mauvais	Eau stagnante dans le réservoir et dans le bac à eau	Videz l'appareil et nettoyez-le complètement
Aucune amélioration de la qualité de l'air	Le capteur de particules est sale	Nettoyez le capteur de particules
	Fenêtres ou portes ouvertes	Fermez les fenêtres et les portes
L'écran indique l'erreur E2	Les pales du ventilateur sont bloquées ou le moteur est défectueux	Débranchez l'appareil du secteur, contrôlez les pales du ventilateur en axe libre, rebranchez l'appareil sur le secteur ; si le problème persiste, contactez le service après-vente
L'écran indique l'erreur E3	Le cylindre est bloqué ou le moteur est défectueux	Débranchez l'appareil du secteur, contrôlez le cylindre en roue libre, rebranchez l'appareil sur le secteur ; si le problème persiste, contactez le service après-vente

ISTRUZIONI PER L'USO BONECO H680

INDICE

Dati tecnici	72	Regolazione manuale di umidità dell'aria e livello del ventilatore	83
Introduzione	73	Umidità dell'aria ottimale	83
Utile in caso di allergie	73	Regolazione dell'umidità dell'aria	83
Informazioni importanti sull'umidificazione dell'aria	73	Umidificazione massima	83
Volume di fornitura	73	Regolazione del livello del ventilatore	83
Panoramica e denominazione dei pezzi	74	Livello di potenza (P)	83
Messa in funzione	76	Funzione Timer	84
Indicazioni sul display	78	Impostazione Timer OFF	84
Tastiera e telecomando	79	Impostazione del Timer ON	84
Due tipi di funzionamento	79	Decalcificazione e pulizia dell'apparecchio	86
Tipo di funzionamento «Hybrid»	80	Fase 1: Rimuovere Ionic Silver Stick®	86
Tipo di funzionamento alla prima attivazione	80	Fase 2: Decalcificazione	86
Utilizzo del tipo di funzionamento «Hybrid»	80	Fase 3: Modifica del tempo di pulizia	87
Indicazione della qualità dell'aria	80	Fase 4: Pulizia	87
Impostazioni base	80	Pulizia del prefiltro e del sensore delle particelle	88
Solo alimentazione dell'aria / solo depurazione dell'aria	81	Pulizia del prefiltro	88
Tipo di funzionamento «Umidificazione aria»	81	Pulizia del sensore delle particelle	88
Tipo di funzionamento «Depurazione aria»	81	Sostituzione del filtro HYBRID	89
Utilizzo senza acqua o filtro HYBRID	81	Sostituzione del filtro HYBRID	89
Selezione delle diverse modalità	82	Sostituire Ionic Silver Stick®	90
Le modalità	82	Sostituire Ionic Silver Stick®	90
Cambiare modalità	82	Anomalie di funzionamento ed eliminazione degli errori	91
Modalità «AUTO»	82		
Modalità «SLEEP»	82		
Modalità «BABY»	82		

DATI TECNICI

Denominazione del tipo	BONECO H680
Corrente	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Potenza assorbita	30 W
Umidificazione	fino a 1000 g/h (senza filtro HYBRID)
Potenza di pulizia	190 m ³ /h (CADR)
Peso (senz'acqua)	10,4 kg

INTRODUZIONE

GENTILE CLIENTE

Ci congratuliamo per il suo acquisto di BONECO H680. La sua struttura ibrida depura e umidifica l'aria ambiente con una sola operazione. Il dispositivo di comando intelligente ne riduce la rumorosità al minimo, pertanto è possibile utilizzare BONECO H680 persino nella propria camera da letto o nella cameretta dei bambini.

BONECO H680 è concepito per il funzionamento semplice, completamente automatico. Tutte le sue caratteristiche possono però essere adeguate ai desideri ed esigenze del cliente. Le presenti istruzioni d'uso mostrano come sia possibile creare il proprio clima di benessere.

UTILE IN CASO DI ALLERGIE

BONECO H680 è dotato di un triplice sistema filtrante, che libera l'aria non solo da odori, ma anche da polvere, pollini e particelle di sporco. I filtri HYBRID riducono inoltre efficacemente numerosi fastidi dovuti alle allergie – ad esempio raffreddore da fieno o reazioni allergiche alla polvere domestica o agli escrementi degli acari.

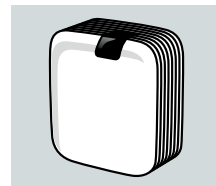
INFORMAZIONI IMPORTANTI SULL'UMIDIFICAZIONE DELL'ARIA

Una corretta umidificazione dell'aria è molto importante per la nostra salute. In inverno, l'aria secca provoca prurito e screpolature della pelle. Occhi e collo risultano secchi e si riduce il senso di benessere. Questo non vale solo per gli adulti, ma anche e soprattutto per neonati, bambini piccoli e persino animali domestici. In inverno, le mucose asciutte ci espongono maggiormente a rischio di raffreddori e altre infezioni.

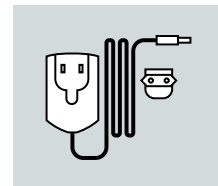
Grazie a BONECO H680, questi problemi fanno ormai parte del passato. Il suo dispositivo automatico intelligente mantiene l'aria pulita e il livello di umidità sempre ideale, anche in locali grandi con superfici fino a 100 metri quadrati.

Che sia estate o che sia inverno, non vorrete più rinunciare al vostro nuovo comfort!

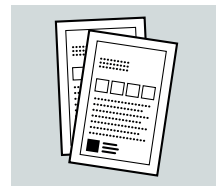
VOLUME DI FORNITURA



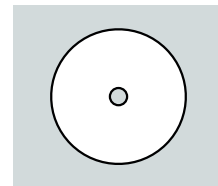
BONECO H680
con filtro HYBRID



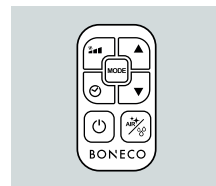
Alimentatore con adattatore
specifico per i vari Paesi



2 × polvere decalcificante
«Calc Off» A7417



CD con istruzioni d'uso in
altre lingue



Telecomando
con batteria CR 2025

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI

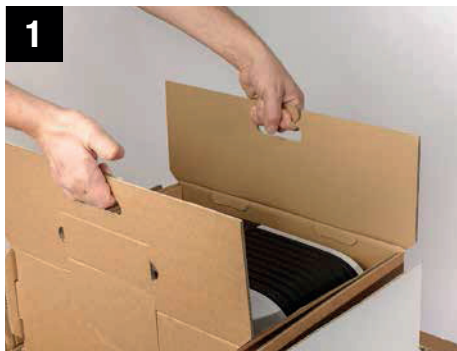


- 1 Coperchio frontale
- 2 Prefiltro
- 3 Filtro HYBRID
- 4 Portafiltro
- 5 Tamburo
- 6 Feltro per evaporatore
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Serbatoio dell'acqua
- 10 Vaschetta degli aromi
- 11 Vaschetta dell'acqua
- 12 Telecomando
- 13 Alette ventilatore
- 14 Alimentazione di corrente

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

MESSA IN FUNZIONE

1



Estrarre dalla scatola l'apparecchio con l'imballo interno.

2



Rimuovere il coperchio anteriore con l'ausilio delle linguette alterali.

3



Estrarre il prefiltro.

4



Prelevare il filtro HYBRID e rimuovere la pellicola protettiva.

5



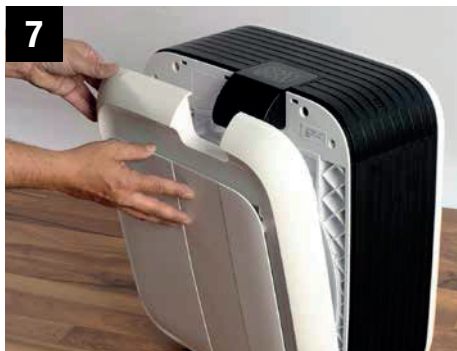
Inserire il filtro HYBRID (osservare il senso della freccia).

6



Applicare il prefiltro.

MESSA IN FUNZIONE (CONTINUAZIONE)



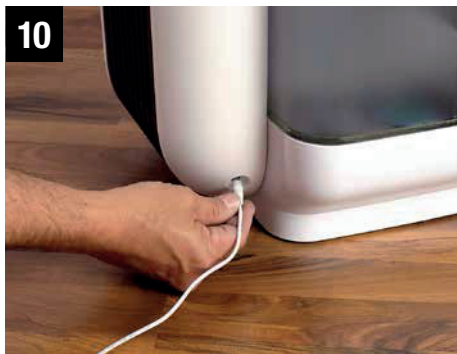
7 Applicare il coperchio frontale.



8 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto.




9 Collegare l'adattatore in dotazione all'alimentatore.

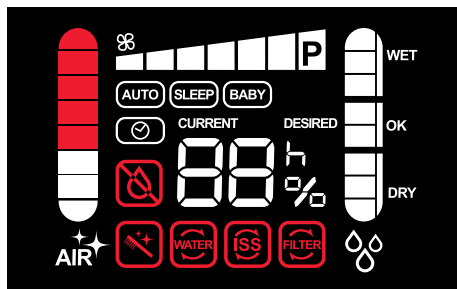


10 Collegare il cavo di alimentazione elettrica prima a BONECO H680 e poi alla presa.

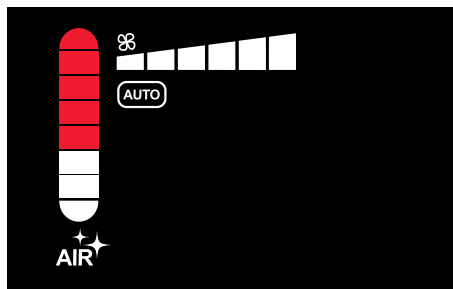


11 Accendere l'apparecchio premendo il tasto  sul display o sul telecomando.

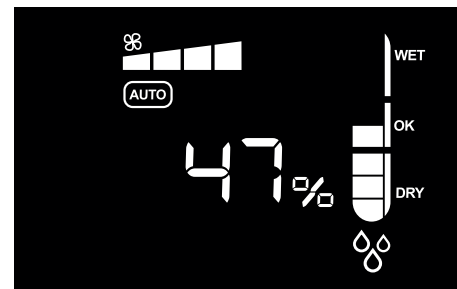
INDICAZIONI SUL DISPLAY




Panoramica di tutte le indicazioni sul display










Indicazioni della purezza dell'aria (a sinistra) e del livello del ventilatore (in alto)

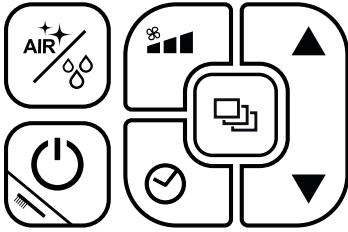


Indicazione dell'umidità dell'aria (a destra, centro) e del livello del ventilatore (in alto)

		
47%	Umidità dell'aria attuale o desiderata	83
AUTO	Funzionamento completamente automatico	82
SLEEP	Modalità notturna silenziosa	82
BABY	Ideale per uso nella camera dei bambini	82
🕒	Funzione Timer	84
CURRENT	Il valore mostra l'umidità dell'aria attuale	83
DESIRED	Il valore mostra l'umidità dell'aria desiderata	83

		
	Aggiungere acqua	77
	Cambiare l'acqua nell'apparecchio	91
	Sostituire Ionic Silver Stick®	90
	Filtro HYBRID consumato, sostituire	89
	Manca filtro HYBRID, inserire	81
	Pulizia necessaria	86

TASTIERA E TELECOMANDO




Tastiera sull'apparecchio










Telecomando

DUE TIPI DI FUNZIONAMENTO

BONECO H680 può essere comandato mediante la tastiera integrata o il telecomando in dotazione. L'utilizzo è analogo.

Il tasto  sull'apparecchio corrisponde al tasto **MODE** sul telecomando.

		
	Regolazione del livello del ventilatore	83
	Commutazione tra le modalità (corrisponde al tasto MODE sul telecomando)	82
	Richiamo della funzione Timer	83
	Modifica dell'umidità dell'aria /Timer / livelli del ventilatore	83, 84
	Accensione e spegnimento dell'apparecchio / avvio della pulizia	86
	Commutazione tra i tipi di funzionamento	81

TIPO DI FUNZIONAMENTO «HYBRID»

TIPO DI FUNZIONAMENTO ALLA PRIMA ATTIVAZIONE


Alla prima attivazione, BONECO H680 utilizza il tipo di funzionamento «Hybrid»: L'aria viene sia depurata che umidificata. L'umidità dell'aria può essere regolata a piacere (vedere pagina 83).

La depurazione dell'aria opera automaticamente e senza intervento dell'utilizzatore.

Il livello del ventilatore viene comandato dall'impianto elettronico e si adatta all'ambiente per garantire una pulizia e/o umidificazione quanto più efficaci possibili.

All'inizio è possibile che il rumore del ventilatore si oda chiaramente; si riduce però già dopo pochi minuti quando l'umidità dell'aria si avvicina al valore desiderato.

UTILIZZO DEL TIPO DI FUNZIONAMENTO «HYBRID»

1. Accendere l'apparecchio premendo leggermente una volta il tasto .

Il sensore delle particelle si avvia automaticamente eseguendo la misurazione dell'inquinamento dell'aria. Se l'umidità dell'aria è inferiore a 50 %, l'apparecchio avvia automaticamente l'evaporazione.


INDICAZIONE DELLA QUALITÀ DELL'ARIA

Dopo l'accensione, BONECO H680 esegue una prima misurazione dell'aria e il simbolo  lampeggia. Dopo la misurazione dell'aria, il display mostra la qualità attuale dell'aria (vedere figura sotto).



Quanto più l'aria è depurata, tanto più segmenti vengono rappresentati in bianco.

IMPOSTAZIONI BASE


BONECO H680 memorizza tutte le impostazioni se l'apparecchio viene spento tramite il tasto .

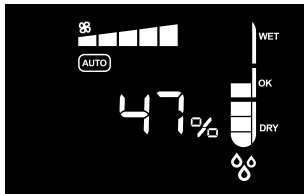
Le impostazioni base qui descritte (tipo di funzionamento «Hybrid», «AUTO», ecc.) possono essere ripristinate in qualsiasi momento. Staccare l'apparecchio per ca. 10 secondi dall'alimentazione elettrica, estraendo il cavo di alimentazione dalla presa.


SOLO ALIMENTAZIONE DELL'ARIA / SOLO DEPURAZIONE DELL'ARIA

TIPO DI FUNZIONAMENTO «UMIDIFICAZIONE ARIA»

Nel tipo di funzionamento «Umidificazione aria», l'utilizzo del filtro HYBRID è facoltativo.


1. Premere il tasto , finché rimangono visualizzate soltanto le indicazioni di umidità dell'aria e il livello del ventilatore.

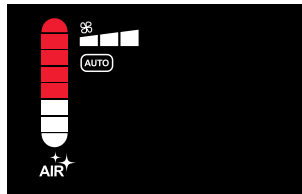



2. Per tornare al tipo di funzionamento «Hybrid», tenere premuto il tasto  finché il depuratore e l'umidificatore dell'aria siano attivi contemporaneamente.

TIPO DI FUNZIONAMENTO «DEPURAZIONE ARIA»

Nel tipo di funzionamento «Depurazione aria», l'aria non viene umidificata.

1. Premere il tasto , finché rimangono visualizzate soltanto le indicazioni di qualità dell'aria e livello ventilatore.



2. Per tornare al tipo di funzionamento «Hybrid», tenere premuto il tasto  finché il depuratore e l'umidificatore dell'aria non siano attivi contemporaneamente.

UTILIZZO SENZA ACQUA O FILTRO HYBRID

Nel tipo di funzionamento «Umidificazione aria», BONECO H680 può essere utilizzato anche senza filtro HYBRID. Passando al tipo di funzionamento «Hybrid» o «Depurazione aria», se il filtro HYBRID non è utilizzato, sul display lampeggia il simbolo seguente:



Nel tipo di funzionamento «Depurazione aria», BONECO H680 può essere utilizzato anche senz'acqua. Passando al tipo di funzionamento «Hybrid» o «Umidificazione aria», se il serbatoio dell'acqua è vuoto, sul display lampeggia il simbolo seguente:




SELEZIONE DELLE DIVERSE MODALITÀ

LE MODALITÀ

In tutti e tre i tipi di funzionamento «Hybrid», «Depurazione aria» e «Umidificazione aria» sono disponibili tre modalità diverse: **AUTO**, **SLEEP** e **BABY**.

CAMBIARE MODALITÀ

1. Per passare dalla modalità **AUTO**, **SLEEP** a **BABY** e viceversa, premendo a scelta:

- più volte il tasto **MODE** sul telecomando
- più volte il tasto  sulla tastiera dell'apparecchio

MODALITÀ «AUTO»

Nella modalità **AUTO**, BONECO H680 utilizza tutti i livelli di ventilatore da 1 a 6. L'umidità dell'aria preimpostata è pari al 50%.

MODALITÀ «SLEEP»

Nella modalità **SLEEP**, BONECO H680 può essere utilizzato nella camera dei bambini anche di notte. L'apparecchio opera in modo completamente automatico al livello del ventilatore 1, ovvero quello minimo, per ridurre il più possibile la rumorosità. L'umidità dell'aria preimpostata è pari al 45 %.

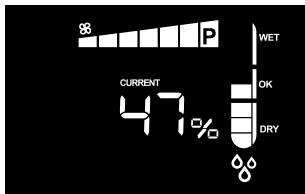
MODALITÀ «BABY»

La modalità **BABY** utilizza i livelli ventilatore da 1 a 4 e aumenta l'umidità dell'aria portandola al 60 %. Questo valore è particolarmente adatto per la camera dei bambini, perché per neonati e bambini piccoli è consigliata un'umidità dell'aria piuttosto elevata. Inoltre il ventilatore opera in modo così silenzioso da non attivare nemmeno il baby monitor.

REGOLAZIONE MANUALE DI UMIDITÀ DELL'ARIA E LIVELLO DEL VENTILATORE

UMIDITÀ DELL'ARIA OTTIMALE

L'umidità dell'aria raccomandata è compresa tra 40 % e 60 %. La regolazione di fabbrica è 50 %. Nella situazione ideale, l'indicazione dell'umidità dell'aria attuale rientra nel campo «OK»:



L'umidità dell'aria impostata dall'utilizzatore rimane memorizzata anche dopo aver spento l'apparecchio.

REGOLAZIONE DELL'UMIDITÀ DELL'ARIA

1. Premere i tasti ▲ e ▼, per regolare l'umidità dell'aria secondo quanto desiderato.

Il display segnala **DESIRED** («desiderato»). Rilasciando i tasti freccia, dopo pochi secondi, l'indicazione passa a **CURRENT** («attuale»). A questo punto il display mostra di nuovo l'umidità dell'aria attuale.

UMIDIFICAZIONE MASSIMA

Premere il tasto ▲, finché non compare l'indicazione «Co» (sta per «Continuous»). A questo punto l'evaporatore opera indipendentemente dall'umidità misurata dell'aria.

REGOLAZIONE DEL LIVELLO DEL VENTILATORE

1. Premere una volta il tasto . L'indicazione del livello ventilatore lampeggia.
2. Premere i tasti ▲ e ▼, per adattare il livello ventilatore.
3. Per tornare alla modalità **AUTO**, premere il tasto sull'apparecchio finché non compare l'indicazione **AUTO**. In alternativa è possibile utilizzare anche il tasto **MODE** sul telecomando.

LIVELLO DI POTENZA (P)





Il livello di potenza (P) massimo può essere selezionato solo manualmente. Raccomandato se l'aria ambiente deve essere umidificata e/o depurata in tempi brevi. A tale scopo, premere ripetutamente il tasto ▲, finché non compare l'indicazione del livello ventilatore «P» (vedere figura nella colonna di sinistra).

FUNZIONE TIMER




La funzione Timer può essere utilizzata in tutti i tipi di funzionamento e con tutte le modalità. La funzione Timer consente di stabilire la durata di funzionamento BONECO H680 prima del suo spegnimento automatico (Timer OFF).

In alternativa è possibile definire dopo quanto tempo l'apparecchio debba attivarsi automaticamente (Timer ON). Utilizzate questa funzione ad esempio per attivare BONECO H680 prima del vostro ritorno a casa in modo che possa creare un ambiente ottimale.





IMPOSTAZIONE TIMER OFF

1. Accendere BONECO H680 mediante il tasto .
2. Selezionare l'impostazione di funzionamento desiderata e la modalità desiderata.
3. Premere una volta il tasto .
4. Utilizzare i tasti  e , per impostare la durata del funzionamento (da 1 a 12 ore).




L'apparecchio funziona solo per il tempo indicato e poi si spegne.

5. Per disattivare il Timer prima del previsto, premere di nuovo il tasto e  selezionare . In alternativa è possibile spegnere BONECO H680 mediante il tasto .

IMPOSTAZIONE DEL TIMER ON

1. Selezionare l'impostazione di funzionamento desiderata e la modalità desiderata.
2. Spegnerne BONECO H680 mediante il tasto .
3. Premere una volta il tasto .
4. Utilizzare i tasti  e , per impostare il tempo preliminare all'avvio (da 1 a 12 ore).

BONECO H680 si accende dopo un tempo definito e lavora nel programma selezionato.

5. Per disattivare il Timer di standby prima del previsto, premere di nuovo il tasto e  selezionare . In alternativa è possibile accendere BONECO H680 mediante il tasto .

PULIZIA, MANUTENZIONE E MATERIALI DI CONSUMO

DECALCIFICAZIONE E PULIZIA DELL'APPARECCHIO

È necessario pulire e decalcificare BONECO H680 ad intervalli regolari. La necessità di pulizia viene segnalata sul display dal simbolo di pulizia seguente:



La durata del feltro per evaporatore è illimitata. Tuttavia, all'occorrenza, è possibile acquistarne uno nuovo di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato BONECO o tramite il negozio online BONECO:

www.shop.boneco.com



Prima di procedere alla decalcificazione, rimuovere lo Ionic Silver Stick®. Questa procedura è descritta alla «Fase 1».

FASE 1: RIMUOVERE IONIC SILVER STICK®

1. Rimuovere il coperchio frontale e il serbatoio dell'acqua sul retro.
2. Rimuovere il portafiltro unitamente al filtro.
3. Estrarre la vaschetta dell'acqua e rimuovere il tamburo con il feltro per evaporatore.




4. Svotare la vaschetta dell'acqua e rimuovere lo Ionic Silver Stick®.



5. Rimontare l'apparecchio seguendo la successione inversa.

FASE 2: DECALCIFICAZIONE

1. Riempire il serbatoio fino a metà con acqua del rubinetto calda.
2. Aggiungere il contenuto del sacchetto 2 CalcOff nel serbatoio dell'acqua e inserire il serbatoio nell'apparecchio.
3. Avviare la modalità di pulizia, tenendo premuto per 5 secondi il tasto  sulla tastiera del BONECO H680. All'occorrenza modificare la durata della pulizia mediante i tasti ▲ e ▼.

A questo punto l'apparecchio si decalcifica automaticamente. Successivamente il simbolo della pulizia scompare dal display; ora il simbolo lampeggiante segnala la necessità di sostituire l'acqua nell'apparecchio:



DECALCIFICAZIONE E PULIZIA DELL'APPARECCHIO (CONTINUAZIONE)

FASE 3: MODIFICA DEL TEMPO DI PULIZIA

L'impostazione base per la pulizia è pari a 4 ore. Per intensificare o ridurre i tempi di pulizia, regolare la durata della pulizia mediante i tasti ▲ e ▼.

- Ridurre la durata della pulizia, se BONECO H680 è leggermente imbrattato.
- Prolungare la durata della pulizia, se il feltro per evaporatore è fortemente imbrattato di calcare. La durata massima della pulizia è di 12 ore.

Durante la pulizia, il ventilatore rimane disattivato.

Al termine della pulizia, il relativo simbolo scompare automaticamente dal display.

FASE 4: PULIZIA


1. Smontare BONECO H680 come descritto nella fase 1.
2. Estrarre il filtro per evaporatore dal tamburo e lavarlo a fondo sotto acqua corrente o in lavastoviglie.



3. Rimuovere il galleggiante e i due assi del tamburo.



4. Pulire a fondo con acqua calda e detersivo la vaschetta dell'acqua e tutte le parti mobili.
5. Reinscrivere lo Ionic Silver Stick® e le parti mobili.

 Assicurarsi che dopo l'inserimento il galleggiante possa spostarsi di nuovo liberamente; in caso contrario possono verificarsi anomalie di funzionamento!



6. Rimontare l'apparecchio seguendo la successione inversa.

Ora BONECO H680 è decalcificato, depurato e nuovamente pronto per l'uso.

PULIZIA DEL PREFILTRO E DEL SENSORE DELLE PARTICELLE

PULIZIA DEL PREFILTRO

Il prefiltro impedisce che depositi di polvere consistenti penetrino all'interno del BONECO H680.


1. Pulire il prefiltro con l'aspirapolvere o sotto acqua corrente.



PULIZIA DEL SENSORE DELLE PARTICELLE

Il sensore delle particelle riconosce l'inquinamento dell'aria del locale analizzando la corrente che gli passa accanto. Con il tempo si possono verificare imbrattamenti che compromettono la precisione delle misurazioni.

Durante il funzionamento, lo sportello sopra al sensore delle particelle deve essere chiuso affinché la misurazione sia corretta. Bisognerebbe aprirlo solo per pulire il sensore.

 Per la pulizia non utilizzare alcool, né detergenti aggressivi.

1. Con un cotton fioc umido pulire la lente del sensore.



2. Pulire il sensore con un cotton fioc asciutto.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO HYBRID

Dopo circa un anno è necessario cambiare il filtro HYBRID, in modo che l'aria continui ad essere depurata da impurità e pollini.

La necessità di sostituire il filtro HYBRID viene segnalata sul display con il simbolo seguente:



La sostituzione del filtro HYBRID è conforme alle figure 2-7.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO HYBRID

1. Rimuovere il coperchio frontale del BONECO H680.
2. Estrarre il prefiltra.
3. Prelevare il filtro HYBRID consumato e smaltirlo insieme ai rifiuti domestici ordinari.
4. Rimuovere la pellicola protettiva dal nuovo filtro HYBRID.
5. Inserire il filtro HYBRID nel supporto in base alla relativa scritta.
6. Riapplicare il prefiltra e il coperchio frontale.
7. Tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i tasti ▲ e ▼ sull'apparecchio, per oscurare il simbolo relativo alla sostituzione del filtro.

SOSTITUIRE IONIC SILVER STICK®

Lo Ionic Silver Stick® impedisce la riproduzione di batteri nell'acqua e dà un contributo importante a livello di igiene e di benessere. Anche lo Ionic Silver Stick® è soggetto a usura e deve essere sostituito con regolarità.

La necessità di sostituzione dello Ionic Silver Stick® viene segnalata sul display con il simbolo seguente:



Lo Ionic Silver Stick® è disponibile presso i rivenditori specializzati BONECO o presso il negozio on-line BONECO all'indirizzo www.shop.boneco.com.

SOSTITUIRE IONIC SILVER STICK®

1. Estrarre il coperchio frontale.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sul retro.
3. Rimuovere il portafiltro.




4. Estrarre la vaschetta dell'acqua e rimuovere il tamburo.



5. Rimuovere lo Ionic Silver Stick® usato e smaltirlo con i rifiuti domestici ordinari.



6. Inserire il nuovo Ionic Silver Stick®.
7. Rimontare i componenti seguendo la successione inversa.
8. Tenere premuti contemporaneamente per ca. 5 secondi i tasti ▲ e ▼ sull'apparecchio, per oscurare il simbolo .

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO ED ELIMINAZIONE DEGLI ERRORI

	Possibile causa	Misura
L'aria ha un odore sgradevole	Fuoriesce acqua dal serbatoio e nella vaschetta dell'acqua	Svuotare l'apparecchio e pulirlo completamente
Nessun miglioramento della qualità dell'aria	Sensore delle particelle imbrattato	Pulizia del sensore delle particelle
	Finestre o porte aperte	Chiudere finestre e porte
Display visualizza l'errore E2	Aletta ventilatore bloccata o motore difettoso	Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, controllare che l'aletta ventilatore giri liberamente, ricollegare l'apparecchio alla rete, se l'anomalia persiste, contattare il centro assistenza
Display visualizza l'errore E3	Tamburo bloccato o motore difettoso	Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, controllare che il tamburo giri liberamente, ricollegare l'apparecchio alla rete, se l'anomalia persiste, contattare il centro assistenza

INSTRUCCIONES DE USO BONECO H680

ÍNDICE

Datos técnicos	94	Regulación manual de la humedad del aire y la potencia del ventilador	105
Instrucciones	95	Humedad del aire óptima	105
Alivio para las alergias	95	Regulación de la humedad del aire	105
Importancia de la humedad del aire	95	Humidificación máxima	105
Contenido	95	Regulación de la potencia del ventilador	105
Vista de conjunto y denominación de los componentes	96	Potencia máxima (P)	105
Puesta en marcha	98	Función de temporizador	106
Indicaciones en el panel	100	Ajuste del temporizador de apagado	106
Panel de teclas y mando a distancia	101	Ajuste del temporizador de encendido	106
Dos formas de manejar el aparato	101	Descalcificación y limpieza del aparato	108
Régimen de funcionamiento «Híbrido»	102	Paso 1: retirada del Ionic Silver Stick®	108
Régimen de funcionamiento al encender por primera vez	102	Paso 2: descalcificación	108
Utilización del régimen de funcionamiento «Híbrido»	102	Paso 3: cambio del tiempo de limpieza	109
Indicación de la calidad del aire	102	Paso 4: limpieza	109
Configuración básica	102	Limpieza del filtro previo y del sensor de partículas	110
Solo humidificación/solo purificación	103	Limpieza del filtro previo	110
Régimen de funcionamiento «Humidificación»	103	Limpieza del sensor de partículas	110
Régimen de funcionamiento «Purificación»	103	Sustitución del filtro híbrido	111
Utilización del aparato sin agua o sin filtro híbrido	103	Sustitución del filtro híbrido	111
Selección de modo	104	Renovación del Ionic Silver Stick®	112
Modos	104	Renovación del Ionic Silver Stick®	112
Cambio de modo	104	Posibles problemas y soluciones	113
Modo «AUTO»	104		
Modo «SLEEP»	104		
Modo «BABY»	104		

DATOS TÉCNICOS

Denominación del modelo	BONECO H680
Tensión	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Consumo de energía	30 W
Humidificación	Hasta 1000 g/h (sin filtro híbrido)
Capacidad de purificación	190 m ³ /h (CADR)
Peso (sin agua)	10,4 kg

INSTRUCCIONES

ESTIMADO CLIENTE:

Enhorabuena por la compra del BONECO H680. La estructura híbrida del aparato permite purificar y humidificar el aire ambiente en un solo paso. Su control inteligente reduce al mínimo las emisiones sonoras, de forma que puede utilizar el BONECO H680 en el dormitorio o en el cuarto de los niños.

El BONECO H680 está diseñado para funcionar de forma sencilla y completamente automática. No obstante, puede adaptar las características del aparato a sus preferencias y necesidades. Estas instrucciones le guiarán para crear el ambiente agradable que desea.

ALIVIO PARA LAS ALERGIAS

El BONECO H680 está dotado de un sistema de triple filtro, que no solo elimina los olores del aire sino que también elimina el polvo, el polen y las partículas de suciedad. Además, el filtro híbrido permite aliviar eficazmente numerosas molestias provocadas por las alergias, como por ejemplo la rinitis o las reacciones alérgicas al polvo doméstico y a los ácaros.

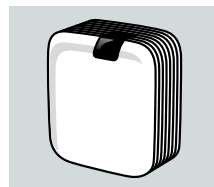
IMPORTANCIA DE LA HUMEDAD DEL AIRE

La humedad del aire correcta es de suma importancia para nuestra salud. En invierno, el aire seco puede provocar la aparición de grietas y picores en la piel. Los ojos y la garganta se notan secos y la sensación de bienestar disminuye claramente. Y no solo para adultos, sino sobre todo para bebés, niños e incluso mascotas. La sequedad de las mucosas nos hace más vulnerables en invierno a resfriados y otras infecciones.

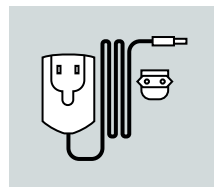
Gracias al BONECO H680 estos problemas han pasado a la historia. Su sistema automático inteligente mantiene el aire limpio y la humedad del aire siempre en un nivel óptimo, incluso en espacios amplios hasta 100 m² de superficie.

Tanto en verano como en invierno no querrá renunciar a su nuevo grado de comodidad.

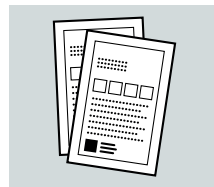
CONTENIDO



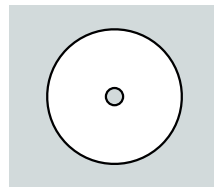
BONECO H680
con filtro híbrido



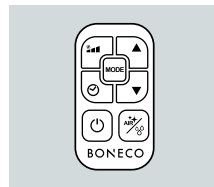
Fuente de alimentación con
adaptador específico del país



2 descalcificadores en polvo
«Calc Off» A7417



CD con instrucciones en va-
rios idiomas



Mando a distancia
con pila CR 2025

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

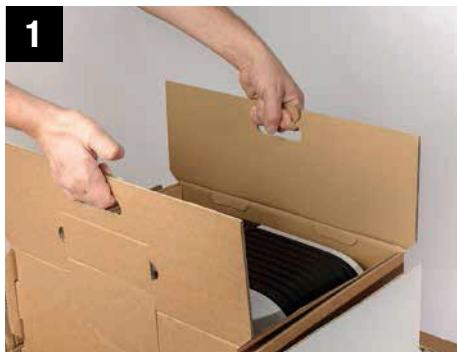


- 1 Cubierta frontal
- 2 Filtro previo
- 3 Filtro híbrido
- 4 Soporte del filtro
- 5 Tambor
- 6 Placa de evaporación
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Depósito de agua
- 10 Recipiente para ambientador
- 11 Recipiente para agua
- 12 Mando a distancia
- 13 Aletas del ventilador
- 14 Fuente de alimentación

PUESTA EN MARCHA Y UTILIZACIÓN

PUESTA EN MARCHA

1



Extraiga el aparato con su embalaje interior de la caja.

2



Retire la cubierta frontal ayudándose con las lengüetas laterales.

3



Retire el filtro previo.

4



Extraiga el filtro híbrido y retire la lámina protectora.

5



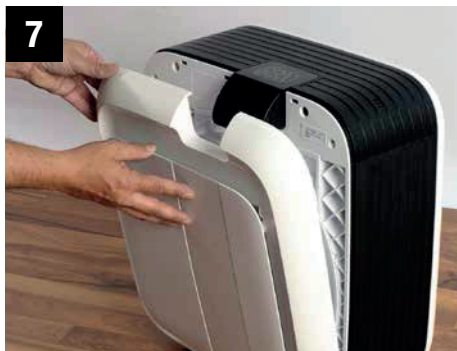
Vuelva a colocar el filtro híbrido (en el sentido de la flecha).

6



Coloque el filtro previo.

PUESTA EN MARCHA (CONTINUACIÓN)



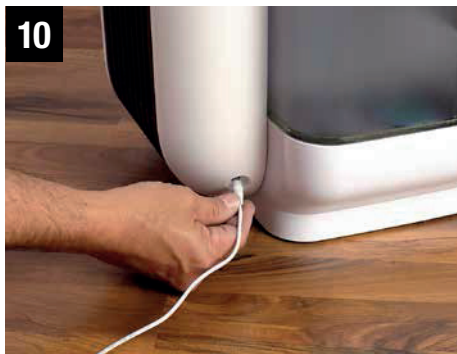
7 Vuelva a colocar la cubierta frontal.



8 Llene el depósito de agua con agua fría del grifo.




9 Coloque el adaptador en la fuente de alimentación.

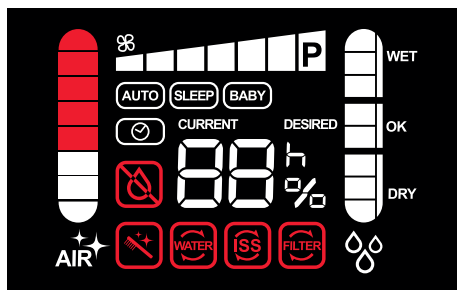


10 Conecte primero la fuente de alimentación al BONECO H680 y a continuación a la toma de corriente.

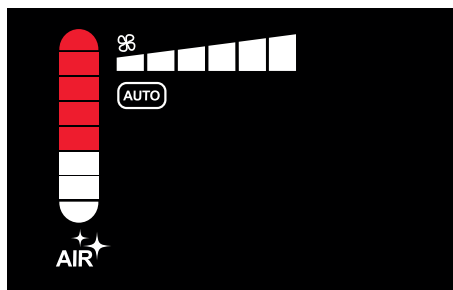


11 Encienda el aparato pulsando la tecla  en el panel o en el mando a distancia.

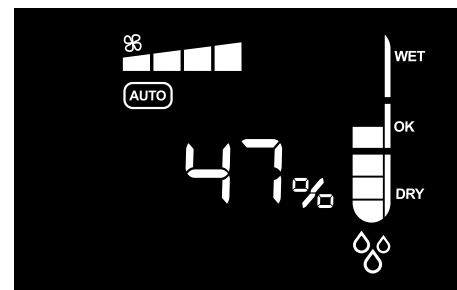
INDICACIONES EN EL PANEL





Vista general con todas las indicaciones del panel










Indicación de purificación de aire (izquierda) y potencia del ventilador (arriba)

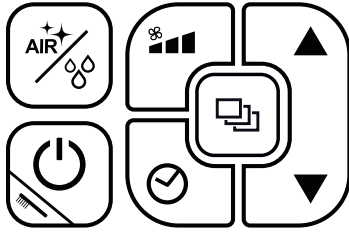


Indicación de humedad del aire (centro, derecha) y potencia del ventilador (arriba)

		
47%	Humedad del aire actual o deseada	105
AUTO	Modo automático	104
SLEEP	Modo nocturno silencioso	104
BABY	Ideal para el cuarto de los niños	104
	Función de temporizador	106
CURRENT	Valor de la humedad del aire actual	105
DESIRED	Valor de la humedad del aire deseada	105

		
	Rellenar agua	99
	Renovar el agua del aparato	113
	Renovar el Ionic Silver Stick®	112
	Filtro híbrido gastado; renovar el filtro	111
	Falta el filtro híbrido; colocar el filtro	103
	Se requiere una limpieza	108

PANEL DE TECLAS Y MANDO A DISTANCIA




Panel de teclas del aparato









Mando a distancia

DOS FORMAS DE MANEJAR EL APARATO

El BONECO H680 puede manejarse mediante el panel de teclas integrado o mediante el mando a distancia. Las teclas son las mismas.

La tecla  del aparato se corresponde con la tecla **MODE** del mando a distancia.



	Regulación de la potencia del ventilador	105
	Cambio entre los diferentes modos (se corresponde con la tecla MODE del mando a distancia)	104
	Activación de la función de temporizador	105
	Modificación de la humedad del aire/del temporizador/de la potencia del ventilador	105, 106
	Encender y apagar el aparato/iniciar la purificación	108
	Cambio entre los distintos modos de funcionamiento	103

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO «HÍBRIDO»

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO AL ENCENDER POR PRIMERA VEZ


El BONECO H680 se encuentra en el régimen de funcionamiento «Híbrido» cuando se enciende por primera vez. En este modo el aire se purifica y se humidifica al mismo tiempo. La humedad del aire puede ajustarse según se desee (véase la página 105).

El proceso de purificación del aire tiene lugar de manera automática y no requiere intervención del usuario.

El sistema electrónico regula la potencia del ventilador adaptándola al aire ambiente. Así se garantiza que los procesos de purificación y humidificación sean lo más eficientes posible.


Al principio es posible que se pueda escuchar el ruido del ventilador, que se reducirá al cabo de pocos minutos a medida que la humedad del aire se vaya acercando al valor establecido.

UTILIZACIÓN DEL RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO «HÍBRIDO»

1. Encienda el aparato pulsando una vez la tecla .

Automáticamente el sensor de partículas comienza a medir el nivel de suciedad ambiental. Cuando la humedad del aire es inferior al 50 % el aparato inicia automáticamente el proceso de evaporación.


INDICACIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE

Una vez encendido, el BONECO H680 realiza una primera medición del aire, y el símbolo  parpadea. Cuando finaliza la medición, se muestra la calidad actual del aire (véase imagen a continuación).



Cuanto mayor es el nivel de purificación del aire, más barras se muestran en color blanco.

CONFIGURACIÓN BÁSICA


El BONECO H680 guarda todos los ajustes efectuados cuando se apaga el aparato pulsando la tecla .

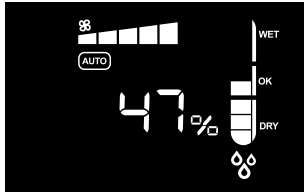
Los ajustes básicos descritos (régimen de funcionamiento «Híbrido», modo «AUTO», etc.) se pueden restablecer en cualquier momento. Desconecte el aparato de la red eléctrica durante aproximadamente 10 s desenchufando el cable de la toma de corriente.


SOLO HUMIDIFICACIÓN/SOLO PURIFICACIÓN

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO «HUMIDIFICACIÓN»

En el régimen de funcionamiento «Humidificación» es opcional la utilización del filtro híbrido.


1. Pulse la tecla  hasta que solo se muestren las indicaciones de humedad del aire y potencia del ventilador.

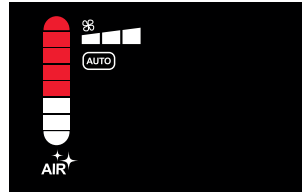



2. Para volver al régimen de funcionamiento «Híbrido», pulse la tecla  hasta que se activen simultáneamente el purificador y el humidificador.

RÉGIMEN DE FUNCIONAMIENTO «PURIFICACIÓN»

En el régimen de funcionamiento «Purificación» no tiene lugar la humidificación del aire.

1. Pulse la tecla  hasta que solo se muestren las indicaciones de calidad del aire y potencia del ventilador.



2. Para volver al régimen de funcionamiento «Híbrido», pulse la tecla  hasta que se activen simultáneamente el purificador y el humidificador.

UTILIZACIÓN DEL APARATO SIN AGUA O SIN FILTRO HÍBRIDO

En el régimen de funcionamiento «Humidificación» el BONECO H680 también puede funcionar sin filtro híbrido. Al volver al régimen de funcionamiento «Híbrido» o «Purificación», en caso de que el filtro híbrido no esté colocado en el panel parpadea el siguiente símbolo:



En el régimen de funcionamiento «Purificación» el BONECO H680 también puede funcionar sin agua. Al volver al régimen de funcionamiento «Híbrido» o «Humidificación», en caso de que el depósito de agua esté vacío en el panel parpadea el siguiente símbolo:




SELECCIÓN DE MODO

MODOS

Cada uno de los tres regímenes de funcionamiento «Híbrido», «Purificación» y «Humidificación» permite elegir entre tres modos diferentes: **AUTO**, **SLEEP** y **BABY**.

CAMBIO DE MODO

1. Cambie entre los diferentes modos **AUTO**, **SLEEP** y **BABY** de alguna de estas dos formas:

- Pulsando varias veces la tecla **MODE** del mando a distancia
- Pulsando varias veces la tecla  del panel del aparato

MODO «AUTO»

En el modo **AUTO** el BONECO H680 utiliza todos los niveles de potencia del ventilador (1 a 6). La humedad del aire predeterminada es del 50 %.

MODO «SLEEP»

El modo **SLEEP** permite utilizar el BONECO H680 en el dormitorio incluso durante la noche. El aparato funciona de forma totalmente automática con la potencia más baja (1) a fin de minimizar el ruido. La humedad del aire predeterminada es del 45 %.

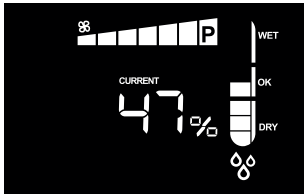
MODO «BABY»

El modo **BABY** utiliza los niveles de potencia 1 a 4 y aumenta la humedad del aire al 60 %. Este valor es ideal para el cuarto de los niños, ya que para niños y bebés se recomienda una humedad del aire mayor. Además, el ventilador resulta tan silencioso que no interfiere con los dispositivos vigilabebés.

REGULACIÓN MANUAL DE LA HUMEDAD DEL AIRE Y LA POTENCIA DEL VENTILADOR

HUMEDAD DEL AIRE ÓPTIMA

La humedad del aire recomendada se sitúa entre un 40% y un 60%. El ajuste de fábrica es del 50%. Lo ideal es que la indicación de la humedad del aire actual se encuentre dentro del área «OK»:



Si ha ajustado una humedad diferente, esta se conserva aunque apague el aparato.

REGULACIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE

1. Pulse las teclas ▲ y ▼ para ajustar la humedad del aire que desea.

En el panel se muestra **DESIRED** («deseada»). Si no pulsa las teclas de flecha, al cabo de unos segundos la indicación cambia a **CURRENT** («actual»). Ahora el panel vuelve a mostrar la humedad del aire actual.

HUMIDIFICACIÓN MÁXIMA

Pulse la tecla ▲ hasta que se muestre la indicación «Co» (de «Continuos»). De esta forma el evaporador funciona independientemente de la medición de humedad.

REGULACIÓN DE LA POTENCIA DEL VENTILADOR

1. Pulse una vez la tecla . La indicación de potencia del ventilador parpadea.
2. Pulse las teclas ▲ y ▼ para ajustar la potencia del ventilador.
3. Para cambiar de nuevo al modo **AUTO**, pulse la tecla del aparato hasta que se muestre **AUTO** en el panel. De forma alternativa también puede utilizar la tecla **MODE** del mando a distancia.

POTENCIA MÁXIMA (P)





El nivel máximo de potencia (P) solamente se puede seleccionar de forma manual. Este nivel se recomienda cuando es necesario humidificar o purificar el aire ambiental en un espacio breve de tiempo. Pulse la tecla ▲ varias veces hasta que se muestre la indicación de nivel máximo de potencia «P» (véase la figura en la columna izquierda).

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR




La función de temporizador puede utilizarse en todos los regímenes y en todos los modos. Esta función le permite definir durante cuánto tiempo debe funcionar el BONECO H680 antes de apagarse automáticamente (temporizador de apagado).

De forma alternativa también puede establecer el tiempo que debe transcurrir para que el aparato se encienda automáticamente (temporizador de encendido). Utilice esta función para activar el BONECO H680 por ejemplo antes de su regreso a casa, de forma que cuando llegue el ambiente ya sea óptimo.





AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE APAGADO

1. Encienda el BONECO H680 con la tecla .
2. Seleccione el régimen y el modo deseados.
3. Pulse una vez la tecla .
4. Utilice las teclas  y  para ajustar la duración del funcionamiento (de 1 a 12 horas).




El aparato funcionará durante el tiempo establecido y a continuación se apagará.

5. Si desea desactivar el temporizador anticipadamente, pulse de nuevo la tecla  y seleccione . También puede apagar el BONECO H680 con la tecla .

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

1. Seleccione el régimen y el modo deseados.
2. Apague el BONECO H680 con la tecla .
3. Pulse una vez la tecla .
4. Utilice las teclas  y  para ajustar el tiempo previo al funcionamiento (de 1 a 12 horas).

El BONECO H680 se encenderá al finalizar este tiempo y funcionará en el programa seleccionado.

5. Si desea desactivar el temporizador de espera anticipadamente, pulse de nuevo la tecla  y seleccione . También puede encender el BONECO H680 con la tecla .


LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y CONSUMIBLES

DESCALCIFICACIÓN Y LIMPIEZA DEL APARATO

El BONECO H680 debe someterse a operaciones de descalcificación y limpieza de forma regular. Cuando sea necesario hacer una limpieza en el panel se mostrará el siguiente símbolo:



El ciclo de vida de la placa de evaporación no está limitado. Si fuese necesario, puede adquirir una placa de evaporación nueva como pieza de repuesto a través de su distribuidor BONECO o en la tienda web de BONECO: www.shop.boneco.com

 Antes de la descalcificación es necesario retirar el Ionic Silver Stick®. Este procedimiento se describe en el «paso 1».

PASO 1: RETIRADA DEL IONIC SILVER STICK®

1. Retire la cubierta frontal y el depósito de agua de la parte trasera.
2. Extraiga el filtro junto con su soporte.
3. Extraiga el recipiente para el agua y retire el tambor y la placa de evaporación.




4. Vacíe el agua del recipiente y retire el Ionic Silver Stick®.



5. Vuelva a colocar todas las piezas en el aparato siguiendo el orden inverso.

PASO 2: DESCALCIFICACIÓN

1. Llene el depósito hasta la mitad con agua caliente.
2. Disuelva dos bolsas de Calc Off en el agua y vuelva a colocar el depósito en el aparato.
3. Inicie la limpieza pulsando la tecla  del BONECO H680 durante 5 s. Si lo desea, puede cambiar la duración de la limpieza con las teclas **▲** y **▼**.

El aparato realiza la descalcificación de forma autónoma. A continuación se apaga el símbolo de limpieza en el panel. El símbolo que parpadea ahora indica que se debe renovar el agua del aparato:



DESCALCIFICACIÓN Y LIMPIEZA DEL APARATO (CONTINUACIÓN)

PASO 3: CAMBIO DEL TIEMPO DE LIMPIEZA

La limpieza está configurada para durar 4 horas. Si desea hacer más intensiva la limpieza o reducir la duración, puede regular el tiempo con las teclas ▲ y ▼.

- Reduzca el tiempo de limpieza solamente si el BONECO H680 está ligeramente sucio.
- Aumente el tiempo de limpieza si la acumulación de cal en la placa de evaporación es considerable. La duración máxima de la limpieza es de 12 horas.

Durante la limpieza el ventilador permanece desconectado.

Una vez concluida la limpieza, el símbolo del panel se apaga automáticamente.

PASO 4: LIMPIEZA


1. Desmonte el BONECO H680 de la forma descrita en el paso 1.
2. Retire la placa de evaporación del tambor y enjuáguela con abundante agua bajo el grifo o en el lavaplatos.



3. Retire el flotador y los dos ejes del tambor.



4. Limpie el recipiente para el agua y todas las piezas móviles con agua caliente y lavavajillas.
5. Coloque de nuevo el Ionic Silver Stick® y las piezas móviles.

 Asegúrese de que el flotador se puede mover libremente después de colocarlo, ya que de lo contrario podrían producirse fallos en el funcionamiento.



6. Vuelva a colocar todas las piezas en el aparato siguiendo el orden inverso.

Ahora el BONECO H680 se encuentra libre de cal y suciedad y está listo para el uso.

LIMPIEZA DEL FILTRO PREVIO Y DEL SENSOR DE PARTÍCULAS

LIMPIEZA DEL FILTRO PREVIO

El filtro previo sirve para evitar grandes acumulaciones de polvo en el interior del BONECO H680.


1. Limpie el filtro previo con el aspirador o con agua corriente.



LIMPIEZA DEL SENSOR DE PARTÍCULAS

El sensor de partículas detecta la carga ambiental de la habitación mediante el análisis de la corriente de aire. Con el paso del tiempo puede acumularse suciedad que perjudique la exactitud de la medición.

La tapa situada encima del sensor tiene que estar cerrada durante el funcionamiento para que la medición sea correcta. Solo debe abrirse para la limpieza del sensor.

 No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

1. Limpie la lente del sensor con un bastoncillo de algodón húmedo.



2. Seque el sensor con un bastoncillo seco.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HÍBRIDO

El filtro híbrido debe ser sustituido al cabo de un año aproximadamente a fin de que el proceso de purificación del aire pueda continuar funcionando correctamente.

La necesidad de cambiar el filtro híbrido se muestra en el panel mediante el siguiente símbolo:



La sustitución del filtro híbrido se corresponde con las imágenes 2 a 7.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO HÍBRIDO

1. Retire la cubierta frontal del BONECO H680.
2. Retire el filtro previo.
3. Retire el filtro híbrido gastado y deséchelo con la basura doméstica.
4. Retire la lámina protectora del nuevo filtro híbrido.
5. Coloque el filtro híbrido de acuerdo con la indicación del soporte.
6. Vuelva a colocar el filtro previo y la cubierta frontal.
7. Pulse las teclas ▲ y ▼ del aparato simultáneamente durante 5 s para ocultar el símbolo de sustitución del filtro.

RENOVACIÓN DEL IONIC SILVER STICK®

El Ionic Silver Stick® evita la proliferación de bacterias en el agua; por tanto desempeña un papel clave para la higiene y la salud. El Ionic Silver Stick® se desgasta con el tiempo y debe renovarse con regularidad.

Cuando sea necesario sustituir el Ionic Silver Stick® en el panel se mostrará el siguiente símbolo:



Podrá adquirir un nuevo Ionic Silver Stick® a través de su distribuidor BONECO o en la tienda web de BONECO: www.shop.boneco.com.


RENOVACIÓN DEL IONIC SILVER STICK®

1. Retire la cubierta frontal.
2. Retire el depósito de agua de la parte trasera.
3. Extraiga el soporte del filtro.
4. Extraiga el recipiente para el agua y retire el tambor.



5. Retire el Ionic Silver Stick® gastado y deséchelo con la basura doméstica.



6. Coloque el nuevo Ionic Silver Stick®.
7. Vuelva a colocar todas las piezas siguiendo el orden inverso.
8. Pulse las teclas ▲ y ▼ del aparato simultáneamente durante 5 s para ocultar el símbolo .

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

	Posible causa	Solución
El olor del aire es desagradable	Hay agua estancada en el depósito y el recipiente	Vacíe el aparato y límpielo en su totalidad
La calidad del aire no mejora	El sensor de partículas está sucio	Limpie el sensor de partículas
	Las puertas o ventanas están abiertas	Cierre las puertas y ventanas
El panel muestra Error E2	El ventilador está bloqueado o hay un fallo en el motor	Desconecte el aparato de la red eléctrica y verifique que el ventilador gira libremente. Vuelva a conectar el aparato a la red. Si la avería persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente
El panel muestra Error E3	El tambor está bloqueado o hay un fallo en el motor	Desconecte el aparato de la red eléctrica y verifique que el tambor gira libremente. Vuelva a conectar el aparato a la red. Si la avería persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente

GEBRUIKSAANWIJZING BONECO H680

INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens	116	Luchtvochtigheid en ventilatorstand handmatig regelen	127
Inleiding	117	De optimale luchtvochtigheid	127
Verlichting bij allergieën	117	Luchtvochtigheid regelen	127
Wetenswaardigheden over luchtvochtigheid	117	Maximale bevochtiging	127
Leveringsomvang	117	Ventilatorstand regelen	127
		Power-stand (P)	127
Overzicht en benaming van de onderdelen	118	Timer-functie	128
Ingebruikname	120	OFF-timer instellen	128
Weergaven op het display	122	ON-timer instellen	128
Toetsenveld en afstandsbediening	123	Apparaat ontkalken en reinigen	130
Twee soorten bediening	123	Stap 1: Ionic Silver Stick® verwijderen	130
De bedrijfsstand “Hybride”	124	Stap 2: ontkalken	130
Bedrijfsstand bij de eerste keer inschakelen	124	Stap 3: reinigingstijd wijzigen	131
Bedrijfsstand “Hybride” gebruiken	124	Stap 4: reinigen	131
Weergave van de luchtkwaliteit	124	Voorfilter en deeltjessensor reinigen	132
Basisinstellingen	124	Voorfilter reinigen	132
		Deeltjessensor reinigen	132
Alleen luchtbevochtiging / alleen luchtreiniging	125	HYBRIDE-filter vervangen	133
Bedrijfsstand “Luchtbevochtiging”	125	HYBRIDE-filter vervangen	133
Bedrijfsstand “Luchtreiniging”	125	Ionic Silver Stick® vervangen	134
Gebruik zonder water of HYBRIDE-filter	125	Ionic Silver Stick® vervangen	134
Keuze uit verschillende modi	126	Storingen en het verhelpen van storingen	135
De modi	126		
Tussen de modi wisselen	126		
Modus “AUTO”	126		
Modus “SLEEP”	126		
Modus “BABY”	126		

TECHNISCHE GEGEVENS

Typeaanduiding	BONECO H680
Spanning	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Opgenomen vermogen	30 W
Bevochtiging	max. 1000 g/h (zonder HYBRIDE-filter)
Reinigingsvermogen	190 m ³ / h (CADR)
Gewicht (zonder water)	10,4 kg

INLEIDING

BESTE KLANT

We feliciteren u met de aankoop van de BONECO H680. Dankzij zijn hybride constructie reinigt en bevochtigt hij gelijktijdig de binnenlucht. Zijn intelligente besturing zorgt voor een nagenoeg geruisloze werking, zodat u de BONECO H680 zelfs in de slaapkamer of babykamer kunt gebruiken.

De BONECO H680 werkt volautomatisch. U kunt echter alle instellingen aan uw wensen en voorkeuren aanpassen. In deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe u uw eigen ideale klimaat kunt creëren.

VERLICHTING BIJ ALLERGIEËN

De BONECO H680 is uitgerust met een drievoudig filtersysteem, dat niet alleen onaangename geurtjes, maar ook stof, pollen en vuildeeltjes uit de lucht haalt. Dankzij het HYBRIDE-filter worden bovendien talrijke allergische klachten effectief verlicht – zoals hooikoorts of allergische reacties op de uitwerpselen van de huisstofmijt.

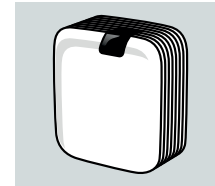
WETENSWAARDIGHEDEN OVER LUCHTVOCHTIGHEID

Een goede luchtvochtigheid is van groot belang voor onze gezondheid. Een droge binnenlucht leidt in de winter tot een gebarsten en jeukende huid. Ogen en hals voelen zich droog aan, het welbevinden neemt duidelijk af. Dat geldt niet alleen voor volwassenen, maar zeker ook voor baby's, peuters en zelfs huisdieren. Droge slijmvliezen maken ons in de winter ook vatbaarder voor verkoudheden en andere infecties.

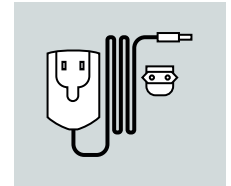
Met de BONECO H680 behoren deze problemen tot het verleden. Zijn intelligente besturing houdt de lucht schoon en de luchtvochtigheid steeds op het ideale niveau – zelfs in grote ruimten met een oppervlak tot 100 vierkante meter.

Zomer of winter: u zal niet meer zonder uw nieuw verkregen comfort willen.

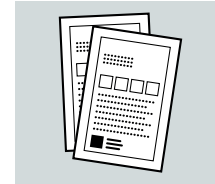
LEVERINGSOMVANG



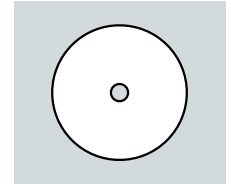
BONECO H680
met HYBRIDE-filter



Netstekker met landspecifieke adapter



2x ontkalkingspoeder
"CalcOff" A7417



Cd met gebruiksaanwijzingen
in andere talen



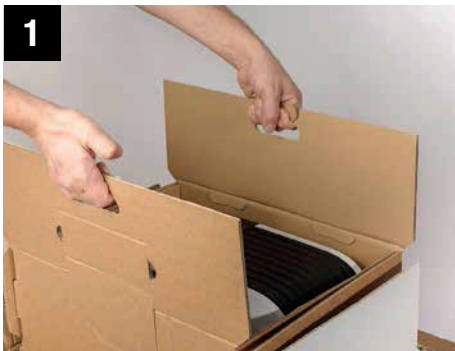
Afstandsbediening
incl. batterij CR 2025

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



- 1 Frontafdekking
- 2 Voorfilter
- 3 HYBRIDE-filter
- 4 Filterhouder
- 5 Trommel
- 6 Verdampemat
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Waterreservoir
- 10 Geurstofhouder
- 11 Waterbak
- 12 Afstandsbediening
- 13 Ventilatorblad
- 14 Stroomvoorziening

INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

nl
INGEBRUIKNAME**1**

Til het apparaat met de binnerverpakking uit de doos.

2

Klik de frontafdekking bij de bevestigingslippen aan de zijkant los.

3

Verwijder het voorfilter.

4

Neem het HYBRIDE-filter en verwijder de beschermfolie.

5

Plaats het HYBRIDE-filter (let op de pijl).

6

Plaats het voorfilter.

INGEBRUIKNAME (VERVOLG)



7
Breng de frontafdekking aan.



8
Vul het waterreservoir met koud leidingwater.




9
Klik de bijgeleverde adapter op de netstekker.

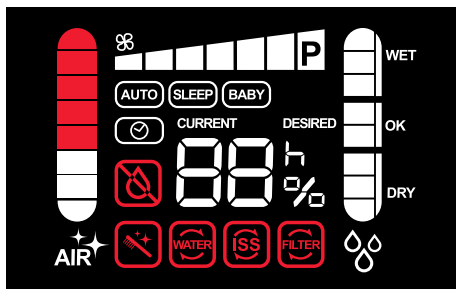


10
Sluit het netsnoer eerst aan op de BONECO H680 en daarna op het stopcontact.

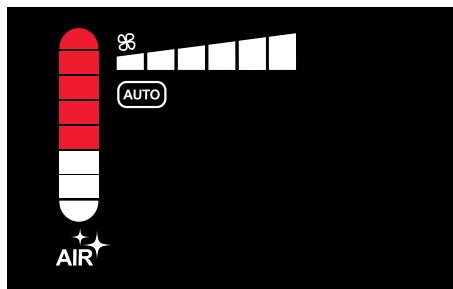


11
Schakel het apparaat in met de -toets op het apparaat of op de afstandsbediening.

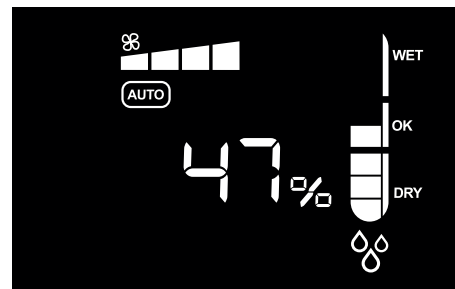
WEERGAVEN OP HET DISPLAY



Overzicht van alle weergaven die op het display kunnen verschijnen










Weergave voor de luchtzuiverheid (links) en weergave voor de ventilatorstand (boven)

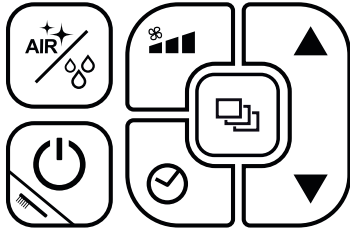


Weergave voor de luchtvochtigheid (rechts, midden) en weergave voor de ventilatorstand (boven)

		
47%	Actuele of gewenste luchtvochtigheid	127
	Volautomatische werking	126
	Geluidsarme nachtmodus	126
	Optimaal voor gebruik in babykamer	126
	Timer-functie	128
CURRENT	Waarde geeft actuele luchtvochtigheid aan	127
DESIRED	Waarde geeft gewenste luchtvochtigheid aan	127

		
	Water bijvullen	121
	Water in apparaat verversen	135
	Ionic Silver Stick® vervangen	134
	HYBRIDE-filter verbruikt, vervangen	133
	HYBRIDE-filter ontbreekt, plaatsen	125
	Reiniging noodzakelijk	130

TOETSENVELD EN AFSTANDSBEDIENING




Toetsenveld op het apparaat










Afstandsbediening

TWEE SOORTEN BEDIENING

De BONECO H680 kan worden bediend via het toetsenveld op het apparaat of via de bijgeleverde afstandsbediening. De bediening is hetzelfde.

De toets  op het apparaat komt overeen met de toets **MODE** op de afstandsbediening.

		
	Regelen van de ventilatorstand	127
	Wisselen tussen de modi (komt overeen met de toets MODE op de afstandsbediening)	126
	Oproepen van de timer-functie	127
	Wijzigen van de luchtvochtigheid / timer / ventilatorstand	127, 128
	In- en uitschakelen van het apparaat / starten van de reiniging	130
	Wisselen tussen de bedrijfsstanden	125

DE BEDRIJFSSTAND “HYBRIDE”

BEDRIJFSSTAND BIJ DE EERSTE KEER INSCHAKELEN


Als de BONECO H680 voor de eerste keer wordt ingeschakeld, is de bedrijfsstand “Hybride” actief: hierbij wordt de lucht gereinigd en tegelijkertijd bevochtigd. De luchtvochtigheid kan naar eigen wens worden geregeld (zie bladzijde 127).

De luchtreiniging werkt automatisch en zonder tussenkomst van de gebruiker.

De ventilatorstand wordt geregeld door de elektronica en wordt aangepast aan de omgeving, om een zo effectief mogelijke reiniging en/of bevochtiging te garanderen.

In het begin kan het draaien van de ventilator duidelijk te horen zijn; maar al na enkele minuten neemt het geluid af wanneer de luchtvochtigheid de gewenste waarde nadert.

BEDRIJFSSTAND “HYBRIDE” GEBRUIKEN

1. Schakel het apparaat in door eenmaal op de -toets te drukken.

De deeltjessensor begint automatisch met het meten van de luchtverontreiniging. Als de luchtvochtigheid minder dan 50% bedraagt, begint het apparaat automatisch met bevochtigen.


WEERGAVE VAN DE LUCHTKWALITEIT

Na het inschakelen voert de BONECO H680 een eerste luchtmeting uit. Het symbool  knippert. Na de luchtmeting wordt op het display de actuele luchtkwaliteit weergegeven (zie onderstaande afbeelding).



Hoe beter de lucht gereinigd is, des te meer segmenten worden wit weergegeven.

BASISINSTELLINGEN


De BONECO H680 slaat alle instellingen op wanneer u het apparaat met de -toets uitschakelt.

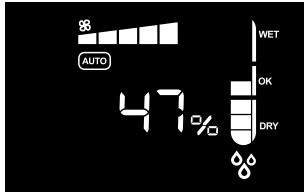
De hier beschreven basisinstellingen (bedrijfsstand “Hybride”, “AUTO”-modus, enz.) kunnen te allen tijde worden hersteld. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken, ca. 10 seconden wachten en dan de stekker weer in het stopcontact steken.


ALLEEN LUCHTBEVOCHTIGING / ALLEEN LUCHTREINIGING

BEDRIJFSSTAND “LUCHTBEVOCHTIGING”

In de bedrijfsstand “Luchtbevochtiging” is het gebruik van het HYBRIDE-filter optioneel.


1. Druk op de toets  tot alleen nog de weergave voor de luchtvochtigheid en de weergave voor de ventilatorstand op het display te zien zijn.

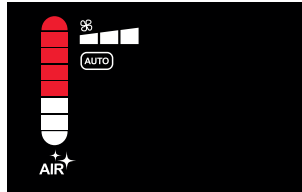



2. Om terug te keren naar de bedrijfsstand “Hybride”, druk op de toets  tot de luchtreiniger en luchtbevochtiger samen actief zijn.

BEDRIJFSSTAND “LUCHTREINIGING”

In de bedrijfsstand “Luchtreiniging” wordt de lucht niet bevochtigd.

1. Druk op de toets  tot alleen nog de weergave voor de luchtkwaliteit en de weergave voor de ventilatorstand op het display te zien zijn.



2. Om terug te keren naar de bedrijfsstand “Hybride”, druk op de toets  tot de luchtreiniger en luchtbevochtiger samen actief zijn.

GEBRUIK ZONDER WATER OF HYBRIDE-FILTER

In de bedrijfsstand “Luchtbevochtiging” kan de BONECO H680 ook zonder HYBRIDE-filter worden gebruikt. Bij het wisselen naar de bedrijfsstand “Hybride” of “Luchtreiniging” knippert op het display het volgende symbool als het HYBRIDE-filter niet is geplaatst:



In de bedrijfsstand “Luchtreiniging” kan de BONECO H680 ook zonder water worden gebruikt. Bij het wisselen naar de bedrijfsstand “Hybride” of “Luchtbevochtiging” knippert op het display het volgende symbool als het waterreservoir leeg is:



KEUZE UIT VERSCHILLENDE MODI

DE MODI

In alle drie bedrijfsstanden “Hybride”, “Luchtreiniging” en “Luchtbevochtiging” kunnen drie verschillende modi worden gekozen: **AUTO**, **SLEEP** en **BABY**.

TUSSEN DE MODI WISSELEN

1. Wissel tussen de modi **AUTO**, **SLEEP** en **BABY** door naar keuze:

- meerdere keren op de toets **MODE** op de afstandsbediening te drukken
- meerdere keren op de toets  op het toetsenveld van het apparaat te drukken

MODUS “AUTO”

In de modus **AUTO** gebruikt de BONECO H680 alle ventilatorstanden tussen 1 en 6. De vooringestelde luchtvochtigheid bedraagt 50%.

MODUS “SLEEP”

In de modus **SLEEP** kan de BONECO H680 ook 's nachts in de slaapkamer worden gebruikt. Het apparaat werkt volautomatisch in de laagste ventilatorstand 1, om het geluid tot een minimum te beperken. De vooringestelde luchtvochtigheid bedraagt 45%.

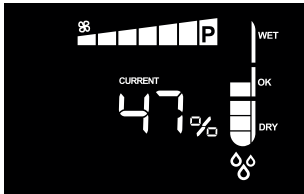
MODUS “BABY”

In de modus **BABY** gebruikt het apparaat de ventilatorstanden 1 t/m 4 en verhoogt het de luchtvochtigheid tot 60%. Deze waarde is ideaal voor het gebruik in de babykamer, omdat voor baby's en peuters een hogere luchtvochtigheid wordt aanbevolen. De ventilator draait bovendien zo zachtjes dat een babyfoon niet op het apparaat reageert.

LUCHTVOCHTIGHEID EN VENTILATORSTAND HANDMATIG REGELEN

DE OPTIMALE LUCHTVOCHTIGHEID

De aanbevolen luchtvochtigheid ligt tussen 40% en 60%. De instelling af fabriek bedraagt 50%. In het ideale geval bevindt de weergave voor de actuele luchtvochtigheid zich in het gebied "OK":



De door u ingestelde luchtvochtigheid blijft ook na het uitschakelen van het apparaat bewaard.

LUCHTVOCHTIGHEID REGELEN

1. Druk op de toetsen ▲ en ▼ om de luchtvochtigheid naar eigen wens in te stellen.

Op het display wordt de melding **DESIRED** (gewenst) weergegeven. Als u niet meer op de pijltoetsen drukt, verandert de melding na enkele seconden in **CURRENT** (actueel). Nu toont het display weer de actuele luchtvochtigheid.

MAXIMALE BEVOCHTIGING

Druk op de toets ▲ tot de melding "Co" wordt weergegeven (voor "Continuous"). Nu werkt het apparaat onafhankelijk van de gemeten luchtvochtigheid.

VENTILATORSTAND REGELEN

1. Druk eenmaal op de toets . De weergave voor de ventilatorstand knippert.
2. Druk op de toetsen ▲ en ▼ om de ventilatorstand aan te passen.
3. Om weer naar de modus **AUTO** te wisselen, druk op de toets op het apparaat tot op het display de melding **AUTO** wordt weergegeven. U kunt ook de toets **MODE** op de afstandsbediening gebruiken.

POWER-STAND (P)

De power-stand (P) kan alleen handmatig worden gekozen. Deze stand is aan te bevelen wanneer de binnenlucht binnen de kortst mogelijke tijd moet worden bevochtigd en/of gereinigd. Druk hiervoor herhaaldelijk op de toets ▲ tot in de weergave voor de ventilatorstand "P" wordt weergegeven (zie afbeelding in de linkerkolom).

TIMER-FUNCTIE




De timer-functie kan in alle bedrijfsstanden en met alle modi worden gebruikt. Met de timer-functie kunt u vastleggen hoelang de BONECO H680 moet werken voordat deze automatisch wordt uitgeschakeld (OFF-timer).

U kunt ook vastleggen na welke tijd het apparaat automatisch moet worden ingeschakeld (ON-timer). Gebruik deze functie bijvoorbeeld om de BONECO H680 vóór uw thuiskomst in te schakelen, zodat u thuis een optimaal klimaat kunt verwachten.


OFF-TIMER INSTELLEN

1. Schakel de BONECO H680 met de toets  in.
2. Kies de gewenste bedrijfsstand en de gewenste modus.
3. Druk eenmaal op de toets .
4. Gebruik de toetsen  en  om de werkingstijd (1 tot 12 uur) in te stellen.




Na het verstrijken van de ingestelde werkingstijd wordt het apparaat uitgeschakeld.

5. Om de OFF-timer voortijdig te deactiveren, druk opnieuw op de -toets en kies . U kunt de BONECO H680 ook met de toets  uitschakelen.

ON-TIMER INSTELLEN

1. Kies de gewenste bedrijfsstand en de gewenste modus.
2. Schakel de BONECO H680 met de toets  uit.
3. Druk eenmaal op de toets .
4. Gebruik de toetsen  en  om de wachttijd (1 tot 12 uur) in te stellen.

De BONECO H680 wordt na het verstrijken van de ingestelde wachttijd ingeschakeld en werkt in het gekozen programma.

5. Om de ON-timer voortijdig te deactiveren, druk opnieuw op de -toets en kies . U kunt de BONECO H680 ook met de toets  inschakelen.

REINIGING, ONDERHOUD EN VERBRUIKSMATERIAAL

APPARAAT ONTKALKEN EN REINIGEN

De BONECO H680 moet regelmatig gereinigd en ontkalkt worden. Als op het display het volgende symbool verschijnt, moet het apparaat worden gereinigd:



De levensduur van de verdampermat is onbegrensd. Desgewenst kunt u echter een nieuwe verdampermat als onderdeel bij uw BONECO-dealer of in de BONECO-webshop bestellen: www.shop.boneco.com

⚠ Verwijder vóór het ontkalken altijd de Ionic Silver Stick®. Hoe u dit moet doen, staat beschreven onder "Stap 1".

STAP 1: IONIC SILVER STICK® VERWIJDEREN

1. Verwijder de frontafdekking en het waterreservoir aan de achterkant.
2. Verwijder de filterhouder inclusief het filter.
3. Trek de waterbak eruit en verwijder de trommel met de verdampermat.




4. Maak de waterbak leeg en verwijder de Ionic Silver Stick®.



5. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

STAP 2: ONTKALKEN

1. Vul het waterreservoir voor de helft met warm leidingwater.
2. Voeg de inhoud van 2 zakjes CalcOff toe aan het waterreservoir en plaats het reservoir in het apparaat.
3. Start de reinigingsprocedure door op het toetsenveld van de BONECO H680 5 seconden lang op de toets  te drukken. Verander desgewenst de reinigingsduur met de toetsen ▲ en ▼.

Het apparaat wordt nu automatisch ontkalkt. Na het ontkalken gaat het reinigingssymbool op het display uit. Het volgende symbool knippert op het display, om aan geven dat het water in het apparaat moet worden ververs:



APPARAAT ONTKALKEN EN REINIGEN (VERVOLG)

STAP 3: REINIGINGSTIJD WIJZIGEN

De basisinstelling voor de reiniging bedraagt 4 uur. Om te reiniging te intensiveren of te verkorten, kunt u de reinigingsduur met de toetsen ▲ en ▼ aanpassen.

- Verkort de reinigingsduur als de BONECO H680 slechts licht verontreinigd is.
- Verleng de reinigingsduur als de verdampermat sterk met kalk is verontreinigd. De maximale reinigingsduur bedraagt 12 uur.

Tijdens de reiniging blijft de ventilator uitgeschakeld.

Na de reiniging gaat het reinigingssymbool op het display automatisch uit.

STAP 4: REINIGEN


1. Haal de BONECO H680 uit elkaar zoals beschreven onder stap 1.
2. Verwijder de verdampermat van de trommel en was de mat grondig onder stromend water of in de vaatwasmachine.



3. Verwijder de vlotter en de beide trommelassen.



4. Reinig de waterbak en alle bewegende onderdelen grondig met warm water en afwasmiddel.
5. Plaats de Ionic Silver Stick® en de bewegende onderdelen weer terug.

 Let erop dat de vlotter na het terugplaatsen vrij kan bewegen, anders kunnen er storingen ontstaan!



6. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

De BONECO H680 is nu ontkalkt, gereinigd en weer gereed voor gebruik.

VOORFILTER EN DEELTJESSENSOR REINIGEN

VOORFILTER REINIGEN

Het voorfilter voorkomt dat er grote hoeveelheden stof in het inwendige van de BONECO H680 terechtkomen.


1. Reinig het voorfilter met een stofzuiger of onder stromend water.



DEELTJESSENSOR REINIGEN

De deeltjessensor analyseert de voorbijstromende lucht en herkent op basis daarvan de luchtbelasting in de kamer. Na verloop van tijd kan de deeltjessensor vuil worden, waardoor de meetnauwkeurigheid afneemt.

Voor een correcte meting moet de klep van de deeltjessensor tijdens bedrijf gesloten zijn. Deze mag alleen worden geopend om de sensor te reinigen.

-  Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

1. Veeg met een vochtig wattenstaafje over de lens van de sensor.



2. Droog de sensor met een droog wattenstaafje.

HYBRIDE-FILTER VERVANGEN

Voor een effectieve reiniging van de binnenlucht moet het HYBRIDE-filter ongeveer elk jaar worden vervangen.

Als op het display het volgende symbool verschijnt, moet het HYBRIDE-filter worden vervangen:



Voor het vervangen van het HYBRIDE-filter zie de afbeeldingen 2–7.

HYBRIDE-FILTER VERVANGEN

1. Verwijder de frontafdekking van de BONECO H680.
2. Verwijder het voorfilter.
3. Verwijder het verbruikte HYBRIDE-filter en gooi dit samen met het normale huisafval weg.
4. Verwijder de beschermfolie van het nieuwe HYBRIDE-filter.
5. Plaats het HYBRIDE-filter in de filterhouder (let hierbij op de pijl).
6. Breng het voorfilter en de frontafdekking weer aan.
7. Druk 5 seconden lang tegelijkertijd op de toetsen ▲ en ▼ op het apparaat. Het symbool voor de filtervervangning verdwijnt.

IONIC SILVER STICK® VERVANGEN

De Ionic Silver Stick® voorkomt dat bacteriën in het water zich vermenigvuldigen en levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de hygiëne en het welbevinden. De Ionic Silver Stick® is eveneens aan slijtage onderhevig en moet daarom regelmatig worden vervangen.

Als op het display het volgende symbool verschijnt, moet de Ionic Silver Stick® worden vervangen:



De Ionic Silver Stick® is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in de BONECO-webshop op het adres www.shop.boneco.com.

IONIC SILVER STICK® VERVANGEN

1. Verwijder de frontafdekking.
2. Verwijder het waterreservoir aan de achterkant.
3. Verwijder de filterhouder.



4. Trek de waterbak eruit en verwijder de trommel.



5. Verwijder de verbruikte Ionic Silver Stick® en gooi deze samen met het normale huisafval weg.



6. Plaats de nieuwe Ionic Silver Stick®.
7. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.
8. Druk ca. 5 seconden lang tegelijkertijd op de toetsen ▲ en ▼ op het apparaat. Het symbool  verdwijnt.

STORINGEN EN HET VERHELPEN VAN STORINGEN

	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Lucht ruikt onaangenaam	Bedorven water in het waterreservoir of in de waterbak	Apparaat leegmaken en compleet reinigen
Geen verbetering van de luchtkwaliteit	Deeltjessensor verontreinigd	Deeltjessensor reinigen
	Open ramen of deuren	Ramen en deuren sluiten
Storing E2 wordt op het display weergegeven	Ventilatorblad geblokkeerd of motor defect	Stekker uit het stopcontact trekken, controleren of het ventilatorblad vrij kan draaien, stekker in het stopcontact steken. Blijft de storing zich voordoen, contact opnemen met een servicepunt
Storing E3 wordt op het display weergegeven	Trommel geblokkeerd of motor defect	Stekker uit het stopcontact trekken, controleren of de trommel vrij kan draaien, stekker in het stopcontact steken. Blijft de storing zich voordoen, contact opnemen met een servicepunt

BRUGSANVISNING BONECO H680

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data	138
Indledning	139
Lindring ved allergi	139
Værd at vide om luftfugtighed	139
Leverede dele	139
Delene og deres benævnelse	140
Ibrugtagning	142
Visninger på displayet	144
Tastefelt og fjernbetjening	145
To betjeningsmuligheder	145
Driftstypen «Hybrid»	146
Driftstype ved første tilkobling	146
Anvendelse af driftstypen «Hybrid»	146
Visning af luftkvaliteten	146
Grundindstillinger	146
Kun luftbefugtning / kun luftrensning	147
Driftstypen «Luftbefugtning»	147
Driftstypen «Luftrensning»	147
Anvendelse uden vand eller HYBRID-filtre	147
Valg af de forskellige tilstande	148
Tilstandene	148
Skift af tilstand	148
Tilstanden «AUTO»	148
Tilstanden «SLEEP»	148
Tilstanden «BABY»	148

Manuel regulering af luftfugtighed og ventilatortrin	149
Optimal luftfugtighed	149
Regulering af luftfugtigheden	149
Maksimal befugtning	149
Regulering af ventilatortrin	149
Power-trin (P)	149
Timerfunktion	150
Indstilling af OFF-timer	150
Indstilling af ON-timer	150
Afkalkning og rengøring af apparatet	152
Trin 1: Fjern Ionic Silver Stick®	152
Trin 2: Afkalkning	152
Trin 3: Ændring af rengøringstid	153
Trin 4: Rengøring	153
Rengøring af forfilter og partikelsensor	154
Rengøring af forfilter	154
Rengøring af partikelsensor	154
Udskiftning af HYBRID-filtre	155
Udskiftning af HYBRID-filtre	155
Udskiftning af Ionic Silver Stick®	156
Udskiftning af Ionic Silver Stick®	156
Driftsfejl og fejlfhjælpning	157

TEKNISKE DATA

Typebetegnelse	Boneco H680
Spænding	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Effektforbrug	30 W
Befugtning	op til 1000 g/h (uden HYBRID-filter)
Rensekapacitet	190 m ³ /h (CADR)
Vægt (uden vand)	10,4 kg

INDLEDNING

KÆRE KUNDE!

Vi ønsker dig tillykke med anskaffelsen af din BONECO H680. Takket være den hybride konstruktion renser og befugter den indeluften i én arbejdsgang. Dens intelligente styring reducerer støjemissionen til et minimum, så BONECO H680 endda kan benyttes i soveværelset eller børneværelset.

BONECO H680 er konstrueret til ukompliceret, fuldautomatisk drift. Samtlige egenskaber kan dog tilpasses efter dine præferencer og krav. Denne vejledning forklarer, hvordan du selv kan skabe et indeklima, der giver velvære.

LINDRING VED ALLERGI

BONECO H680 er udstyret med et tredobbelt filtersystem, der ikke alene fjerner lugte fra luften, men også renser den for støv, pollen og smudspartikler. Takket være HYBRID-filteret lindres desuden mange forskellige slags ubehag forårsaget af allergi mærkbart – f.eks. høfeber eller allergiske reaktioner på husstøvmider.

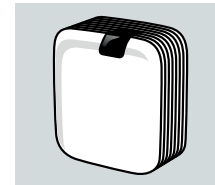
VÆRD AT VIDE OM LUFTFUGTIGHED

Den rigtige luftfugtighed er af stor betydning for vores helbred. Tør indeluft giver om vinteren revnet og kløende hud. Man føler tørhed i øjne og hals, og det påvirker ens velbefindende meget. Det gælder ikke kun voksne, men i særdeleshed spædbørn, mindre børn og endda husdyr. Tørre slimhinder gør os om vinteren også mere modtagelige over for forkølelser og andre infektioner.

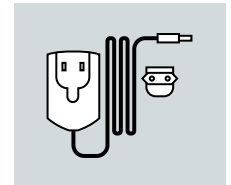
Med BONECO H680 er det slut med disse problemer. Dens intelligente automatik holder luften ren og holder konstant luftfugtigheden på det ideelle niveau – selv i større rum med et areal på op til 100 kvadratmeter.

Sommer eller vinter – du vil ikke længere undvære den komfort, du netop har opnået.

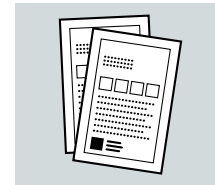
LEVEREDE DELE



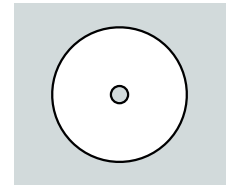
BONECO H680
med HYBRID-filter



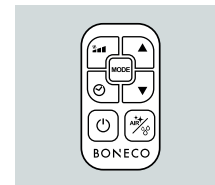
Strømforsyning med landespecifik adapter



2 × afkalkningspulver
«Calc Off» A747



CD med vejledninger på flere sprog



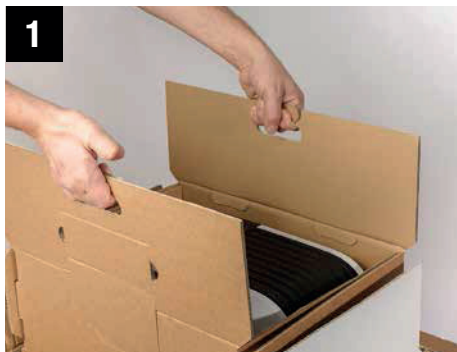
Fjernbetjening
inkl. batteri CR 2025

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



- 1 Frontafdækning
- 2 Forfilter
- 3 HYBRID-filter
- 4 Filterholder
- 5 Tromle
- 6 Fordampermätte
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Vandtank
- 10 Aromaskål
- 11 Vandskål
- 12 Fjernbetjening
- 13 Ventilatorhjul
- 14 Strømforsyning

IBRUGTAGNING OG BRUG

IBRUGTAGNING

1 Løft apparatet med indvendig emballage op af kassen.



2 Fjern frontafdækningen ved hjælp af fligene i siden.



3 Tag forfilteret af.



4 Tag HYBRID-filteret ud, og fjern beskyttelsesfolien.



5 Sæt HYBRID-filteret i (bemærk pilens retning).



6 Sæt forfilteret på.

IBRUGTAGNING (FORTSAT)



7 Sæt frontafdækningen på.



8 Fyld vandtanken med koldt ledningsvand.




9 Forbind den medfølgende adapter med strømforsyningen.

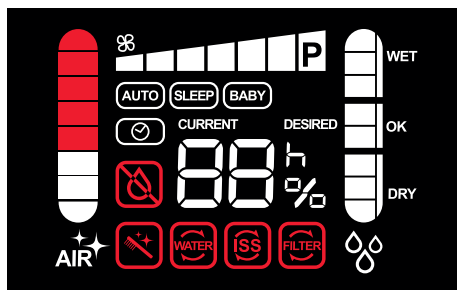


10 Forbind først strømforsyningen med BONECO H680 og derefter med stikkontakten.

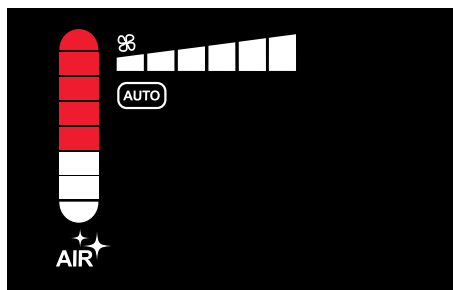


11 Tænd apparatet med -tasten på displayet eller på fjernbetjeningen.

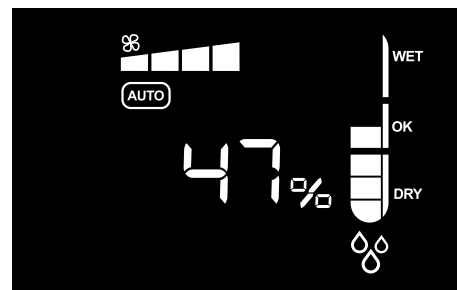
VISNINGER PÅ DISPLAYET



Oversigt over alle visninger på displayet








Visninger for luftrenheden (til venstre) og for ventilatortrinet (foroven)

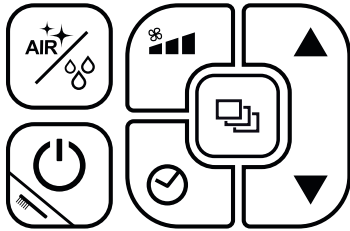


Visning for luftfugtigheden (til højre i midten) og for ventilatortrinet (foroven)

		
47%	Aktuel eller ønsket luftfugtighed	149
	Fuldautomatisk drift	148
	Støjsvag nattilstand	148
	Optimalt til brug i børneværelset	148
	Timerfunktion	150
CURRENT	Værdien viser den aktuelle luftfugtighed	149
DESIRED	Værdien viser den ønskede luftfugtighed	149

		
	Efterfyld vand	143
	Udskift vandet i apparatet	157
	Udskift Ionic Silver Stick®	156
	HYBRID-filter udtjent, udskift det	155
	HYBRID-filter mangler, sæt det i	147
	Rengøring nødvendig	152

TASTEFELT OG FJERNBETJENING




Tastefelt på apparatet










Fjernbetjening

TO BETJENINGSMULIGHEDER

BONECO H680 kan styres via det integrerede tastefelt eller via den medfølgende fjernbetjening. Betjeningen foregår på samme måde.

Tasten  på apparatet svarer til tasten **MODE** på fjernbetjeningen.

		
	Regulering af ventilatortrin	149
	Omskiftning mellem tilstandene (svarer til tasten MODE på fjernbetjeningen)	148
	Aktivering af timerfunktion	149
	Ændring af luftfugtighed / timer / ventilatortrin	149, 150
	Tænd/sluk apparat / start rensning	152
	Omskiftning mellem driftstyperne	147

DRIFTSTYPEN «HYBRID»

DRIFTSTYPE VED FØRSTE TILKOBLING


BONECO H680 anvender driftstypen «Hybrid» ved den første tilkobling: Derved renses og befugtes luften samtidigt. Luftfugtigheden kan reguleres efter ønske (se side 149).

Luftrensningen arbejder automatisk og uden indgreb fra brugeren.

Ventilatortrinet styres af elektronikken og tilpasser sig omgivelserne for at sikre en så effektiv rensning og/eller befugtning som muligt.


I starten høres ventilatorstøjen tydeligt, men den reduceres dog allerede efter få minutter, når luftfugtigheden nærmer sig den ønskede værdi.

ANVENDELSE AF DRIFTSTYPEN «HYBRID»

1. Tænd apparatet ved at trykke en gang på -tasten.

Partikelsensoren starter automatisk med at måle luftens tilsmudsningsgrad. Hvis luftfugtigheden er lavere end 50 %, begynder apparatet automatisk med fordampningen.


VISNING AF LUFTKVALITETEN

Når BONECO H680 er tændt, udføres den første luftmåling, og symbolet  blinker. Efter luftmålingen viser displayet den aktuelle luftkvalitet (se figuren herunder).



Jo bedre luften er renses, desto flere segmenter vises hvide.

GRUNDINDSTILLINGER


BONECO H680 gemmer alle indstillinger, når du slukker apparatet med -tasten.

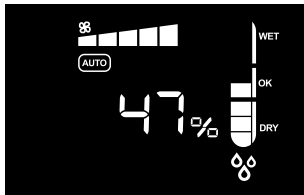
De her beskrevne grundindstillinger (driftstypen «Hybrid», «AUTO»-tilstand osv.) kan til enhver tid gendannes. Adskil apparatet fra elnettet i ca. 10 sekunder ved at trække netkablet ud af stikkontakten.


KUN LUFTBEFUGTNING / KUN LUFTRENSNING

DRIFTSTYPEN «LUFTBEFUGTNING»

I driftstypen «Luftbefugtning» er det valgfrit at benytte HYBRID-filteret.


1. Tryk på tasten , indtil kun visningen for luftfugtighed og ventilatortrin vises.

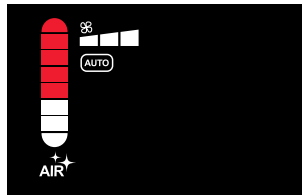



2. Du vender tilbage til driftstypen «Hybrid» ved at holde tasten  trykket ind, indtil luftrenseren og luftbefugteren er aktive samtidigt.

DRIFTSTYPEN «LUFTRENSNING»

I driftstypen «Luftrensning» befugtes luften ikke.

1. Tryk på tasten , indtil kun visningen for luftkvalitet og ventilatortrin vises.



2. Du vender tilbage til driftstypen «Hybrid» ved at holde tasten  trykket ind, indtil luftrenseren og luftbefugteren er aktive samtidigt.

ANVENDELSE UDEN VAND ELLER HYBRID-FILTER

I driftstypen «Luftbefugtning» kan BONECO H680 også anvendes uden HYBRID-filter. Ved skift til driftstypen «Hybrid» eller «Luftrensning» blinker det følgende symbol på displayet, hvis HYBRID-filteret ikke er sat i:



I driftstypen «Luftrensning» kan BONECO H680 også anvendes uden vand. Ved skift til driftstypen «Hybrid» eller «Luftbefugtning» blinker det følgende symbol på displayet, hvis vandtanken er tom:




VALG AF DE FORSKELLIGE TILSTANDE

TILSTANDENE

I alle de tre driftstyper «Hybrid», «Luftrensning» og «Luftbefugtning» kan der vælges mellem tre forskellige tilstande: **AUTO**, **SLEEP** og **BABY**.

SKIFT AF TILSTAND

1. Skift mellem tilstandene **AUTO**, **SLEEP** og **BABY** ved:

- enten at trykke flere gange på tasten **MODE** på fjernbetjeningen
- eller trykke flere gange på tasten  på apparatets tastefelt

TILSTANDEN «AUTO»

I tilstanden **AUTO** anvender BONECO H680 alle ventilatortrin fra 1 til 6. Den forindstillede luftfugtighed er 50 %.

TILSTANDEN «SLEEP»

I tilstanden **SLEEP** kan BONECO H680 også anvendes i soveværelset om natten. Apparatet arbejder fuldautomatisk på det laveste ventilatortrin 1 for at minimere støjemissionen. Den forindstillede luftfugtighed er 45 %.

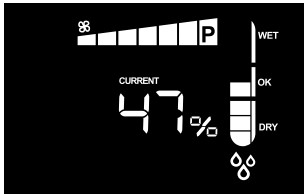
TILSTANDEN «BABY»

Tilstanden **BABY** anvender ventilatortrin 1 til 4 og hæver luftfugtigheden til 60 %. Denne værdi er ideelt egnet til brug i børneværelset, da der anbefales en højere luftfugtighed for spædbørn og småbørn. Ventilatoren arbejder desuden så lydsvagt, at en babyalarm ikke reagerer på støjen.

MANUEL REGULERING AF LUFTFUGTIGHED OG VENTILATORTRIN

OPTIMAL LUFTFUGTIGHED

Den anbefalede luftfugtighed ligger mellem 40 % og 60 %. Indstillingen fra fabrikken er 50 %. I den ideelle situation ligger visningen for den aktuelle luftfugtighed i området «OK»:



Den luftfugtighed, du har indstillet, vil fortsat være gemt, når du slukker apparatet.

REGULERING AF LUFTFUGTIGHEDEN

1. Tryk på tasterne ▲ og ▼ for at indstille luftfugtigheden som ønsket.

På displayet vises teksten **DESIRED** («ønsket»). Når du ikke trykker mere på piletasterne, skifter teksten efter nogle sekunder til **CURRENT** («aktuel»). Nu viser displayet igen den aktuelle luftfugtighed.

MAKSIMAL BEFUGTNING

Tryk på tasten ▲, indtil teksten «Co» vises (for «Continuous»). Nu arbejder fordampere uafhængigt af den målte luftfugtighed.

REGULERING AF VENTILATORTRIN

1. Tryk en gang på tasten . Visningen for ventilatortrinnet blinker.
2. Tryk på tasterne ▲ og ▼ for at tilpasse ventilatortrinnet.
3. Du skifter til tilstanden **AUTO** igen ved at trykke på tasten på apparatet, indtil henvisningen **AUTO** vises på displayet. Alternativt kan du også benytte tasten **MODE** på fjernbetjeningen.

POWER-TRIN (P)





Det maksimale Power-trin (P) kan kun vælges manuelt. Dette anbefales, hvis indeluften skal befugtes og/eller renses hurtigst muligt. Det vælges ved at trykke flere gange på tasten ▲, indtil visningen for ventilatortrinnet «P» vises (se figuren i venstre spalte).

TIMERFUNKTION




Timerfunktionen kan anvendes i alle driftstyper og med alle tilstande. Med timerfunktionen kan du fastlægge, hvor længe BONECO H680 skal køre, før den slukkes automatisk (OFF-timer).

Alternativt kan du fastlægge, efter hvor lang tid apparatet skal tændes automatisk (ON-timer). Denne funktion kan f.eks. benyttes til at aktivere BONECO H680, før du kommer hjem, så der venter dig et optimalt indeklima.





INDSTILLING AF OFF-TIMER

1. Tænd BONECO H680 med tasten .
2. Vælg den ønskede driftsindstilling og den ønskede tilstand.
3. Tryk en gang på tasten .
4. Benyt tasterne  og  for at indstille varigheden af driften (1 til 12 timer).




Apparatet kører kun i den angivne tid og afbrydes derefter.

5. Timeren kan deaktiveres før tid ved igen at trykke på -tasten og vælge . Alternativt kan du slukke BONECO H680 med tasten .

INDSTILLING AF ON-TIMER

1. Vælg den ønskede driftsindstilling og den ønskede tilstand.
2. Sluk BONECO H680 med tasten .
3. Tryk en gang på tasten .
4. Benyt tasterne  og  for at indstille den forvalgte starttid (1 til 12 timer).

BONECO H680 tændes efter forløbet af den definerede tid og arbejder i det valgte program.

5. Standby-timeren kan deaktiveres før tid ved igen at trykke på -tasten og vælge . Alternativt kan du tænde BONECO H680 med tasten .


RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG FORBRUGSMATERIALER

AFKALKNING OG RENGØRING AF APPARATET

BONECO H680 skal rengøres og afkalkes med jævne mellemrum. En tiltrængt rengøring indikeres på displayet med følgende rengøringssymbol:



Fordampermåttens livscyklus er ikke begrænset. Ved behov kan en ny fordampermåtte dog købes som reservedel hos BONECO-forhandler eller i BONECO-webshoppen: www.shop.boneco.com

 Fjern altid Ionic Silver Stick® før afkalkningsprocessen. Denne procedure er beskrevet under «Trin 1».

TRIN 1: FJERN IONIC SILVER STICK®

1. Fjern frontafdækningen og vandtanken på bagsiden.
2. Fjern filterholderen inklusive filteret.
3. Træk vandskålen ud, og fjern tromlen med fordampermåtten.




4. Tøm vandskålen, og tag Ionic Silver Stick® ud.



5. Saml apparatet i omvendt rækkefølge.

TRIN 2: AFKALKNING

1. Fyld tanken halvt op med varmt ledningsvand.
2. Bland to poser CalcOff op i vandtanken, og sæt tanken ind i apparatet.
3. Start rengøringstilstanden ved at trykke på tasten  på betjeningspanelet på BONECO H680 i 5 sekunder. Ved behov kan rengøringens varighed ændres med tasterne ▲ og ▼.

Apparatet afkalkes nu automatisk. Derefter forsvinder rengøringssymbolet på displayet; nu indikerer det blinkende symbol, at vandet i apparatet skal udskiftes:



AFKALKNING OG RENGØRING AF APPARATET (FORTSAT)

TRIN 3: ÆNDRING AF RENGØRINGSTID

Grundindstillingen for rengøring er 4 timer. Rengøringen kan intensiveres eller forkortes, ved at du regulerer rengøringens varighed med tasterne ▲ og ▼.

- Afkort rengøringens varighed, hvis BONECO H680 kun er let tilsmudset.
- Forlæng rengøringens varighed, hvis fordampermåten er stærkt tilsat af kalk. Den maksimale rengøringsvarighed er 12 timer.

Under rengøringen er ventilatoren slukket.

Efter afsluttet rengøring forsvinder rengøringssymbolet på displayet automatisk.

TRIN 4: RENGØRING

1. Adskil BONECO H680 som beskrevet i trin 1.
2. Tag fordampermåten af tromlen, og skyl måtten grundigt under rindende vand eller i opvaskemaskinen.



3. Tag svømmeren og de to tromleakslær af.



4. Rengør vandskålen og alle bevægelige dele grundigt med varmt vand og opvaskemiddel.
5. Sæt Ionic Silver Stick® og de bevægelige dele i igen.

⚠ Sørg for, at svømmeren kan bevæges frit, når den er sat i; i modsat fald kan der opstå fejlfunktioner under driften!



6. Saml apparatet i omvendt rækkefølge.

BONECO H680 er nu afkalket, rengjort og klar til brug igen.

RENGØRING AF FORFILTER OG PARTIKELSENSOR

RENGØRING AF FORFILTER

Forfilteret forhindrer, at der trænger større støvansamlinger ind i BONECO H680.


1. Rengør forfilteret med en støvsuger eller under rindende vand.



RENGØRING AF PARTIKELSENSOR

Partikelsensoren registrerer luftbelastningen i rummet ved at analysere den forbigående luftstrøm. Med tiden kan der dannes tilsmudsninger, der forringer målenøjagtigheden.

Klappen over partikelsensoren skal være lukket i drift, for at målingen er korrekt. Den bør kun åbnes i forbindelse med rengøring af sensoren.

 Benyt ikke alkohol eller aggressive rengøringsmidler til rengøringen.

1. Tør sensorens linse over med en fugtig vatpind.



2. Tør sensoren med en tør vatpind.

UDSKIFTNING AF HYBRID-FILTER

Efter ca. et år skal HYBRID-filteret udskiftes, for at luften også fortsat bliver renset for urenheder og pollen.

En forestående udskiftning af HYBRID-filteret signaleres på displayet med følgende symbol:



HYBRID-filteret udskiftes som vist på figurerne 2-7.

UDSKIFTNING AF HYBRID-FILTER

1. Fjern frontafdækningen på BONECO H680.
2. Tag forfilteret af.
3. Tag det udtjente HYBRID-filter ud, og bortskaf det med det ordinære husholdningsaffald.
4. Fjern beskyttelsesfolien fra det nye HYBRID-filter.
5. Indsæt HYBRID-filteret i holderen, som teksten viser.
6. Sæt forfilteret og frontafdækningen på igen.
7. Tryk på tasterne ▲ og ▼ på apparatet samtidigt i 5 sekunder for at fjerne symbolet for filterskift.

UDSKIFTNING AF IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® forhindrer bakterievækst i vandet og yder dermed et vigtigt bidrag til hygiejnen og dit velbefindende. Også Ionic Silver Stick® slides med tiden og skal udskiftes jævnligt.

En forestående udskiftning af Ionic Silver Stick® signaleres på displayet med følgende symbol:



Ionic Silver Stick® kan købes hos din BONECO-forhandler eller i BONECO-webshoppen på adressen: www.shop.boneco.com.

UDSKIFTNING AF IONIC SILVER STICK®

1. Tag frontafdækningen af.
2. Fjern vandtanken på bagsiden.
3. Fjern filterholderen.




4. Træk vandskålen ud, og fjern tromlen.



5. Fjern den udtjente Ionic Silver Stick®, og bortskaf den med det ordinære husholdningsaffald.



6. Sæt den nye Ionic Silver Stick® i.
7. Saml delene i omvendt rækkefølge.
8. Tryk på tasterne ▲ og ▼ på apparatet samtidigt i 5 sekunder for at fjerne symbolet .

DRIFTSFEJL OG FEJLAFHJÆLPNING

	Mulig årsag	Foranstaltning
Lufte lugter ubehageligt	Gammelt vand i tanken og i vandskålen	Tøm apparatet, og rengør det komplet
Ingen forbedring af luftkvaliteten	Partikelsensor tilsmudset	Rengør partikelsensoren
	Åbne vinduer eller døre	Luk vinduer og døre
Displayet viser fejl E2	Ventilatorhjul blokeret eller motor defekt	Adskil apparatet fra elnettet, kontrollér ventilatorhjulets friløb, og forbind apparatet med elnettet igen. Kontakt et serviceværksted, hvis fejlen varer ved
Displayet viser fejl E3	Tromle blokeret eller motor defekt	Adskil apparatet fra elnettet, kontrollér tromlens friløb, og forbind apparatet med elnettet igen. Kontakt et serviceværksted, hvis fejlen varer ved

BRUKSANVISNING BONECO H680

INNHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data	160	Manuell regulering av luftfuktighet og viftetrinn	171
Innledning	161	Optimal luftfuktighet	171
Allergilindring	161	Regulere luftfuktigheten	171
Nyttig informasjon om luftfuktighet	161	Maksimal fuktig	171
I denne pakken	161	Regulere viftetrinn	171
Oversikt og navn på delene	162	Power-trinn (P)	171
Idriftsetting	164	Tidsur-funksjon	172
Indikasjoner i displayet	166	Stille inn OFF-tidsur	172
Tastefelt og fjernkontroll	167	Stille inn ON-tidsur	172
To typer betjening	167	Avkalke og rengjøre apparatet	174
Driftstypen "Hybrid"	168	Trinn 1: Fjerne Ionic Silver Stick®	174
Driftstype ved første gangs start	168	Trinn 2: Avkalkning	174
Bruke driftstypen "Hybrid"	168	Trinn 3: Endre rengjøringstid	175
Visning av luftkvaliteten	168	Trinn 4: Rengjøring	175
Grunninnstillinger	168	Rengjøre forfilter og partikkelsensor	176
Kun luftfukting / kun luftrensing	169	Rengjøre forfilter	176
Driftstype "Luftfukting"	169	Rengjøre partikkelsensor	176
Driftstype "Luftrensing"	169	Bytte HYBRID-filter	177
Bruk uten vann eller HYBRID-filter	169	Bytte HYBRID-filter	177
Valg av forskjellige moduser	170	Bytt Ionic Silver Stick®	178
Moduser	170	Bytte Ionic Silver Stick®	178
Bytte modus	170	Driftsfeil og utbedring av feil	179
Modus "AUTO"	170		
Modus "SLEEP"	170		
Modus "BABY"	170		

TEKNISKE DATA

Typebetegnelse	Boneco H680
Spenning	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Effektøptak	30 W
Luftfuktighet	inntil 1000 g/h (uten HYBRID-filter)
Rengjørings effekt	190 m ³ /h (CADR)
Vekt (uten vann)	10,4 kg

INNLEDNING

KJÆRE KUNDE!

Til lykke med kjøpet av din nye BONECO H680. Den hybride konstruksjonen sørger for at luften i rommet renses og fuktes i et og samme arbeidstrinn. Den intelligente styringen reduserer støyutslippet til et minimum, slik at du kan bruke BONECO H680 selv på soverommet eller barnerommet.

BONECO H680 er konstruert for ukomplisert, helautomatisk drift. Du kan likevel tilpasse funksjonene etter dine behov og ønsker. Denne veiledningen viser deg hvordan du kan skape et godt inneklima.

ALLERGILINDRING

BONECO H680 er utstyrt med et trippelt filtersystem som renses luften for lukt, støv, pollen og smusspartikler. Takket være HYBRID-filteet lindres i tillegg tallrike allergirelaterte problemer – f.eks. høysnue eller allergiske reaksjoner på husstøv eller midd.

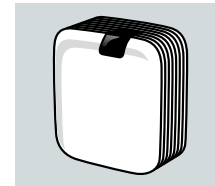
NYTTIG INFORMASJON OM LUFTFUKTIGHET

Riktig luftfuktighet har mye å si vår helse. På vinteren fører tørr romluft til sprukken, kløende hud. Øynene og halsen føles tørre, og den generelle velværefølelsen reduseres. Dette gjelder ikke bare for voksne, men også ikke minst for spebarn, småbarn og til og med husdyr. Tørre slimhinner gjør oss også mer utsatt for sykdommer og infeksjoner på vinteren.

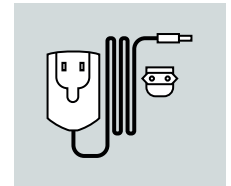
Med BONECO H680 hører disse problemene fortiden til. Den intelligente automatikken holder luften ren og luftfuktigheten konstant på ideelt nivå – selv i store rom med arealer på inntil 100 kvadratmeter.

Både sommer og vinter: En nyanskaffet komfort du nødvendig vil unnvære.

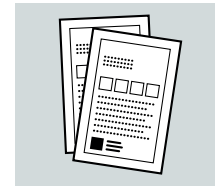
I DENNE PAKKEN



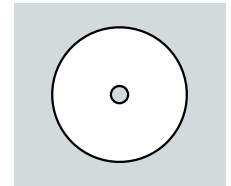
BONECO H680
med HYBRID-filteet



Strømled med landsspesifikk
adapter



2 × avkalkningspulver
"Calc Off" A7417



CD med veiledning på flere
språk



Fjernkontroll
inkl. batteri CR 2025

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE

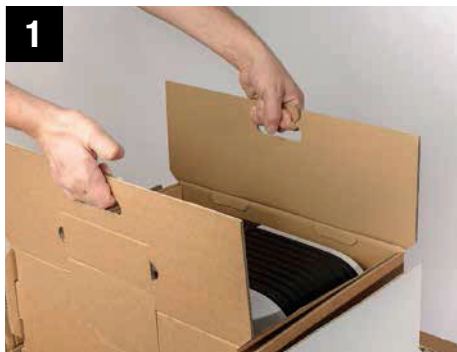


- 1 Frontdeksel
- 2 Forfilter
- 3 HYBRID-filter
- 4 Filterholder
- 5 Trommel
- 6 Fordunstermatte
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Vanntank
- 10 Aromaskål
- 11 Vannskål
- 12 Fjernkontroll
- 13 Vifte
- 14 Strømforsyning

IDRIFTSETTING OG BRUK

IDRIFTSETTING

1



Løft apparatet med den innvendige emballasjen ut av esken.

2



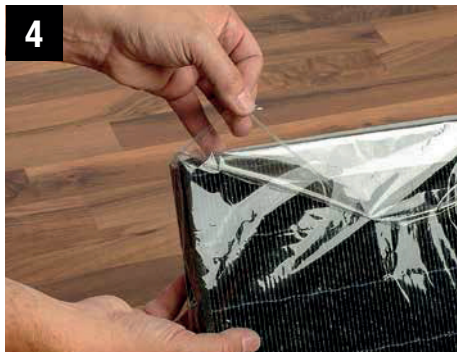
Ta av frontdekelet ved hjelp av sporene på siden.

3



Ta av forfilteret.

4



Ta ut HYBRID-filretet og fjern beskyttelsesplasten.

5



Sett i HYBRID-filretet igjen (se pilens retning).

6



Sett på forfilteret.

IDRIFTSETTING (FORTSETTELSE)



7 Ta av frontdekselet.



8 Fyll vanntanken med kaldt vann fra springen.




9 Koble sammen den medfølgende adapteren og strømdelen.

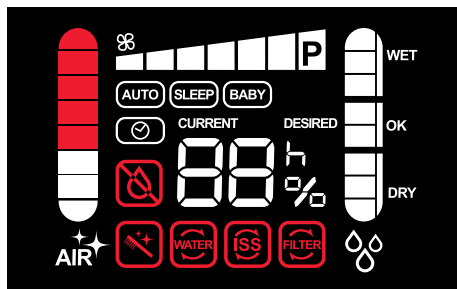


10 Koble først strømforsyningen til BONECO H680 og deretter til stikkontakten.

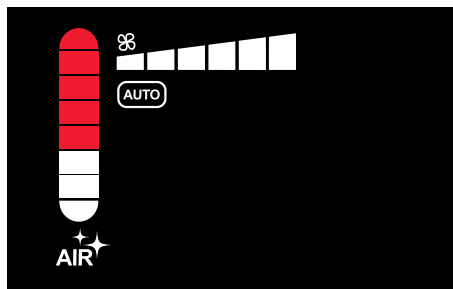


11 Slå på apparatet med -tasten i displayet eller med fjernkontrollen.

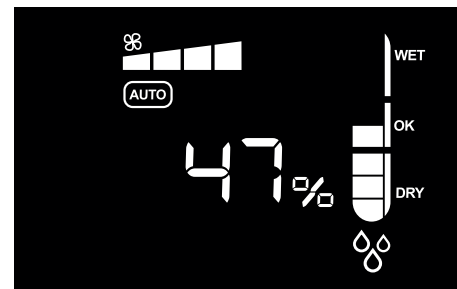
INDIKASJONER I DISPLAYET








Oversikt over alle indikasjoner i displayet










Indikasjoner for luftrenhet (venstre) og viftrinn (oppe)

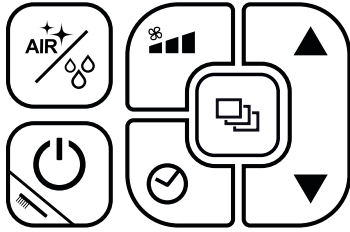


Indikasjon for luftfuktighet (høyre, midten) og viftrinn (oppe)

		
47%	Gjeldende eller ønsket luftfuktighet	171
	Helautomatisk drift	170
	Stillegående nattmodus	170
	Optimal for bruk i barnerom	170
	Tidsur-funksjon	172
CURRENT	Verdien viser gjeldende luftfuktighet	171
DESIRED	Verdien viser ønsket luftfuktighet	171

		
	Etterfyll vann	165
	Skift vannet i apparatet	179
	Bytt Ionic Silver Stick®	178
	HYBRID-filter oppbrukt, bytt	177
	HYBRID-filter mangler, sett i	169
	Rengjøring nødvendig	174

TASTEFELT OG FJERNKONTROLL




Tastefelt på apparatet










Fjernkontroll

TO TYPER BETJENING

Du kan styre BONECO H680 med tastene på det integrerte tastefeltet eller med den medfølgende fjernkontrollen. Betjeningen er lik.

Tasten  på apparatet tilsvarer tasten **MODE** på fjernkontrollen.

		
	Regulering av viftetrinnet	171
	Bytte mellom modusene (tilsvarer tasten MODE på fjernkontrollen)	170
	Åpne tidsur-funksjon	171
	Endring av luftfuktighet / tidsur / viftetrinn	171, 172
	Slå apparatet på og av / starte rengjøring	174
	Bytte mellom driftstyper	169

DRIFTSTYPEN “HYBRID”

DRIFTSTYPE VED FØRSTE GANGS START


Første gang BONECO H680 slås på, startes driftstypen “Hybrid”: Da renses og fuktes luften samtidig. Du kan stille inn luftfuktigheten etter ønske (se side 171).

Luftrensere arbeider automatisk og kan ikke stilles inn av brukeren.

Viftetrinnet reguleres elektronisk og tilpasses omgivelsene for å oppnå mest mulig effektiv rensing og/eller fukting.

I starten kan viftelyden være godt hørbar, men den reduseres etter noen minutter når luftfuktigheten nærmer seg innstilt verdi.

BRUKE DRIFTSTYPEN “HYBRID”

1. Slå på apparatet ved å trykke på -tasten.

Partikkelsensoren starter automatisk å måle luftforurensningen. Hvis luftfuktigheten er under 50 %, starter apparatet automatisk fordamstning.


VISNING AV LUFTKVALITETEN

Når du slår på BONECO H680, gjennomfører den en første luftmåling og symbolet  blinker. Etter luftmålingen vises den gjeldende luftkvaliteten i displayet (se bildet under).



Jo bedre luften er renses, desto større andel vises i hvitt.

GRUNNINNSTILLINGER


BONECO H680 lagrer alle innstillingene når du slår av apparatet med -tasten.

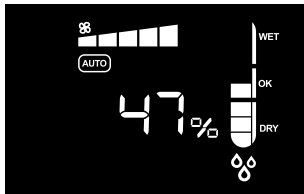
Du kan når som helst gjenopprette grunninnstillingene som beskrives her (driftstype “Hybrid”, “AUTO”-modus osv.). Koble apparatet fra strømmettet i ca. 10 sekunder ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten.


KUN LUFTFUKTING / KUN LUFTRENSING

DRIFTSTYPE “LUFTFUKTING”

I driftstypen “Luftfukting” kan du velge om HYBRID-filteret skal brukes.


1. Trykk på tasten  inntil bare indikasjonene for luftfuktighet og viftetrinn vises.

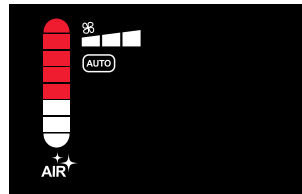



2. For å bytte til driftstypen “Hybrid” holder du inne tasten  inntil luftrensere og luftfukter er aktivert samtidig.

DRIFTSTYPE “LUFTRENSING”

I driftstypen “Luftrensing” blir ikke luften fuktet.

1. Trykk på tasten  inntil bare indikasjonen for luftkvalitet og viftetrinn vises.



2. For å bytte til driftstypen “Hybrid” holder du inne tasten  inntil luftrensere og luftfukter er aktivert samtidig.

BRUK UTEN VANN ELLER HYBRID-FILTER

I driftstypen “Luftfukting” kan BONECO H680 også brukes uten HYBRID-filter. Når du bytter til driftstypen “Hybrid” eller “Luftrensing”, blinker følgende symbol i displayet hvis HYBRID-filteret ikke er satt inn:



I driftstypen “Luftrensing” kan BONECO H680 også brukes uten vann. Når du bytter til driftstypen “Hybrid” eller “Luftfukting”, blinker følgende symbol i displayet hvis vanntanken er tom:




VALG AV FORSKJELLIGE MODUSER

MODUSER

Du kan velge mellom tre moduser i alle de tre driftstypene “Hybrid”, “Luftrensing” eller “Luftfukting”: **AUTO**, **SLEEP** og **BABY**.

BYTTE MODUS

1. Bytt mellom modusene **AUTO**, **SLEEP** og **BABY** ved å:

- trykke flere ganger på tasten **MODE** på fjernkontrollen
- trykke flere ganger på tasten  i tastefeltet på apparatet

MODUS “AUTO”

I modusen **AUTO** bruker BONECO H680 alle viftetrinn mellom 1 og 6. Den forhåndsinnstilte luftfuktigheten er 50 %.

MODUS “SLEEP”

I modusen **SLEEP** kan BONECO H680 også brukes på soverommet om natten. Apparatet jobber helautomatisk på laveste viftetrinn 1 for å lage minst mulig lyd. Den forhåndsinnstilte luftfuktigheten er 45 %.

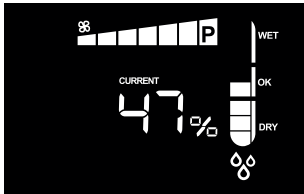
MODUS “BABY”

Modusen **BABY** bruker viftetrinnene 1 til 4 og øker luftfuktigheten til 60 %. Denne verdien er ideell for bruk på barnerommet, fordi det anbefales høyere luftfuktighet for spedbarn og småbarn. Viften jobber så stille at en baby-call ikke reagerer på den.

MANUELL REGULERING AV LUFTFUKTIGHET OG VIFTETRINN

OPTIMAL LUFTFUKTIGHET

Anbefalt luftfuktighet ligger på mellom 40 % og 60 %. Fra fabrikk er den stilt inn på 50 %. Ideelt sett befinner indikasjonen for den gjeldende luftfuktigheten seg i området "OK".



Luftfuktigheten som du stiller inn, blir lagret selv om du slår av apparatet.

REGULERE LUFTFUKTIGHETEN

1. Trykk på tastene ▲ og ▼ for å stille inn luftfuktigheten etter dine ønsker.

I displayet vises meldingen **DESIRED** ("ønsket"). Når du slipper piltastene, bytter meldingen etter få sekunder til **CURRENT** ("gjeldende"). Nå vises igjen gjeldende luftfuktighet i displayet.

MAKSIMAL FUKTING

Trykk på tasten ▲ inntil meldingen "Co" (for "Continuous" – konstant) vises. Nå arbeider fordunsteren uavhengig av den målte luftfuktigheten.

REGULERE VIFTETRINN

1. Trykk en gang på tasten . Indikasjonen for viftetrinn blinker.
2. Trykk på tastene ▲ og ▼ for å tilpasse viftetrinnet.
3. For å bytte tilbake til modusen **AUTO** må du trykke på tasten på apparatet inntil meldingen **AUTO** vises i displayet. Alternativt kan du også trykke på tasten **MODE** på fjernkontrollen.

POWER-TRINN (P)





Du kan bare velge det maksimale Power-trinnet (P) manuelt. Trinnet anbefales når romluften skal fuktes og/eller renses på kortest mulig tid. Trykk gjentatte ganger på tasten ▲ inntil indikasjonen for viftetrinn "P" vises (se bildet i venstre spalte).

TIDSUR-FUNKSJON




Tidsur-funksjonen kan brukes i alle driftstyper og med alle moduser. Med tidsur-funksjonen kan du bestemme hvor lenge BONECO H680 skal stå på før den slår seg av automatisk (OFF-tidsur).

Alternativt kan du bestemme når apparatet skal slås seg på automatisk (ON-tidsur). Bruk for eksempel denne funksjonen for å starte BONECO H680 før du kommer hjem, slik at du kommer hjem til et optimalt inneklima.





STILLE INN OFF-TIDSUR

1. Slå på BONECO H680 med tasten .
2. Velg ønsket driftsinnstilling og ønsket modus.
3. Trykk en gang på tasten .
4. Bruk tastene  og  for å stille inn varigheten for driften (1 til 12 timer).




Apparatet er nå slått på i den innstilte tiden og slår seg deretter automatisk av igjen.

5. For å deaktivere tidsuret før tiden trykker du på -tasten en gang til og velger . Alternativt kan du slå av BONECO H680 med tasten .

STILLE INN ON-TIDSUR

1. Velg ønsket driftsinnstilling og ønsket modus.
2. Slå av BONECO H680 med tasten .
3. Trykk en gang på tasten .
4. Bruk tastene  og  for å stille inn starttiden for driften (1 til 12 timer).

BONECO H680 slår seg da på etter den fastsatte tiden og går med valgt program.

5. For å deaktivere standby-tidsuret før tiden trykker du på -tasten en gang til og velger . Alternativt kan du slå på BONECO H680 med tasten .


RENGJØRING, VEDLIKEHOLD OG FORBRUKS- MATERIELL

AVKALKE OG RENGJØRE APPARATET

BONECO H680 må rengjøres og avkalkes med jevne mellomrom. Når det er tid for rengjøring, vises følgende rengjøringsymbol i displayet:



Fordunstermatten har svært lang levetid. Ved behov kan du likevel bestille en ny fordunstermatte som reservedel fra din BONECO-forhandler eller via nettbutikken til BONECO: www.shop.boneco.com

 Husk alltid å ta ut Ionic Silver Stick® før du starter avkalkingsprosessen. Hvordan du gjør det, er beskrevet under "Trinn 1".

TRINN 1: FJERNE IONIC SILVER STICK®

1. Ta av frontdekselet og ta ut vanntanken på baksiden.
2. Ta ut filterholderen med filteret.
3. Trekk ut vannskålen og fjern trommelen med fordunstermatten.




4. Tøm vannskålen og ta ut Ionic Silver Stick®.



5. Sett sammen apparatet i motsatt rekkefølge igjen.

TRINN 2: AVKALKNING

1. Fyll tanken halvfull med varmt springvann.
2. Bland to poser CalcOff i vannet i vanntanken og sett tanken inn i apparatet.
3. Start rengjøringsmodusen ved å holde inne tasten  i betjeningsfeltet til BONECO H680 i fem sekunder. Endre om nødvendig rengjøringsvarigheten med tastene ▲ og ▼.

Apparatet avkalkes nå av seg selv. Deretter slukker rengjørings symbolet i displayet. Det blinkende symbolet viser at vannet i apparatet må byttes.



AVKALKE OG RENGJØRE APPARATET (FORTSETTELSE)

TRINN 3: ENDRE RENGJØRINGSTID

Grunninnstillingen for rengjøring er på 4 timer. Du kan stille inn mer intensiv eller kortere rengjøring med tastene ▲ og ▼.

- Hvis BONECO H680 bare er lett tilsmusset, kan du stille inn kortere rengjøringsvarighet.
- Hvis fordunstermatten er full av kalk, forlenger du rengjøringsvarigheten. Maksimal rengjøringsvarighet er 12 timer.

Under rengjøringen er viften slått av.

Når rengjøringen er avsluttet, slukker rengjøringssymbolet i displayet automatisk.

TRINN 4: RENGJØRING

1. Ta fra hverandre BONECO H680 som beskrevet i trinn 1.
2. Ta fordunstermatten av trommelen og skyll matten grundig under rennende vann eller i oppvaskmaskinen.




3. Fjern flottøren og de to trommelakslene.



4. Rengjør vannskålen og alle bevegelige deler nøye med varmt vann og oppvaskmiddel.

5. Sett Ionic Silver Stick® og de bevegelige delene inn igjen.

 Pass på at flottøren kan bevege seg fritt etter at den er satt inn, ellers kan det føre til feilfunksjon i driften.

6. Sett sammen apparatet i motsatt rekkefølge igjen.



BONECO H680 er nå avkalket, rengjort og igjen klar til bruk.

RENGJØRE FORFILTER OG PARTIKKELSENSOR

RENGJØRE FORFILTER

Forfilteret hindrer at det kommer større støvmengder inn i BONECO H680.


1. Rengjør forfilteret med støvsuger eller under rennende vann.



RENGJØRE PARTIKKELSENSOR

Partikkelsensoren registrerer luftforurensningen i rommet gjennom å analysere luftstrømmen. Med tiden kan sensoren bli tilsmusset og målenøyaktigheten redusert.

Pass på at luken over partikkelsensoren er lukket under drift slik at målingen blir riktig. Åpne bare luken når sensoren skal rengjøres.

 Bruk ikke alkoholholdige eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøringen.

1. Tørk forsiktig av linsen på sensoren med en fuktig bomullspinne.



2. Tørk sensoren med en tørr bomullspinne.

BYTTE HYBRID-FILTER

Etter ca. ett år må du bytte HYBRID-fil­teret, slik at luften fortsatt renses for smuss og pollen.

I displayet vises følgende symbol når det er på tide å bytte HYBRID-fil­ter:



Du bytter HYBRID-fil­teret som vist på bildene 2–7.

BYTTE HYBRID-FILTER

1. Ta av frontdekselet på BONECO H680.
2. Ta ut forfilteret.
3. Ta ut det gamle HYBRID-fil­teret og kast det i restavfallet.
4. Ta av beskyttelsesplasten på det nye HYBRID-fil­teret.
5. Sett inn det nye HYBRID-fil­teret inn i holderen i henhold til merkingen.
6. Sett forfilteret og frontdekselet på igjen.
7. Hold inne tastene ▲ og ▼ på apparatet samtidig i fem sekunder til symbolet for fil­terbytte forsvinner.

BYTT IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® hindrer bakterievekst i vannet og bidrar dermed til å sikre kvaliteten og hygienen. Ionic Silver Stick® må også byttes med jevne mellomrom.

I displayet vises følgende symbol når det er på tide å bytte Ionic Silver Stick®:



Du kan kjøpe Ionic Silver Stick® hos din BONECO-forhandler eller via nettbutikken til BONECO under www.shop.boneco.com.

BYTTE IONIC SILVER STICK®

1. Ta av frontdekselet.
2. Ta ut vanntanken på baksiden.
3. Ta ut filterholderen.




4. Trekk ut vannskålen og fjern trommelen.



5. Ta ut den gamle Ionic Silver Stick® og kast det i restavfallet.



6. Sett inn ny Ionic Silver Stick®.
7. Sett sammen delene i motsatt rekkefølge igjen.
8. Hold inne tastene ▲ og ▼ på apparatet samtidig i ca. fem sekunder til symbolet  forsvinner.

DRIFTSFEIL OG UTBEDRING AV FEIL

	Mulig årsak	Tiltak
Lufta lukter ubehagelig	Gammelt vann i tanken og i vannskålen	Tøm og rengjør apparatet komplett
Ingen bedring av luftkvaliteten	Partikkelsensor tilsmusset	Rengjør partikkelsensor
	Åpne vinduer eller dører	Lukk vinduer og dører
I displayet vises feilen E2	Viften er blokkert eller motoren defekt	Koble apparatet fra strømmettet, kontroller at viften roterer fritt, koble apparatet til strømmettet igjen, ta kontakt med kundeservice dersom feilen vedvarer
I displayet vises feilen E3	Trommelen er blokkert eller motoren defekt	Koble apparatet fra strømmettet, kontroller at trommelen roterer fritt, koble apparatet til strømmettet igjen, ta kontakt med kundeservice dersom feilen vedvarer

BRUKSANVISNING BONECO H680

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data	182	Manuell reglering av luftfuktighet och fläkthastighet	193
Inledning	183	Den optimala luftfuktigheten	193
Lindring vid allergier	183	Reglera luftfuktighet	193
Vårt att veta om luftfuktighet	183	Maximal fuktning	193
Leveransomfattning	183	Reglera fläkthastighet	193
Översikt över och benämningar på delar	184	Power-steg (P)	193
Idrifttagning	186	Timer-funktion	194
Indikeringar på displayen	188	Ställa in OFF-timern	194
Knappfält och fjärrkontroll	189	Ställa in ON-timern	194
Två typer av styrning	189	Avkalkning och rengöring av apparaten	196
Driftinställningen "Hybrid"	190	Steg 1: Ta bort Ionic Silver Stick®	196
Driftinställning vid första påslagningen	190	Steg 2: Avkalka	196
Använda driftinställning "Hybrid"	190	Steg 3: Ändra rengöringstid	197
Indikering av luftkvaliteten	190	Steg 4: Rengöra	197
Grundinställningar	190	Rengöring av förfilter och partikelsensor	198
Endast luftfuktning / endast lufttrenting	191	Rengöra förfilter	198
Driftinställning "Luftfuktning"	191	Rengöra partikelsensor	198
Driftinställning "Lufttrenting"	191	Byte av HYBRID-filter	199
Användning utan vatten eller HYBRID-filter	191	Byte av HYBRID-filter	199
Urval av olika lägen	192	Byte av Ionic Silver Stick®	200
Lägena	192	Byta ut Ionic Silver Stick®	200
Växla läge	192	Driftstörningar och felavhjälpning	201
Läge "AUTO"	192		
Läge "SLEEP"	192		
Läge "BABY"	192		

TEKNISKA DATA

Typbeteckning	Boneco H680
Spänning	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Effektförbrukning	30 W
Fuktavgivning	upp till 1 000 g/h (utan HYBRID-filter)
Reningseffekt	153 m ³ /h (CADR-värde)
Vikt (utan vatten)	10,4 kg

INLEDNING

BÄSTA KUND!

Vi gratulerar till ditt köp av BONECO H680. Luftfuktarens hybrid-konstruktion gör att den renar och fuktar rumsluften på samma gång. Den intelligenta styrningen sänker ljudnivån till ett minimum, så att du till och med kan använda BONECO H680 i sovrummet eller barnkammaren.

BONECO H680 är konstruerad för enkel, helautomatisk drift. Samtliga egenskaper kan dock anpassas efter dina preferenser och krav. Denna bruksanvisning visar dig hur du skapar ditt eget klimat för bästa välbefinnande.

LINDRING VID ALLERGIER

BONECO H680 är utrustad med ett trippelt filtersystem som rensar luften inte bara från lukter utan även damm, pollen och smutspartiklar. Genom HYBRID-filtret lindras dessutom många allergibesvär effektivt, t.ex. hösnuva eller allergiska reaktioner på husdamm eller kvalster-spillning.

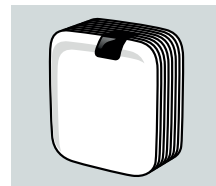
VÅRT ATT VETA OM LUFTFUKTIGHET

Rätt luftfuktighet har stor betydelse för vår hälsa. Torr rumsluft leder på vintern till att huden kliar och spricker. Ögonen och halsen känns torra och välbefinnandet sjunker påtagligt. Det gäller inte bara för vuxna, utan i synnerhet för spädbarn, småbarn och till och med för husdjur. Torra slemhinnor gör att vi vintertid är mer mottagliga för förkylningar och andra infektioner.

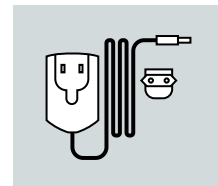
Med BONECO H680 hör dessa problem till det förgångna. Dess intelligenta automatik håller luften ren och luftfuktigheten konstant på idealnivå – till och med i stora rum med ytor på upp till 100 kvadratmeter.

Oavsett om det är sommar eller vinter, så kommer du aldrig att vilja vara utan din nyvunna komfort.

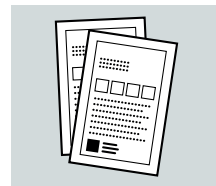
LEVERANSOMFATTNING



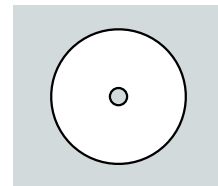
BONECO H680
med HYBRID-filter



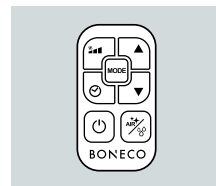
Nättaggregat med landsspecifik adapter



2 × avkalkningspulver
"Calc Off" A7417



CD med bruksanvisningar på
fler språk



Fjärrkontroll
inkl. batterier CR 2025

ÖVERSIKT ÖVER OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



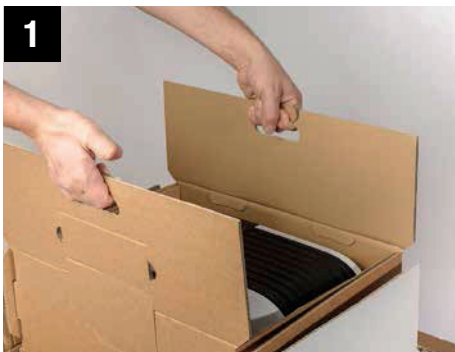
- 1 Frontkåpa
- 2 Förfilter
- 3 HYBRID-filtrer
- 4 Filterhållare
- 5 Trumma
- 6 Avdunstarmatta
- 7 Ionic Silver Stick®
("jonisk silverstav")
- 8 BONECO H680
- 9 Vattentank
- 10 Aromskål
- 11 Vattenskål
- 12 Fjärrkontroll
- 13 Fläktblad
- 14 Strömförsörjning

IDRIFTTAGNING OCH ANVÄNDNING

IDRIFTTAGNING

SV

1



Lyft ut apparaten med innerförpackningen ur kartongen.

2



Ta bort frontkåpan med hjälp av låstungorna på sidorna.

3



Ta bort förfiltret.

4



Ta ut HYBRID-filtret och ta av skyddsplasten.

5



Sätt i HYBRID-filtret (observera pilens riktning).

6



Sätt dit förfiltret.

IDRIFTTAGNING (FORTSÄTTNING)



7 Sätt dit frontkåpan.



8 Fyll vattentanken med kallt kranvatten.




9 Anslut den medföljande adaptern till nätaggregatet.

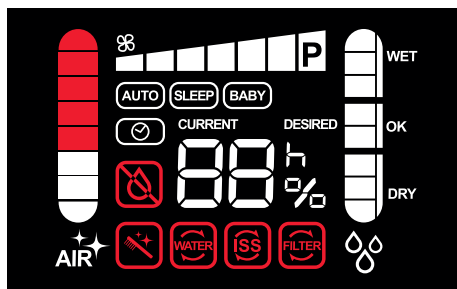


10 Anslut först strömförsörjningen till BONECO H680 och sedan till eluttaget.

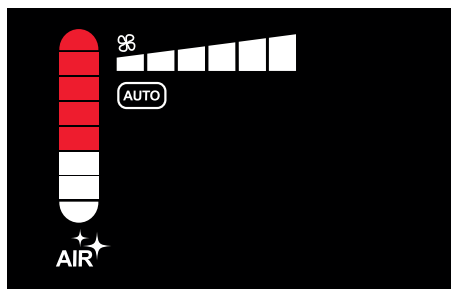


11 Slå på apparaten med hjälp av -knappen på displayen eller på fjärrkontrollen.

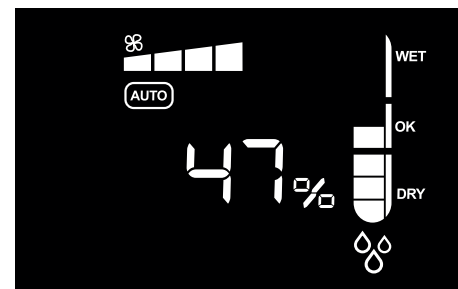
INDIKERINGAR PÅ DISPLAYEN








Alla indikeringar på displayen i översikt





Indikeringar för luftfuktighet (vänster) och för fläkthastighet (upptill)

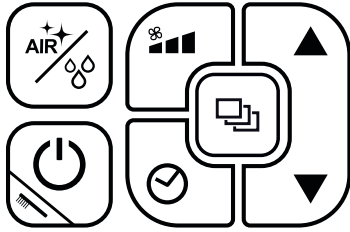


Indikering för luftfuktighet (höger, mitten) och för fläkthastighet (upptill)

		
47%	Aktuell eller önskad luftfuktighet	193
	Helautomatisk drift	192
	Tyst nattläge	192
	Optimalt för användning i barnkammare	192
	Timer-funktion	194
CURRENT	Värdet visar den aktuella luftfuktigheten	193
DESIRED	Värdet visar den önskade luftfuktigheten	193

		
	Fyll på vatten	187
	Byt ut vattnet i apparaten	201
	Byt ut Ionic Silver Stick®	200
	HYBRID-filter förbrukat, byt ut det	199
	HYBRID-filter saknas, sätt i det	191
	Rengöring krävs	196

KNAPPFÄLT OCH FJÄRRKONTROLL




Knappfält på apparaten









Fjärrkontroll

TVÅ TYPER AV STYRNING

BONECO H680 kan styras via det integrerade knappfältet eller via den medföljande fjärrkontrollen. Styrningen är densamma.

Knappen  på apparaten motsvarar knappen **MODE** på fjärrkontrollen.



	Reglering av fläkthastigheten	193
	Omkoppling mellan lägena (motsvarar knappen MODE på fjärrkontrollen)	192
	Aktivering av timer-funktionen	193
	Ändring av luftfuktighet / timer / fläkthastighet	193, 194
	Påslagning och avstängning av apparaten / Start av rengöring	196
	Omkoppling mellan driftinställningarna	191

DRIFTINSTÄLLNINGEN ”HYBRID”

DRIFTINSTÄLLNING VID FÖRSTA PÅSLAGNINGEN


Första gången BONECO H680 slås på använder den driftinställningen ”Hybrid”: Då renas luften och fuktas samtidigt. Luftfuktigheten kan regleras efter önskemål (se sidan 193).

Luftreningen arbetar automatiskt och utan att användaren behöver göra något.

Fläkthastigheten styrs av elektroniken och anpassas till omgivningen för att garantera en så effektiv rening och/eller fuktning.


I början kan fläktljudet vara påtagligt, men redan efter några minuter sjunker det när luftfuktigheten närmar sig det önskade värdet.

ANVÄNDA DRIFTINSTÄLLNING ”HYBRID”

1. Slå på apparaten genom att trycka till på -knappen en gång.

Partikelsensorn startar automatiskt mätningen av luftsmutsigheten. Om luftfuktigheten är mindre än 50 % inleder apparaten avdunstningen automatiskt.


INDIKERING AV LUFTKVALITETEN

Efter påslagning utför BONECO H680 en första luftmätning och symbolen  blinkar. Efter luftmätningen visas den aktuella luftkvaliteten på displayen (se bilden nedan).



Ju bättre renad luften är, desto fler segment visas i vitt.

GRUNDINSTÄLLNINGAR


BONECO H680 sparar alla inställningar när du stänger av apparaten med hjälp av -knappen.

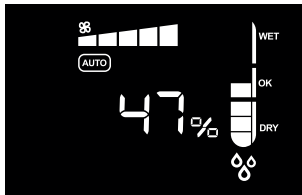
Grundinställningarna som beskrivs här (driftinställning ”Hybrid”, ”AUTO”-läge osv.) kan återskapas när som helst. Koppla bort apparaten från elnätet i ca 10 sekunder genom att dra ut nätkabeln ur eluttaget.


ENDAST LUFTFUKTNING / ENDAST LUFTRENING

DRIFTINSTÄLLNING "LUFTFUKTNING"

I driftinställningen "Luftfuktning" är användningen av HYBRID-filtret valfri.


1. Tryck på knappen  tills enbart indikeringen för luftfuktighet och fläkthastighet visas.

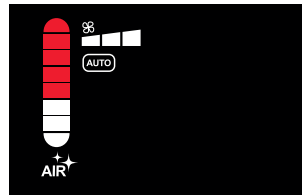



2. För att växla tillbaka till driftinställningen "Hybrid" trycker du på knappen  tills luftrenaren och luftfuktaren är aktiva samtidigt.

DRIFTINSTÄLLNING "LUFTRENING"

I driftinställningen "Luftrening" fuktas luften inte.

1. Tryck på knappen  tills enbart indikeringen för luftkvalitet och fläkthastighet visas.



2. För att växla tillbaka till driftinställningen "Hybrid" trycker du på knappen  tills luftrenaren och luftfuktaren är aktiva samtidigt.

ANVÄNDNING UTAN VATTEN ELLER HYBRID-FILTER

I driftinställningen "Luftfuktning" kan BONECO H680 även användas utan HYBRID-filter. Vid växling till driftinställningen "Hybrid" eller "Luftrening" blinkar följande symbol på displayen om HYBRID-filtret inte är isatt:



I driftinställningen "Luftrening" kan BONECO H680 även användas utan vatten. Vid växling till driftinställningen "Hybrid" eller "Luftfuktning" blinkar följande symbol på displayen om vattentanken är tom:




URVAL AV OLIKA LÄGEN

LÄGENA

I alla tre driftinställningarna "Hybrid", "Luftrening" och "Luftfuktning" kan tre olika lägen väljas: **AUTO**, **SLEEP** och **BABY**.

VÄXLA LÄGE

1. Du växlar mellan lägena **AUTO**, **SLEEP** och **BABY** genom att antingen
 - trycka flera gånger på knappen **MODE** på fjärrkontrollen, eller
 - trycka flera gånger på knappen  på apparatens knappfält.

LÄGE "AUTO"

I läget **AUTO** använder BONECO H680 alla fläkthastigheter mellan 1 och 6. Den förinställda luftfuktigheten är 50 %.

LÄGE "SLEEP"

I läget **SLEEP** kan BONECO H680 användas även nattetid i sovrummet. Apparaten arbetar helautomatiskt med den lägsta fläkthastigheten 1 så att ljudnivån hålls nere. Den förinställda luftfuktigheten är 45 %.

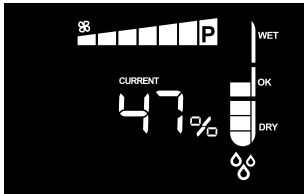
LÄGE "BABY"

Läget **BABY** använder fläkthastigheterna 1 till 4 och ökar luftfuktigheten till 60 %. Detta värde är idealiskt för en barnkammare, eftersom högre luftfuktighet rekommenderas för spädbarn och småbarn. Fläkten arbetar dessutom så tyst att en babyphone inte reagerar på den.

MANUELL REGLERING AV LUFTFUKTIGHET OCH FLÄKTHASTIGHET

DEN OPTIMALA LUFTFUKTIGHETEN

Den rekommenderade luftfuktigheten ligger mellan 40 % och 60 %. Inställningen från fabrik är 50 %. I idealfallet befinner sig indikeringen för den aktuella luftfuktigheten i området "OK":



Den luftfuktighet som du har ställt in sparas även om du stänger av apparaten.

REGLERA LUFTFUKTIGHET

1. Tryck på knapparna ▲ och ▼ för att ställa in luftfuktigheten efter dina önskemål.

På displayen visas hänvisningen **DESIRED** ("önskad"). När du inte längre trycker på pilknapparna växlar hänvisningen efter några sekunder till **CURRENT** ("aktuell"). Nu visar displayen återigen den aktuella luftfuktigheten.

MAXIMAL FUKTNING

Tryck på knappen ▲ tills hänvisningen "Co" visas (för "Continuous"). Nu arbetar avdunstaren oberoende av den uppmätta luftfuktigheten.

REGLERA FLÄKTHASTIGHET

1. Tryck en gång på knappen . Indikeringen för fläkthastigheten blinkar.
2. Tryck på knapparna ▲ och ▼ för att anpassa fläkthastigheten.
3. För att åter växla till läget **AUTO** trycker du på knappen på apparaten tills hänvisningen **AUTO** visas på displayen. Alternativt kan du även använda knappen **MODE** på fjärrkontrollen.

POWER-STEG (P)





Det maximala Power-steget (P) kan endast väljas manuellt. Det rekommenderas om rumsluften ska fuktas och/eller renas på kortast möjliga tid. Tryck i så fall upprepade gånger på knappen ▲ tills indikeringen för fläkthastigheten "P" visas (se bilden i vänster kolumn).

TIMER-FUNKTION




Timer-funktionen kan användas i samtliga driftinställningar och med alla lägen. Med timer-funktionen kan du bestämma hur länge BONECO H680 ska gå innan den stängs av automatiskt (OFF-timer).

Alternativt kan du bestämma efter vilken tid apparaten automatiskt ska slås på (ON-timer). Använd denna funktion exempelvis för att aktivera BONECO H680 innan du kommer hem, så att du välkomnas av ett optimalt boendeklimat.





STÄLLA IN OFF-TIMERN

1. Slå på BONECO H680 med knappen .
2. Välj önskad driftinställning och önskat läge.
3. Tryck en gång på knappen .
4. Använd knapparna  och  för att ställa in tidslängden för driften (1 till 12 timmar).

Apparaten går nu under den angivna tidsperioden och stängs därefter av automatiskt.

5. För att avaktivera timern i förtid trycker du på -knappen igen och väljer . Alternativt kan du stänga av BONECO H680 med knappen .

STÄLLA IN ON-TIMERN

1. Välj önskad driftinställning och önskat läge.
2. Stäng av BONECO H680 med knappen .
3. Tryck en gång på knappen .
4. Använd knapparna  och  för att ställa in förvald starttid (1 till 12 timmar).

BONECO H680 slås på efter den definierade tiden och arbetar i det valda programmet.

5. För att avaktivera standby-timern i förtid trycker du på -knappen igen och väljer . Alternativt kan du slå på BONECO H680 med knappen .

RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH FÖRBRUKNINGSMATERIAL

AVKALKNING OCH RENGÖRING AV APPARATEN

BONECO H680 måste med jämna mellanrum rengöras och avkalkas. När det är dags för rengöring visas följande rengöringssymbol på displayen:



Avdunstarmattans livscykel är inte begränsad. Vid behov kan dock en ny avdunstarmatta anskaffas som reservdel hos din BONECO-specialist eller via BONECO-webbshoppen: www.shop.boneco.com

! Innan avkalkningen påbörjas är det mycket viktigt att Ionic Silver Stick® tas bort. Denna procedur beskrivs under "Steg 1".

STEG 1: TA BORT IONIC SILVER STICK®

1. Ta bort frontkåpan och vattentanken på baksidan.
2. Ta bort filterhållaren tillsammans med filtret.
3. Dra ut vattenskålen och ta bort trumman med avdunstarmattan.




4. Töm vattenskålen och ta ut Ionic Silver Stick®.



5. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.

STEG 2: AVKALKKA

1. Fyll tanken till hälften med varmt kranvatten.
2. Blanda två påsar CalcOff i vattentanken och sätt i tanken i apparaten.
3. Starta rengöringsläget genom att trycka på knappen  i manöverfältet på BONECO H680 i 5 sekunder. Ändra vid behov rengöringstiden med hjälp av knapparna ▲ och ▼.

Apparaten avkalkas nu automatiskt. Därefter slocknar rengöringssymbolen på displayen, och den blinkande symbolen visar nu att vattnet i apparaten måste bytas ut:



AVKALKNING OCH RENGÖRING AV APPARATEN (FORTSÄTTNING)

STEG 3: ÄNDRA RENGÖRINGSTID

Grundinställningen för rengöring är 4 timmar. För att intensifiera eller förkorta rengöringen kan du reglera tidslängden för rengöringen med hjälp av knapparna ▲ och ▼.

- Förkorta rengöringstiden om BONECO H680 endast är lätt nedsmutsad.
- Förläng rengöringstiden om avdunstarmattan är kraftigt täckt av kalk. Den maximala rengöringstiden är 12 timmar.

Under pågående rengöring förblir fläkten avstängd.

Efter avslutad rengöring slocknar rengöringssymbolen på displayen automatiskt.

STEG 4: RENGÖRA

1. Ta isär BONECO H680 enligt beskrivningen i Steg 1.
2. Ta loss avdunstarmattan från trumman och skölj matan noggrant under rinnande vatten eller i diskmaskin.



3. Ta ut flottören och de båda trumaxlarna.



4. Rengör vattenskålen och alla rörliga delar noggrant med varmt vatten och diskmedel.
5. Sätt i Ionic Silver Stick® och de rörliga delarna igen.

⚠ Se till att flottören kan röra sig fritt efter ditsättningen. Annars kan det uppstå funktionsfel under driften!



6. Sätt ihop apparaten i omvärd ordningsföljd.

BONECO H680 är nu avkalkad, rengjord och redo att användas igen.

RENGÖRING AV FÖRFILTER OCH PARTIKELSENSOR

RENGÖRA FÖRFILTER

Förfiltret hindrar större dammansamlingar från att komma in i de inre delarna av BONECO H680.


1. Rengör förfiltret med en dammsugare eller under rinnande vatten.



RENGÖRA PARTIKELSENSOR

Partikelsensorn känner av luftbelastningen i rummet genom att analysera den passerande luftströmmen. Med tiden kan det bildas föroreningar som försämrar mät noggrannheten.

Luckan över partikelsensorn måste vara stängd vid drift för att mätningen ska bli korrekt. Den bör endast öppnas när sensorn ska rengöras.

-  Använd inte alkohol eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen.

1. Torka av sensorns lins med en fuktig bomullspinne .



2. Torka sensorn med en torr bomullspinne.

BYTE AV HYBRID-FILTER

Efter ungefär ett år måste HYBRID-filtret bytas ut för att luften även fortsättningsvis ska renas från smuts och pollen.

När det är dags för byte av HYBRID-filtret visas följande symbol på displayen:



Bytet av HYBRID-filtret motsvarar bilderna 2–7.

BYTE AV HYBRID-FILTER

1. Ta bort frontkåpan på BONECO H680.
2. Ta bort förfiltret.
3. Ta ut det förbrukade HYBRID-filtret och kasta det bland det vanliga hushållsavfallet.
4. Ta bort skyddsplasten kring det nya HYBRID-filtret.
5. Sätt i HYBRID-filtret i hållaren under beaktande av pilen.
6. Sätt i förfiltret och frontkåpan igen.
7. Tryck i ca 5 sekunder samtidigt på knapparna ▲ och ▼ på apparaten för att symbolen för filterbyte ska släckas.

BYTE AV IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® hindrar bakterier i vattnet från att föröka sig och bidrar därmed på ett avgörande sätt till hygien och välbefinnandet. Ionic Silver Stick® slits också och måste med jämna mellanrum bytas ut.

När det är dags för byte av Ionic Silver Stick® visas följande symbol på displayen:



Ionic Silver Stick® hittar du hos din BONECO-specialist eller i BONECO-webbshoppen på: www.shop.boneco.com.


BYTA UT IONIC SILVER STICK®

1. Ta bort frontkåpan.
2. Ta bort vattentanken på baksidan.
3. Ta bort filterhållaren.
4. Dra ut vattenskålen och ta bort trumman.



5. Ta bort din förbrukade Ionic Silver Stick® och kasta den bland det vanliga hushållsavfallet.



6. Sätt i din nya Ionic Silver Stick®.
7. Sätt ihop delarna i omvänd ordningsföljd.
8. Tryck i ca 5 sekunder samtidigt på knapparna ▲ och ▼ på apparaten, för att symbolen  ska släckas.

DRIFTSTÖRNINGAR OCH FELAVHJÄLPNING

	Möjlig orsak	Åtgärd
Luften luktar oangenämt	Vatten har blivit stående i tanken och i vattenskålen	Töm apparaten och rengör den helt och hållet
Ingen förbättring av luftkvaliteten	Partikelsensorn smutsig	Rengöra partikelsensor
	Fönster eller dörrar är öppna	Stäng fönster och dörrar
Displayen visar fel av typen E2	Fläktblad blockerade eller motorn defekt	Koppla bort apparaten från elnätet, kontrollera att fläktbladen går fritt, anslut apparaten till elnätet igen. Om felet kvarstår, kontakta service
Displayen visar fel av typen E3	Trumman blockerad eller motorn defekt	Koppla bort apparaten från elnätet, kontrollera att trumman går fritt, anslut apparaten till elnätet igen. Om felet kvarstår, kontakta service

KÄYTTÖOHJE BONECO H680

SISÄLTÖ

Tekniset tiedot	204	Ilmankosteuden ja puhallustehon manuaalinen säätely	215
Johdanto	205	Optimaalinen ilmankosteus	215
Helpotusta allergikkojen elämään	205	Ilmankosteuden säätely	215
Tärkeitä ilmankosteutta koskevia tietoja	205	Maksimaalinen kostutus	215
Toimitussisältö	205	Puhallintehon säätely	215
Yleiskuva ja osien nimet	206	Power-teho (P)	215
Käyttöönotto	208	Ajastintoiminto	216
Näyttöön tulevat ilmoitukset	210	OFF-Timer-ajastimen asettaminen	216
Painikekenttä ja kaukosäädin	211	ON-Timer-ajastimen asettaminen	216
Kaksi käyttötapaa	211	Kalkinpoisto laitteesta ja laitteen puhdistus	218
Käyttötapa «Hybrid»	212	Vaihe 1: Ionic Silver Stick®:n poistaminen	218
Käyttötapa, kun laite kytketään päälle ensimmäisen kerran	212	Vaihe 2: Kalkinpoisto	218
«Hybrid»-käyttötavan käyttö	212	Vaihe 3: Puhdistusajan muuttaminen	219
Ilmanlaadun näyttö	212	Vaihe 4: Puhdistus	219
Perusasetukset	212	Esisuodattimen ja hiukkastunnistimen puhdistus	220
Vain ilmankostutus / vain ilmanpuhdistus	213	Esisuodattimen puhdistus	220
«Ilmankostutus»-käyttötapa	213	Hiukkastunnistimen puhdistus	220
«Ilmanpuhdistus»-käyttötapa	213	HYBRID-suodattimen vaihto	221
Käyttö ilman vettä tai HYBRID-suodatinta	213	HYBRID-suodattimen vaihto	221
Eri tilojen valinta	214	Vaihda Ionic Silver Stick®	222
Tilat	214	Ionic Silver Stick® -tikun vaihto	222
Tilan vaihtaminen	214	Toimintahäiriöt ja vianpoisto	223
«AUTO»-tila	214		
«SLEEP»-tila	214		
«BABY»-tila	214		

TEKNISET TIEDOT

Tyypimerkintä	Boneco H680
Jännite	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Ottoteho	30 W
Kostutus	enintään 1000 g/h (ilman HYBRID-suodatinta)
Puhdistusteho	190 m ³ /h (CADR)
Paino (ilman vettä)	10,4 kg

JOHDANTO

HYVÄ ASIAKAS

Onnittelemme sinua BONECO H680 -laitteen hankinnan johdosta. Sen hybridirakenne puhdistaa ja kosteuttaa huoneilmaa yhdellä kertaa. Sen älykäs ohjaus pienentää laitteen aiheuttaman melun minimiin, jolloin BONECO H680 -laitetta voidaan käyttää jopa makuuhuoneessa tai lastenhuoneessa.

BONECO H680 on tarkoitettu helppoon, täysin automaattiseen käyttöön. Sen kaikki ominaisuudet ovat kuitenkin muokattavissa käyttäjän mieltymysten ja vaatimusten mukaisiksi. Tämä käyttöohje selittää, miten luot kotiisi miellyttävän huoneilman.

HELPOTUSTA ALLERGIKOJEN ELÄMÄÄN

BONECO H680 on varustettu kolminkertaisella suodatinjärjestelmällä, joka poistaa ilmasta hajujen lisäksi myös pölyä, siitepölyä ja lihahiukkasia. HYBRID-suodatin helpottaa sen lisäksi useita allergioista aiheutuvia oireita (esimerkiksi heinänuha tai huonepölyn tai pölypunkkien ulosteiden aiheuttamat allergiset reaktiot).

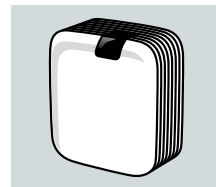
TÄRKEITÄ ILMANKOSTEUTTA KOSKEVIA TIETOJA

Oikea ilmankosteus on hyvin tärkeää terveydellemme. Kuiva huoneilma saa talvella aikaan halkeilevan, kutisevan ihon. Silmät ja kurkku tuntuvat kuivilta, hyvinvointi heikkenee huomattavasti. Eikä tämä koske vain aikuisia vaan ennen kaikkea vauvoja, pikkulapsia ja jopa kotieläimiä. Kuivat limakalvot heikentävät talvella myös vastustuskykyä.

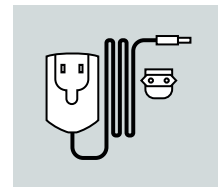
BONECO H680 siirtää tällaiset ongelmat menneisyyteen. Sen älykäs automatiikka pitää ilman puhtaana ja ilmankosteuden aina juuri sopivana – jopa suurissa tiloissa 100 neliömetriin asti.

Olipa kesä tai talvi: Haluat tuskin enää luopua ilmankostuttimen mahdollistamasta uudenlaisesta mukavuudesta.

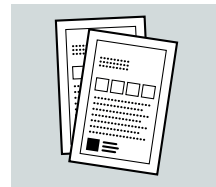
TOIMITUSSISÄLTÖ



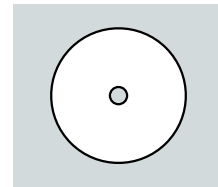
BONECO H680
ja HYBRID-suodatin



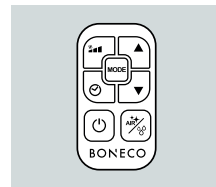
Virtalähde maakohtaisella
adapterilla



2 x kalkinpoistojauhe
«Calc Off» A7417



CD, jossa käyttöohjeet muilla
kielillä



Kaukosäädin
ja paristo CR 2025

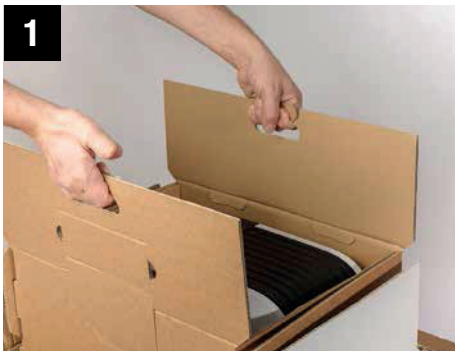
YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



- 1 Etulevy
- 2 Esisuodatin
- 3 HYBRID-suodatin
- 4 Suodatinpidike
- 5 Rumpu
- 6 Haihdutinmatto
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 Boneco H680
- 9 Vesisäiliö
- 10 Hajusteastia
- 11 Vesiastia
- 12 Kaukosäädin
- 13 Siipipyörä
- 14 Virransyöttö

KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ

KÄYTTÖÖNOTTO

1

Nosta laite pakkauksessaan pois laatikosta.

2

Ota etulevy pois sivuilla olevien läppien avulla.

3

Ota esisuodatin pois.

4

Ota HYBRID-suodatin pois ja poista suojakalvo.

5

Aseta HYBRID-suodatin paikoilleen (huomioi nuolen suunta).

6

Aseta esisuodatin paikoilleen.

KÄYTTÖÖNOTTO (JATKOA)



7 Kiinnitä etulevy paikoilleen.



8 Täytä vesisäiliö kylmällä vesijohtovedellä.




9 Yhdistä laitteen mukana toimitettu adapteri virtalähteeseen.

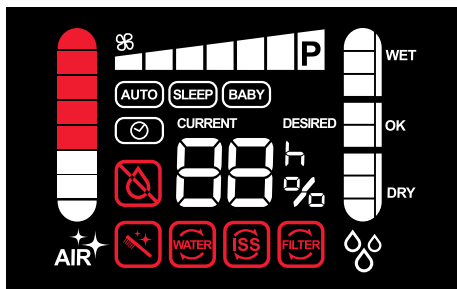


10 Yhdistä virransyöttö ensin BONECO H680 -laitteeseen ja sen jälkeen pistorasiaan.

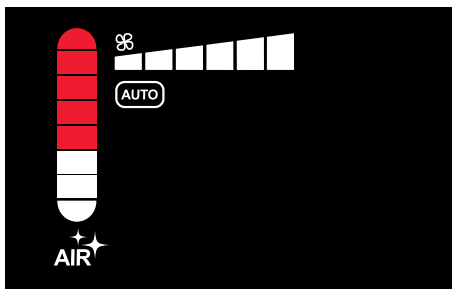


11 Kytke laite päälle näytössä tai kaukosäätimessä olevalla -painikkeella.

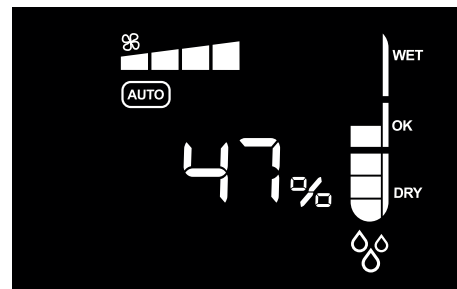
NÄYTTÖÖN TULEVAT ILMOITUKSET









Kaikki näyttöön tulevat ilmoitukset









Ilman puhtaus (vasemmalla) ja tuulettimen asetus (ylhäällä)

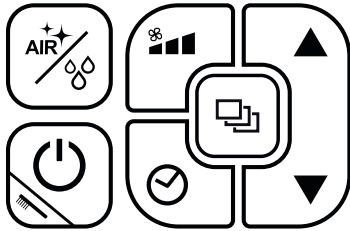


Ilmankosteus (oikealla, keskellä) ja tuulettimen asetus (ylhäällä)

		
	Nykyinen tai haluttu ilmankosteus	215
	Täysautomaattinen toiminta	214
	Hiljainen yökäyttötapa	214
	Optimaalinen käytettäessä laitetta lastenhuoneessa	214
	Ajastintoiminto	216
CURRENT	Arvo näyttää nykyisen ilmankosteuden	215
DESIRED	Arvo näyttää halutun ilmankosteuden	215

		
	Lisää vettä	209
	Vaihda laitteessa oleva vesi	223
	Vaihda Ionic Silver Stick®	222
	HYBRID-suodatin kulunut, vaihda	221
	HYBRID-suodatin puuttuu, asenna	213
	Puhdistus tarpeen	218

PAINIKEKENTTÄ JA KAUKOSÄÄDIN



Laitteen painikekenttä










Kaukosäädin

KAKSI KÄYTTÖTAPAA

BONECO H680 voidaan ohjata joko siihen integroidun painikekentän tai sen mukana toimitetun kaukosäätimen kautta. Niillä ei ole eroa.

Laitteessa oleva painike  vastaa kaukosäätimen painiketta **MODE**.

		
	Tuulettimen tehon säätely	215
	Vaihtaminen käyttötapojen välillä (vastaa kaukosäätimen painiketta MODE)	214
	Ajastintoiminnon kutsuminen	215
	Ilmankosteuden/ajastimen/tuuletintehon muuttaminen	215, 216
	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä / puhdistuksen käynnistäminen	218
	Vaihtaminen käyttötapojen välillä	213

KÄYTTÖTAPA «HYBRID»

KÄYTTÖTAPA, KUN LAITE KYTKETÄÄN PÄÄLLE ENSIMMÄISEN KERRAN

BONECO H680 käyttää ensimmäisen päällekytkennän yhteydessä «Hybrid»-käyttötapaa: Ilma puhdistetaan ja kostutetaan samanaikaisesti. Ilmankosteutta voidaan säätää mieltymysten mukaiseksi (katso sivu 215).

Ilman puhdistus toimii automaattisesti eikä vaadi mitään toimenpiteitä käyttäjältä.

Elektroniikka ohjaa puhaltimen tehoa ja säätää sen ympäristöön sopivaksi, jotta puhdistus ja/tai kostutus olisi mahdollisimman tehokasta.


Tuulettimen ääni voi olla alussa selvästi kuultavissa; se hiljenee kuitenkin jo muutaman minuutin kuluttua, kun ilmankosteus alkaa lähestyä haluttua arvoa.

«HYBRID»-KÄYTTÖTAVAN KÄYTTÖ

1. Kytke laite päälle koskettamalla -painiketta kerran.

Hiukkastunnistin aloittaa välittömästi ilman liikaisuuden mittaamisen. Jos ilmankosteus on alle 50 %, laite aloittaa haihduttamisen automaattisesti.


ILMANLAADUN NÄYTTÖ

Kun BONECO H680 on kytketty päälle, se suorittaa ilman ensimmäinen mittauksen ja symboli  vilkkuu. Näyttöön ilmestyy nykyinen ilmanlaatu, kun ilman mittausta on päättynyt (katso alla oleva kuva).



Mitä puhtaampaa ilma on, sitä useampi segmentti on valkoinen.

PERUSASETUKSET

BONECO H680 tallentaa muistiin kaikki asetukset, kun kytket laitteen pois päältä -painikkeella.

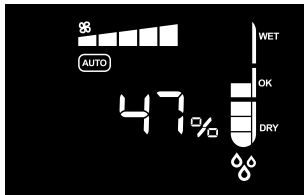
Tässä kuvatut perusasetukset («Hybrid», «AUTO»-käyttötapa jne.) ovat palautettavissa milloin tahansa. Erota laite sähköverkosta noin 10 sekunnin ajaksi irrottamalla virtajohto pistorasiasta.

VAIN ILMANKOSTUTUS / VAIN ILMANPUHDISTUS

«ILMANKOSTUTUS»-KÄYTTÖTAPA

«Ilmankostutus»-käyttötavassa HYBRID-suodattimen käyttö on vapaaehtoista.

1. Paina painiketta AIR+/%, kunnes näytössä näkyy enää vain ilmankosteus ja tuuletusteho.

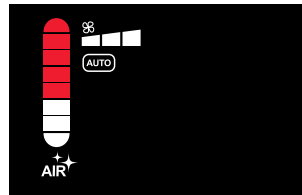


2. Vaihtaaksesi takaisin «Hybrid»-käyttötapaan paina painiketta AIR+/% niin kauan, kunnes sekä ilmanpuhdistin ja ilmankostutin on aktivoitu yhtä aikaa.

«ILMANPUHDISTUS»-KÄYTTÖTAPA

Ilmaa ei kostuteta «Ilmanpuhdistus»-käyttötavassa.

1. Paina painiketta AIR+/%, kunnes näytössä näkyy enää vain ilmanlaatu ja tuuletusteho.



2. Vaihtaaksesi takaisin «Hybrid»-käyttötapaan paina painiketta AIR+/% niin kauan, kunnes sekä ilmanpuhdistin ja ilmankostutin on aktivoitu.

KÄYTTÖ ILMAN VETTÄ TAI HYBRID-SUODATINTA

«Ilmankostutus»-käyttötavassa BONECO H680 -laitetta voidaan käyttää myös ilman HYBRID-suodatinta. Kun vaihdetaan «Hybrid» tai «ilmanpuhdistus»-käyttötapaan, seuraava symboli vilkkuu näytössä, jos HYBRID-suodatin puuttuu:



«Ilmanpuhdistus»-käyttötavassa BONECO H680 -laitetta voidaan käyttää myös ilman vettä. Kun vaihdetaan «Hybrid» tai «ilmankostutus»-käyttötapaan, seuraava symboli vilkkuu näytössä, jos vesisäiliö on tyhjä:



ERI TILOJEN VALINTA


TILAT

Kaikissa kolmessa käytettävissä «Hybrid», «ilmanpuhdistus» ja «ilmankostutus» on valittavissa kolme eri tilaa:

AUTO, **SLEEP** ja **BABY**.

TILAN VAIHTAMINEN

1. Voit vaihtaa tilojen **AUTO**, **SLEEP** ja **BABY** välillä yhdellä seuraavista tavoista:

- paina useamman kerran kaukosäätimen **MODE** -painiketta
- paina useamman kerran laitteen painikekentässä olevaa  -painiketta

«AUTO»-TILA

AUTO-tilassa BONECO H680 käyttää kaikkia puhallintehoja 1 - 6. Esiasetettu ilmankosteus on 50 %.

«SLEEP»-TILA

SLEEP-tilassa BONECO H680 -laitetta voidaan käyttää makuuhuoneessa myös yöllä. Laitte toimii automaattisesti alhaisimmalla puhallinteolla 1, jotta toiminta olisi mahdollisimman hiljaista. Esiasetettu ilmankosteus on 45 %.

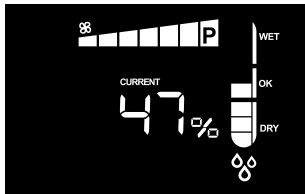
«BABY»-TILA

BABY-tila käyttää puhallintehoja 1 - 4 ja nostaa ilmankosteuden 60 %:iin. Tämä arvo on ihanteellinen lastenhuoneeseen, koska vauvoille ja pikkulapsille suositellaan suurempaa ilmankosteutta. Puhallin toimii sen lisäksi niin hiljaisella äänellä, että itkuhälytin ei reagoi siihen.

ILMANKOSTEUDEN JA PUHALLUSTEHON MANUAALINEN SÄÄTELY

OPTIMAALINEN ILMANKOSTEUS

Suosittelun ilmankosteus on 40% - 60%. Tehtaalla suoritettu asetus on 50%. Ihanteellisessa tapauksessa nykyisen ilmankosteuden näyttö on alueella «OK»:



Asettamasi ilmankosteus jää laitteen muistiin silloinkin, kun kytket laitteen pois päältä.

ILMANKOSTEUDEN SÄÄTELY

1. Paina painiketta ▲ ja ▼ asettaaksesi haluamasi ilmankosteuden.

Näyttöön tulee **DESIRED** («haluttu»). Kun et enää paina nuolipainikkeita, ilmoitus vaihtuu muutaman sekunnin kuluttua ilmoitukseen **CURRENT** («nykyinen»). Näytössä on nyt jälleen nykyinen ilmankosteus.

MAKSIMAALINEN KOSTUTUS

Paina painiketta ▲, kunnes näyttöön tulee «Co» («Continuous», jatkuva). Haihdutin työskentelee nyt mitatusta ilmankosteudesta riippumatta.

PUHALLINTEHON SÄÄTELY

1. Paina kerran painiketta . Puhallintehon näyttö vilkkuu.

2. Paina painiketta ▲ ja ▼ puhallintehon sovitukseksi.

3. Kun haluat vaihtaa jälleen **AUTO** -tilaan, paina laitteen -painiketta, kunnes näyttöön tulee **AUTO**. Vaihtoehtoisesti voit käyttää myös kaukosäätimen **MODE** -painiketta.

POWER-TEHO (P)

Maksimaalinen Power-teho (P) voidaan valita vain manuaalisesti. Sitä voidaan käyttää, kun huoneilma halutaan kosteuttaa ja/tai puhdistaa mahdollisimman lyhyessä ajassa. Paina sitä varten yhä uudestaan ▲ -painiketta, kunnes puhallintehon tunnus «P» tulee näyttöön (katso vasemmassa sarakkeessa oleva kuva).

AJASTINTOIMINTO

Ajastintoimintoa voidaan käyttää kaikissa käyttötavoissa ja kaikilla tiloilla. Ajastintoiminnolla voit määrittää, miten kauan BONECO H680 -laitteen halutaan olevan käynnissä, ennen kuin se kytkeytyy automaattisesti pois päältä (OFF-Timer).

Vaihtoehtoisesti voit määrittää, minkä ajan kuluttua laitteen halutaan kytkeytyvän automaattisesti päälle (ON-Timer). Käytä tätä toimintoa esimerkiksi aktivoitaksesi BONECO H680 -laitteen ennen kotiin palaamistasi, jotta kodin ilma on optimaalinen kotiin palattuasi.

OFF-TIMER-AJASTIMEN ASETTAMINEN

1. Kytke BONECO H680 -laite päälle ☺ -painikkeella.
 2. Valitse haluttu käyttöasetus ja haluttu tila.
 3. Paina kerran painiketta ☺.
 4. Säädä toiminnan kesto (1 - 12 tuntia) painikkeella ▲ ja ▼.
- Laite on käynnissä vain ilmoitetun ajan ja kytkeytyy sen jälkeen pois päältä.
5. Jos haluat deaktivoida ajastimen ennenaikaisesti, paina ☺-painiketta uudelleen ja valitse ☺. Voit myös kytkeä BONECO H680 -laitteen pois päältä ☺ -painikkeella.

ON-TIMER-AJASTIMEN ASETTAMINEN

1. Valitse haluttu käyttöasetus ja haluttu tila.
 2. Kytke BONECO H680 -laite pois päältä ☺ -painikkeella.
 3. Paina kerran painiketta ☺.
 4. Säädä käynnistymisaika (1 - 12 tuntia) painikkeella ▲ ja ▼.
- BONECO H680 kytkeytyy määritetyn ajan kuluttua päälle ja toimii valitussa ohjelmassa.
5. Jos haluat deaktivoida Stand-by-ajastimen ennenaikaisesti, paina ☺-painiketta uudelleen ja valitse ☺. Voit myös kytkeä BONECO H680 -laitteen päälle ☺ -painikkeella.


PUHDISTUS, HUOLTO JA KULUTUSTARVIKKEET

KALKINPOISTO LAITTEESTA JA LAITTEEN PUHDISTUS

BONECO H680 on puhdistettava ja siitä on poistettava kalkki säännöllisin välein. Puhdistuksen tarve näytetään näytössä seuraavalla puhdistussymbolilla:



Haihduinmaton elinkaari ei ole rajallinen. Tarvittaessa voit hankkia uuden haihduinmaton BONECO-ammattiliikkeen tai BONECO-verkkomyymälän kautta: www.shop.boneco.com

 Ota Ionic Silver Stick® ehdottomasti pois laitteesta ennen kalkinpoiston aloittamista. Sen poistaminen selitetään «vaiheessa 1».

VAIHE 1: IONIC SILVER STICK®:N POISTAMINEN

1. Ota pois etulevy ja vesisäiliö laitteen takaa.
2. Ota suodatinpidike pois yhdessä suodattimen kanssa.
3. Vedä vesiasia ulos ja ota rumpu ja haihduinmatto pois.




4. Tyhjennä vesiasia ja ota Ionic Silver Stick® pois.



5. Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.

VAIHE 2: KALKINPOISTO

1. Täytä säiliö puoliväliin lämpimällä vesijohtovedellä.
2. Sekoita vesisäiliöön kaksi pussillista CalcOff-ainetta ja laita säiliö laitteeseen.
3. Käynnistä puhdistustila painamalla BONECO H680 -laitteen ohjauspaneelissa olevaa  -painiketta viiden sekunnin ajan. Muuta puhdistuksen kestoa tarvittaessa painikkeella ▲ ja ▼.

Laite poistaa nyt kalkin itsenäisesti. Näytössä oleva puhdistussymboli katoaa; vilkkuva symboli ilmoittaa nyt, että laitteen vesi on vaihdettava:



KALKINPOISTO LAITTEESTA JA LAITTEEN PUHDISTUS (JATKOA)

VAIHE 3: PUHDISTUSAJAN MUUTTAMINEN

Puhdistuksen perusasetus on 4 tuntia. Kun haluat tehostaa tai lyhentää puhdistusta, säädä puhdistusaikaa painikkeella ▲ ja ▼.

- Lyhennä puhdistuksen kestoa, jos BONECO H680 on vain vähän likainen.
- Pidennä puhdistuksen kestoa, jos haihdutinmatossa on paljon kalkkia. Puhdistuksen maksimikesto on 12 tuntia.

Puhallin on pois toiminnasta puhdistuksen ajan.

Kun puhdistus on päättynyt, puhdistussymboli katoaa näytöstä automaattisesti.

VAIHE 4: PUHDISTUS


1. Pura BONECO H680 osiin vaiheessa 1 kuvatulla tavalla.
2. Ota haihdutinmatto pois rummusta ja huuhtele mattoa huolellisesti juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.



3. Ota pois uimuri ja kumpikin rumpuakseli.



4. Puhdista vesiastia ja kaikki liikkuvat osat huolellisesti lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.
5. Aseta Ionic Silver Stick® ja liikkuvat osat takaisin laitteeseen.

 Tarkista, että uimuri pääsee liikkumaan vapaasti, kun olet laittanut sen takaisin paikoilleen; muuten seurauksena voi olla toimintahäiriöitä!



6. Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.

BONECO H680 -laitteesta on nyt poistettu kalkki, laite on puhdistettu ja on jälleen valmis käytettäväksi.

ESISUODATTIMEN JA HIUKKASTUNNISTIMEN PUHDISTUS

ESISUODATTIMEN PUHDISTUS

Esisuodatin estää suurempien pölyhiukkasten pääsyn BONECO H680 -laitteen sisään.


1. Puhdista esisuodatin pölynimurilla tai juoksevan veden alla.



HIUKKASTUNNISTIMEN PUHDISTUS

Hiukkastunnistin tunnistaa huoneilman epäpuhtaudet analysoimalla ohitse virtaavan ilmavirran. Ajan myötä siihen voi kerääntyä epäpuhtauksia, jotka heikentävät mittauksen tarkkuutta.

Hiukkastunnistimen luukun tulisi käytön aikana olla kiinni, jotta mittauksen tulos on oikea. Se tulisi avata vain tunnistimen puhdistamista varten.

 Älä käytä puhdistamiseen alkoholia tai aggressiivisia puhdistusaineita.

1. Pyyhi tunnistimen linssi varovasti kostealla vanutikulla.



2. Kuivaa tunnistin kuivalla vanutikulla.

HYBRID-SUODATTIMEN VAIHTO

HYBRID-suodatin on vaihdettava noin vuoden käytön jälkeen, jotta epäpuhtaudet ja siitepöly edelleenkin poistettaisiin ilmasta.

HYBRID-suodattimen vaihdon tarpeesta ilmoitetaan näytössä seuraavalla symbolilla:



HYBRID-suodattimen vaihto vastaa kuvia 2–7.

HYBRID-SUODATTIMEN VAIHTO

1. Ota BONECO H680 -laitteen etulevy pois.
2. Ota esisuodatin pois.
3. Ota käytetty HYBRID-suodatin pois ja hävitä se tavallisen kotitalousjätteen mukana.
4. Poista suojakalvo uudesta HYBRID-suodattimesta.
5. Aseta HYBRID-suodatin merkintöjen mukaan pidikkeeseen.
6. Aseta esisuodatin ja etulevy takaisin paikoilleen.
7. Paina laitteessa viiden sekunnin ajan samanaikaisesti painiketta ▲ ja ▼ suodattimen vaihdon symbolin poistamiseksi.

VAIHDA IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® estää bakteerien lisääntymisen vedessä ja on hygienian ja hyvinvoinnin kannalta tärkeä osa laitetta. Ionic Silver Stick® kuuluu käytössä ja on vaihdettava säännöllisesti uuteen.

Ionic Silver Stick® -tikun vaihtotarpeesta ilmoitetaan näytössä seuraavalla symbolilla:



Voit hankkia uuden Ionic Silver Stick® -tikun BONECO-jälleenmyyjältä tai BONECO-verkkomyymälän kautta osoitteessa www.shop.boneco.com.

IONIC SILVER STICK® -TIKUN VAIHTO

1. Ota etulevy pois.
2. Ota vesisäiliön pois laitteen takaosasta.
3. Poista suodatinpidike.




4. Vedä vesiasia ulos ja poista rumpu.



5. Poista käytetty Ionic Silver Stick® ja hävitä se tavallisen kotitalousjätteen mukana.



6. Laita laitteeseen uusi Ionic Silver Stick®.
7. Kokoa osat päinvastaisessa järjestyksessä.
8. Paina laitteessa noin viiden sekunnin ajan samanaikaisesti painiketta ▲ ja ▼ symbolin  poistamiseksi näytöstä.

TOIMINTAHÄIRIÖT JA VIANPOISTO

	Mahdollinen syy	Toimenpide
Ilma haisee epämiellyttävältä	Säiliössä ja vesiasiassa on seisonutta vettä	Tyhjennä laite ja puhdista
Ilmanlaatu ei parane	Hiukkassuodatin likainen	Hiukkastunnistimen puhdistus
	Avoimia ikkunoita tai ovia	Sulje ovet ja ikkunat
Näytössä virhe E2	Siipipyörä jumissa tai moottori viallinen	Erota laite verkosta, tarkista siipipyörän liikkuvuus, yhdistä laite takaisin verkkoon, ota yhteyttä huoltopisteeseen, jos häiriö ei katoa
Näytössä virhe E3	Rumpu jumissa tai moottori viallinen	Erota laite verkosta, tarkista rumpun liikkuvuus, yhdistä laite takaisin verkkoon, ota yhteyttä huoltopisteeseen, jos häiriö ei katoa

使用说明书

BONECO H680

目录

技术参数	226	手动调节湿度和风速	237
说明	227	舒适湿度	237
解除或减轻过敏影响	227	调节湿度	237
关于湿度的健康知识	227	最大加湿功能	237
装箱单	227	调节风速	237
分解图和部件名称	228	强劲档位 (P)	237
准备操作	230	定时功能	238
显示板上的符号	232	设置自动关机	238
操作面板和遥控器	233	设置自动开机	238
两种控制方式	233	除垢和清洁	240
“HYBRID”混合工作模式	234	步骤1: 取下 ISS银棒	240
初始工作模式	234	步骤2: 除垢	240
使用HYBRID混合工作模式	234	步骤3: 设置清洁时间	241
空气质量显示	234	步骤4: 清洗	241
基础功能	234	清洁预过滤网和颗粒感应器	242
单加湿功能 / 单净化功能	235	清洁预过滤网	242
“空气加湿”工作模式	235	清洁颗粒感应器	242
“空气净化”工作模式	235	更换混合滤网	243
没有水或没有混合滤网时使用机器	235	更换HYBRID混合滤网	243
选择不同的舒适运行模式	236	更换IONIC SILVER STICK 离子化银棒	244
舒适运行模式	236	更换IONIC SILVER STICK 离子化银棒	244
切换舒适运行模式	236	故障排除	245
“AUTO”自动舒适运行模式	236		
“SLEEP”睡眠舒适运行模式	236		
“BABY”宝宝舒适运行模式	236		

技术参数

型号	BONECO H680
输入电压	100-240 V ~ 50-60 Hz
最大功率	30 W
尺寸	347x435x490 mm
最大加湿量	1000 g/hr
适合房间面积*	19 m ² (净化), 100 m ² (加湿)
CADR (香烟雾)	190 m ³ /hr (净化工作模式) 160 m ³ /hr (混合模式)
重量 (空置)	10.4 kg

说明

亲爱的顾客:

祝贺您选购BONECO H680, 这是一款混合设计产品, 既有净化又有加湿室内空气的功能, 智能控制系统能使机器运行噪音达到极低的水平, 您甚至可以把BONECO H680放在卧室或宝宝房使用。

BONECO H680的设计是为了能更方便、全自动的操作运行, 不过, 您也可以按个人喜好和需求进行设置, 本说明书指导您如何操作, 建立您自己舒服的空气环境。

解除或减轻过敏影响

BONECO H680 内置三道过滤系统用来去除灰尘、花粉、污染物、部份气体污染等。HYBRID混合滤网能有效去除许多物质减轻由此引起的不适过敏症, 如花粉热、尘螨和室内粉尘引起的过敏反应。

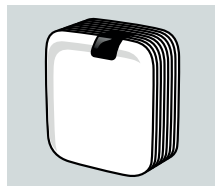
关于湿度的健康知识

合适的湿度对我们的健康非常重要, 室内干燥的空气会引起皮肤干裂和发痒, 同时我们的眼睛和喉咙会非常不舒服, 不仅仅是成年人会受影响, 对婴儿、儿童的影响会更加明显, 也包括一些宠物。尤其在秋冬干燥季节, 干燥的黏膜会让我们很容易患上感冒和其它一些疾病。

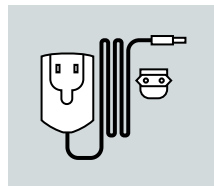
BONECOH680能将这些问题渐渐消失, 智能的自动模式能净化空气并加湿到合适的湿度, 最大加湿面积达到100平方米(1076平方英尺)。

无论是在夏天还是冬天, 健康舒适将永远陪伴着您!

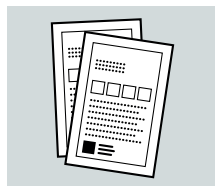
装箱单



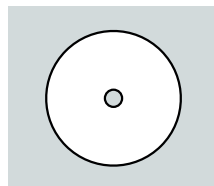
内置混合滤网的BONECO H680机器



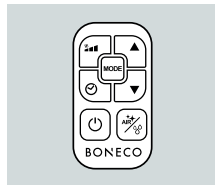
适用不同国家插头的稳压器



2包 A7417 “Calc Off” 除垢粉

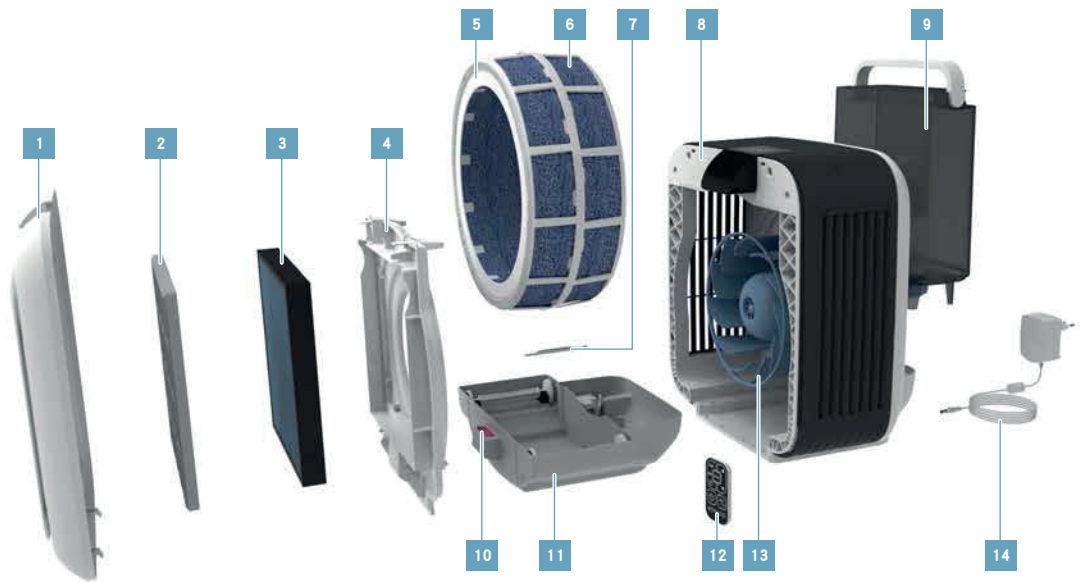


CD内有其它语言的说明书



内置CR2025电池的摇控器

分解图和部件名称

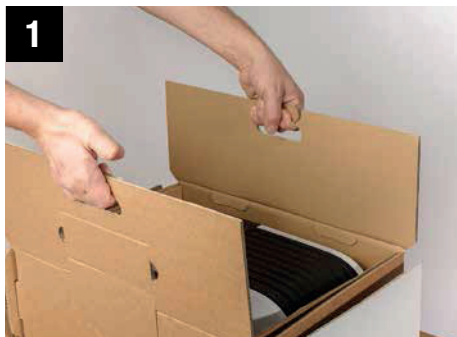


- 1 前面板
- 2 预过滤网
- 3 混合滤网
- 4 滤网架
- 5 鼓轮
- 6 蒸发网
- 7 ISS离子化银棒
- 8 H680机器
- 9 水箱
- 10 香薰盒
- 11 水盆
- 12 摇控器
- 13 扇叶
- 14 稳压器

准备和使用

准备操作

1



连同内部包装将机器从箱子中取出。

2



抵住两边的凸片位置卸下前面板。

3



取下预过滤网。

4



取下HYBRID混合滤网将上面的塑料袋拿走。

5



插入HYBRID混合滤网（按箭头指示方向）。

6



将预过滤网复位装好。

准备操作（继续）



7
复位前面板。



8
往水箱中加入新鲜的冷的自来水。



9
将插头装在稳压器上。

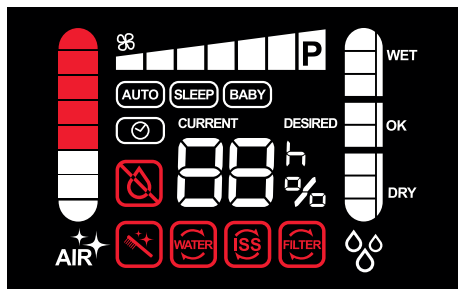


10
将电源线另一头先插入BONECO H680
机器，然后再把稳压器连接插座。

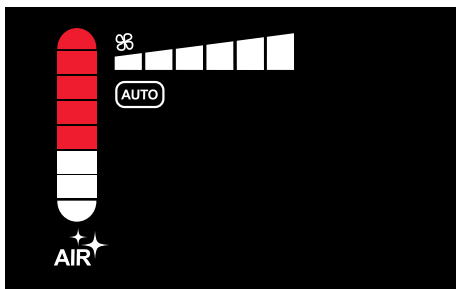


11
按机器操作面板上的开关键或摇控
器上的开关键开机。

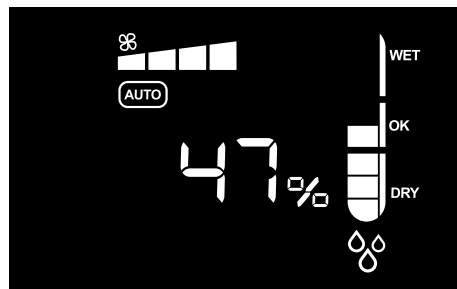
显示板上的符号








显示板上的所有符号










净化符号（左侧）和风速档位（上面）

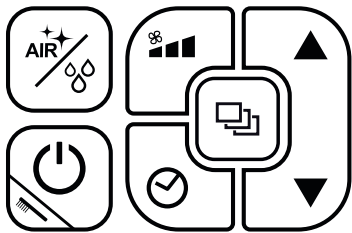


加湿符号（右侧，中间）和风速档位（上面）

		
47%	当前湿度或设置湿度	237
	全自动模式	236
	低噪音睡眠模式	236
	在托儿所幼儿园或宝宝房使用的最佳模式	236
	计时功能	238
CURRENT	显示当前湿度值	237
DESIRED	显示设置湿度值	237

		
	加水	231
	更换机器内的水	245
	更换ISS离子化银棒	244
	HYBRID混合网到期，需要更换	243
	HYBRID混合网没有安装，请安装	235
	清洁维护	240

操作面板和摇控器




在机器上的操作面板









摇控器

两种控制方式

BONECO H680可以通过机器上的操作面板或者通过摇控器来设置，这二种方式操作是相同的。

机器上的  符号与摇控器上的 MODE 功能键是相同的。



	调节风速	237
	切换不同的舒适运行模式 (对应摇控器上的 MODE 功能)	236
	计时功能	237
	调节湿度/时间/风速	237, 238
	开机关机/清洁功能	240
	切换不同的工作模式	235

“HYBRID” 混合工作模式

初始工作模式

BONECO H680第一次开机时采用混合工作模式：加湿的同时也在净化空气，湿度可任意调节。

空气净化自动工作无需用户确认。

通过电子感应智能系统控制风速，确保使用环境得到最有效的清洁和/或加湿。

风机噪音开始会比较明显；几分钟后，当湿度接近设定值时会降低。

使用HYBRID混合工作模式

1.按 \odot 键开机。

颗粒感应器会自动感应空气质量，室内湿度低于50%时机器会自动加湿。

空气质量显示

开机后，H680开始感应空气质量，符号 AIR^+ 会闪烁，感应好后显示屏上会显示当前空气质量（如下图）。



空气越干净，就会显示更多的白色。

基础功能


如果按 \odot 键关机，BONECO H680会保存所有设置功能。

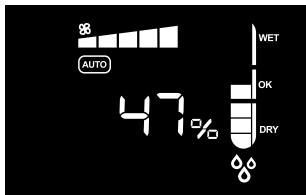
这里所讲的基础功能（混合工作模式，自动运行模式等等）在任何时候都能恢复，包括关机又开机，除非拔掉电源插头断电10秒钟以上。


单加湿功能 / 单净化功能

“空气加湿”工作模式

空气加湿工作模式时，可以选择使用混合滤网。


1. 按  功能键直至显示湿度和风速档位。

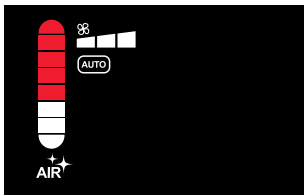



2. 要重新回到混合工作模式，按  功能键直至显示屏上同时显示净化和加湿功能符号。

“空气净化”工作模式

在空气净化工作模式下，没有加湿功能。

1. 按  功能键直至只显示空气质量和风速档位。



2. 要重新回到混合工作模式，按  功能键直至显示屏上同时显示净化和加湿功能符号。

没有水或没有混合滤网时使用机器

在空气加湿工作模式下也可以不用混合滤网。当没有混合滤网时，工作模式转成混合或空气净化模式，显示屏上会显示下面的符号：



在空气净化工作模式下也可以不用水。当水箱没有水时，工作模式转成混合或空气加湿模式，显示屏上会显示下面的符号：



选择不同的舒适运行模式


舒适运行模式

在混和、净化和加湿每一种工作模式下都可选择三种不同的舒适运行模式：


,  和 .

切换舒适运行模式


1. 通过下面任何一种方式切换舒适运行模式：

- 重复按遥控器上的 **MODE** 键进行切换
- 重复按机器控制面板的  键进行切换


“AUTO” 自动舒适运行模式

在  自动舒适运行模式，BONECO H680自动调节风速1至6档，默认湿度50%。

“SLEEP” 睡眠舒适运行模式

在  睡眠舒适运行模式，BONECO H680能在晚上卧室使用，机器自动运行在1档保持最低噪音，湿度预设值为45%。

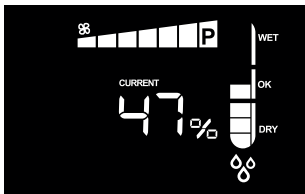
“BABY” 宝宝舒适运行模式

在  宝宝舒适运行模式，风速运行在1至4档，最大湿度预设60%，非常适合在托儿所或宝宝房中，婴儿和小孩需要高一点的湿度。同时机器运行噪音很低，不会触动婴儿监控设施。

手动调节湿度和风速

舒适湿度

推荐相对湿度40%至60%，默认是50%，显示当前湿度应在“OK”范围。



设置湿度在关机状态下会保存。

调节湿度

1.按 ▲ 和 ▼ 键设置想要的湿度。

符号 DESIRED 出现在显示屏上，当你停止按键几秒钟后，显示屏显示的是当前湿度。

最大加湿功能

持续按 ▲ 键直至“Co”（持续工作符号）出现。这时蒸发网会持续独立工作与感应湿度没有关系

调节风速

1.按 键，显示屏上的风速档位符号会闪烁。

2.按 ▲ 和 ▼ 键调节风速。

3.要切换到 舒适模式，按 键直到 符号出现，你也可以通过摇控器按 MODE 键来切换。

强劲档位 (P)





最大工作模式 (P) 只能手动设置，我们建议只有在房间空气需要在很短时间内净化或加湿时才选择使用。不断按 ▲ 键，直到“P”在风速档位上显示（如左侧图示）

定时功能




计时功能可在任一种操作模式及运行模式中使用，可以设置工作多长时间会自动关机（OFF关机计时功能）。

另外，还可以设置多长时间后自动开机（ON开机计时功能）。举例：在你下班回到家前，机器会自动启动工作，一个完美的居住环境在家里等着你。





设置自动关机

1. 按  键通电开机。
2. 选择工作模式和舒适运行模式。
3. 按  键一次
4. 按  和  键选择机器需要运行多长时间（1至12个小时）。




机器会运行设置好的时间，到点后自动关机。

5. 如想提早取消定时功能，再次按  键，然后按  键选择。另外，还可以按  键关机。

设置自动开机

1. 选择工作模式和舒适运行模式。
2. 按  键关机
3. 按  键一次。
4. 按  和  键选择机器需要多长时间后开机（1至12个小时）。

BONECO H680会在设置好的时间后自动开机并按关机前的设定程序运行。

5. 如想提早取消等待功能，再次按  键，然后按  键选择。另外，还可以按  键直接开机。

清洁，维护和耗材


除垢和清洁

BONECO H680需要定期地进行清洁和除垢，当需要清洁时会有下面的符号出现在显示屏上：



蒸发网是永久性的，不过，你想用新的也可以通过当地的经销商或BONECO的官网采购：

www.shop.boneco.com

 在除垢前请先把Ionic Silver Stick® 离子化银棒拿走。请阅读后面的“步骤1”内容。

步骤1：取下 ISS银棒

1. 卸下前面板，取出后侧的水箱。
2. 连同滤网将滤网架卸下。
3. 将水盆拉出并将装有蒸发网的鼓轮拿开。




4. 清空水盆，取下Ionic Silver Stick® 离子化银棒。



5. 按相反顺序将机器复位。

步骤2：除垢

1. 在水箱中加至一半的温水。
2. 将2包CalcOff 除垢剂或其它超市买来的除垢剂（或柠檬酸、白醋）加入水中并把水箱复位到机器上。
3. 按住机器面板上的  键5秒钟启动清洁模式，通过按 ▲ 和 ▼ 键来选择清洁时间。

机器会自动进行除垢，结束后清洁符号会消失；显示屏上闪烁的符号说明水盆中的水需要更新。



除垢和清洁（继续）

步骤3：设置清洁时间

默认清洁时间是4个小时，为了延长或缩短清洁时间，可按 ▲ 和 ▼ 键来调整。

默认清洁时间是4个小时，为了延长或缩短清洁时间，可按 ▲ 和 ▼ 键来调整。

- 如果BONECO H680不是很脏就可短时间清洁一下。
- 如果蒸发网上有严重的水垢就需要延长清洁时间，最大可设置12个小时。

在清洁时风扇是不工作的。

清洁结束后，显示屏上的清洁符号就会自动消失。

步骤4：清洗

- 1.按第1章节中的描述取下BONECO H680的部件。
- 2.从鼓轮中取下蒸发网在流水中或在洗碗机中全部清洗。



- 3.取下水位感应浮体和一对鼓轮滚动杆。



- 4.用温水和洗餐具用的洗洁精彻底地清洗水盆和所有取下来的部件。
- 5.将Ionic Silver Stick® 银棒和所有部件复位。

⚠ 复位后确保水位感应浮体能自由浮动，否则机器在运行中会出现错误。



- 6.按相反顺序装好机器。

现在BONECO H680已经除垢完成，可以重新使用。

清洁预过滤网和颗粒感应器

清洁预过滤网

预过滤网能过滤较大的颗粒毛发避免进入BONECO H680机器里面。


1. 可用流水冲洗预过滤网或用吸尘器吸。



清洁颗粒感应器

颗粒感应器通过流经的空气流能侦测到室内空气中的颗粒数量，时间久了，一些脏东西也会聚集在里面影响到检测功能。

在运行时颗粒感应器外的盖板必须盖上确保测量准确性，仅允许在清洁感应器时打开。

 禁止用酒精或其它腐蚀性溶剂来清洁。

1. 用清水湿润的棉签擦拭感应器镜面。



2. 再用干的棉签擦干感应器镜面。

更换混合滤网

HYBRID混合滤网用了接近一年后必须更换，以确保室内空气中脏的东西和花粉能持续地过滤掉。

当需要更换HYBRID混合滤网时，显示屏上会显示下面的符号：



请按图示2-7来更换HYBRID混合滤网。

更换HYBRID混合滤网

- 1.卸下前面板
- 2.取下预过滤网。
- 3.取下用过的HYBRID混合滤网，可以和其它家庭垃圾一样扔到垃圾桶中。
- 4.将新的HYBRID混合滤网上面的塑料袋拿走。
- 5.按标签所示将HYBRID混合滤网装到滤网架上。
- 6.将预过滤网和前面板复位。
- 7.同时按机器上的 ▲ 和 ▼ 键5秒钟将滤网更换符号消除。

更换 IONIC SILVER STICK 离子化银棒

Ionic Silver Stick 离子化银棒能阻止细菌在水中繁殖，这对洁净和健康是非常有用的，Ionic Silver Stick 离子化银棒须使用并要定期更换。

需要更换时显示屏会出现下面的符号



可以向当地经销商购买 Ionic Silver Stick 离子化银棒或向 BONECO 的在线商店购买：

www.shop.boneco.com


更换 IONIC SILVER STICK 离子化银棒

1. 卸下前面板。
2. 将后面的水箱拿走。
3. 取下滤网架
4. 将水盆拉出并将鼓轮拿开。



5. 取下用过的 Ionic Silver Stick 离子化银棒，和其它家庭垃圾一样扔到垃圾桶中。



6. 装上新的 Ionic Silver Stick 离子化银棒。
7. 按相反顺序复位好各部件。
8. 同时按机器上的 ▲ 和 ▼ 键5秒钟将  符号消除。

故障排除

	可能原因	措施
空气中有令人不愉快的味道	水箱和水盆中的水已经污浊	将水箱和水盆中的水倒掉并彻底地清洁机器
空气质量不再改善	颗粒感应器已经脏了	清洁颗粒感应器
	门开着或窗户开着	关闭窗户和关闭门
显示错误符号E2	风扇不转或马达已坏	断开插座，检查扇叶是否能自由旋转，复位后重新插上电；如果问题还存在请联系服务工程师
显示错误符号E3	鼓轮不转或马达已坏	断开插座，拿走鼓轮后将机器复位，通电检测是否工作，如能工作就重新复位鼓轮；如果问题还存在请联系服务工程师

INSTRUKCJA OBSŁUGI BONECO H680

SPIS TREŚCI

Dane techniczne	248	Ręczna regulacja wilgotności powietrza i poziomu wentylatora	259
Wprowadzenie	249	Optymalna wilgotność powietrza	259
Łagodzący efekt w przypadku alergii	249	Regulacja wilgotności powietrza	259
Przydatne informacje na temat nawilżania powietrza	249	Maksymalne nawilżanie	259
Zakres dostawy	249	Regulacja poziomu wentylatora	259
Przegląd i nazewnictwo części	250	Poziom mocy (P)	259
Uruchamianie urządzenia	252	Funkcja timera	260
Wskazania na wyświetlaczu	254	Ustawianie timera OFF	260
Panel przycisków oraz pilot zdalnej obsługi	255	Ustawianie timera ON	260
Dwa sposoby obsługi	255	Odkamienianie i czyszczenie urządzenia	262
Tryb pracy «Hybrid»	256	Etap 1: Wyjmowanie Ionic Silver Stick®	262
Tryb pracy podczas pierwszego włączenia	256	Etap 2: Odkamienianie	262
Korzystanie z trybu pracy «Hybrid»	256	Etap 3: Zmiana czasu czyszczenia	263
Wskazanie jakości powietrza	256	Etap 4: Czyszczenie	263
Ustawienia podstawowe	256	Czyszczenie filtra wstępnego i czujnika cząstek	264
Tylko nawilżanie powietrza / tylko oczyszczanie powietrza	257	Czyszczenie filtra wstępnego	264
Tryb pracy «Nawilżanie powietrza»	257	Czyszczenie czujnika cząstek	264
Tryb pracy «Oczyszczanie powietrza»	257	Wymiana filtra HYBRID	265
Użytkowanie bez wody lub filtra HYBRID	257	Wymiana filtra HYBRID	265
Wybór różnych trybów	258	Wymiana Ionic Silver Stick®	266
Tryby	258	Wymiana Ionic Silver Stick®	266
Zmiana trybu	258	Zakłócenia podczas eksploatacji i usuwanie usterek	267
Tryb «AUTO»	258		
Tryb «SLEEP»	258		
Tryb «BABY»	258		

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu	BONECO H680
Napięcie	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Pobór mocy	30 W
Nawilżanie	do 1000 g/h (bez filtra HYBRID)
Wydajność czyszczenia	190 m ³ /h (CADR)
Ciężar (bez wody)	10,4 kg

WPROWADZENIE

SZANOWNI PAŃSTWO,

gratulujemy Państwu zakupu urządzenia BONECO H680. Jego hybrydowa konstrukcja umożliwia czyszczenie i nawilżanie powietrza w pomieszczeniu w trakcie jednej operacji roboczej. Inteligentne sterowanie redukuje emisję hałasu do minimum, dzięki czemu nawilżacza BONECO można używać nawet w sypialni lub też w pokoju dziecięcym.

Urządzenie BONECO H680 zostało zaprojektowane do nieskomplikowanej eksploatacji automatycznej. Jego wszelkie właściwości można jednakże dostosować do wymagań i upodobań użytkownika. Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki, w jaki sposób można stworzyć komfortowy klimat w pomieszczeniu.

ŁAGODZĄCY EFEKT W PRZYPADKU ALERGII

Nawilżacz BONECO H680 wyposażony jest w potrójny system filtrów, który oczyszcza powietrze nie tylko z zapachów, lecz również z kurzu, pyłków i cząstek brudu. Filtr HYBRID łagodzi skutecznie liczne dolegliwości wywoływane przez alergie – np. katar sienny lub też alergiczne reakcje na kurz i roztocza.

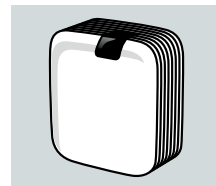
PRZYDATNE INFORMACJE NA TEMAT NAWILŻANIA POWIETRZA

Właściwa wilgotność powietrza ma duże znaczenie dla naszego zdrowia. Suche powietrze pomieszczeniu zimą sprawia, że skóra pęka i swędzi. Odczuwalna jest suchość oczu oraz szyi, a uczucie komfortu znacznie spada. Dotyczy to nie tylko dorosłych, ale przede wszystkim niemowląt, małych dzieci, a nawet zwierząt domowych. Suche śluzówki sprawiają, że zimą jesteśmy bardziej podatni na przeziębienia oraz infekcje.

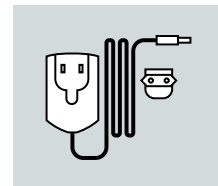
Za pomocą urządzenia BONECO H680 problemy te można wyeliminować. Jego inteligentny układ automatyczny utrzymuje powietrze w czystości a wilgotność zawsze na idealnym poziomie – nawet w dużych pomieszczeniach o powierzchni do 100 metrów kwadratowych.

Zarówno latem, jak też zimą: nie zechcesz zrezygnować z odzyskanego poczucia komfortu.

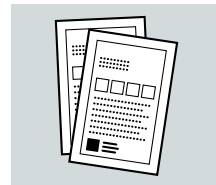
ZAKRES DOSTAWY



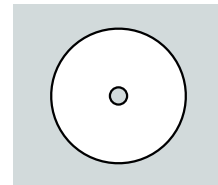
BONECO H680
z filtrem HYBRID



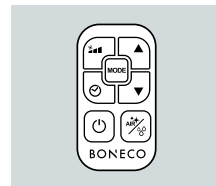
Zasilacz z adapterem
odpowiednim do kraju
użytkownika



2 × proszek do odkamienia-
nia «Calc Off» A7417



Płyta CD z instrukcją w
różnych językach



Pilot zdalnej obsługi
z baterią CR 2025

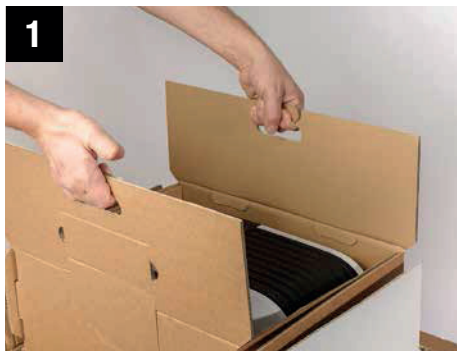
PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



- 1 Pokrywa przednia
- 2 Filtr wstępny
- 3 Filtr HYBRID
- 4 Uchwyt filtra
- 5 Bęben
- 6 Mata nawilżająca
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Zbiornik wody
- 10 Tacka na olejek zapachowy
- 11 Tacka na wodę
- 12 Pilot zdalnej obsługi
- 13 Łopatki wentylatora
- 14 Zasilanie

URUCHAMIANIE I UŻYTKOWANIE

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA



1 Wyjmij urządzenie z pudełka wraz z opakowaniem wewnętrznym.



2 Zdejmij przednią pokrywę za pomocą bocznych łączników.



3 Wyjmij filtr wstępny.



4 Wyjmij filtr HYBRID i zdejmij z niego folię ochronną.



5 Załóż filtr HYBRID (zgodnie z kierunkiem strzałki).



6 Nałóż filtr wstępny.

URUCHAMIANIE (CIĄG DALSZY)



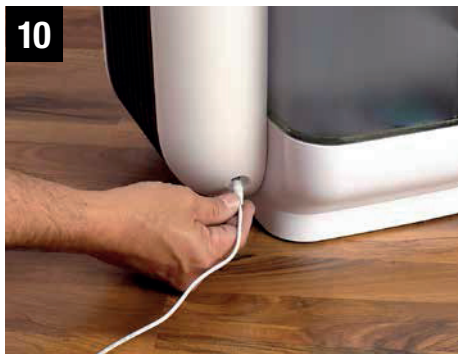
7 Załóż przednią pokrywę.



8 Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą.




9 Połącz dostarczony adapter z zasilaczem.

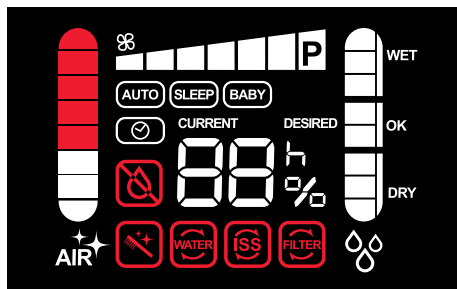


10 Podłącz najpierw przewód zasilający do nawilzacza BONECO H680, a następnie podłącz do gniazda zasilania.

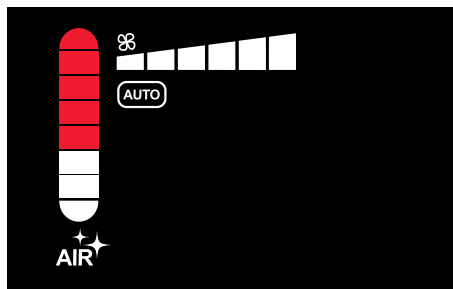


11 Włącz urządzenie za pomocą przycisku  na wyświetlaczu lub też na pilocie zdalnej obsługi.

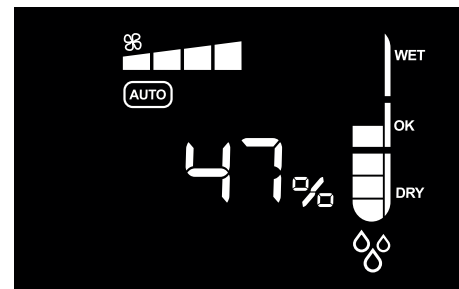
WSKAZANIA NA WYŚWIETLACZU








Przegląd wszystkich wskaźni na zasilaczu










Wskaźniki czystości powietrza (z lewej strony) oraz poziomu wentylatora (u góry)

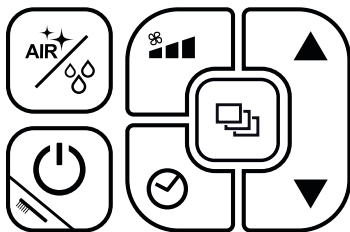


Wskaźnik wilgotności powietrza (z prawej strony, na środku) oraz poziomu wentylatora (u góry)

Symbol	Znaczenie	
47%	Aktualna lub żądana wilgotność powietrza	259
	Tryb pracy całkowicie automatycznej	258
	Tryb nocny o niskim poziomie hałasu	258
	Optymalny do użytku w pokoju dziecięcym	258
	Funkcja timera	260
CURRENT	Wartość wskazuje aktualną wilgotność powietrza	259
DESIRED	Wartość wskazuje oczekiwaną wilgotność powietrza	259

Symbol	Niezbędna czynność	
	Napełnić zbiornik wodą	253
	Wymienić wodę w urządzeniu	267
	Wymienić Ionic Silver Stick®	266
	Filtr HYBRID zużyty, wymienić	265
	Brak filtra HYBRID, założyć	257
	Konieczne czyszczenie	262

PANEL PRZYCISKÓW ORAZ PILOT ZDALNEJ OBSŁUGI




Panel przycisków na urządzeniu










Pilot zdalnej obsługi

DWA SPOSOBY OBSŁUGI

Nawilżacz BONECO H680 można obsługiwać za pomocą zintegrowanego panelu przycisków lub też przy użyciu załączonego pilota zdalnej obsługi. Sposób obsługi jest taki sam.

Przycisk  na urządzeniu odpowiada przyciskowi **MODE** na pilocie zdalnej obsługi.

Symbol	Funkcja	
	Regulacja poziomu wentylatora	259
	Przełączanie pomiędzy trybami (odpowiada przyciskowi MODE na pilocie zdalnej obsługi)	258
	Włączanie funkcji timera	259
	Zmiana wilgotności powietrza/ timera/ poziomu wentylatora	259, 260
	Włączanie i wyłączanie urządzenia / uruchamianie czyszczenia	262
	Przełączanie pomiędzy trybami pracy	257

TRYB PRACY «HYBRID»

TRYB PRACY PODCZAS PIERWSZEGO WŁĄCZENIA

Nawilżacz BONECO H680 w chwili pierwszego włączenia uruchamia się w trybie pracy «Hybrid»: Zapewnia on równoczesne oczyszczanie i nawilżanie powietrza. Wilgotność powietrza można regulować w dowolny sposób (patrz strona 259).

Oczyszczanie powietrza działa automatycznie i nie wymaga ingerencji ze strony użytkownika.

Poziom pracy wentylatora regulowany jest przez układ elektroniczny i dostosowuje się do otoczenia, aby zapewnić w miarę możliwości efektywne oczyszczanie oraz lub nawilżanie.

Na początku odgłos pracy wentylatora może być wyraźnie słyszalny; jednakże już po upływie kilku minut ulega on zmniejszeniu, gdy wilgotność powietrza zbliży się do oczekiwanej wartości.

KORZYSTANIE Z TRYBU PRACY «HYBRID»

1. Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk ☺.

Czujnik cząstek zostanie uruchomiony automatycznie wraz z pomiarem zanieczyszczenia powietrza. Jeśli wilgotność powietrza jest niższa niż 50%, urządzenie rozpoczyna automatycznie nawilżanie.

WSKAZANIE JAKOŚCI POWIETRZA

Po włączeniu nawilżacz BONECO H680 wykonuje pierwszy pomiar powietrza i miga symbol AIR⁺. Po wykonaniu pomiaru powietrza na wyświetlaczu wskazywana jest aktualna jakość powietrza (patrz rysunek poniżej).



Im lepiej oczyszczone jest powietrze, tym więcej segmentów wyświetlanych jest w kolorze białym.

USTAWIENIA PODSTAWOWE

Nawilżacz BONECO H680 zapisuje wszystkie ustawienia, aktywne podczas wyłączania urządzenia za pomocą przycisku ☺.

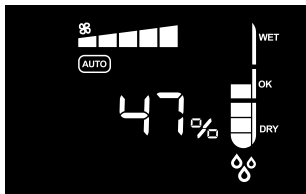
Opisane tutaj ustawienia podstawowe (tryb pracy «Hybrid», «AUTO» itp.) można w każdej chwili odtworzyć. Wystarczy odłączyć urządzenie na ok. 10 sekund od zasilania, wyjmując kabel zasilający z gniazda zasilania.

TYLKO NAWILŻANIE POWIETRZA / TYLKO OCZYSZCZANIE POWIETRZA

TRYB PRACY «NAWILŻANIE POWIETRZA»

W trybie pracy «Nawilżanie powietrza» używanie filtra HYBRID jest opcjonalne.

1. Naciskaj przycisk $\text{AIR}^+/\%$, aż widoczne będzie tylko wskazanie wilgotności powietrza oraz poziomu wentylatora.

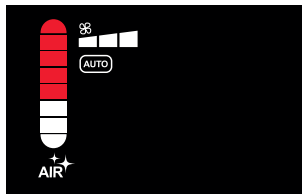


2. Aby powrócić do trybu pracy «Hybrid», naciskaj przycisk $\text{AIR}^+/\%$ tak długo, aż będą aktywne równocześnie wskazania oczyszczacza powietrza oraz nawilżacza powietrza.

TRYB PRACY «OCZYSZCZANIE POWIETRZA»

W trybie pracy «Oczyszczanie powietrza» powietrze nie jest nawilżane.

1. Naciskaj przycisk $\text{AIR}^+/\%$, aż widoczne będzie tylko wskazanie jakości powietrza oraz poziomu wentylatora.



2. Aby powrócić do trybu pracy «Hybrid», naciskaj przycisk $\text{AIR}^+/\%$ tak długo, aż będą aktywne równocześnie wskazania oczyszczacza powietrza oraz nawilżacza powietrza.

UŻYTKOWANIE BEZ WODY LUB FILTRA HYBRID

W trybie pracy «Nawilżanie powietrza» nawilżacz BONECO H680 może być używany również bez filtra HYBRID. Podczas zmiany na tryb pracy «Hybrid» lub «Oczyszczanie powietrza» na wyświetlaczu miga poniższy symbol, jeśli nie został założony filtr HYBRID:



W trybie pracy «Oczyszczanie powietrza» nawilżacz BONECO H680 może być używany również bez wody. Podczas zmiany na tryb pracy «Hybrid» lub «Nawilżanie powietrza» na wyświetlaczu miga poniższy symbol, jeśli zbiornik wody jest pusty:




WYBÓR RÓŻNYCH TRYBÓW

TRYBY

We wszystkich trzech trybach pracy «Hybrid», «Oczyszczanie powietrza» i «Nawilżanie powietrza» dostępne są do wyboru trzy różne tryby: **AUTO**, **SLEEP** i **BABY**.

ZMIANA TRYBU

1. Zmień tryby **AUTO**, **SLEEP** i **BABY**, naciskając do wyboru:

- wielokrotnie przycisk **MODE** na pilocie zdalnej obsługi
- wielokrotnie przycisk  na panelu przycisków urządzenia

TRYB «AUTO»

W trybie **AUTO** nawilżacz BONECO H680 korzysta z wszystkich poziomów wentylatora od 1 do 6. Ustawiona wstępnie wilgotność powietrza wynosi 50%.

TRYB «SLEEP»

W trybie **SLEEP** nawilżacza BONECO H680 można używać również nocą w pokoju sypialnym. Urządzenie pracuje automatycznie na najniższym poziomie wentylatora 1, aby zminimalizować hałas. Ustawiona wstępnie wilgotność powietrza wynosi 45%.

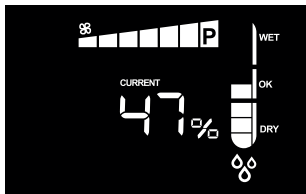
TRYB «BABY»

W trybie **BABY** urządzenie korzysta z poziomów wentylatora od 1 do 4 i zwiększa wilgotność powietrza do 60 %. Wartość ta nadaje się doskonale do zastosowania w pokoju dziecięcym, ponieważ w przypadku niemowląt i dzieci zalecana jest wyższa wilgotność powietrza. Ponadto wentylator działa tak cicho, że nie reagują na niego nawet urządzenia Babyphone.

RĘCZNA REGULACJA WILGOTNOŚCI POWIETRZA I POZIOMU WENTYLATORA

OPTYMALNA WILGOTNOŚĆ POWIETRZA

Zalecana wilgotność powietrza zawiera się pomiędzy 40% a 60%. Ustawienie fabryczne wynosi 50%. W przypadku idealnym wskaźnik aktualnej wilgotności powietrza znajduje się w obszarze «OK»:



Ustawiona przez użytkownika wilgotność powietrza pozostaje zapisana w pamięci nawet po wyłączeniu urządzenia.

REGULACJA WILGOTNOŚCI POWIETRZA



1. Naciskaj przyciski ▲ i ▼, aby ustawić wilgotność powietrza zgodnie z własnym życzeniem.

Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona wskazówka **DESIRED** («oczekiwana»). Jeśli nie zostanie ponownie naciśnięty przycisk strzałki, wskazówka zmieni się po upływie kilku sekund na **CURRENT** («aktualna»). Teraz wyświetlacz wskazuje ponownie aktualną wilgotność powietrza.

MAKSYMALNE NAWILŻANIE

Naciskaj przycisk ▲, aż zostanie wyświetlona wskazówka «Co» (oznaczająca «Continuous»). Teraz nawilżacz pracuje niezależnie od zmierzonej wilgotności powietrza.

REGULACJA POZIOMU WENTYLATORA

1. Naciśnij jeden raz przycisk . Miga wskazanie poziomu wentylatora.
2. Naciśnij przyciski ▲ i ▼, aby dopasować poziom wentylatora.
3. Aby przejść ponownie do trybu **AUTO**, naciskaj przycisk  na urządzeniu, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlona wskazówka **AUTO**. Alternatywnie można nacisnąć również przycisk **MODE** na pilocie zdalnej obsługi.

POZIOM MOCY (P)





Maksymalny poziom mocy (P) można wybrać tylko ręcznie. Jest on zalecany, jeśli zachodzi potrzeba nawilżenia oraz/lub oczyszczenia powietrza w pomieszczeniu w jak najkrótszym czasie. W tym celu należy ponownie nacisnąć przycisk ▲, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony poziom wentylatora «P» (patrz rysunek w lewej kolumnie).

FUNKCJA TIMERA




Funkcji timera można używać we wszystkich trybach pracy ze wszystkimi trybami działania. Za pomocą funkcji timera można określić, jak długo nawilżacz BONECO H680 ma działać, zanim wyłączy się automatycznie (timer OFF).

Alternatywnie można ustalić, po upływie jakiego czasu urządzenie powinno się automatycznie włączyć (timer ON). Funkcji tej można użyć np. aby włączyć nawilżacz BONECO H680 przed powrotem do domu, aby w całym domu panował optymalny klimat.





USTAWIANIE TIMERA OFF

1. Włącz nawilżacz BONECO H680 za pomocą przycisku .
2. Wybierz żądane ustawienie trybu pracy oraz tryb działania.
3. Naciśnij jeden raz przycisk .
4. Użyj przycisków  i , aby ustawić czas pracy (1 do 12 godz.).




Urządzenie będzie działać przez ustawiony czas, a następnie wyłączy się.

5. Aby wyłączyć timer przed ustawionym czasem, naciśnij przycisk  i wybierz ustawienie . Alternatywnie można wyłączyć nawilżacz BONECO H680 za pomocą przycisku .

USTAWIANIE TIMERA ON

1. Wybierz żądane ustawienie trybu pracy oraz tryb działania.
2. Wyłącz nawilżacz BONECO H680 za pomocą przycisku .
3. Naciśnij jeden raz przycisk .
4. Użyj przycisków  i , aby ustawić czas uruchomienia (1 do 12 godz.).

Nawilżacz BONECO H680 włączy się po upływie zdefiniowanego czasu i będzie działać w wybranym programie.

5. Aby wyłączyć timer stand-by przed ustawionym czasem, naciśnij przycisk  i wybierz ustawienie . Alternatywnie można włączyć nawilżacz BONECO H680 za pomocą przycisku .

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

ODKAMNIENIE I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Nawilżacz BONECO H680 należy czyścić i odkamieniać w regularnych odstępach czasu. Konieczność czyszczenia sygnalizowana jest na wyświetlaczu za pomocą następującego symbolu czyszczenia:



Trwałość maty nawilżającej jest nieograniczona. W razie potrzeby można jednakże zakupić nową matę nawilżającą jako część zamienną u sprzedawcy BONECO lub w sklepie internetowym BONECO:

www.shop.boneco.com



Przed operacją odkamieniania wyjmij koniecznie Ionic Silver Stick®. Procedura opisana została w «Etapie 1».

ETAP 1: WYJMOWANIE IONIC SILVER STICK®

1. Zdejmij pokrywę przednią i wyjmij zbiornik wody z tyłu urządzenia.
2. Wyjmij uchwyt filtra wraz z filtrem.
3. Wysuń tackę na wodę i wyjmij bęben z matą nawilżającą.




4. Opróżnij pojemnik na wodę i wyjmij Ionic Silver Stick®.



5. Złóż urządzenie w odwrotnej kolejności.

ETAP 2: ODKAMNIENIE

1. Napełnij zbiornik do połowy ciepłą, świeżą wodą.
2. Zmieszaj 2 torebki CalcOff w zbiorniku wody i włóż zbiornik do urządzenia.
3. Uruchom tryb czyszczenia, naciskając na panelu obsługi nawilżacza BONECO H680 przycisk  przez 5 sekund. W razie potrzeby zmień czas czyszczenia za pomocą przycisków ▲ i ▼.

Urządzenie odkamieni się teraz samoczynnie. Następnie symbol czyszczenia na wyświetlaczu zgaśnie automatycznie; teraz migający symbol wskazuje, że należy wymienić wodę w urządzeniu:



ODKAMIENIANIE I CZYSZCZENIE URZĄDZENIA (CIĄG DALSZY)

ETAP 3: ZMIANA CZASU CZYSZCZENIA

Ustawienie podstawowe czyszczenia wynosi 4 godziny. Aby zintensyfikować lub skrócić czyszczenie, należy wyregulować czas czyszczenia za pośrednictwem przycisków ▲ i ▼.

- Skróć czas czyszczenia, jeśli nawilżacz BONECO H680 jest tylko lekko zabrudzony.
- Wydłuż czas czyszczenia, jeśli na macie nawilżającej osadziło się dużo kamienia. Maksymalny czas czyszczenia wynosi 12 godzin.

Podczas czyszczenia wentylator jest wyłączony.

Po zakończonym czyszczeniu symbol czyszczenia na wyświetlaczu gaśnie automatycznie.

ETAP 4: CZYSZCZENIE


1. Rozłóż nawilżacz BONECO H680 w sposób opisany w etapie 1.
2. Wymij matę nawilżającą z bębna i przepłucz ją dokładnie pod bieżącą wodą lub też w zmywarce do naczyń.



3. Wymij pływak oraz obie osie bębna.



4. Oczyszczyć dokładnie tackę na wodę i wszystkie ruchome części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
5. Włóż ponownie Ionic Silver Stick® oraz wszystkie ruchome części.

 Zwracaj uwagę na to, aby pływak po włożeniu mógł się swobodnie poruszać; w przeciwnym razie może do usterek podczas działania!



6. Złóż urządzenie w odwrotnej kolejności.

Nawilżacz BONECO H680 jest teraz odkamieniony, oczyszczony i gotowy do dalszego użytku.

CZYSZCZENIE FILTRA WSTĘPNEGO I CZUJNIKA CZĄSTEK

CZYSZCZENIE FILTRA WSTĘPNEGO

Filtr wstępny zapobiega gromadzeniu się większych ilości pyłu we wnętrzu nawilżacza BONECO H680.


1. Oczyszczyć filtr wstępny przy użyciu odkurzacza lub pod bieżącą wodą.



CZYSZCZENIE CZUJNIKA CZĄSTEK

Czujnik cząstek rozpoznaje zanieczyszczenie powietrza w pomieszczeniu, analizując podgrzany wstępnie prąd powietrza. Z czasem może dojść do zanieczyszczenia, które zmniejsza dokładność pomiaru.

Kłapa nad czujnikiem cząstek musi być podczas użytkowania zamknięta w celu zapewnienia prawidłowego pomiaru. Należy ją otwierać tylko w celu wyczyszczenia czujnika.

 Nie używaj do czyszczenia alkoholu i agresywnych środków czyszczących.

1. Suchym patyczkiem higienicznym wytrzyj soczewkę czujnika.



2. Osusz czujnik za pomocą suchego patyczka higienicznego.

WYMIANA FILTRA HYBRID

Po upływie ok. jednego roku należy wymienić filtr HYBRID, aby powietrze było w dalszym ciągu oczyszczane z zanieczyszczeń i pyłków.

Konieczność wymiany filtra HYBRID jest sygnalizowana na wyświetlaczu za pośrednictwem następującego symbolu:



Wymiana filtra HYBRID odbywa się zgodnie z rysunkami 2–7.

WYMIANA FILTRA HYBRID

1. Zdejmij pokrywę przednią nawilżacza BONECO H680.
2. Zdejmij filtr wstępny.
3. Wyjmij zużyty filtr HYBRID i zutylizuj go wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.
4. Zdejmij folię ochronną z nowego filtra HYBRID.
5. Włóż nowy filtr HYBRID do uchwyty zgodnie z opisem.
6. Załóż ponownie filtr wstępny oraz pokrywę przednią.
7. Naciśnij na urządzeniu równocześnie i przytrzymaj przez 5 sekund przyciski ▲ oraz ▼, aby wyłączyć na wyświetlaczu symbol wymiany filtra.

WYMIANA IONIC SILVER STICK®

Wkład Ionic Silver Stick® zapobiega namnażaniu się bakterii w wodzie i przyczynia się tym samym znacznie do utrzymania higieny oraz dobrego samopoczucia. Wkład Ionic Silver Stick® ulega również zużyciu i wymaga regularnej wymiany.

Konieczność wymiany wkładu Ionic Silver Stick® jest sygnalizowana na wyświetlaczu za pośrednictwem następującego symbolu:



Wkład Ionic Silver Stick® można zakupić u sprzedawcy BONECO lub też w sklepie internetowy BONECO pod adresem: www.shop.boneco.com.

WYMIANA IONIC SILVER STICK®

1. Zdejmij przednią pokrywę.
2. Wyjmij zbiornik wody z tyłu urządzenia.
3. Wyjmij uchwyt filtra.




4. Wsuń tackę na wodę i wyjmij bęben.



5. Wyjmij zużyty wkład Ionic Silver Stick® i zutylizuj go wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.



6. Włóż nowy wkład Ionic Silver Stick®.
7. Złóż części urządzenia w odwrotnej kolejności.
8. Naciśnij na urządzeniu równocześnie i przytrzymaj przez 5 sekund przyciski ▲ oraz ▼, aby wyłączyć na wyświetlaczu symbol .

ZAKŁÓCENIA PODCZAS EKSPLOATACJI I USUWANIE USTEREK

	Możliwa przyczyna	Sposób postępowania
Nieprzyjemny zapach powietrza	Zastała woda w zbiorniku i w tacce na wodę	Opróżnij i całkowicie wyczyść urządzenie
Brak poprawy jakości powietrza	Zabrudzony czujnik cząstek	Wyczyść czujnik cząstek
	Otwarte okna lub drzwi	Zamknij okna i drzwi
Wyświetlacz wskazuje błąd E2	Zablokowana łopátka wentylatora lub uszkodzony silnik	Odłącz urządzenie od sieci, sprawdź swobodę ruchu łopatek wentylatora, podłącz urządzenie ponownie, w przypadku powtarzającej się usterki skontaktuj się z serwisem
Wyświetlacz wskazuje błąd E3	Zablokowany bęben lub uszkodzony silnik	Odłącz urządzenie od sieci, sprawdź swobodę ruchu bębna, podłącz urządzenie ponownie, w przypadku powtarzającej się usterki skontaktuj się z serwisem

NÁVOD K POUŽITÍ BONECO H680

OBSAH

Technické údaje	270	Manuální regulace vlhkosti vzduchu a stupně ventilátoru	281
Návod	271	Optimální vlhkost vzduchu	281
Úleva při alergiích	271	Regulace vlhkosti vzduchu	281
Co je dobré vědět o vlhkosti vzduchu	271	Maximální zvlhčování	281
Rozsah dodávky	271	Regulace stupně ventilátoru	281
Přehled a názvy dílů	272	Max. stupeň výkonu (P)	281
Uvedení do provozu	274	Funkce časovače	282
Údaje na displeji	276	Nastavení časovače vypnutí	282
Panel tlačítek a dálkové ovládání	277	Nastavení časovače zapnutí	282
Dva způsoby ovládání	277	Odstranění vodního kamene a čištění přístroje	284
Druh provozu «Hybridní»	278	Krok 1: Odstranění Ionic Silver Stick®	284
Druh provozu při prvním zapnutí	278	Krok 2: Odstranění vodního kamene	284
Používání druhu provozu «Hybridní»	278	Krok 3: Změna doby čištění	285
Indikace kvality vzduchu	278	Krok 4: Čištění	285
Základní nastavení	278	Čištění předfiltru a snímače částic	286
Jen zvlhčování vzduchu / jen čištění vzduchu	279	Čištění předfiltru	286
Druh provozu «Zvlhčování vzduchu»	279	Čištění snímače částic	286
Druh provozu «Čištění vzduchu»	279	Výměna hybridního filtru	287
Použití bez vody nebo hybridního filtru	279	Výměna hybridního filtru	287
Volba různých režimů	280	Výměna Ionic Silver Stick®	288
Režimy	280	Výměna Ionic Silver Stick®	288
Přepnutí režimu	280	Poruchy a odstranění závad	289
Režim «AUTO»	280		
Režim «SLEEP»	280		
Režim «BABY»	280		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení	BONECO H680
Napětí	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Příkon	30 W
Zvlhčování	až 1 000 g/h (bez hybridního filtru)
Čistící výkon	190 m ³ /h (CADR)
Hmotnost (bez vody)	10,4 kg

NÁVOD

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratulujeme Vám k zakoupení přístroje BONECO H680. Jeho hybridní konstrukce čistí a zvlhčuje vzduch v interiéru v jednom kroku. Inteligentní řízení přístroje redukuje emise hluku na minimum, takže můžete BONECO H680 používat dokonce v ložnici nebo dětském pokoji.

Přístroj BONECO H680 je navržen pro nekomplikovaný, plně automatický provoz. Všechny vlastnosti je však možné přizpůsobit Vaším preferencím a požadavkům. Tento návod Vám ukáže, jak si můžete vytvořit vlastní klima, ve kterém se budete cítit dobře.

ÚLEVA PŘI ALERGIÍCH

BONECO H680 je vybaven trojnásobným filtračním systémem, který vzduch zbavuje nejen pachů, ale také prachu, pylu a částecek nečistot. Pomocí hybridního filtru se kromě toho účinně zmírňují četné potíže způsobené alergiemi – například senná rýma nebo alergické reakce na prach v domácnosti nebo výkaly roztočů.

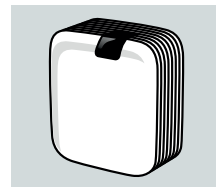
CO JE DOBRÉ VĚDĚT O VLHKOSTI VZDUCHU

Správná vlhkost vzduchu je pro naše zdraví velmi důležitá. Suchý vzduch v interiéru vede v zimě k popraskané, svědivé pokožce. Člověk pociťuje sucho v očích a krku, pocit pohody výrazně klesá. To platí nejen pro dospělé, ale ještě více pro kojence, malé děti a dokonce domácí zvířata. Suché sliznice v zimě zvyšují naši náchylnost k nachlazení a jiným infekcím.

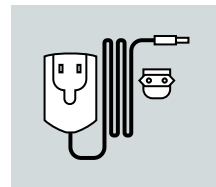
S přístrojem BONECO H680 jsou tyto problémy minulostí. Jeho inteligentní automatika udržuje vzduch čistý a jeho vlhkost stále na ideální úrovni – dokonce i ve velkých místnostech s plochou až 100 metrů čtverečních.

At' je léto nebo zima: Nově získaného komfortu se již nebudete chtít vzdát.

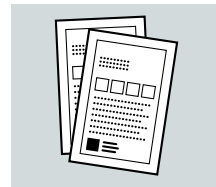
ROZSAH DODÁVKY



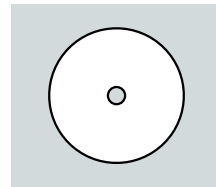
BONECO H680
s hybridním filtrem



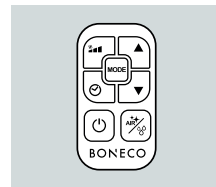
Síťový zdroj s adaptérem pro
Vaši zemi



2× odvápňovací prášek
«Calc Off» A7417



CD s návody v dalších
jazycích



Dálkové ovládání
vč. baterie CR 2025

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ

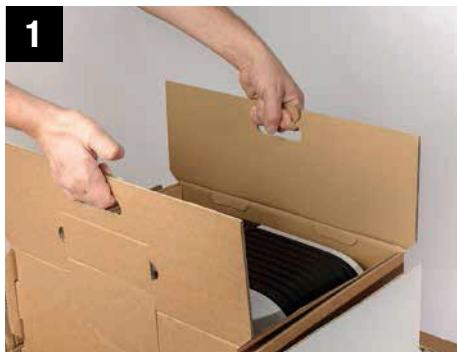


- 1 Přední kryt
- 2 Předfiltr
- 3 Hybridní filtr
- 4 Držák filtru
- 5 Buben
- 6 Odpařovací rohož
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Vodní nádrž
- 10 Miska na aromatické látky
- 11 Vodní lázeň
- 12 Dálkové ovládání
- 13 Lopatky ventilátoru
- 14 Napájení

UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽÍVÁNÍ

CZ UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Vyjměte přístroj s vnitřním obalem z krabice.

2



Odstraňte přední kryt uvolněním bočních jazýčků.

3



Sejměte předfiltr.

4



Vyjměte hybridní filtr a odstraňte ochrannou fólii.

5



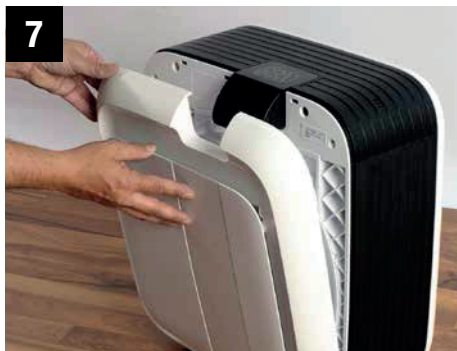
Vložte hybridní filtr (dbejte na šipku udávající směr).

6



Nasaďte předfiltr.

UVEDENÍ DO PROVOZU (POKRAČOVÁNÍ)



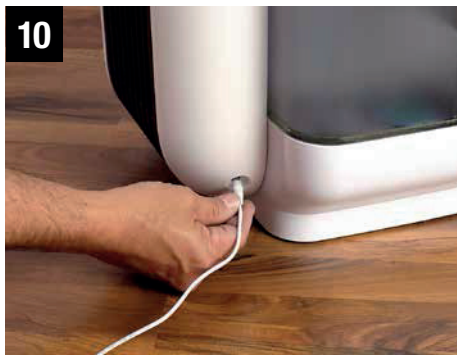
7 Nasadte přední kryt.



8 Naplňte do vodní nádrže studenou vodovodní vodu.




9 Nasadte dodaný adaptér na síťový zdroj.

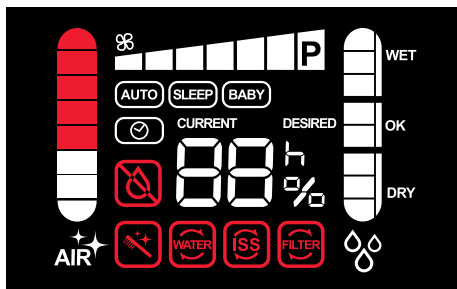


10 Připojte síťový zdroj nejprve k BONECO H680 a pak ho zapojte do zásuvky.

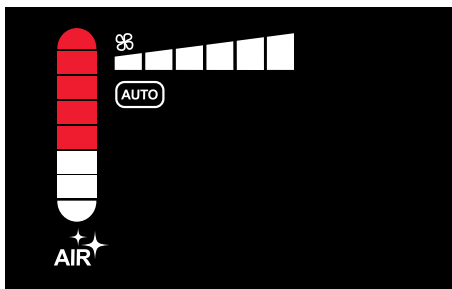


11 Zapněte přístroj tlačítkem  na displeji nebo na dálkovém ovládní."/> na displeji nebo na dálkovém ovládní.

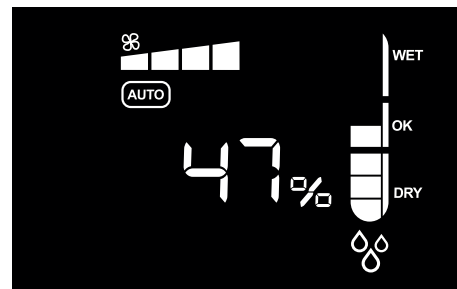
ÚDAJE NA DISPLEJI








Přehled všech údajů zobrazovaných na displeji










Údaje o čistotě vzduchu (vlevo) a o stupni ventilátoru (nahore)

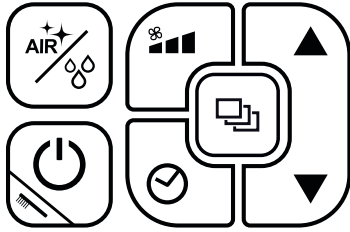


Údaj o vlhkosti vzduchu (vpravo, uprostřed) a o stupni ventilátoru (nahore)

		
47%	Aktuální nebo požadovaná vlhkost vzduchu	281
	Plně automatický provoz	280
	Nehlučný noční režim	280
	Optimální pro použití v dětském pokoji	280
	Funkce časovače	282
CURRENT	Hodnota uvádí aktuální vlhkost vzduchu	281
DESIRED	Hodnota uvádí požadovanou vlhkost vzduchu	281

		
	Doplňte vodu	275
	Vyměňte vodu v přístroji	289
	Vyměňte Ionic Silver Stick®	288
	Hybridní filtr opotřebovaný, vyměňte ho	287
	Hybridní filtr chybí, vložte ho	279
	Je potřeba provést čištění	284

PANEL TLAČÍTEK A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ




Panel tlačítek na přístroji










Dálkové ovládání

DVA ZPŮSOBY OVLÁDÁNÍ

BONECO H680 je možné ovládat pomocí integrovaného panelu tlačítek nebo pomocí dodaného dálkového ovládání. Ovládání je shodné.

Tlačítko  na přístroji odpovídá tlačítku **MODE** na dálkovém ovládání.

		
	Regulace stupně ventilátoru	281
	Přepínání mezi režimy (odpovídá tlačítku MODE na dálkovém ovládání)	280
	Vyvolání funkce časovače	281
	Změna vlhkosti vzduchu / časovače / stupně ventilátoru	281, 282
	Zapnutí a vypnutí přístroje / spuštění čištění	284
	Přepínání mezi druhy provozu	279

DRUH PROVOZU «HYBRIDNÍ»

DRUH PROVOZU PŘI PRVNÍM ZAPNUTÍ

BONECO H680 používá při prvním zapnutí druh provozu «Hybridní»: Přitom se vzduch čistí a zároveň zvlhčuje. Vlhkost vzduchu je možné libovolně regulovat (viz strana 281).

Čištění vzduchu pracuje automaticky a bez zásahu uživatele.

Stupeň ventilátoru je řízen elektronikou a přizpůsobuje se okolí tak, aby bylo zajištěno co nejefektivnější čištění a/ nebo zvlhčování.


Z počátku může být ventilátor více slyšet; již po několika minutách se ale ztiší, když se vlhkost vzduchu blíží požadované hodnotě.

POUŽÍVÁNÍ DRUHU PROVOZU «HYBRIDNÍ»

1. Zapněte přístroj jedním stisknutím tlačítka .

Snímač částic začne automaticky měřit znečištění vzduchu. Pokud je vlhkost vzduchu nižší než 50 %, začne přístroj automaticky zvlhčovat.


INDIKACE KVALITY VZDUCHU

Po zapnutí provede BONECO H680 první změření vzduchu a bliká symbol . Po změření vzduchu se na displeji zobrazí aktuální kvalita vzduchu (viz obrázek dole).



Čím lépe je vzduch vyčištěný, o to více segmentů se zobrazí bíle.

ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ


BONECO H680 uloží všechna nastavení, když přístroj vypnete tlačítkem .

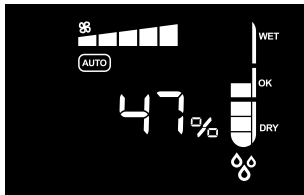
Zde popsaná základní nastavení (druh provozu «Hybridní», režim «AUTO» atd.) tak můžete kdykoliv obnovit. Odpojte přístroj na cca 10 sekund od sítě vytažením síťového kabelu ze zásuvky.


JEN ZVLHČOVÁNÍ VZDUCHU / JEN ČIŠTĚNÍ VZDUCHU

DRUH PROVOZU «ZVLHČOVÁNÍ VZDUCHU»

V druhu provozu «Zvlhčování vzduchu» je použití hybridního filtru volitelné.


1. Tiskněte tlačítko , až se zobrazuje jen symbol pro vlhkost vzduchu a stupeň ventilátoru.

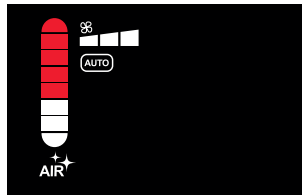



2. Pro návrat k druhu provozu «Hybridní» stiskněte tlačítko  na tak dlouho, až se aktivují současně čistič i zvlhčovač vzduchu.

DRUH PROVOZU «ČIŠTĚNÍ VZDUCHU»

V druhu provozu «Čištění vzduchu» se vzduch nezvlhčuje.

1. Tiskněte tlačítko , až se zobrazuje jen symbol pro kvalitu vzduchu a stupeň ventilátoru.



2. Pro návrat k druhu provozu «Hybridní» stiskněte tlačítko  na tak dlouho, až se aktivují současně čistič i zvlhčovač vzduchu.

POUŽITÍ BEZ VODY NEBO HYBRIDNÍHO FILTRU

V druhu provozu «Zvlhčování vzduchu» je možné používat BONECO H680 také bez hybridního filtru. Při přepnutí na druh provozu «Hybridní» nebo «Čištění vzduchu» bliká na displeji následující symbol, když není vložen hybridní filtr:



V druhu provozu «Čištění vzduchu» se může BONECO H680 používat také bez vody. Při přepnutí na druh provozu «Hybridní» nebo «Zvlhčování vzduchu» bliká na displeji následující symbol, když je vodní nádrž prázdná:




VOLBA RŮZNÝCH REŽIMŮ

REŽIMY

Ve všech třech druzích provozu «Hybridní», «Čištění vzduchu» a «Zvlhčování vzduchu» jsou k dispozici různé režimy: **AUTO**, **SLEEP** a **BABY**.

PŘEPNUTÍ REŽIMU

1. Mezi režimy **AUTO**, **SLEEP** a **BABY** můžete přepínat tak, že volitelně:

- stisknete vícekrát tlačítko **MODE** na dálkovém ovládacím
- stisknete vícekrát tlačítko  na panelu tlačítek přístroje

REŽIM «AUTO»

V režimu **AUTO** používá BONECO H680 všechny stupně ventilátoru od 1 do 6. Přednastavená vlhkost vzduchu je 50 %.

REŽIM «SLEEP»

V režimu **SLEEP** se může BONECO H680 používat také v noci v ložnici. Přístroj pracuje plně automaticky na nejnižším stupni ventilátoru 1, aby minimalizoval hlučnost. Přednastavená vlhkost vzduchu je 45 %.

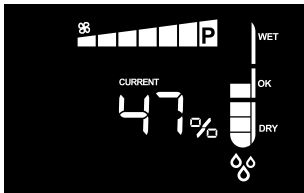
REŽIM «BABY»

Režim **BABY** používá stupně ventilátoru 1 až 4 a zvyšuje vlhkost vzduchu na 60 %. Tato hodnota se ideálně hodí pro použití v dětském pokoji, protože u kojenců a malých dětí se doporučuje vyšší vlhkost vzduchu. Ventilátor pracuje kromě toho tak tiše, že na jeho činnost nereaguje ani dětská chůvička.

MANUÁLNÍ REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU A STUPNĚ VENTILÁTORU

OPTIMÁLNÍ VLHKOST VZDUCHU

Doporučená vlhkost vzduchu je mezi 40 % a 60 %. Nastavení od výrobce činí 50 %. V ideálním případě se indikace aktuální vlhkosti vzduchu nachází v oblasti «OK»:



Vlhkost vzduchu, kterou nastavíte, zůstane uložena i po vypnutí přístroje.

REGULACE VLHKOSTI VZDUCHU

1. Stisknutím tlačítek ▲ a ▼ nastavíte vlhkost vzduchu podle svých představ.

Na displeji se zobrazí text **DESIRED** («požadovaná hodnota»). Po uvolnění stisknutí tlačítek se šipkou se po několika sekundách zobrazovaný text změní na **CURRENT** («aktuální»). Nyní se na displeji znovu zobrazuje aktuální vlhkost vzduchu.

MAXIMÁLNÍ ZVLHČOVÁNÍ

Tiskněte tlačítko ▲, až se zobrazí text «Co» (pro «continuous, nepřetržitě»). Nyní pracuje zvlhčovač nezávisle na měřené vlhkosti vzduchu.

REGULACE STUPNĚ VENTILÁTORU

1. Jednou stiskněte tlačítko . Bliká symbol pro stupeň ventilátoru.
2. Stisknutím tlačítek ▲ a ▼ upravte stupeň ventilátoru.
3. Chcete-li znovu přejít do režimu **AUTO**, tiskněte tlačítko na přístroji, až se na displeji zobrazuje text **AUTO**. Alternativně můžete také použít tlačítko **MODE** na dálkovém ovládacím.

MAX. STUPEŇ VÝKONU (P)





Maximální stupeň výkonu (P) lze zvolit pouze manuálně. Stupeň doporučujeme, když se má v co možná nejkratším čase zvlhčit a/nebo vyčistit vzduch v interiéru. Opakovaně stiskněte tlačítko ▲, až se na displeji zobrazuje symbol pro stupeň ventilátoru «P» (viz vyobrazení v levém sloupci).

FUNKCE ČASOVAČE




Funkci časovače můžete používat u všech druhů provozu a se všemi režimy. Funkci časovače můžete určit, jak dlouho má BONECO H680 pracovat, než se automaticky vypne (časovač vypnutí).

Nebo můžete určit, po jaké době se má přístroj automaticky zapnout (časovač zapnutí). Tuto funkci použijete např. pro aktivaci BONECO H680 před Vaším návratem, aby na Vás doma čekalo optimální klima.





NASTAVENÍ ČASOVAČE VYPNUTÍ

1. Zapněte BONECO H680 tlačítkem .
2. Zvolte požadované provozní nastavení a požadovaný režim.
3. Jednou stiskněte tlačítko .
4. Tlačítka  a  nastavte dobu provozu (1 až 12 hodin).




Přístroj bude nyní pracovat po zvolenou dobu a poté se automaticky vypne.

5. Chcete-li časovač předčasně deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko  a zvolte . Nebo můžete BONECO H680 vypnout tlačítkem .

NASTAVENÍ ČASOVAČE ZAPNUTÍ

1. Zvolte požadované provozní nastavení a požadovaný režim.
2. Vypněte BONECO H680 tlačítkem .
3. Jednou stiskněte tlačítko .
4. Tlačítka  a  nastavte dobu do spuštění (1 až 12 hodin).

BONECO H680 se po definované době zapne a pracuje ve zvoleném programu.

5. Chcete-li časovač zapnutí předčasně deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko  a zvolte . Nebo můžete BONECO H680 zapnout tlačítkem .

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

BONECO H680 se musí v pravidelných intervalech čistit a zbavit vodního kamene. Nutnost provést čištění indikuje na displeji následující symbol čištění:



Životnost odpařovací rohože není omezená. V případě potřeby si můžete novou odpařovací rohož zakoupit jako náhradní díl u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě BONECO: www.shop.boneco.com



Před odstraňováním vodního kamene bezpodmínečně vyjměte Ionic Silver Stick®. Tento postup je popsán v «kroku 1».

KROK 1: ODSTRANĚNÍ IONIC SILVER STICK®

1. Sejměte přední kryt a vyjměte vodní nádrž na zadní straně.
2. Odstraňte držák filtru i s filtrem.
3. Vytáhněte vodní lázeň a vyjměte buben s odpařovací rohoží.




4. Vylijte vodní lázeň a vyjměte Ionic Silver Stick®.



5. Sestavte přístroj v opačném pořadí.

KROK 2: ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Naplňte nádrž z poloviny teplou vodovodní vodou.
2. Smíchejte 2 sáčky CalcOff ve vodní nádrži a zasuňte nádrž do přístroje.
3. Spusťte režim čištění stisknutím tlačítka  na ovládacím panelu BONECO H680 během 5 sekund. Příp. změňte dobu čištění tlačítky ▲ a ▼.

Přístroj se nyní automaticky odvápní. Poté na displeji zhasne symbol čištění; blikající symbol indikuje, že se musí vyměnit voda v přístroji:



ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

KROK 3: ZMĚNA DOBY ČIŠTĚNÍ

Základní nastavení čištění jsou 4 hodiny. Čištění můžete zintenzivnit nebo zkrátit změnou doby čištění tlačítky ▲ a ▼.

- Dobu čištění zkratíte, je-li BONECO H680 pouze mírně znečištěn.
- Dobu čištění prodlužte, je-li odpařovací rohož silně zanesená vodním kamenem. Maximální doba čištění je 12 hodin.

Během čištění je ventilátor vypnutý.

Po ukončení čištění zhasne automaticky symbol čištění na displeji.

KROK 4: ČIŠTĚNÍ


1. Rozeberte BONECO H680 tak, jak je popsáno v kroku 1.
2. Vyměňte odpařovací rohož z bubnu a důkladně ji umyjte pod tekoucí vodou nebo v myčce.



3. Demontujte plovák a obě osy bubnu.



4. Důkladně vyčistěte vodní lázeň a všechny pohyblivé díly teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí.
5. Znovu nasadte Ionic Silver Stick® a všechny pohyblivé díly.

 Dbejte na to, aby bylo možné plovákem po nasazení volně pohybovat; jinak může dojít během používání k chybným funkcím!



6. Sestavte přístroj v opačném pořadí.

BONECO H680 je nyní odvápněn, vyčištěn a znovu připraven k použití.

ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU A SNÍMAČE ČÁSTIC

ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU

Předfiltr zabraňuje tomu, aby se do přístroje BONECO H680 dostala větší nahromadění prachu.


1. Vyčistěte předfiltr vysavačem nebo pod tekoucí vodou.



ČIŠTĚNÍ SNÍMAČE ČÁSTIC

Snímač částic měří znečištění vzduchu v místnosti tím, že analyzuje proud vzduchu proudící kolem něj. Časem může dojít ke znečištění, které negativně ovlivňuje přesnost měření.

Kryt snímače částic musí být během provozu zavřený, aby bylo měření správné. Měl by se otevřít pouze pro čištění snímače.

 Při čištění nepoužívejte alkohol ani agresivní čisticí prostředky.

1. Čočku snímače otřete navlhčenou vatovou tyčinkou.



2. Osušte snímač suchou vatovou tyčinkou.

VÝMĚNA HYBRIDNÍHO FILTRU

Přibližně po roce se musí vyměnit hybridní filtr, aby se vzduch i nadále čistil od nečistot a pylu.

Nutnost výměny hybridního filtru indikuje na displeji následující symbol:



Výměna hybridního filtru odpovídá obr. 2–7.

VÝMĚNA HYBRIDNÍHO FILTRU

1. Sejměte přední kryt BONECO H680.
2. Sejměte předfiltr.
3. Vyjměte opotřebovaný hybridní filtr, který se může vyhodit do běžného domácího odpadu.
4. Odstraňte ochrannou fólii nového hybridního filtru.
5. Nasadte hybridní filtr podle popisu na držáku.
6. Znovu nasadte předfiltr a přední kryt.
7. Po dobu 5 sekund tiskněte zároveň tlačítka ▲ a ▼ na přístroji, aby zmizel symbol pro výměnu filtru.

VÝMĚNA IONIC SILVER STICK®

Ionic Silver Stick® brání množení bakterií ve vodě a výrazně tak přispívá k hygieně a pocitu pohody a dobrému zdraví. Ionic Silver Stick® rovněž podléhá opotřebení a musí se pravidelně měnit.

Nutnost výměny Ionic Silver Stick® indikuje na displeji následující symbol:



Ionic Silver Stick® zakoupíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě na adrese www.shop.boneco.com.

VÝMĚNA IONIC SILVER STICK®

1. Sejměte přední kryt.
2. Vyměňte vodní nádrž na zadní straně.
3. Odstraňte držák filtru.




4. Vytáhněte vodní lázeň a vyměňte buben.



5. Vyměňte opotřebovaný Ionic Silver Stick®, který se může vyhodit do běžného domácího odpadu.



6. Nasadte nový Ionic Silver Stick®.
7. Sestavte díly v opačném pořadí.
8. Po dobu 5 sekund tiskněte zároveň tlačítka▲ a ▼ na přístroji, aby zmizel symbol .

PORUCHY A ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

	Možná příčina	Opatření
Vzduch nepříjemně zapáchá	Odstátá voda v nádrži a ve vodní lázni	Vylijte vodu a přístroj kompletně vyčistěte.
Žádné zlepšení kvality vzduchu	Znečištěný snímač částic	Vyčistěte snímač částic.
	Otevřená okna nebo dveře	Zavřete okna a dveře.
Na displeji se zobrazuje chyba E2	Lopatky ventilátoru zablokované nebo vadný motor	Odpojte přístroj od sítě, zkontrolujte volný chod lopatek ventilátoru, přístroj znovu zapojte do sítě. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte servisní středisko.
Na displeji se zobrazuje chyba E3	Buben zablokovaný nebo vadný motor	Odpojte přístroj od sítě, zkontrolujte volný chod bubnu, přístroj znovu zapojte do sítě. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte servisní středisko.

KASUTUSJUHEND BONECO H680

SISUKORD

Tehnilised andmed	292	Õhuniiskuse ja ventilaatori kiiruse käsitsi reguleerimine	303
Sissejuhatus	293	Optimaalne õhuniiskus	303
Allergiate leevendamine	293	Õhuniiskuse reguleerimine	303
Huvitav info õhuniiskuse kohta	293	Maksimaalne niisutus	303
Tarnekomplekt	293	Ventilaatori kiiruse reguleerimine	303
Ülevaade ja osade nimetused	294	Kiirus Power (P)	303
Kasutuselevõtt	296	Taimerifunktsioon	304
Näidikud ekraanil	298	OFF-taimer seadmine	304
Nupustik ja kaugjuhtimispuult	299	ON-taimer seadmine	304
Käsitsemise kaks viisi	299	Katlakivi eemaldamine ja seadme puhastamine	306
Tööviis „Hübriid“	300	Samm 1. Ionic Silver Stick®-i eemaldamine	306
Tööviis esimesel sisselülitamisel	300	Samm 2. Katlakivi eemaldamine	306
Tööviisi „Hübriid“ kasutamine	300	Samm 3. Puhastusaja muutmise	307
Õhukvaliteedi näidik	300	Samm 4. Puhastamine	307
Põhiseaded	300	Eelfiltri ja kübemeanduri puhastamine	308
Ainult õhuniisutus / ainult õhupuhastus	301	Eelfiltri puhastamine	308
Tööviis „Õhuniisutus“	301	Puhastage kübemeandur	308
Tööviis „Õhupuhastus“	301	HÜBRIID-filtri asendamine	309
Ilma vee või HÜBRIID-filtrit kasutamine	301	HÜBRIID-filtri asendamine	309
Erinevate režiimide valik	302	Ionic Silver Sticki® asendamine	310
Režiimid	302	Ionic Silver Sticki® asendamine	310
Režiimi vahetamine	302	Käitustõrked ja vigade kõrvaldamine	311
Režiim „AUTO“	302		
Režiim „SLEEP“	302		
Režiim „BABY“	302		

TEHNILISED ANDMED

Tüübitähis	BONECO H680
Pinge	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Võimustarve	30 W
Niisutus	kuni 1000 g/h (ilma HÜBRIID-filtrita)
Puhastusvõimsus	190 m ³ /h (CADR)
Kaal (ilma veeta)	10,4 kg

SISSEJUHATUS

AUSTATUD KLIENT

Õnitleme teid BONECO H680 ostu puhul. See hübriid-konstruksiooniga seade puhastab ja niisutab toaõhku ühe tööoperatsiooniga. Intelligentne juhtsüsteem vähendab müra miinimumini, nii et te saate BONECO H680 kasutada isegi magamis- või lastetoas.

BONECO H680 on ette nähtud lihtsaks täisautomaatseks käitamiseks. Kõiki omadusi saab siiski teie eelistuste ja soovide järgi kohandada. See juhend aitab teil luua enda järgi kohandatud mõnusa kodukliima.

ALLERGIATE LEEVENDAMINE

BONECO H680 on varustatud kolmekordse filtrisüsteemiga, mis puhastab õhu mitte ainult lõhnadest, vaid ka tolmust, õietolmust ja mustuseosakestest. Lisaks vähendab HÜBRIID-filtri tõhusalt mitmeid allergiatest põhjustatud kaebusi – näiteks heinanohu või allergilisi reaktsioone toatolmule või tolmulesta väljaheidetele.

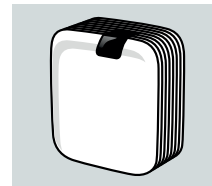
HUVITAV INFO ÕHUNIISKUSE KOHTA

Õige õhuniiskus on meie tervisele suure tähtsusega. Kuiv toaõhk põhjustab talvel naha lõhenemist ja kihelust. Silmad ja kurk tunduvad kuivana, heaolu halveneb märgatavalt. See mõjutab mitte ainult täiskasvanuid, vaid iseäranis imikuid, väikelapsi ja isegi koduloomi. Lisaks muudavad kuivad limaskestad meid talvel külmetustele ja muudele nakkustele vastuvõtlikumaks.

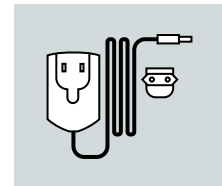
BONECO H680 abil vabanete kõigist neist probleemidest. Seadme intelligentne automaatika hoiab õhu puhtana ja õhuniiskuse alati ideaalsel tasemel – seda isegi suurtes ruumides pinnaga kuni 100 ruutmeetrit.

Olgu siis suvel või talvel, puhas ja meeldivalt niiske õhk on mugavus, millest te enam ei loobu.

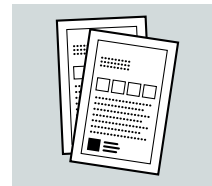
TARNEKOMPLEKT



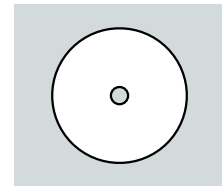
BONECO H680
HÜBRIID-filtriga



Toitevõrguplokk koos koha-
liku ühendusadapteriga



2 kotti katlakivi eemaldamise
pulbrit Calc Off A7417



CD juhenditega teistes
keeltes



Kaugjuhtimispuul
koos patareiga CR 2025

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED

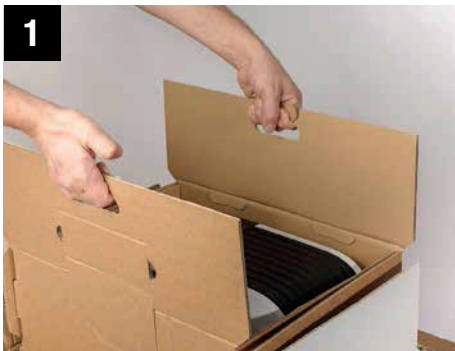


- 1 Esikate
- 2 Eelfilter
- 3 HÜBRIID-filter
- 4 Filtrihooldik
- 5 Trummel
- 6 Aurustusmatt
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Veepaak
- 10 Aroomikauss
- 11 Veekauss
- 12 Kaugjuhtimispuult
- 13 Ventilaaatori tiivik
- 14 Vooluvarustus

KASUTUSELEVÕTT JA KASUTAMINE

KASUTUSELEVÕTT

1



Tõstke seade koos sisepakendiga karbist välja.

2



Eemaldage külplaatidega esikate.

3



Eemaldage eelfilter.

4



Võtke HÜBRIID-filter välja ja eemaldage kaitsekile.

5



Asetage HÜBRIID-filter kohale (jälgige noole suunda).

6



Asetage eelfilter kohale.

KASUTUSELEVÕTT (JÄRG)



7 Paigaldage esikate.



8 Täitke veepaak külma kraaniveega.




9 Ühendage komplekti kuuluv adapter toitevõrguplokiga.

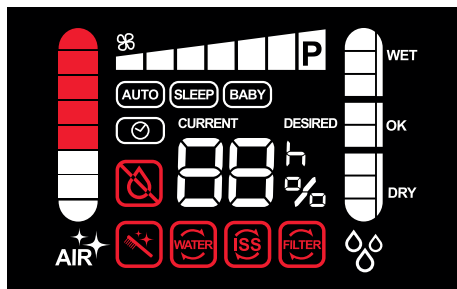


10 Ühendage vooluvarustus esmalt BONECO H680-ga ja seejärel vooluvõrguga.

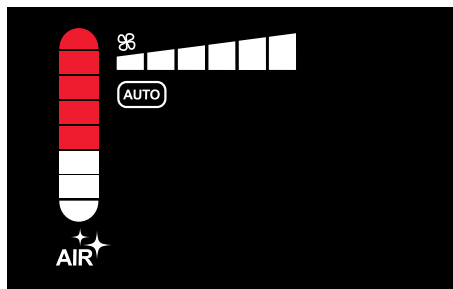


11 Lülitage seade -nupuga ekraanil või kaugjuhtimispuuldil sisse.

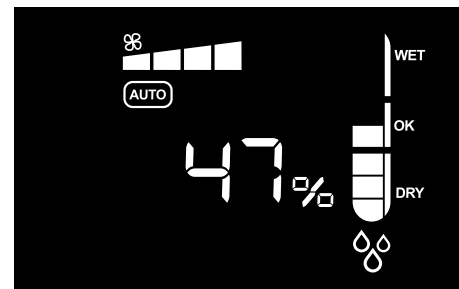
NÄIDIKUD EKRAANIL








Kõik näidikud ekraanil ülevaates










Õhupuhtuse (vasak) ja ventilaatori kiiruse (ülemine) näidikud

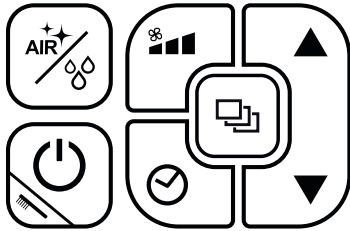


Õhuniiskuse (parem, keskel) ja ventilaatori kiiruse (ülemine) näidikud

		
47%	Tegelik või soovitud õhuniiskus	303
	Täisautomaatne käitamine	302
	Väikese müraga öörežiim	302
	Optimaalne kasutamiseks lastetoas	302
	Taimerifunktsioon	304
CURRENT	Väärtus näitab tegelikku õhuniiskust	303
DESIRED	Väärtus näitab soovitud õhuniiskust	303

		
	Lisage vett	297
	Vahetage vesi seadmes	311
	Asendage Ionic Silver Stick®	310
	HÜBRIID-filter kasutatud, asendage	309
	HÜBRIID-filter puudub, asendage	301
	Puhastus vajalik	306

NUPUSTIK JA KAUGJUHTIMISPULT




Nupustik seadmel










Kaugjuhtimispult

KÄSITSEMISE KAKS VIISI

BONECO H680 saab juhtida sissehitatud nupustiku või komplekti kuuluva kaugjuhtimispuldiga. Käsitsemine on sama.

Nupp  seadmel vastab kaugjuhtimispuldil nupule **MODE**.

		
	Ventilaatori kiiruse reguleerimine	303
	Ümberlülitamine režiimide vahel (vastab kaugjuhtimispuldil nupule MODE)	302
	Taimerifunktsiooni avamine	303
	Õhuniiskuse / taimeri / ventilaatori kiiruse muutmise	303, 304
	Seadme sisse- ja väljalülitamine / puhastuse käivitamine	306
	Ümberlülitamine tööviiside vahel	301

TÖÖVIIS „HÜBRIID”

TÖÖVIIS ESIMESEL SISSELÜLITAMISEL


BONECO H680 esmakordsel sisselülitamisel on aktiivne tööviis „Hübriid”: See puhastab ja samaaegselt niisutab õhku. Õhuniiskust saab vastavalt soovile muuta (vt lk 303).

Õhupuhastus töötab automaatselt ja ilma kasutaja sekkumiseta.

Ventilaatori kiirust juhitakse elektroonikaga ja see kohandub võimalikult efektiivse puhastamise ja/või niisutamise tagamiseks keskkonnaga.


Algul võib ventilaatori müra olla selgesti kuuldav, aga see väheneb juba mõne minuti pärast, kui õhuniiskus läheneb soovitud väärtusele.

TÖÖVIISI „HÜBRIID” KASUTAMINE

1. Lülitage seade sisse, selleks vajutage üks kord -nuppu.

Kübemeandur käivitab õhupuhtuse mõõtmise automaatselt. Kui õhuniiskus on alla 50%, alustab seade automaatselt aurustamist.


ÕHUKVALITEEDI NÄIDIK

Pärast sisselülitamist mõõdab BONECO H680 esimest korda õhu puhtust ning sümbol  vilgub. Pärast õhupuhtuse mõõtmist kuvatakse ekraanil tegelik õhukvaliteet (vt joonis allpool).



Mida puhtam on õhk, seda rohkem segmente kuvatakse valgelt.

PÕHISEADED


BONECO H680 salvestab kõik seaded, kui te kasutate seadme väljalülitamiseks -nuppu.

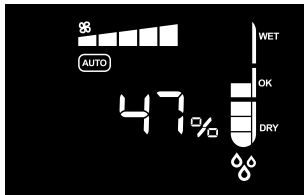
Siin kirjeldatud põhiseadeid (tööviis „Hübriid”, režiim „AUTO” jne) saab igal ajal taastada. Lahutage seade umbes 10 sekundiks vooluvõrgust, selleks tõmmake juhe pistikupesast välja.


AINULT ÕHUNIISUTUS / AINULT ÕHUPUHASTUS

TÖÖVIIS „ÕHUNIISUTUS”

Tööviis „Õhuniisutus” on HÜBRIID-filtri kasutamine valikuline.


1. Vajutage nuppu , kuni kuvatakse veel ainult õhuniiskuse ja ventilaatori kiiruse näidud.

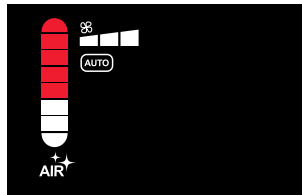



2. Tagasi tööviisi „Hübriid” liikumiseks vajutage seni nuppu , kuni õhupuhasti ja õhuniisuti mõlemad töötavad.

TÖÖVIIS „ÕHUPUHASTUS”

Tööviis „Õhupuhastus” õhku ei niisutata.

1. Vajutage nuppu , kuni kuvatakse veel ainult õhukvaliteedi ja ventilaatori kiiruse näidud.



2. Tagas tööviisi „Hübriid” liikumiseks vajutage seni nuppu , kuni õhupuhasti ja õhuniisuti mõlemad töötavad.

ILMA VEE VÕI HÜBRIID-FILTRITA KASUTAMINE

Tööviis „Õhuniisutus” saab BONECO H680 kasutada ka ilma HÜBRIID-filtrita. Kui valite tööviisi „Hübriid” või „Õhupuhastus” ja HÜBRIID-filtrit ei ole paigaldatud, hakkab vilkuma järgmine sümbol:



Tööviis „Õhupuhastus” saab BONECO H680 kasutada ka ilma veeta. Kui valite tööviisi „Hübriid” või „Õhuniisutus” ja veepaak on tühi, hakkab ekraanil vilkuma järgmine sümbol:




ERINEVATE REŽIIMIDE VALIK

REŽIIMID

Kõigis kolmes tööviisis „Hübriid“, „Õhupuhastus“ ja „Õhuniisutus“ saab valida kolme režiimi vahel: **(AUTO)**, **(SLEEP)** ja **(BABY)**.

REŽIIMI VAHETAMINE

1. Liikuge režiimide **(AUTO)**, **(SLEEP)** ja **(BABY)** vahel, selleks vajutage valikuliselt:

- kaugjuhtimispuldil mitu korda nuppu **MODE**
- seadme nupustikul mitu korda nuppu 

REŽIIM „AUTO“

Režiimis **(AUTO)** kasutab BONECO H680 ventilaatori kõiki kiirusi 1 kuni 6. Eelseatud õhuniiskus on 50%.

REŽIIM „SLEEP“

Režiimis **(SLEEP)** saab BONECO H680 kasutada magamistoas ka öösiti. Seade töötab müra vähendamiseks täisautomaatselt ventilaatori madalaimal kiirusel 1. Eelseatud õhuniiskus on 45%.

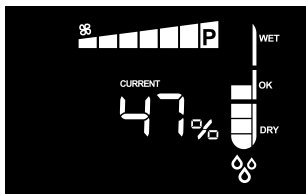
REŽIIM „BABY“

Režiim **(BABY)** kasutab ventilaatori kiirusi 1 kuni 4 ja suurendab õhuniiskust 60 %-le. See väärtus sobib ideaalselt kasutamiseks lastetoas, sest imikutele ja väikelastele on soovitatav niiskem õhk. Lisaks töötab ventilaator nii vaikselt, et beebimonitor sellele ei reageeri.

ÕHUNIISKUSE JA VENTILAATORI KIIRUSE KÄSITSI REGULEERIMINE

OPTIMAALNE ÕHUNIISKUS

Soovitatav õhuniiskus on 40% kuni 60%. Tehaseseadistus on 50%. Ideaaljuhul on tegeliku õhuniiskuse näidik piirkonnas „OK”:



Teie seadud õhuniiskus säilib ka siis, kui lülitate seadme välja.

ÕHUNIISKUSE REGULEERIMINE

1. Vajutage õhuniiskuse seadmiseks vastavalt soovile nuppe ▲ ja ▼.

Ekraanil kuvatakse teade **DESIRED** („soovitud”). Kui te enam noolenupe ei vajuta, vahetub teade mõne sekundi pärast väärtusele **CURRENT** („tegelik”). Nüüd näitab ekraan jälle tegelikku õhuniiskust.

MAKSIMAALNE NIISUTUS

Vajutage nuppu ▲, kuni kuvatakse teade „Co” (tähendab „Continuous”, (ingl, pidev)). Nüüd töötab aurusti sõltumata tult mõõdetud õhuniiskusest.

VENTILAATORI KIIRUSE REGULEERIMINE

1. Vajutage üks kord nuppu . Ventilaatori kiiruse näidik vilgub.
2. Vajutage ventilaatori kiiruse reguleerimiseks nuppe ▲ ja ▼.
3. Uuesti tagasi režiimi liikumiseks vajutage seadmel nuppu , kuni ekraanil kuvatakse teade . Alternatiivse variandina võite kasutada ka kaugjuhtimispuldi nuppu **MODE**.

KIIRUS POWER (P)








Maksimaalset kiirust Power (P) saab valida ainult käsitsi. See on soovitatav siis, kui toaõhk tuleb võimalikult lühikese ajaga niisutada ja/või puhastada. Vajutage korduvalt nuppu ▲, kuni näidikul kuvatakse ventilaatori kiirus „P” (vt joonis vasakus veerus).

TAIMERIFUNKTSIOON








Taimerifunktsiooni saab kasutada kõigis tööviisides ja kõikide režiimidega. Taimerifunktsiooniga saate määrata, kui kaua peab BONECO H680 enne automaatset väljalülitumist töötama (OFF-taimer).

Alternatiivse variandina saate määrata, millise aja pärast peab seade automaatselt sisse lülituma (ON-taimer). Kasutage seda funktsiooni näiteks BONECO H680 aktiveerimiseks enne kojutulekut, et saabudes oleks kodus juba optimaalne kliima.

OFF-TAIMERI SEADMINE

1. Lülitage BONECO H680 nupuga  sisse.
 2. Valige soovitatavad tööseaded ja soovitatav režiim.
 3. Vajutage üks kord nuppu .
 4. Seadke käitamise kestust (1 kuni 12 tundi) nuppudega  ja .
- Seade töötab nüüd etteantud aja ning lülitub seejärel välja.
5. Taimerit enneaegseks deaktiveerimiseks vajutage uuesti -nuppu ning valige . Alternatiivse variandina võite BONECO H680 välja lülitada nupuga .

ON-TAIMERI SEADMINE

1. Valige soovitatavad tööseaded ja soovitatav režiim.
 2. Lülitage BONECO H680 nupuga  välja.
 3. Vajutage üks kord nuppu .
 4. Seadke käivitamise eelvalikuaega (1 kuni 12 tundi) nuppudega  ja .
- BONECO H680 lülitub määratud aja järel sisse ja töötab valitud programmis.
5. Stand-by-taimerit enneaegseks deaktiveerimiseks vajutage uuesti -nuppu ning valige . Alternatiivse variandina võite BONECO H680 sisse lülitada nupuga .

PUHASTUS, HOOLDUS JA KULUMATERJALID

KATLAKIVI EEMALDAMINE JA SEADME PUHASTAMINE

BONECO H680 tuleb regulaarselt puhastada ja sellest katlakivi eemaldada. Puhastuse vajadus kuvatakse ekraanil järgmise puhastusesümboliga:



Aurustusmati kasutusiga ei ole piiratud. Vajaduse korral saate uue aurustusmati hankida varuosana BONECO kohalikult edasimüüjalt või BONECO veebipoest: www.shop.boneco.com

⚠ Enne katlakivi eemaldamise operatsiooni eemaldage kindlasti Ionic Silver Stick®. Seda protseduuri on kirjeldatud sammus 1.

SAMM 1. IONIC SILVER STICK®-I EEMALDAMINE

1. Eemaldage esikate ja tagaküljelt veepaak.
2. Eemaldage filtri hoidik koos filtriga.
3. Tõmmake veekauss välja ja eemaldage trummel koos aurustusmatiga.




4. Tühjendage veekauss ja eemaldage Ionic Silver Stick®.



5. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.

SAMM 2. KATLAKIVI EEMALDAMINE

1. Täitke paak poolenisti sooja kraaniveega.
2. Segage 2 kotti CalcOffi veepaaki ja asetage paak seadmesse.
3. Käivitage puhastusrežiim, selleks vajutage BONECO H680 nupustikul 5 sekundi jooksul nuppu . Vajaduse korral muutke puhastuse kestust nuppudega ▲ ja ▼.

Seade eemaldab katlakivi nüüd iseseisvalt. Seejärel puhastusesümbol ekraanil kustub; nüüd näitab vilkuv sümbol seda, et vesi tuleb seadmes vahetada:



KATLAKIVI EEMALDAMINE JA SEADME PUHASTAMINE (JÄRG)

SAMM 3. PUHASTUSAJA MUUTMINE

Puhastuse põhiseadistus on 4 tundi. Puhastuse intensiivistamiseks või lühendamiseks reguleerige puhastuse kestust nuppudega ▲ ja ▼.

- Lühendage puhastuse kestust, kui BONECO H680 on ainult kergelt must.
- Pikendage puhastuse kestust, kui aurustusmatt on tugevasti katlakiviga täitunud. Puhastuse maksimaalne kestus on 12 tundi.

Puhastuse ajaks jääb ventilaator väljalülitatuks.

Pärast puhastuse lõppu kustub puhastusesümbol ekraanil automaatselt.

SAMM 4. PUHASTAMINE


1. Võtke BONECO H680 sammus 1 kirjeldatud viisil lahti.
2. Eemaldage trumlilt aurustusmatt ja loputage matt voolava vee all või nõudepesumasinas põhjalikult puhtaks.



3. Eemaldage ujuk ja mõlemad trumliteljed.



4. Puhastage veekauss ja kõik liikuvad osad põhjalikult sooja vee ja nõudepesuvahendiga.
5. Asetage Ionic Silver Stick® ja liikuvad osad uuesti kohale.

 Kontrollige, et ujuk saaks pärast paigaldamist vabalt liikuda, muidu võib käitamisel tõrge tekkida!



6. Pange seade vastupidises järjekorras kokku.

BONECO H680 on nüüd katlakivist puhastatud ja uuesti kasutusvalmis.

EELFILTRI JA KÜBEMEANDURI PUHASTAMINE

EELFILTRI PUHASTAMINE

Eelfilter takistab suurema tolmu kogunemist BONECO H680 sisemusse.


1. Puhastage eelfilter tolmuimejaga või voolava vee all.



PUHASTAGE KÜBEMEANDUR

Kübemeandur tuvastab mustuseosakesed ruumi õhus, selleks analüüsib ta möödavoolavat õhuvoolu. Aja jooksul võib andur määrdua, mis piirab mõõtetäpsust.

Selleks et mõõtmine oleks korrektne, peab kübemeetri kohal asuv luuk olema käitamisel suletud. See tuleks avada ainult anduri puhastamiseks.

 Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi ega agressiivseid puhastusvahendeid.

1. Pühkige anduri lääts niiske vatipulgaga puhtaks.



2. Kuivatage andur kuiva vatipulgaga.

HÜBRIID-FILTRI ASENDAMINE

Umbes ühe aasta pärast tuleb HÜBRIID-filtri õhu edasiseks mustusest ja õietolmust puhastamiseks vahetada.

HÜBRIID-filtri vahetamise vajadus kuvatakse ekraanil järgmise sümboliga:



HÜBRIID-filtri asendatakse vastavalt joonistele 2–7.

HÜBRIID-FILTRI ASENDAMINE

1. Eemaldage BONECO H680 esikate.
2. Eemaldage eelfilter.
3. Eemaldage kasutatud HÜBRIID-filtri ja visake see minema koos tavaliste olmejäätmetega.
4. Eemaldage uuel HÜBRIID-filtri kaitsekile.
5. Asetage HÜBRIID-filtri vastavalt kirjeldusele hoidikusse.
6. Asetage eelfilter ja esikate tagasi oma kohale.
7. Vajutage filtrivahetuse sümboli kustutamiseks seadmel üheaegselt 5 sekundit nuppe ▲ ja ▼.

IONIC SILVER STICKI® ASENDAMINE

Ionic Silver Stick® takistab bakterite paljunemist vees ning aitab sellega oluliselt kaasa hügieeni ja heaolu tagamisele. Ionic Silver Stick® on kulumaterjal ja seda tuleb regulaarselt vahetada.

Ionic Silver Sticki vahetamise vajadus® kuvatakse ekraanil järgmise sümboliga:



Ionic Silver Sticki® saate oma BONECO-edasimüüjalt või BONECO veebipoest aadressil www.shop.boneco.com.

IONIC SILVER STICKI® ASENDAMINE

1. Eemaldage esikate.
2. Eemaldage tagaküljelt veepaak.
3. Eemaldage filtri hoidik.




4. Tõmmake veekauss välja ja eemaldage trummel.



5. Eemaldage kasutatud Ionic Silver Stick® ja visake see minema koos tavaliste olmejäätmetega.



6. Asetage uus Ionic Silver Stick® kohale.
7. Monteerige osad vastupidises järjekorras kokku.
8. Vajutage seadmel umbes 5 sekundi jooksul sümboli ▲ kustutamiseks üheaegselt nuppe ▼ ja .

KÄITUSTÕRKED JA VIGADE KÕRVALDAMINE

	Võimalik põhjus	Abinõu
Õhk lõhnab ebameeldivalt	Seisnud vesi paagis ja veekaasis	Tühjendage ja puhastage seade täielikult
Õhukvaliteet ei parane	Kübemeandur on must	Puhastage kübemeandur
	Lahtised aknad või ukсед	Sulgege aknad ja ukсед
Ekraanil kuvatakse viga F2	Ventilaatori tiivik on blokeeritud või on mootor rikkis	Eraldage seade vooluvõrgust, kontrollige ventilaatori tiiviku vaba liikumist, ühendage seade uuesti vooluvõrku, tõrke püsimise korral võtke ühendust teenindusega
Ekraanil kuvatakse viga F3	Trummel on blokeeritud või on mootor rikkis	Eraldage seade vooluvõrgust, kontrollige trumli vaba liikumist, ühendage seade uuesti vooluvõrku, tõrke püsimise korral võtke ühendust teenindusega

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BONECO H680

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok	314	A páratartalom és a ventilációs fokozat kézi beállítása	325
Bevezetés	315	A levegő optimális páratartalma	325
Allergiában szenvedők	315	A levegő páratartalmának szabályozása	325
Tudnivalók a levegő nedvességtartalmáról	315	Maximális párástítás	325
Szállítási terjedelem	315	A ventilációs fokozat szabályozása	325
Az alkatrészek áttekintése és megnevezése	316	Power fokozat (P)	325
Üzembe helyezés	318	Időzítő funkció	326
A kijelzőn megjelenő információk	320	OFF-Timer beállítása	326
Gombok és a távirányító	321	ON-Timer beállítása	326
Kétféle működtetés	321	A készülék vízkömentesítése és tisztítása	328
A „Hibrid” üzemmód	322	1. lépés: az Ionic Silver Stick® rúd eltávolítása	328
Az első bekapcsolásnál életbe lépő üzemmód	322	2. lépés: vízkömentesítés	328
A „Hibrid” üzemmód használata	322	3. lépés: tisztítási idő módosítása	329
A levegő minőségére vonatkozó információk megjelenítése	322	4. lépés: tisztítás	329
Alapbeállítások	322	Az előszűrő és a részecskeérzékelő tisztítása	330
Csak a levegő párástítása / csak a levegő tisztítása	323	Az előszűrő tisztítása	330
„Levegő párástítása” üzemmód	323	A részecskeérzékelő tisztítása	330
„Levegő tisztítása” üzemmód	323	A HYBRID szűrő cseréje	331
Víz vagy HYBRID szűrő nélküli használat	323	A HYBRID szűrő cseréje	331
A különböző módok kiválasztása	324	Az Ionic Silver Stick® cseréje	332
A módok	324	Az Ionic Silver Stick® cseréje	332
Váltás a módok között	324	Üzemzavarok és hibaelhárítás	333
„AUTO” mód	324		
„SLEEP” mód	324		
„BABY” mód	324		

MŰSZAKI ADATOK

Típus	BONECO H680
Feszültség	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Felvett teljesítmény	30 W
Párásítás	óránként akár 1000 g/h (HYBRID szűrő nélkül)
Tisztítási teljesítmény	190 m ³ /h (CADR)
Súly (víz nélkül)	10,4 kg

BEVEZETÉS

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük, hogy a BONECO H680 készüléket választotta. Hibrid kialakításának köszönhetően egyetlen munkafolyamat során tisztítja és párasítja a levegőt. Intelligens vezérlése minimálisra csökkenti a kibocsátott zaj szintjét, így a BONECO H680 akár a hálószobában vagy a gyermekszobában is használható.

A BONECO H680 készüléket egyszerű, teljesen automata működésre tervezték. Egyes tulajdonságokat azonban elképzései és igényei szerint módosíthat. Ez az útmutató bemutatja, hogyan teremtheti meg a saját maga számára legkellémesebb klímát.

ALLERGIÁBAN SZENVEDŐK

A BONECO H680 készülék hármasszűrőrendszerrel van ellátva, amely a levegőt nemcsak a szagoktól, hanem a portól, pollentől és szennyeződéscsészecskéktől is megszabadítja. A HYBRID szűrő ezenfelül hatékonyan csökkent számos allergiás panaszt is – például a szénanáthát, vagy a háztartási por, illetve az atkaürülék által kiváltott allergiás reakciókat.

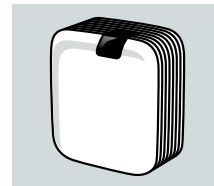
TUDNIVALÓK A LEVEGŐ NEDVESSÉGTARTALMÁRÓL

Egészségünk szempontjából rendkívül fontos a levegő megfelelő páratartalma. A helyiségek száraz levegője télen a bőr kirepedezését, viszketését eredményezi. A szem és a torok kiszárad, a közérzet jelentősen romlik. Ez nemcsak a felnőtteket érinti, hanem elsősorban a csecsemőket, gyerekeket, sőt a háziállatokat is. A kiszáradt nyálkahártyák miatt télen jobban ki vagyunk téve a megfázás és egyéb fertőzések veszélyeinek is.

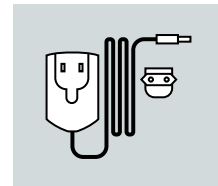
A BONECO H680 készülékkel az összes ilyen probléma már a múlté. Intelligens automatikája a levegőt tisztán, a levegő páratartalmát pedig állandóan ideális szinten tartja – még nagy, akár 100 négyzetméteres alapterületű helyiségekben is.

Legyen nyár, legyen tél: az újonnan felfedezett kényelemről soha többé nem kell lemondania.

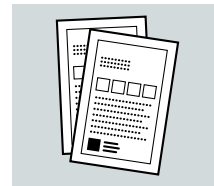
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



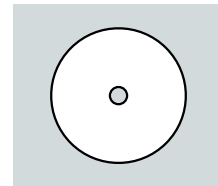
BONECO H680 készülék
HYBRID szűrővel



Tápegység az országnak
megfelelő adapterrel



2 csomag „Calc Off”
vízkömentesítő por A7417



CD további nyelveken elérhető útmutatókkal



Távírányító
CR 2025 elemmel

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE

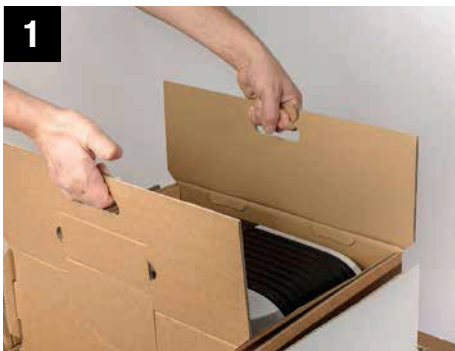


- 1 elülső takarólemez
- 2 előszűrő
- 3 HYBRID szűrő
- 4 szűrőtartó
- 5 dob
- 6 párasítóbetét
- 7 Ionic Silver Stick® rúd
- 8 BONECO H680
- 9 víztartály
- 10 illatosítótál
- 11 vizeztál
- 12 távirányító
- 13 ventilátor
- 14 tápellátás

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT

ÜZEMBE HELYEZÉS

1



Emelje ki a készüléket belső csomagolásával együtt a dobozból.

2



Az oldalsó pántok segítségével távolítsa el az előlső takarólemez.

3



Távolítsa el az előszűrőt.

4



Vegye ki a HYBRID szűrőt, és távolítsa el a védőfóliát.

5



Helyezze be a HYBRID szűrőt (ügyeljen a nyíl által jelzett irányra).

6



Helyezze be az előszűrőt.

ÜZEMBE HELYEZÉS (FOLYTATÁS)



7 Erősítse fel az előlő takarólemezt.



8 Töltse meg a víztartályt hideg csapvízzel.




9 Csatlakoztassa a csomagban lévő adaptert a tápegységhez.

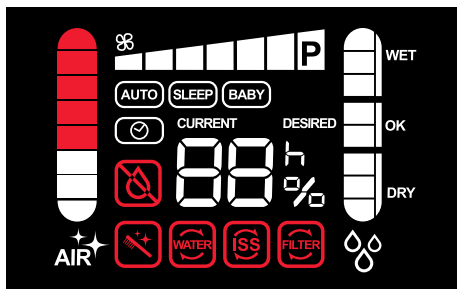


10 A tápellátást először a BONECO H680 készülékhez, majd a csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

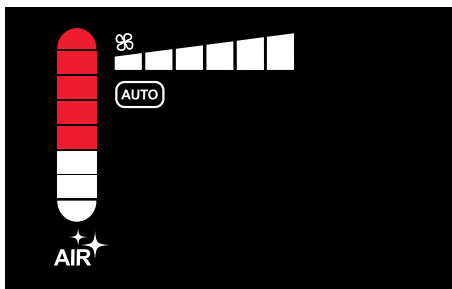


11 A kijelzőn megjelenő  gomb vagy a távirányító segítségével kapcsolja be a készüléket.

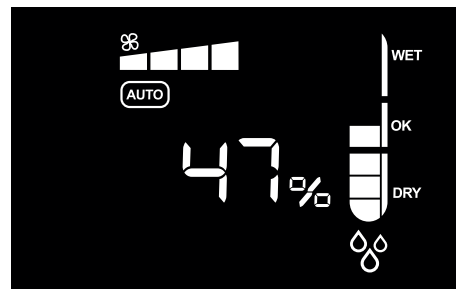
A KIJELZŐN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK








A kijelzőn megjelenő összes információ áttekintése










A levegő tisztaságára (balra), illetve a ventilációs fokozatra (fent) vonatkozó információk

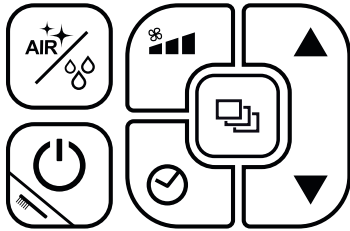


A levegő páratartalmára (jobbra, középen), illetve a ventilációs fokozatra (fent) vonatkozó információk

		
47%	A levegő aktuális vagy kívánt páratartalma	325
	Teljesen automatikus üzem	324
	Alacsony zajszintű éjszakai mód	324
	Optimális gyerekszobai használat esetén	324
	Időzítő funkció	326
CURRENT	Az érték a levegő aktuális páratartalmát mutatja	325
DESIRED	Az érték a levegő kívánt páratartalmát mutatja	325

		
	Víz utántöltése	319
	A készülékben lévő víz cseréje	333
	Ionic Silver Stick® cseréje	332
	Elhasználódott HYBRID szűrő cseréje	331
	Hiányzó HYBRID szűrő behelyezése	323
	Tisztítás szükséges	328

GOMBOK ÉS A TÁVIRÁNYÍTÓ




A készülék gombjai









Távírányító

KÉTFÉLE MŰKÖDTETÉS

A BONECO H680 készüléket működtetheti az integrált gombok, illetve a készülékkel együtt kiszállított távirányító használatával. A működtetés két módja egyenértékű.

A készülék  gombja a távirányító **MODE** gombjának felel meg.



	A ventilációs fokozat szabályozása	325
	Módok közötti váltás (a távirányító MODE gombjának felel meg)	324
	Időzítő funkció előhívása	325
	Páratartalom / időzítő / ventilációs fokozatok módosítása	325, 326
	Készülék ki- és bekapcsolása / tisztítás indítása	328
	Az üzemmódok közötti váltás	323

A „HIBRID” ÜZEMMÓD

AZ ELSŐ BEKAPCSOLÁSNÁL ÉLETBE LÉPŐ ÜZEMMÓD


A BONECO H680 készülék az első bekapcsolásnál a „Hibrid” üzemmódot használja: ekkor egyszerre történik a levegő tisztítása és párásítása. A levegő páratartalma tetszés szerint szabályozható (lásd 325. oldal).

A levegő tisztítása automatikusan, felhasználói beavatkozás nélkül zajlik.

A ventilációs fokozatot az elektronika vezérli, és alkalmazkodik a környezethez a lehető leghatékonyabb tisztítás és/vagy párásítás érdekében.


Eleinte a ventilátor működési zaja erősebb lehet; de már néhány perc után elhalkul, ahogyan a levegő páratartalma közelít a kívánt értékhez.

A „HIBRID” ÜZEMMÓD HASZNÁLATA

1. Egyszer a  gombra kattintva kapcsolja be a készüléket.

A részecskeérzékelő automatikusan megkezdi a légszennyezettség mérését. Ha a levegő páratartalma 50%-nál kisebb, a készülék automatikusan megkezdi a párásítást.


A LEVEGŐ MINŐSÉGÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK MEGJELENÍTÉSE

Bekapcsolás után a BONECO H680 készülék végrehajtja a levegő első felmérését, és az  szimbólum villong. A levegő felmérése után a kijelzőn megjelenik az aktuális levegőminőség (lásd az alsó ábrát).



Minél tisztább a levegő, annál több szakasz jelenik meg fehéren.

ALAPBEÁLLÍTÁSOK


A BONECO H680 minden beállítást tárol, ha a készüléket a  gombbal kapcsolja ki.

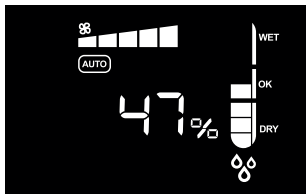
Az itt leírt alapbeállítások („Hibrid” üzemmód, „AUTO” mód stb.) bármikor visszaállíthatók. A hálózati kábelt a csatlakozójelzatról kihúzva válassza le kb. 10 másodpercre a készüléket a hálózatról.


CSAK A LEVEGŐ PÁRÁSÍTÁSA / CSAK A LEVEGŐ TISZTÍTÁSA

„LEVEGŐ PÁRÁSÍTÁSA” ÜZEMMÓD

A „Levegő párasítása” üzemmódban a HYBRID szűrő használata opcionális.


1. Nyomja meg az  gombot, amíg meg nem jelenik a levegő páratartalma és a ventilációs fokozat a kijelzőn.

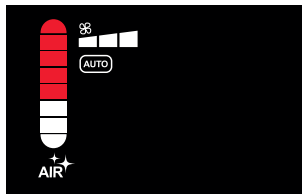



2. Ha vissza szeretne kapcsolni a „Hibrid” üzemmódra, nyomja meg az  gombot olyan hosszán, hogy a levegőtisztító és a levegőpárasító egyszerre működésbe lépjen.

„LEVEGŐ TISZTÍTÁSA” ÜZEMMÓD

„Levegő tisztítása” üzemmódban a készülék nem párasítja a levegőt.

1. Nyomja meg az  gombot, amíg meg nem jelenik a levegő minősége és a ventilációs fokozat a kijelzőn.



2. Ha vissza szeretne kapcsolni a „Hibrid” üzemmódra, nyomja meg az  gombot olyan hosszán, hogy a levegőtisztító és a levegőpárasító egyszerre működésbe lépjen.

VÍZ VAGY HYBRID SZŰRŐ NÉLKÜLI HASZNÁLAT

„Levegő párasítása” üzemmódban a BONECO H680 készülék HYBRID szűrő nélkül is használható. „Hibrid” vagy „Levegő tisztítása” üzemmódra kapcsolás közben a kijelzőn a következő szimbólum villog, amennyiben a HYBRID szűrő nincs behelyezve:



„Levegő tisztítása” üzemmódban a BONECO H680 készülék víz nélkül is használható. „Hibrid” vagy „Levegő párasítása” üzemmódra kapcsolás közben a kijelzőn a következő szimbólum villog, amennyiben a víztartály üres:




A KÜLÖNBÖZŐ MÓDOK KIVÁLASZTÁSA

A MÓDOK

Mindhárom üzemmódban („Hibrid”, „Levegő párasítása” és „Levegő tisztítása”) három mód áll rendelkezésre: **AUTO**, **SLEEP** és **BABY**.

VÁLTÁS A MÓDOK KÖZÖTT

1. A módok (**AUTO**, **SLEEP** és **BABY**) között úgy válthat, ha tetszés szerint:

- többször megnyomja a távirányító **MODE** gombját
- többször megnyomja a készüléken található  gombot

„AUTO” MÓD

AUTO módban a BONECO H680 készülék 1 és 6 között valamennyi ventilációs fokozatot használja. A levegő páratartalmának előre beállított értéke 50%.

„SLEEP” MÓD

SLEEP módban a BONECO H680 készülék éjszaka, a hálószobában is használható. A készülék teljesen automatikusan működik a legalacsonyabb ventilációs fokozaton (1) a zaj minimalizálására. A levegő páratartalmának előre beállított értéke 45%.

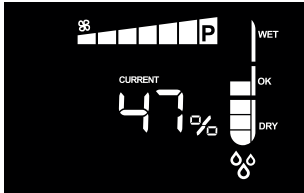
„BABY” MÓD

BABY módban az 1 és 4 ventilációs fokozatok között működik a készülék, és 60 %-ra növeli a levegő páratartalmát. Ez az érték ideális a gyerekszobában történő használatához, mivel csecsemők és kisgyermekek számára magasabb páratartalmú levegő javasolt. A ventilátor emellett olyan halkán működik, hogy nincs hatással a bébiőrrre sem.

A PÁRATARTALOM ÉS A VENTILÁCIÓS FOKOZAT KÉZI BEÁLLÍTÁSA

A LEVEGŐ OPTIMÁLIS PÁRATARTALMA

A levegő javasolt páratartalma 40 % és 60 % között mozog. Az érték gyári beállítása 50 %. Ideális esetben a levegő aktuális páratartalmának kijelzése az „OK” tartományban helyezkedik el:



Az Ön által beállított páratartalmat a készülék akkor is tárolja, ha kikapcsolja azt.

A LEVEGŐ PÁRATARTALMÁNAK SZABÁLYOZÁSA

1. A levegő kívánt páratartalmának beállításához nyomja meg a ▲ és ▼ gombokat.

A kijelzőn megjelenik a **DESIRED** („kívánt”) jelzés. Ha már nem tartja nyomva a nyíl gombokat, a jelzés néhány másodperc múlva a következőre vált: **CURRENT** („aktuális”). Most a kijelző újra az aktuális páratartalmat mutatja.

MAXIMÁLIS PÁRÁSÍTÁS

Tartsa nyomva a ▲ gombot, amíg a „Co” jelzés meg nem jelenik („Continuous” azaz folyamatos). Ekkor a párasító a mért páratartalomtól függetlenül működik.

A VENTILÁCIÓS FOKOZAT SZABÁLYOZÁSA

1. Nyomja meg egyszer a gombot. A ventilációs fokozat kijelzője villog.
2. Nyomja meg a ▲ és ▼ gombokat a ventilációs fokozat beállításához.
3. Ha ismét módra szeretne kapcsolni, tartsa le nyomva a gombot a készüléken mindaddig, amíg a következő jelzés meg nem jelenik: . Másik megoldásként használhatja a távirányító **MODE** gombját is.

POWER FOKOZAT (P)





A maximális Power fokozat (P) csak manuálisan választható ki. Ez a fokozat olyankor javasolt, amikor a helyiség levegőjét a lehető legrövidebb idő alatt kell párasítani és/ vagy megtisztítani. Ehhez nyomja meg ismételten a ▲ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „P” ventilációs fokozat (lásd a bal oszlopban lévő ábrát).

IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ




Az időzítő funkció minden üzemmódban és minden móddal használható. Az időzítő funkcióval megadhatja, hogy a BONECO H680 mennyi ideig működjön, mielőtt automatikusan kikapcsol (OFF-Timer).

Megadhatja azt is, hogy a készülék mennyi idő után kapcsoljon be automatikusan (ON-Timer). Akkor érdemes ezt a funkciót használnia, ha a BONECO H680 készüléket hazatérte előtt szeretné bekapcsolni, hogy otthonában már optimális klíma várja.





OFF-TIMER BEÁLLÍTÁSA

1. A  gombbal kapcsolja be a BONECO H680 készüléket.
2. Válassza ki a kívánt üzemmód-beállítást és módot.
3. Nyomja meg egyszer a  gombot.
4. A  és  gombok használatával állítsa be a működés időtartamát (1-től 12 óráig).




A készülék csak a megadott ideig működik, és annak elteltével kikapcsol.

5. Ha az időzítőt annak lejárta előtt aktiválni szeretné, nyomja meg újra a  gombot, és válassza a  lehetőséget. Másik megoldásként a  gombbal kikapcsolhatja a BONECO H680 készüléket.

ON-TIMER BEÁLLÍTÁSA

1. Válassza ki a kívánt üzemmód-beállítást és módot.
2. A  gombbal kapcsolja ki a BONECO H680 készüléket.
3. Nyomja meg egyszer a  gombot.
4. A  és  gombok használatával állítsa be az indulás előtti időtartamot (1-től 12 óráig).

A BONECO H680 a megadott idő elteltével bekapcsol, és a kiválasztott program szerint működni kezd.

5. Ha a készenléti időzítőt annak lejárta előtt deaktiválni szeretné, nyomja meg újra a  gombot, és válassza a  lehetőséget. Másik megoldásként a  gombbal bekapcsolhatja a BONECO H680 készüléket.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS A HASZNÁLHATÓ ANYAGOK

A KÉSZÜLÉK VÍZKÖMENTESÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

A BONECO H680 rendszeres időközönként tisztítást és vízkömentesítést igényel. A küszöbön álló tisztításra a kijelzőn a következő tisztítási szimbólum figyelmeztet:



A párasítóbetét élettartamára nem vonatkozik korlátozás. Szükség esetén mindazonáltal beszerezhet pótalkatrészként egy új párasítóbetétet BONECO forgalmazójánál vagy a BONECO Webshopon keresztül: www.shop.boneco.com



A vízkömentesítési folyamat előtt feltétlenül távolítsa el az Ionic Silver Stick® rudat. Ennek módját az „1. lépés” ismerteti.

1. LÉPÉS: AZ IONIC SILVER STICK® RÚD ELTÁVOLÍTÁSA

1. Távolítsa el az elülső takarólemezt, illetve a víztartályt a készülék hátoldaláról.
2. Távolítsa el a szűrőtartót a szűrővel együtt.
3. Húzza ki a vízestálat, és távolítsa el a dobot a párasítóbetéttel együtt.




4. Ūrítse ki a vízestálat, és vegye ki az Ionic Silver Stick® rudat.



5. Fordított sorrendben állítsa össze újra a készüléket.

2. LÉPÉS: VÍZKÖMENTESÍTÉS

1. Töltse fel a tartályt a feléig meleg csapvízzel.
2. Keverjen 2 zacskó CalcOff port a víztartályba, és helyezze be a tartályt a készülékbe.
3. A BONECO H680 készülék  gombját 5 másodpercig nyomva tartva indítsa el a tisztítási módot. Igény szerint módosíthatja a tisztítás időtartamát a ▲ és ▼ gombok használatával.

A készülék ezután önállóan elvégzi a vízkömentesítést. Végül eltűnik a tisztítás szimbólum a kijelzőről; ekkor a villogó szimbólum azt jelzi, hogy a készülékben ki kell cserélni a vizet:



A KÉSZÜLÉK VÍZKŐMENTESÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA (FOLYTATÁS)

3. LÉPÉS: TISZTÍTÁSI IDŐ MÓDOSÍTÁSA

A tisztítás alapbeállítása 4 óra. Ha intenzívebb vagy rövidebb tisztítást szeretne, a ▲ és ▼ gombok használatával szabályozhatja a tisztítás időtartamát.

- Lerövidítheti a tisztítás időtartamát, ha a BONECO H680 készülék csak enyhén szennyezett.
- Meghosszabbíthatja a tisztítás időtartamát, ha a párasítóbetétet átítatta a vízkő. A maximális tisztítási időtartam 12 óra.

A tisztítás alatt a ventilátor kikapcsol.

A tisztítás befejeztével a tisztítás szimbólum automatikusan eltűnik a kijelzőről.

4. LÉPÉS: TISZTÍTÁS


1. Az 1. lépésben leírt módon szerelje szét a BONECO H680 készüléket.
2. Vegye ki a párasítóbetétet a dobból, és alaposan öblítse ki a betétet folyó víz alatt vagy a mosogatógépben.



3. Vegye ki az úszót és mindkét dobtengelyt.



4. Tisztítsa meg alaposan az összes mozgó alkatrészt meleg vízzel és általános mosogatószerrel.
5. Helyezze vissza az Ionic Silver Stick® rudat és a mozgó alkatrészeket.

 Ügyeljen arra, hogy az úszó szabadon mozgatható legyen a behelyezés után, másként működési hiba léphet fel!



6. Fordított sorrendben állítsa össze újra a készüléket.

A BONECO H680 készülék vízkőmentesítése és tisztítása befejeződött, a készülék ismét üzemkész.

AZ ELŐSZŰRŐ ÉS A RÉSZECSEKEÉRZÉKELŐ TISZTÍTÁSA

AZ ELŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Az előszűrő megakadályozza, hogy a BONECO H680 készülék belsejében nagyobb szennyeződéslerakódások képződjenek.


1. Az előszűrőt tisztítsa meg a porszívóval vagy folyó víz alatt.



A RÉSZECSEKEÉRZÉKELŐ TISZTÍTÁSA

A részecsekeérzékelő felismeri egy helyiség levegőjének terhelését, mialatt elemzi az előtte elhaladó légáramlatokat. Idővel szennyeződések rakódhatnak le, amelyek befolyásolják a mérés pontosságát.

A részecsekeérzékelő fölötti csappantyúnak üzem közben zárva kell lennie a pontos mérés érdekében. Csak akkor szabad kinyitni, ha az érzékelő tisztítása zajlik.

 Ne használjon a tisztításhoz alkoholt vagy maró hatású tisztítószeret.

1. Egy nedves vattapálcikával törölje le az érzékelő lencséjét.



2. Egy száraz vattapálcikával szárítsa meg az érzékelőt.

A HYBRID SZŰRŐ CSERÉJE

Körülbelül egy év elteltével szükségessé válik a HYBRID szűrő cseréje, hogy a készülék továbbra is megtisztíthassa a levegőt a szennyeződésektől és a virágportól.

A HYBRID szűrő küszöbönálló cseréjét a következő szimbólum jelzi a kijelzőn:



A HYBRID szűrő cseréje a 2–7. ábrának megfelelően történik.

A HYBRID SZŰRŐ CSERÉJE

1. Távolítsa el a BONECO H680 készülék elülső takarólemezét.
2. Távolítsa el az előszűrőt.
3. Távolítsa el az elhasznált HYBRID szűrőt, és ártalmatlanítsa a háztartási szeméttel együtt.
4. Távolítsa el a védőfóliát az új HYBRID szűrőről.
5. A leírás szerint helyezze be a HYBRID szűrőt a tartóba.
6. Helyezze vissza az előszűrőt és az elülső takarólemezét.
7. Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a ▲ és ▼ gombokat a készüléken a szűrőcsere szimbólumának eltüntetéséhez.

AZ IONIC SILVER STICK® CSERÉJE

Az Ionic Silver Stick® meggátolja a baktériumok szaporodását a vízben, és ezzel nagyban hozzájárul a higiéniahoz és a jó közérzethez. Az Ionic Silver Stick® ugyanúgy elhasználódik, ezért rendszeres cseréjére szorul.

Az Ionic Silver Stick® küszöbnálló cseréjét a következő szimbólum jelzi a kijelzőn:



Az Ionic Silver Stick® rudat BONECO forgalmazójánál vagy a BONECO Webshopon keresztül szerezheti be a www.shop.boneco.com webhelyen.

AZ IONIC SILVER STICK® CSERÉJE

1. Vegye le az előlő takarólemez.
2. Távolítsa el a víztartályt a készülék hátoldaláról.
3. Vegye ki a szűrőtartót.




4. Húzza ki a vízestátát, és távolítsa el a dobot a párásítóbetéttel együtt.



5. Távolítsa el az elhasznált Ionic Silver Stick® rudat, és ártalmatlanítsa a háztartási szeméttel együtt.



6. Helyezze be az új Ionic Silver Stick® rudat.
7. Fordított sorrendben állítsa össze újra az alkatrészeket.
8. Tartsa lenyomva 5 másodpercig egyszerre a ▲ és ▼ gombokat a készüléken a  szimbólum eltüntetéséhez.

ÜZEMZAVAROK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

	Lehetséges ok	Intézkedés
A levegő kellemetlen szagú	Állott víz a tartályban vagy a vizestálban	A készülék kiürítése és tisztítása
A levegő minősége nem javul	A részecskeérzékelő szennyeződött	A részecskeérzékelő tisztítása
	Nyitott ablakok vagy ajtók	Ajtók és ablakok bezárása
A kijelző E2-es hibát jelez	Elakadt ventilátorlapát vagy meghibásodott motor	A készülék leválasztása a hálózatról, ventilátor szabad futásának ellenőrzése, a készülék ismételt csatlakoztatása a hálózathoz, továbbra is fennálló zavar esetén kapcsolatfelvétel a szervizzel
A kijelző E3-as hibát jelez	Elakadt dob vagy meghibásodott motor	A készülék leválasztása a hálózatról, dob szabad futásának ellenőrzése, a készülék ismételt csatlakoztatása a hálózathoz, továbbra is fennálló zavar esetén kapcsolatfelvétel a szervizzel

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

BONECO H680

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati	336
Ievads	337
Atvieglējums alerģiju gadījumā	337
Lietderīga informācija par gaisa mitrumu	337
Piegādes komplektācija	337
Daļu pārskats un nosaukums	338
Ekspluatācijas sākšana	340
Indikācijas displejā	342
Taustiņu panelis un tālvadības pults	343
Divi vadības veidi	343
Darbības režīms «Hybrid»	344
Darbības režīms pirmajā ieslēgšanas reizē	344
Darbības režīma «Hybrid» izmantošana	344
Gaisa kvalitātes indikācija	344
Pamatiestatījumi	344
Tikai gaisa mitrināšana / tikai gaisa attīrīšana	345
Darbības režīms «Gaisa mitrināšana»	345
Darbības režīms «Gaisa attīrīšana»	345
Izmantošana bez ūdens vai HYBRID filtra	345
Dažādu režīmu izvēle	346
Režīmi	346
Režīma nomainīšana	346
Režīms «AUTO»	346
Režīms «SLEEP»	346
Režīms «BABY»	346

Gaisa mitruma un ventilatora pakāpes manuālā regulēšana	347
Optimālais gaisa mitrums	347
Gaisa mitruma regulēšana	347
Maksimālā mitrināšana	347
Ventilatora pakāpes regulēšana	347
Pakāpe Power (P)	347
Taimera funkcija	348
OFF taimera iestatīšana	348
ON taimera iestatīšana	348
Iekārtas atkaļķošana un tīrīšana	350
Darbība 1: Ionic Silver Stick® izņemšana	350
Darbība 2: Atkaļķošana	350
Darbība 3: Tīrīšanas laika izmaiņa	351
Darbība 4: Tīrīšana	351
Priekšfiltra un daļiņu sensora tīrīšana	352
Priekšfiltra tīrīšana	352
Daļiņu sensora tīrīšana	352
HYBRID filtra nomainīšana	353
HYBRID filtra nomainīšana	353
Ionic Silver Stick® nomainīšana	354
Ionic Silver Stick® nomainīšana	354
Darbības traucējumi un kļūdu novēršana	355

TEHNISKIE DATI

Tipa apzīmējums	BONECO H680
Spriegums	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Jaudas patēriņš	30 W
Mitrināšana	līdz 1000 g/h (bez HYBRID filtra)
Tīrīšanas ražīgums	190 m ³ /h (CADR)
Svars (bez ūdens)	10,4 kg

IEVADS

GODĀTAIS KLIENT!

Mēs apsveicam ar iekārtas BONECO H680 iegādi. Tās hibridā uzbūve attīra un mitrina telpas gaisu vienā operācijā. Tās inteligentā vadības sistēma samazina trokšņu emisiju līdz minimumam tā, ka iekārtu BONECO H680 jūs varat izmantot pat guļamistabā vai bērnistabā.

Iekārta BONECO H680 ir projektēta nesarežģītam, pilnīgi automātiskam režīmam. Taču visas īpašības ir iespējams pielāgot jūsu priekšrocībām un prasībām. Šī instrukcija jums parāda, kā jums izveidot savu labsajūtas klimatu.

ATVIEGLOJUMS ALERĢIJU GADĪJUMĀ

Iekārta BONECO H680 ir aprīkota ar trīskāršu filtrācijas sistēmu, lai attīrītu gaisu ne tikai no nepatīkamiem aromātiem, bet gan arī no putekļiem, putekšņiem un netīrumu daļiņām. Turklāt, pateicoties HYBRID filtram, efektīvi atvieglo daudzas sūdzības, ko rada alerģijas, piem., siena drudzis vai alerģiskas reakcijas uz sadzīves putekļiem vai putekļu ērcītēm.

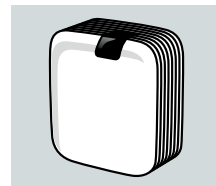
LIETDERĪGA INFORMĀCIJA PAR GAISA MITRUMU

Pareizajam gaisa mitrumam ir liela nozīme mūsu veselībai. Sausa telpas gaisa ziemā rada sasprēgājušu, niezošu ādu. Acis un kakls jūtas sauss, acimredzami samazinās labsajūta. Tas attiecas ne tikai uz pieaugušajiem, bet gan arī uz zīdaiņiem, maziem bērniem un pat uz mājdzīvniekiem. Sausa gļotāda ziemā padara mūs arī uzņēmīgākus pret saaukstēšanos un citām infekcijām.

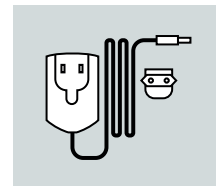
Ar iekārtu BONECO H680 šīs problēmas aiziet pagātnē. Tās inteligentā automātika uztur tīru gaisu un pastāvīgi gaisa mitrumu ideālā līmenī – pat lielās telpās, kuru platība ir līdz 100 kvadrātmetriem.

Gan vasarā, gan ziemā: Jūs vairs nevēlēsieties atteikties no jauni iegūtā komforta.

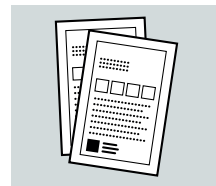
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



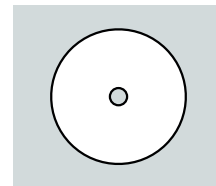
BONECO H680
ar HYBRID filtru



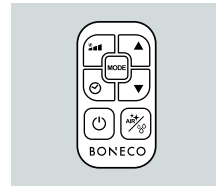
Tīkla barošanas bloks ar
attiecīgajai valstij pielāgotu
adapteru



2 × atkaļķošanas pulveris
«Calc Off» A747



CD ar instrukcijām citās
valodās



Tālvadības pults
ar bateriju CR 2025

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMS

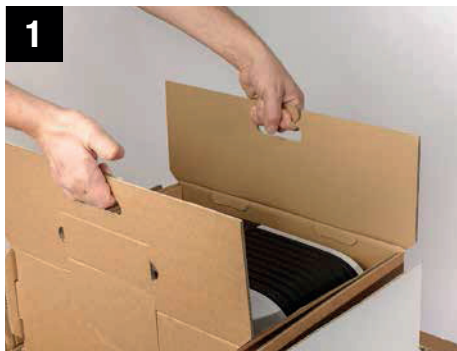


- 1 Priekšējais pārsegs
- 2 Priekšfiltrs
- 3 HYBRID filtrs
- 4 Filtra stiprinājums
- 5 Trumulis
- 6 Mitrinātāja siets
- 7 Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Ūdens tvertne
- 10 Aromatizētāja trauks
- 11 Ūdens trauks
- 12 Tālvadības pults
- 13 Ventilatora lāpstiņa
- 14 Elektroapgāde

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA UN IZMANTOŠANA

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

1



Izceliet iekārtu kopā ar iekšējo iepakojumu no kārbas.

2



Noņemiet priekšējo pārsegu, izmantojot sānu uzliktņus.

3



Noņemiet priekšfiltru.

4



Izņemiet HYBRID filtru un noņemiet aizsargplēvi.

5



Ievietojiet HYBRID filtru (ievērojiet bultiņas virzienu).

6



Uzlieciet priekšfiltru.

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA (TURPINĀJUMS)



7

Piestipriniet priekšējo pārsegu.



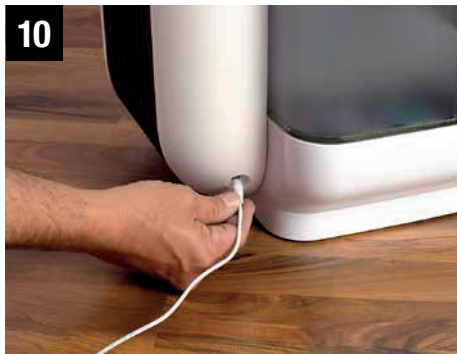
8

Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdensvada ūdeni.



9

Savienojiet komplektācijā piegādāto adapteru ar tīkla barošanas bloku.



10

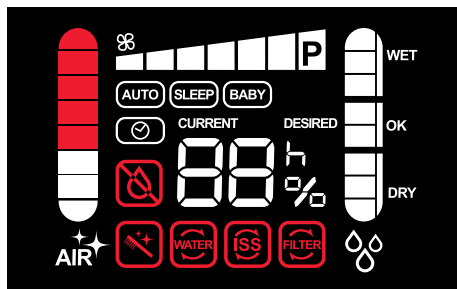
Savienojiet elektroapgādi vispirms ar iekārtu B0-NECO H680 un pēc tam ar kontaktligzdu.



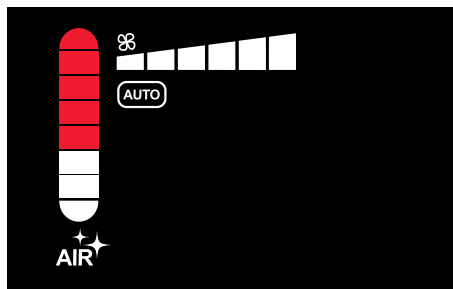
11

Ieslēdziet iekārtu, izmantojot taustiņu  displejā vai tālvadības pultī.

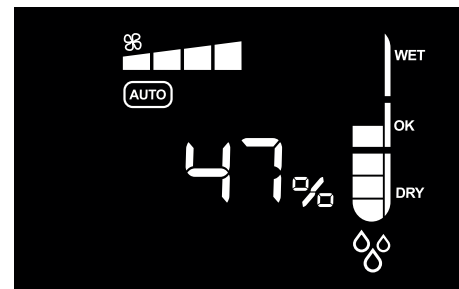
INDIKĀCIJAS DISPLEJĀ








Visas indikācijas displejā pārskata veidā





Gaisa tīrības (kreisajā pusē) un ventilatora pakāpes (augšā) indikācijas

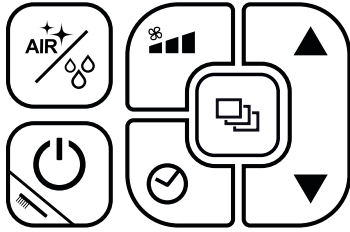


Gaisa mitruma (labajā pusē pa vidu) un ventilatora pakāpes (augšā) indikācija

		
47%	Pašreizējais vai vajadzīgais gaisa mitrums	347
	Pilnīgi automātisks režīms	346
	Nakts režīms ar zemu trokšņu līmeni	346
	Optimāli izmantošanai bērnistabā	346
	Taimera funkcija	348
CURRENT	Vērtība parāda pašreizējo gaisa mitrumu	347
DESIRED	Vērtība parāda vajadzīgo gaisa mitrumu	347

		
	Papildiniet ūdeni	341
	Nomainiet ūdeni iekārtā	355
	Nomainiet Ionic Silver Stick®	354
	Izlietots HYBRID filtrs, nomainiet	353
	Nav HYBRID filtra, ievietojiet	345
	Nepieciešama tīrīšana	350

TAUSTIŅU PANELIS UN TĀLVADĪBAS PULTS




Taustiņu panelis uz iekārtas










Tālvadības pults

DIVI VADĪBAS VEIDI

Iekārtu BONECO H680 ir iespējams vadīt, izmantojot iebūvēto taustiņu paneli vai komplektācijā iekļauto tālvadības pulti. Vadība ir identiska.

Taustiņš  uz iekārtas atbilst taustiņam **MODE** tālvadības pultī.

		
	Ventilatora pakāpes regulēšana	347
	Pārslēgšanās starp režīmiem (atbilst taustiņam MODE tālvadības pultī)	346
	Taimera funkcijas atvēršana	347
	Gaisa mitruma / taimera / ventilatora pakāpju izmaiņa	347, 348
	Iekārtas ieslēgšana un izslēgšana / tīrīšanas palaišana	350
	Pārslēgšanās starp darbības režīmiem	345

DARBĪBAS REŽĪMS «HYBRID»

DARBĪBAS REŽĪMS PIRMAJĀ IESLĒGŠANAS REIZĒ


Iekārta BONECO H680 pirmajā ieslēgšanas reizē izmanto darbības režīmu «Hybrid»: Turklāt attīra un vienlaikus mitrina gaisu. Gaisa mitrumu var regulēt pēc patikas (sk. 347 lpp.).

Gaisa attīrīšana darbojas automātiski un bez lietotāja iejaukšanās.

Ventilatora pakāpi regulē elektroniskā sistēma un pielāgo apkārtējai videi, lai nodrošinātu maksimāli efektīvu attīrīšanu un/vai mitrināšanu.


Sākumā ventilatora troksnis var būt skaidri dzirdams; taču jau pēc dažām minūtēm tas samazinās, kad gaisa mitrums tuvojas vajadzīgajai vērtībai.

DARBĪBAS REŽĪMA «HYBRID» IZMANTOŠANA

1. Ieslēdziet iekārtu, viegli pieskaroties taustiņam .

Daļiņu sensors palaižas automātiski, uzsākot gaisa piesārņojuma mērīšanu. Ja gaisa mitrums ir mazāks par 50 %, iekārta automātiski sāk mitrināšanu.


GAISA KVALITĀTES INDIKĀCIJA

Pēc pirmās ieslēgšanas reizes iekārta BONECO H680 veic pirmo gaisa mērīšanu, un mirgo simbols . Pēc gaisa mērīšanas displejā redzama pašreizējā gaisa kvalitāte (sk. attēlu apakšā).



Jo labāk ir attīrīts gaiss, jo vairāk segmentus attēlo baltā krāsā.

PAMATIESTATĪJUMI

Iekārta BONECO H680 saglabā atmiņā visus iestatījumus, ja jūs izslēdzat iekārtu ar taustiņu .

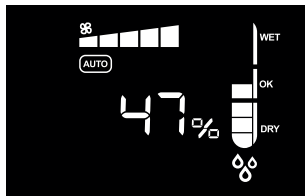
Šajā gadījumā aprakstītos pamatiestatījumus (darbības režīms «Hybrid», režīms «AUTO» utt.) ir iespējams jebkurā laikā atjaunot. Atvienojiet iekārtu uz apm. 10 sekundēm no elektroīkla, izvelkot tīkla vadu no kontaktligzdas.


TIKAI GAISA MITRINĀŠANA / TIKAI GAISA ATTĪRĪŠANA

DARBĪBAS REŽĪMS «GAISA MITRINĀŠANA»

Darbības režīmā «Gaisa mitrināšana» HYBRID filtra izmantošana ir opcionāla.

1. Nospiediet taustiņu , līdz ir parādīta vairs tikai gaisa mitruma un ventilatoru pakāpes indikācija.

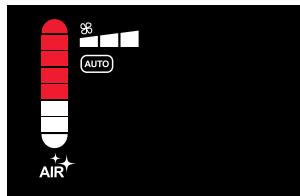



2. Lai pārslēgtos atpakaļ darbības režīmā «Hybrid», spiediet taustiņu  tik ilgi, līdz gaisa attīrītājs un gaisa mitrinātājs vienlaikus ir aktivizēti.

DARBĪBAS REŽĪMS «GAISA ATTĪRĪŠANA»

Darbības režīmā «Gaisa attīrīšana» nenotiek gaisa mitrināšana.

1. Nospiediet taustiņu , līdz ir parādīta vairs tikai gaisa kvalitātes un ventilatora pakāpes indikācija.



2. Lai pārslēgtos atpakaļ darbības režīmā «Hybrid», spiediet taustiņu  tik ilgi, līdz gaisa attīrītājs un gaisa mitrinātājs vienlaikus ir aktivizēti.

IZMANTOŠANA BEZ ŪDENS VAI HYBRID FILTRA

Darbības režīmā «Gaisa mitrināšana» iekārtu BONECO H680 var izmantot arī bez HYBRID filtra. Pārslēdzoties darbības režīmā «Hybrid» vai «Gaisa attīrīšana», displejā mirgo šāds simbols, ja HYBRID filtrs nav ievietots:



Darbības režīmā «Gaisa attīrīšana» iekārtu BONECO H680 var izmantot arī bez ūdens. Pārslēdzoties darbības režīmā «Hybrid» vai «Gaisa mitrināšana», displejā mirgo šāds simbols, ja ūdens tvertne ir tukša:




DAŽĀDU REŽĪMU IZVĒLE

REŽĪMI

Visos trijos darbības režīmos «Hybrid», «Gaisa attīrīšana» un «Gaisa mitrināšana» var izvēlēties trīs dažādus režīmus: **AUTO**, **SLEEP** un **BABY**.

REŽĪMA NOMAIŅA

1. Pārslēdzieties starp režīmiem **AUTO**, **SLEEP** un **BABY**, pēc izvēles:

- vairākas reizes nospiežot taustiņu **MODE** tālvadības pultī
- vairākas reizes nospiežot taustiņu  iekārtas taustiņu panelī

REŽĪMS «AUTO»

Režīmā **AUTO** iekārta BONECO H680 izmanto visas ventilatora pakāpes no 1 līdz 6. Iepriekš iestatītais gaisa mitrums ir 50 %.

REŽĪMS «SLEEP»

Režīmā **SLEEP** iekārta BONECO H680 var izmantot arī naktīs gulāmistabā. Iekārta darbojas pilnīgi automātiski viszemākajā ventilatora pakāpē 1, lai minimizētu trokšņošanu. Iepriekš iestatītais gaisa mitrums ir 45 %.

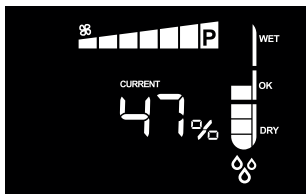
REŽĪMS «BABY»

Režīms **BABY** izmanto ventilatora pakāpes no 1 līdz 4 un palielina gaisa mitrumu līdz 60 %. Šī vērtība ir ideāli piemērota izmantošanai bērnistabā, jo zīdaiņiem un maziem bērniem ir ieteicams lielāks gaisa mitrums. Turklāt ventilators darbojas tik klusu, ka radio aukle uz to nereaģē.

GAISA MITRUMA UN VENTILATORA PAKĀPES MANUĀLĀ REGULĒŠANA

OPTIMĀLAIS GAISA MITRUMS

Ieteicamais gaisa mitrums atrodas robežās no 40% līdz 60%. Rūpnīcas iestatījums ir 50%. Ideālajā gadījumā pašreizējā gaisa mitruma indikācija atrodas zonā «OK»:



Jūsu iestatītais gaisa mitrums paliek saglabāts atmiņā arī tad, kad jūs izslēdzat iekārtu.

GAISA MITRUMA REGULĒŠANA

1. Nospiediet taustiņus ▲ un ▼, lai iestatītu gaisa mitrumu atbilstoši savām vēlmēm.

Displejā parāda norādi **DESIRED** («vajadzīgais»). Ja jūs vairs nospiežat bultiņtaustiņus, norāde pēc dažām sekundēm mainās uz **CURRENT** («pašreizējs»). Tagad displejā atkal redzams pašreizējais gaisa mitrums.

MAKSIMĀLĀ MITRINĀŠANA

Spiediet taustiņu ▲, līdz parādās norāde «Co» (nozīmē «Continuous»). Tagad mitrinātājs darbojas neatkarīgi no izmērītā gaisa mitruma.

VENTILATORA PAKĀPES REGULĒŠANA

1. Vienreiz nospiediet taustiņu . Ventilatora pakāpes indikācija mirgo.
2. Nospiediet taustiņus ▲ un ▼, lai pielāgotu ventilatora pakāpi.
3. Lai atkārtoti pārslēgtos režīmā **AUTO**, spiediet taustiņu uz iekārtas, līdz displejā parādās norāde **AUTO**. Alternatīvi jūs varat izmantot arī taustiņu **MODE** tālvadības pultī.

PAKĀPE POWER (P)





Maksimālo pakāpi Power (P) var tikai manuāli izvēlēties. Tā ir ieteicama, kad maksimāli īsā laikā jāveic telpas gaisa mitrināšana un/vai attīrīšana. Šim nolūkam atkārtoti spiediet taustiņu ▲, līdz ventilatora pakāpes indikācijā parādās «P» (sk. attēlu kreisajā ailē).

TAIMERA FUNKCIJA


Taimera funkciju var izmantot visos darbības režīmos un ar visiem režīmiem. Ar taimera funkciju jūs varat noteikt, cik ilgi jādarbojas iekārtai BONECO H680, pirms tā automātiski izslēgsies (OFF taimeris).

Alternatīvi jūs varat noteikt, pēc cik ilga laika iekārtai automātiski jāieslēdzas (ON taimeris). Piem., izmantojiet šo funkciju, lai aktivizētu iekārtu BONECO H680 pirms jūsu atgriešanās, lai mājās jūs sagaidītu optimāls labsajūtas klimats.





OFF TAIMERA IESTATĪŠANA

1. Ieslēdziet iekārtu BONECO H680 ar taustiņu .
2. Izvēlieties vajadzīgo režīma iestatījumu un vajadzīgo režīmu.
3. Vienreiz nospiediet taustiņu .
4. Izmantojiet taustiņus  un , lai iestatītu režīma ilgumu (no 1 līdz 12 stundām).




Iekārta darbojas tikai norādīto laiku un pēc tam izslēdzas.

5. Lai priekšlaicīgi deaktivizētu taimeris, atkārtoti nospiediet taustiņu  un izvēlieties . Alternatīvi jūs varat izslēgt iekārtu BONECO H680 ar taustiņu .

ON TAIMERA IESTATĪŠANA

1. Izvēlieties vajadzīgo režīma iestatījumu un vajadzīgo režīmu.
2. Ieslēdziet iekārtu BONECO H680 ar taustiņu .
3. Vienreiz nospiediet taustiņu .
4. Izmantojiet taustiņus  un , lai iestatītu palaišanas izvēles laiku (no 1 līdz 12 stundām).

Iekārta BONECO H680 ieslēdzas pēc definētā laika un darbojas izvēlētajā programmā.

5. Lai priekšlaicīgi deaktivizētu nodrošes taimeris, atkārtoti nospiediet taustiņu  un izvēlieties . Alternatīvi jūs varat ieslēgt iekārtu BONECO H680 ar taustiņu .


TĪRĪŠANA, APKOPE UN PATĒRĒJAMIE MATERIĀLI

IEKĀRTAS ATKAĻĶOŠANA UN TĪRĪŠANA

Iekārta BONECO H680 regulāros intervālos jātīra un jāatkaļķo. Kārtējo tīrīšanu parāda displejā ar šādu tīrīšanas simbolu:



Mitrinātāja sieta dzīves cikls nav ierobežots. Taču pēc vajadzības var pasūtīt jaunu mitrinātāja sietu kā rezerves daļu pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja vai BONECO internetveikalā: www.shop.boneco.com

 Pirms atkaļķošanas procesa noteikti izņemiet Ionic Silver Stick®. Šī procedūra ir aprakstīta punktā «Darbība 1».

DARBĪBA 1: IONIC SILVER STICK® IZŅĒMŠANA

1. Noņemiet priekšējo pārsegu un ūdens tvertni otrajā pusē.
2. Noņemiet filtra stiprinājumu kopā ar filtru.
3. Izvelciet ūdens trauku un noņemiet trumuli ar mitrinātāja sietu.




4. Iztukšojiet ūdens trauku un izņemiet Ionic Silver Stick®.



5. Salieciet iekārtu pretējā secībā.

DARBĪBA 2: ATKAĻĶOŠANA

1. Piepildiet tvertni līdz pusei ar siltu ūdensvada ūdeni.
2. Sajauciet 2 maisiņus CalcOff ūdens tvertnē un ievietojiet tvertni iekārtā.
3. Palaidiet tīrīšanas režīmu, iekārtas BONECO H680 vadības panelī 5 sekundes nospiežot taustiņu . Pēc vajadzības mainiet tīrīšanas ilgumu ar taustiņiem ▲ un ▼.

Tagad iekārta automātiski atkaļķojas. Pēc tam displejā pazūd tīrīšanas simbols; tagad mirgojošais simbols parāda, ka iekārtā jānomaina ūdens:



IEKĀRTAS ATKAĻĶOŠANA UN TĪRĪŠANA (TURPINĀJUMS)

DARBĪBA 3: TĪRĪŠANAS LAIKA IZMAIŅA

Tīrīšanas pamatiestatījums ir 4 stundas. Lai padarītu intensīvāku vai sāsinātu tīrīšanu, regulējiet tīrīšanas ilgumu ar taustiņiem ▲ un ▼.

- Saīsiniet tīrīšanas ilgumu, ja iekārta BONECO H680 ir tikai nedaudz piesārņota.
- Pagariniet tīrīšanas ilgumu, ja mitrinātāja siets ir stipri piesārņots ar kaļķiem. Maksimālais tīrīšanas ilgums ir 12 stundas.

Tīrīšanas laikā ventilators paliek izslēgts.

Pēc pabeigtās tīrīšanas displejā automātiski pazūd tīrīšanas simbols.

DARBĪBA 4: TĪRĪŠANA


1. Izjauciet iekārta BONECO H680, kā aprakstīts darbībā 1.
2. Izņemiet mitrinātāja sietu no trumuļa un pamatīgi noskalojiet to zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamajā mašīnā.



3. Izņemiet pludiņu un abus trumuļa uzliktņus.



4. Pamatīgi notīriet ūdens trauku un visas kustīgās daļas ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli.
5. Ievietojiet atpakaļ Ionic Silver Stick® un kustīgās daļas.

 Uzmaniet, lai pludiņš pēc ievietošanas varētu brīvi pārvietoties; pretējā gadījumā ekspluatācijas laikā var notikt kļūmes!



6. Salieciet iekārta pretējā secībā.

Tagad iekārta BONECO H680 ir atkaļķota, iztīrīta un atkal gatava lietošanai.

PRIEKŠFILTRA UN DAĻIŅU SENSORA TĪRĪŠANA

PRIEKŠFILTRA TĪRĪŠANA

Priekšfiltrs novērš lielāku putekļu sablīvējumu iekļūšanu iekārtas BONECO H680 iekšienē.


1. Notīriet priekšfiltru ar putekļsūcēju vai zem tekoša ūdens.



DAĻIŅU SENSORA TĪRĪŠANA

Daļiņu sensors identificē gaisa piesārņojumu telpā, analizējot garām ejošo gaisa plūsmu. Ar laiku var rasties piesārņojumi, kas ietekmē mērīšanas precizitāti.

Vākam virs daļiņu sensora ekspluatācijas laikā jābūt aizvērtam, lai mērīšana būtu pareiza. To vajadzētu tikai atvērt, lai notīrītu sensoru.

 Neizmantojiet tīrīšanai spirtu vai koroziju izraisošus tīrīšanas līdzekļus.

1. Noslaukiet ar mitru vates irbulīti sensora lēcu.



2. Nosusiniet sensoru ar sausu vates irbulīti.

HYBRID FILTRA NOMAIŅA

Pēc aptuveni viena gada jānomaina HYBRID filtrs, lai arī turpmāk attīrītu gaisu no piesārņojuma un putekšņiem.

Kārtējo HYBRID filtra nomaiņu apzīmē displejā ar šādu simbolu:



HYBRID filtra nomaiņa atbilst attēliem 2–7.

HYBRID FILTRA NOMAIŅA

1. Noņemiet iekārtas BONECO H680 priekšējo pārsegu.
2. Noņemiet priekšfiltru.
3. Noņemiet uzstādīto HYBRID filtru un utilizējiet to kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.
4. Noņemiet aizsargplēvi no jaunā HYBRID filtra.
5. Ievietojiet HYBRID filtru stiprinājumā saskaņā ar uzrakstu.
6. Ievietojiet atpakaļ priekšfiltru un priekšējo pārsegu.
7. Uz iekārtas 5 sekundes vienlaikus nospiediet taustiņus ▲ un ▼, lai parādītu displejā filtra nomaiņas simbolu.

IONIC SILVER STICK® NOMAIŅA

Ionic Silver Stick® novērš baktēriju vairošanos ūdenī un līdz ar to sniedz svarīgu ieguldījumu higiēnā un labsajūtā. Ionic Silver Stick® arī ir pakļauts nolietojumam, un tas regulāri jānomaina.

Kārtējo Ionic Silver Stick® nomaiņu apzīmē displejā ar šādu simbolu:



Ionic Silver Stick® iegādājieties pie tuvākā BONECO specializētā tirgotāja vai BONECO internetveikalā pēc šādas Interneta adreses www.shop.boneco.com.


IONIC SILVER STICK® NOMAIŅA

1. Noņemiet priekšējo pārsegu.
2. Noņemiet ūdens tvertni otrajā pusē.
3. Noņemiet filtra stiprinājumu.
4. Izvelciet ūdens trauku un noņemiet trumuli.



5. Noņemiet uzstādīto Ionic Silver Stick® un utilizējiet kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.



6. Ievietojiet jauno Ionic Silver Stick®.
7. Salieciet daļas pretējā secībā.
8. Uz iekārtas apm. 5 sekundes vienlaikus nospiediet taustiņus ▲ un ▼, lai parādītu displejā simbolu .

DARBĪBAS TRAUCĒJUMI UN KĻŪDU NOVĒRŠANA

	Iespējamais cēlonis	Pasākums
Gaisam ir nepatīkams aromāts	Sastāvējies ūdens tvertnē un ūdens traukā	Iztukšojiet un pilnīgi iztīriet iekārtu
Nav gaisa kvalitātes uzlabošanās	Piesārņots daļiņu sensors	Daļiņu sensora tīrīšana
	Atvērti logi vai durvis	Aizveriet logus un durvis
Displejā redzama kļūda E2	Nosprostota ventilatora lāpstiņa vai bojāts motors	Atvienojiet iekārtu no tīkla, pārbaudiet ventilatora lāpstiņas brīvgaitu, atkal savienojiet iekārtu ar tīklu, ja traucējums saglabājas, sazinieties ar servisa centru
Displejā redzama kļūda E3	Nosprostots trumulis vai bojāts motors	Atvienojiet iekārtu no tīkla, pārbaudiet trumuļa brīvgaitu, atkal savienojiet iekārtu ar tīklu, ja traucējums saglabājas, sazinieties ar servisa centru

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA „BONECO H680“

TURINYS

Techniniai duomenys	358	Oro drėgnumo ir ventiliatoriaus veikimo pakopos reguliavimas ranka	369
Įvadas	359	Optimalus oro drėgnumas	369
Alergijos požymių mažinimas	359	Oro drėgnumo reguliavimas	369
Vertinga informacija apie oro drėgnumą	359	Didžiausias galimas apšvietimas	369
Pristatomas komplektas	359	Ventiliatoriaus veikimo pakopos reguliavimas	369
Dalių apžvalga ir jų pavadinimai	360	Didžiausios galios pakopa (P)	369
Eksploatavimo pradžia	362	Laikmačio funkcija	370
Ekranų rodmenys	364	Išjungimo laikmačio nustatymas	370
Mygtukų skydelis ir nuotolinio valdymo pultas	365	Ijungimo laikmačio nustatymas	370
Dvi galimybės valdyti	365	Kalkių šalinimas iš prietaiso ir valymas	372
Darbo režimas „Kombinuotasis“	366	Valymo laiko keitimas	372
Pirmą kartą įjungus naudojamas darbo režimas	366	1 etapas: ISS pašalinimas	372
Darbo režimo „Kombinuotasis“ naudojimas	366	2 etapas: kalkių šalinimas	373
Oro kokybės rodmuo	366	3 etapas: valymas	373
Pagrindinės nuostatos	366	Priešfiltrio ir dalelių jutiklio valymas	374
Tik oro drėkinimas / tik oro valymas	367	Priešfiltrio valymas	374
Darbo režimas „Oro drėkinimas“	367	Dalelių jutiklio valymas	374
Darbo režimas „Oro valymas“	367	„HYBRID“ filtro keitimas	375
Naudojimas be vandens arba „HYBRID“ filtro	367	„HYBRID“ filtro keitimas	375
Skirtingų režimų parinktis	368	„Ionic Silver Stick®“ keitimas	376
Režimai	368	„Ionic Silver Stick®“ keitimas	376
Režimo perjungimas	368	Eksploatavimo triktys ir klaidų šalinimas	377
Režimas „Automatinis“	368		
Režimas „Miegas“	368		
Režimas „Kūdikis“	368		

TECHNINIAI DUOMENYS

Tipo pavadinimas	„BONECO H680“
Įtampa	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Galios poreikis	30 W
Apšvietimas	iki 1000 g/h (be „HYBRID“ filtro)
Valymo galia	190 m ³ /h (CADR)
Svoris (be vandens)	10,4 kg

ĮVADAS

GERBIAMAS KLIENTE,

sveikiname Jus įsigijus „BONECO H680“. Hibridinės struktūros prietaisas valo ir kartu drėkina patalpos orą. Sumanus valdiklis sumažina skleidžiamą triukšmą iki mažiausio lygio, todėl „BONECO H680“ galite naudoti net miegamajame ar vaikų kambaryje.

„BONECO H680“ naudoti visiškai nesudėtinga ir jis veikia visiškai automatinio darbo režimu. Tačiau visas savybes galima pritaikyti pagal pageidavimus ir reikalavimus. Šioje instrukcijoje pateikta informacija, kaip sukurti tinkamą ir malonią atmosferą.

ALERGIJOS POŽYMIŲ MAŽINIMAS

„BONECO H680“ įrengta triguba filtravimo sistema, kuri iš oro pašalina ne tik kvapus, bet ir dulkes, smulkias daleles bei nešvarumus. Be to, „HYBRID“ filtras padeda išvengti įvairiausių alergijų sukeltamų negalavimų, pavyzdžiui, šienligės ar alerginių reakcijų į namų dulkes ar erkučių išmatas.

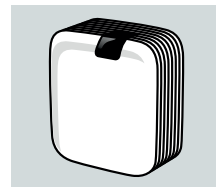
VERTINGA INFORMACIJA APIE ORO DRĖGNUMĄ

Mūsų sveikatai labai svarbu, kad oro drėgnumas būtų tinkamas. Dėl sauso patalpos oro žiemą oda pradeda skilinėti ir niežėti. Išsausėja akys ir gerklė, todėl pradedamas jausti diskomfortas. Šiuos nemalonius pojūčius patiria ne tik suaugusieji, bet ir kūdikiai, maži vaikai ir netgi naminiai gyvūnai. Dėl išsausėjusios gleivinės mes tampame mažiau atsparūs peršalimams ir kitoms infekcijoms.

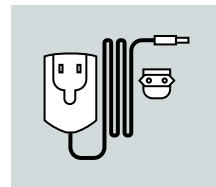
Įsigijus „BONECO H680“ šios problemos liks praeityje. Sumanioji automatinė sistema užtikrina, jog net didelėse, iki 100 kvadratinį metrų patalpose oras bus idealiai švarus ir drėgnas.

Nesvarbu, ar žiema, ar vasara: Jūs niekada nebenuorėsite atsisakyti patirto malonaus pojūčio.

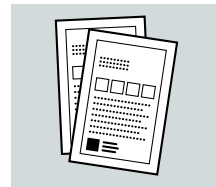
PRISTATOMAS KOMPLEKTAS



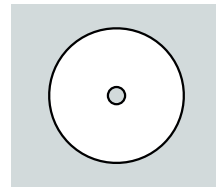
„BONECO H680“ su „HYBRID“ filtru



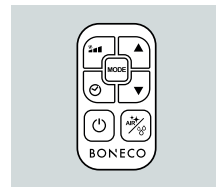
Maitinimo blokas su šalia pritaikytu adapteriu



2 pak. kalkių šalinimo tablečių „Calc Off“ A7417



CD su instrukcijomis kitomis kalbomis



Nuotolinio valdymo pultas su CR 2025 tipo baterija

DALIŲ APŽVALGA IR JŲ PAVADINIMAI

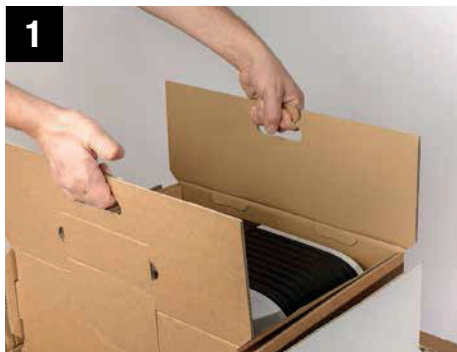


- 1 Priekinis gaubtas
- 2 Priešfiltris
- 3 „HYBRID“ filtras
- 4 Filto laikiklis
- 5 Būgnas
- 6 Drėkintuvo filtras
- 7 „Ionic Silver Stick®“
- 8 „BONECO H680“
- 9 Vandens bakelis
- 10 Kvapų indelis
- 11 Vandens dubuo
- 12 Nuotolinio valdymo pultas
- 13 Ventilatoriaus sparnuotė
- 14 Elektros tiekimo laidas

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA IR NAUDOJIMAS

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1



Iškelkite prietaisą su vidine pakuote iš dėžės.

2



Spausdami šonines plokšteles nuimkite priekinį gaubtą.

3



Išimkite priešfiltrą.

4



Išimkite „HYBRID“ filtrą ir pašalinkite apsauginę plėvelę.

5



Išstatykite „HYBRID“ filtrą (atkreipkite dėmesį į rodyklės kryptį).

6



Išstatykite priešfiltrą.

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA (TĘSINYS)



7

Uždėkite priekinį gaubtą.



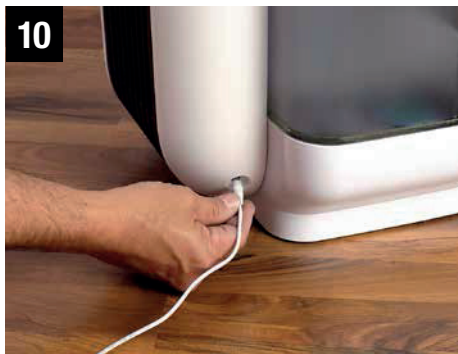
8

Pripildykite vandens bakelį šalto vandens.



9

Pristatytą adapterį prijunkite prie maitinimo bloko.




10

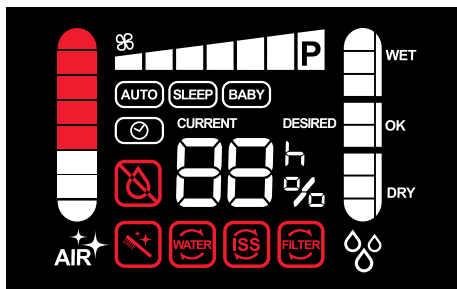
Elektros tiekimo laidą pirmiausia prijunkite prie „BO-NECO H680“, o po to – prie kištukinio lizdo.



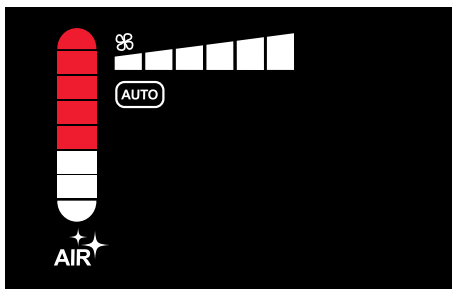
11

Jjunkite prietaisą ekrano arba nuotolinio valdymo pulto  mygtukui.

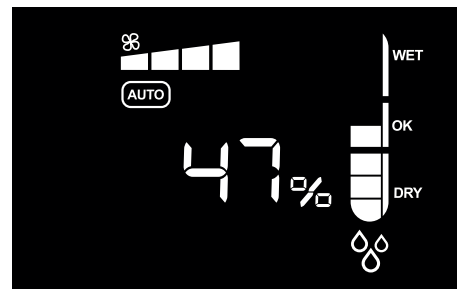
EKRANO RODMENYS








Visų ekrane pateikiamų rodmėnų apžvalga.










Ventiliatoriaus bloko (kairėje pusėje) ir ventiliatoriaus veikimo pakopos (viršuje) rodmėnys.

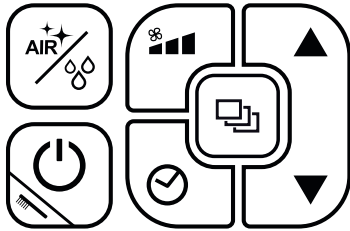


Oro drėgnumo (dešinėje pusėje, viršuje) ir ventiliatoriaus veikimo pakopa (viršuje)

		
47%	Esamas arba pageidaujamas oro drėgnumas	369
	Visiškai automatinis režimas	368
	Tylusis naktinis režimas	368
	Optimali nuostata naudojant vaikų kambaryje	368
	Laikmačio funkcija	370
CURRENT	Reikšmė rodo esamą oro drėgnumą	369
DESIRED	Reikšmė rodo pageidaujamą oro drėgnumą	369

		
	Įpilti vandens	363
	Pakeisti prietaise naudojamą vandenį	377
	Pakeisti „Ionic Silver Stick®“	376
	Pasibaigė „HYBRID“ filtro naudojimo laikas, pakeisti	375
	Nėra „HYBRID“ filtro, įstatyti	367
	Reikia išvalyti	372

MYGTUKŲ SKYDELIS IR NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS




Prietaiso mygtukų skydelis










Nuotolinio valdymo pultas

DVI GALIMYBĖS VALDYTI

„BONECO H680“ galima valdyti integruotu mygtukų skydeliu arba pristatytu nuotolinio valdymo pultu. Valdymo veiksmai yra vienodi.

Ant prietaiso esantis mygtukas  atitinka mygtuką **MODE** ant nuotolinio valdymo pulto.

		
	Ventiliatoriaus veikimo pakopos reguliavimas	369
	Režimų perjungimas (atitinka nuotolinio valdymo pulto mygtuką MODE)	368
	Laikmačio funkcijos įjungimas	369
	Oro drėgnumo / laikmačio / ventiliatoriaus veikimo pakopos keitimas	369, 370
	Prietaiso įjungimas ir išjungimas / valymo paleidimas	372
	Darbo režimų perjungimas	367

DARBO REŽIMAS „KOMBINUOTASIS“

PIRMĄ KARTĄ ĮJUNGUS NAUDOJAMAS DARBO REŽIMAS


Pirmą kartą įjungus „BONECO H680“, įsijungia darbo režimas „Kombinuotasis“. Jam veikiant oras valomas ir kartu drėkinamas. Galima nustatyti pageidaujamą oro drėgnumą (žr. 369 psl.).

Oro valymo funkcija veikia automatiškai, naudotojui nereikia atlikti jokių valdymo veiksmų.

Ventiliatoriaus veikimo pakopą valdo elektronika ir parenka pagal aplinką, kad oras būtų valomas ir (arba) drėkinamas kuo efektyviau.


Iš pradžių ventiliatorius gali veikti pakankamai garsiai, tačiau po kelių minučių garsas sumažės, kai bus priartėta prie pageidaujamos oro drėgnumo reikšmės.

DARBO REŽIMO „KOMBINUOTASIS“ NAUDOJIMAS

1. Įjunkite prietaisą vieną kartą spustelėdami  mygtuką.

Dalelių jutiklis pradeda automatiškai matuoti oro užterštumą. Jei oro drėgnumas nesiekia 50 %, prietaisas pradeda automatiškai drėkinti.


ORO KOKYBĖS RODMUO

Įjungtas „BONECO H680“ pirmiausia išmatuoja oro reikšmes ir mirksi simbolis . Išmatavus oro reikšmes ekrane pasirodo esama oro kokybė (žr. paveikslėlį žemiau).



Kuo geriau išvalytas oras, tuo daugiau segmentų vaizduojama balta spalva.

PAGRINDINĖS NUOSTATOS


„BONECO H680“ išsaugos visas nuostatas, jei prietaisą išjungsite  mygtuku.

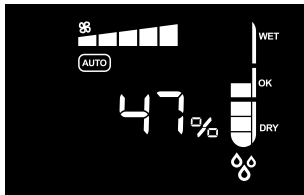
Čia aprašytas pagrindines nuostatas (darbo režimams „Kombinuotasis“, „AUTO“ ir t. t.) galite bet kada nustatyti iš naujo. Tinklo laidą ištraukite iš kištukinio lizdo, kad prietaisas 10 sekundžių būtų atjungtas nuo elektros srovės tinklo.


TIK ORO DRĖKINIMAS / TIK ORO VALYMAS

DARBO REŽIMAS „ORO DRĖKINIMAS“

Veikiant darbo režimui „Oro drėkinimas“ galima naudoti ir „HYBRID“ filtrą.


1. Spauskite mygtuką , kol pasirodys oro drėgnumo ir ventiliatoriaus veikimo pakopos rodmuo.

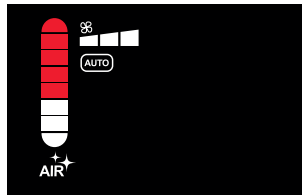



2. Norėdami vėl perjungti darbo režimą „Kombinuotasis“, spauskite mygtuką , kol kartu bus aktyvinta oro valymo ir oro drėkinimo funkcija.

DARBO REŽIMAS „ORO VALYMAS“

Veikiant darbo režimui „Oro valymas“ oras nendrėkinamas.

1. Spauskite mygtuką , kol pasirodys oro kokybės ir ventiliatoriaus veikimo pakopos rodmuo.



2. Norėdami vėl perjungti darbo režimą „Kombinuotasis“, spauskite mygtuką , kol kartu bus aktyvinta oro valymo ir oro drėkinimo funkcija.

NAUDOJIMAS BE VANDENS ARBA „HYBRID“ FILTRO

Ijungus darbo režimą „Oro drėkinimas“, „BONECO H680“ gali veikti ir be „HYBRID“ filtro. Ekrane pradės mirksėti toliau nurodytas simbolis, jei perjungę darbo režimą „Kombinuotasis“ arba „Oro valymas“ neįstatysite „HYBRID“ filtro:



Ijungus darbo režimą „Oro valymas“, „BONECO H680“ gali veikti ir be vandens. Ekrane pradės mirksėti toliau nurodytas simbolis, jei perjungus darbo režimą „Kombinuotasis“ arba „Oro drėkinimas“ vandens bakelis bus tuščias:




SKIRTINGŲ REŽIMŲ PARINKTIS

REŽIMAI

Visuose trijuose darbo režimuose „Kombinuotasis“, „Oro valymas“ ir „Oro drėkinimas“ galima nustatyti tris skirtingus veikimo režimus: **AUTO**, **SLEEP** ir **BABY**.

REŽIMO PERJUNGIMAS

1. Režimai **AUTO**, **SLEEP** ir **BABY** perjungiami:

- kelis kartus paspaudus nuotolinio valdymo pulto mygtuką **MODE**;
- kelis kartus paspaudus prietaiso mygtukų skydelio mygtuką .

REŽIMAS „AUTOMATINIS“

Veikiant režimui **AUTO** „BONECO H680“ naudoja visas ventiliatoriaus veikimo pakopas nuo 1 iki 6. Iš anksto nustatytas 50 % oro drėgnumas.

REŽIMAS „MIEGAS“

Ijungus režimą **SLEEP** „BONECO H680“ galima naktį naudoti ir miegamajame. Prietaisas veikia visiškai automatiškai 1 ventiliatoriaus veikimo pakopa, kad visiškai nesigirdėtų prietaiso veikimo garso. Iš anksto nustatytas 45 % oro drėgnumas.

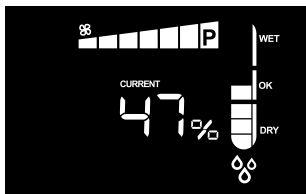
REŽIMAS „KŪDIKIS“

Režime **BABY** naudojama 1–4 ventiliatoriaus veikimo pakopa ir oro drėgnumas padidinamas iki 60 %. Ši reikšmė idealiai pritaikyta vaikų kambariui, nes kūdikiams ir mažiems vaikams reikia didesnio oro drėgnumo. Be to, ventiliatorius veikia labai tyliai, todėl netrukdo veikti mobiliąjai auklei.

ORO DRĖGNUMO IR VENTILIATORIAUS VEIKIMO PAKOPOS REGULIAVIMAS RANKA

OPTIMALUS ORO DRĖGNUMAS

Rekomenduojamas oro drėgnumas yra nuo 40% iki 60%. Gamykloje nustatytas 50% oro drėgnumas. Jei nustatyta tinkama oro drėgnumo reikšmė, ekrane rodoma „OK“:



Jūsų nustatytas oro drėgnumas liks išsaugotas ir išjungus prietaisą.

ORO DRĖGNUMO REGULIAVIMAS

1. Spauskite mygtukus ▲ ir ▼, norėdami nustatyti pageidaujamą oro drėgnumą.

Ekrane pasirodys nuoroda **DESIRED** (Pageidaujama). Nustojus spausti rodyklių mygtukus, po kelių sekundžių vietoje nuorodos pasirodys **CURRENT** (Esama). Dabar ekrane rodomas esamas oro drėgnumas.

DIDŽIAUSIAS GALIMAS APŠVIETIMAS

Spauskite mygtuką ▲, kol pasirodys nuoroda „Co“ (Tęsti). Dabar garintuvus veikia, neatsižvelgdamas į išmatuotą oro drėgnumą.

VENTILIATORIAUS VEIKIMO PAKOPOS REGULIAVIMAS

1. Dar kartą paspauskite mygtuką . Mirksi ventiliatoriaus veikimo pakopos rodmuo.
2. Spauskite mygtukus ▲ ir ▼, norėdami pritaikyti ventiliatoriaus veikimo pakopą.
3. Jei vėl norite perjungti režimą **AUTO**, spauskite prietaiso mygtuką , kol ekrane pasirodys nuoroda **AUTO**. Galite spausti ir nuotolinio valdymo pulto mygtuką **MODE**.

DIDŽIAUSIOS GALIOS PAKOPA (P)





Didžiausios galios pakopą (P) galima parinkti ranka. Ją rekomenduojama naudoti, norint patalpos orą sudrėkinti ir (arba) išvalyti per labai trumpą laiką. Vėl spauskite mygtuką ▲, kol pasirodys „P“ ventiliatoriaus veikimo pakopos rodmuo (žr. paveikslėlį kairiajame stulpelyje).

LAIKMAČIO FUNKCIJA




Laikmačio funkciją galima naudoti visuose darbo ir veikimo režimuose. Įjungę laikmačio funkciją galite nustatyti, kiek ilgai turės veikti „BONECO H680“, kol išsijungs automatiškai (OFF-Timer (Išsijungimo laikmatis)).

Taip pat galite nustatyti, po kiek laiko prietaisas turi išjungti automatiškai (ON-Timer (Įsijungimo laikmatis)). Šią funkciją galite naudoti, pavyzdžiui, jei norite, kad „BONECO H680“ išjungtų prieš Jums grįžtant namo ir optimaliai paruoštų Jūsų gyvenamosios patalpos orą.





IŠJUNGIMO LAIKMAČIO NUSTATYMAS

1. Įjunkite „BONECO H680“ mygtuku .
2. Parinkite pageidaujamą darbo nuostatą ir veikimo režimą.
3. Dar kartą paspauskite mygtuką .
4. Mygtukais  ir  nustatykite eksploataavimo trukmę (nuo 1 iki 12 valandų).




Dabar prietaisas veiks nurodytą laiką ir jam pasibaigus išsijungs.

5. Jei norite išjungti laikmatį anksčiau, dar kartą paspauskite  mygtuką ir parinkite  „BONECO H680“ galite išjungti ir mygtuku .

IJUNGIMO LAIKMAČIO NUSTATYMAS

1. Parinkite pageidaujamą darbo nuostatą ir veikimo režimą.
2. Išjunkite „BONECO H680“ mygtuku .
3. Dar kartą paspauskite mygtuką .
4. Mygtukais  ir  nustatykite įjungimo laiką (nuo 1 iki 12 valandų).

„BONECO H680“ išsijungs nurodytu laiku ir veiks parinkta programa.

5. Jei norite išjungti budėjimo laikmatį anksčiau, dar kartą paspauskite  mygtuką ir parinkite  „BONECO H680“ galite įjungti ir mygtuku .


VALYMAS, TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJAMOS MEDŽIAGOS

KALKIŲ ŠALINIMAS IŠ PRIETAISO IR VALYMAS

„BONECO H680“ reikia reguliariai išvalyti ir iš jo pašalinti kalkes. Apie tai, kad reikia išvalyti, praneš ekrane pasirodęs valymo simbolis:



Garintuvo filtro naudojimo laikas nėra ribojamas. Tačiau prireikus galima naują garintuvo filtrą kaip atsarginę dalį įsigyti iš „BONECO“ parduotuvės arba „BONECO“ interneto svetainėje: www.shop.boneco.com.

 Prieš šalindami kalkes būtina išimkite „Ionic Silver Stick®“. Šis veiksmas aprašytas ties „1 etapas“.

1 ETAPAS: IONIC SILVER STICK® PAŠALINIMAS

1. Nuimkite priekinį gaubtą ir antroje pusėje esantį vandens bakelį.
2. Išimkite filtro laikiklį kartu su filtru.
3. Ištraukite vandens dubenį ir pašalinkite būgną su garintuvo filtru.




4. Ištuštinkite vandens dubenį ir išimkite „Ionic Silver Stick®“.



5. Surinkite prietaisą atvirkštine eilės tvarka.

2 ETAPAS: KALKIŲ ŠALINIMAS

1. Bakelį iki pusės pripildykite šilto vandentiekio vandens.
2. Vandens bakelyje išmaišykite 2 maišelius „CalcOff“ ir įstatykite bakelį į prietaisą.
3. Valymo režimą įjunkite 5 sekundes spausdami „BONECO H680“ mygtukų skydelio mygtuką . Jei reikia, mygtukais ▲ ir ▼ pakeiskite valymo trukmę.

Dabar iš prietaiso automatiškai šalinamos kalkės. Po to ekrane užgęsta valymo simbolis; pasirodo mirksintis simbolis, kuris įspėja, kad reikia pakeisti prietaiso vandenį:



KALKIŲ ŠALINIMAS IŠ PRIETAISO IR VALYMAS (TĘSINYS)

3 ETAPAS: VALYMO LAIKO KEITIMAS

Valymo pagrindinė nuostata yra 4 valandos. Kad valymas būtų intensyvesnis ir truktų trumpiau, galite valymo trukmę reguliuoti mygtukais ▲ ir ▼.

- Jei „BONECO H680“ užterštas nestipriai, galite nustatyti trumpesnę valymo trukmę.
- Jei garintuvo filtras smarkiai užterštas kalkėmis, valymo trukmę turėtų būti ilgesnė. Ilgiausiai valymas gali trukti 12 valandų.

Vykstant valymui ventilatorius lieka išjungtas.

Pasibaigus valymui ekrane automatiškai užžęsta valymo simbolis.

4 ETAPAS: VALYMAS


1. Išardykite „BONECO H680“, kaip aprašyta 1 etape.
2. Nuo būgno nuimkite garintuvo filtrą ir jį kruopščiai išskalaukite tekančiu vandeniu arba išplaukite indaplovėje.



3. Išimkite plūdę ir abi būgno ašis.



4. Vandens dubenį ir visas judančias dalis kasdien kruopščiai nuvalykite šiltu vandeniu ir indų plovikliu.
5. Vėl įstatykite „Ionic Silver Stick®“ ir judančias dalis.

 Atkreipkite dėmesį, kad įstatyta plūde turi lengvai judėti, kitaip eksploatuojant gali įvykti klaidų!



6. Surinkite prietaisą atvirkštine eilės tvarka.

Kalkės iš „BONECO H680“ pašalintos, jis išvalytas ir vėl parengtas naudoti.

PRIEŠFILTRIO IR DALELIŲ JUTIKLIO VALYMAS

PRIEŠFILTRIO VALYMAS

Dėl priešfiltrio „BONECO H680“ viduje nesusikaupia daug dulkių.


1. Išvalykite priešfiltrį dulkių siurbliu arba išplaukite tekančiu vandeniu.



DALELIŲ JUTIKLIO VALYMAS

Dalelių jutiklis analizuoja įkaitintą oro srovę ir atpažįsta patalpos oro apkrovą. Bėgant laikui jutiklis gali užsiteršti, todėl išmatuotos reikšmės bus netikslios.

Ekspluatuojant virš dalelių jutiklio esantis dangtelis turi būti uždarytas, kad išmatuotos reikšmės būtų tikslios. Dangtelį galima atidaryti tik norint nuvalyti jutiklį.

 Nevalykite alkoholiu ir agresyviomis valymo priemonėmis.

1. Minkštu sudrėkintu krapštuku su vata perbraukite per jutiklio lęšį.



2. Nusausinkite jutiklį sausu krapštuku su vata.

„HYBRID“ FILTRO KEITIMAS

Maždaug po metų reikia pakeisti „HYBRID“ filtrą, kad iš oro ir toliau būtų valomi nešvarumai bei dulkių dalelės.

Apie tai, kad reikia keisti „HYBRID“ filtrą, praneš ekrane pasirodęs simbolis:



„HYBRID“ filtras keičiamas, kaip parodyta 2–7 paveikslėliuose.

„HYBRID“ FILTRO KEITIMAS

1. Nuimkite „BONECO H680“ priekinį gaubtą.
2. Išimkite priešfiltrą.
3. Išimkite seną „HYBRID“ filtrą ir išmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
4. Nuo naujo „HYBRID“ filtro nuimkite apsauginę plėvelę.
5. „HYBRID“ filtrą įstatykite į laikiklį, atsižvelgdami į užrašą.
6. Vėl įstatykite priešfiltrą ir uždėkite priekinį gaubtą.
7. 5 sekundes spauskite prietaiso mygtukus ▲ ir ▼, kad užgestų filtro keitimo simbolis.

„IONIC SILVER STICK®“ KEITIMAS

„Ionic Silver Stick®“ užkerta kelią bakterijų dauginimuisi vandenyje, užtikrina didesnę higienos ir geros savijautos lygį. „Ionic Silver Stick®“ gali nusidėvėti, todėl jį reikia reguliariai keisti.

Apie tai, kad reikia pakeisti „Ionic Silver Stick®“, praneš ekrane pasirodęs simbolis:



„Ionic Silver Stick®“ galite įsigyti iš „BONECO“ parduotuvės arba „BONECO“ interneto svetainėje adresu:
www.shop.boneco.com.

„IONIC SILVER STICK®“ KEITIMAS

1. Nuimkite priekinę gaubtą.
2. Išimkite antroje pusėje esantį vandens bakelį.
3. Išimkite filtro laikiklį.




4. Ištraukite vandens dubenį ir pašalinkite būgną.



5. Išimkite seną „Ionic Silver Stick®“ ir išmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.



6. Įstatykite naują „Ionic Silver Stick®“.
7. Surinkite dalis atvirkštine eilės tvarka.
8. Maždaug 5 sekundes kartu spauskite prietaiso mygtukus ▲ ir ▼, kad užgestų simbolis .

EKSPLOATAVIMO TRIKTYS IR KLAIDŲ ŠALINIMAS

	Galima priežastis	Priemonės
Oro kvapas tapo nemalonus.	Bakelyje ir vandens dubenyje užsistovėjo vanduo.	Ištuštinkite prietaisą ir jį išvalykite.
Oro kokybė negerėja.	Užterštas dalelių jutiklis.	Nuvalykite dalelių jutiklį.
	Atviras langas arba durys.	Uždarykite langus ir duris.
Ekrane rodoma klaida E2.	Blokuojama ventiliatoriaus sparnuotė arba sugedo variklis.	Atjunkite prietaisą nuo tinklo, patikrinkite, ar ventiliatoriaus sparnuotė lengvai juda, vėl prijunkite prietaisą prie tinklo, o jei trikties nepavyksta pašalinti, susisiekite su priežiūros centru.
Ekrane rodoma klaida E3.	Blokuojamas būgnas arba sugedo variklis.	Atjunkite prietaisą nuo tinklo, patikrinkite, ar būgnas lengvai juda, vėl prijunkite prietaisą prie tinklo, o jei trikties nepavyksta pašalinti, susisiekite su priežiūros centru.

NAVODILA ZA UPORABO BONECO H680

KAZALO

Tehnični podatki	380	Ročno uravnavanje vlažnosti zraka in stopnje ventilatorja	391
Uvod	381	Optimalna vlažnost zraka	391
Olajšanje za alergike	381	Uravnavanje vlažnosti zraka	391
Kaj je treba vedeti o vlažnosti zraka	381	Največje vlaženje	391
Obseg dobave	381	Nastavitev stopnje ventilatorja	391
Pregled in poimenovanje delov	382	Stopnja moči (P)	391
Pred uporabo	384	Funkcija časovnika	392
Zaslonski prikazi	386	Nastavitev časovnika izklopa	392
Tipke in daljinski upravljalnik	387	Nastavitev časovnika vklopa	392
Dva načina upravljanja	387	Odstranjevanje vodnega kamna in čiščenje naprave	394
Režim delovanja »Hybrid«	388	Sprememba časa čiščenja	394
Režim delovanja ob prvem vklopu	388	1. korak: odstranitev vložka ISS	394
Uporaba režima delovanja »Hybrid«	388	2. korak: čiščenje vodnega kamna	395
Prikaz kakovosti zraka	388	3. korak: čiščenje	395
Osnovne nastavitve	388	Čiščenje predfiltra in senzorja delcev	396
Samo vlaženje zraka / samo čiščenje zraka	389	Čiščenje predfiltra	396
Režim delovanja za vlaženje zraka	389	Čiščenje senzorja delcev	396
Režim delovanja za čiščenje zraka	389	Menjava filtra HYBRID	397
Uporaba brez vode ali filtra HYBRID	389	Menjava filtra HYBRID	397
Izbira različnih načinov	390	Menjava vložka Ionic Silver Stick®	398
Načini	390	Menjava vložka Ionic Silver Stick®	398
Sprememba načina	390	Motnje v delovanju in odpravljanje napak	399
Način »Auto«	390		
Način »Sleep«	390		
Način »Baby«	390		

TEHNIČNI PODATKI

Tipska oznaka	BONECO H680
Teža (brez vode)	10,4 kg
Napetost	100 – 240 V, 50 – 60 Hz
Poraba moči	maks. 30 W
Zmogljivost čiščenja (CADR)	153 m ³ na uro
Vlaženje	do 1000 gramov na uro (brez filtra HYBRID)

UVOD

SPOŠTOVANI KUPEC

Čestitamo vam za nakup vlažilnika BONECO H680. Njegova hibridna zasnova omogoča čiščenje in vlaženje zraka v prostoru v enem delovnem koraku. Pametno krmiljenje zmanjša oddani hrup na minimum, tako da lahko BONECO H680 uporabljate tudi v spalnici ali v otroški sobi.

BONECO H680 je zasnovan za nezahtevno, popolnoma samodejno delovanje. Vse lastnosti pa lahko tudi prilagodite svojim željam in potrebam. S temi navodili se boste poučili, kako si lahko ustvarite pogoje za dobro počutje.

OLAJŠANJE ZA ALERGIKE

BONECO H680 je opremljen s trojnim filtrskim sistemom, ki zraka ne očisti le vonjav, temveč tudi prahu, peloda in delcev umazanije. Filter HYBRID poleg tega učinkovito lajša številne tegobe zaradi alergij, npr. seneni nahod ter alergijske reakcije na hišni prah ali izločke pršic.

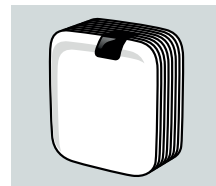
KAJ JE TREBA VEDETI O VLAŽNOSTI ZRAKA

Prava vlažnost zraka je zelo pomembna za naše zdravje. Suh zrak v prostoru pozimi povzroča razpokano kožo in srbečico. Oči in grlo se izsušijo, ugodje v prostoru pa se občutno zmanjša. To velja tako za odrasle kakor tudi za dojenčke, male otroke in domače ljubljence. Zaradi suhe sluznice smo pozimi tudi bolj dovzetni za prehlade in druge okužbe.

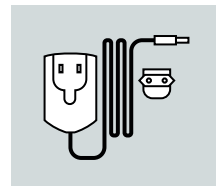
Z vlažilnikom BONECO H680 postanejo te tegobe stvar preteklosti. Njegova pametna avtomatika skrbi za čistočo zraka in vzdržuje vedno idealno raven vlažnosti zraka – tudi v velikih prostorih s površino do 100 kvadratnih metrov.

Naj bo poletje ali zima: svojemu novemu obdobju se ne boste več želeli odpovedati.

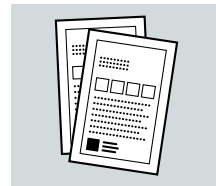
OBSEG DOBAVE



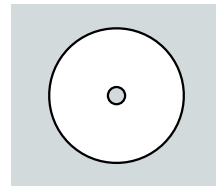
BONECO H680
s filtrom HYBRID



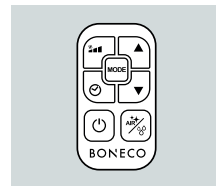
Napajalnik z ustreznim vmesnikom za državo prodaje



2 × prah za odstranjevanje
vodnega kamna »Calc Off«



Zgoščenka z navodili v
različnih jezikih



Daljšinski upravljalnik
z baterijo CR 2025

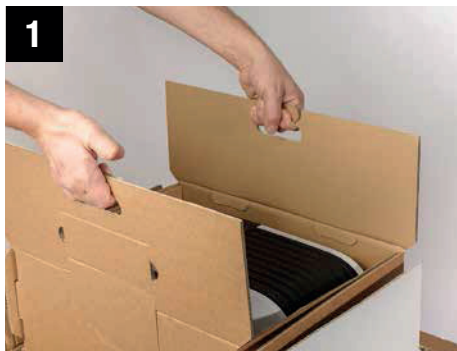
PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



- 1 Sprednji pokrov
- 2 Prefilter
- 3 Filter HYBRID
- 4 Držalo filtra
- 5 Boben
- 6 Vlažilna obloga
- 7 Vložek Ionic Silver Stick®
- 8 BONECO H680
- 9 Posoda za vodo
- 10 Skodelica za dišavo
- 11 Vodno korito
- 12 Daljinski upravljalnik
- 13 Lopatica ventilatorja
- 14 Napajalnik

ZAGON IN UPORABA

PRED UPORABO



1 Napravo z notranjo embalažo vzemite iz škatle.



2 Pomagajte si s stranskimi nastavki in odstranite sprednji pokrov.



3 Snemite predfilter.



4 Vzemite filter HYBRID in odstranite zaščitno folijo.



5 Vstavite filter HYBRID (upoštevajte puščico).



6 Namestite predfilter.

PRED UPORABO (NADALJEVANJE)



7 Namestite sprednji pokrov.



8 Posodo za vodo napolnite s hladno vodo iz pipe.




9 Povežite priloženi vmesnik z napajalnikom.

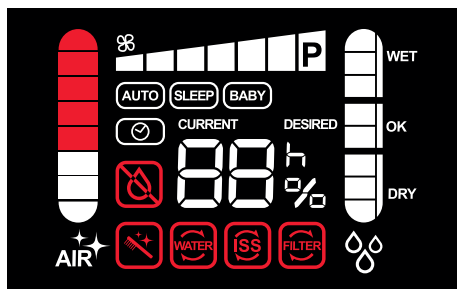


10 Priključite napajalnik najprej v napravo BONECO H680 in nato še v vtičnico.

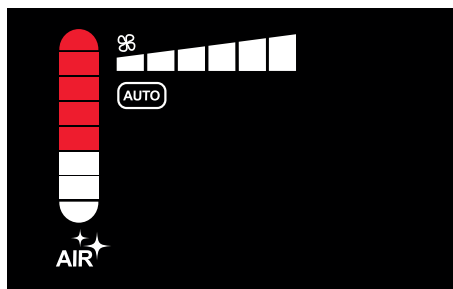


11 Vključite napravo s tipko  na zaslonu ali na daljinskem upravljalniku.

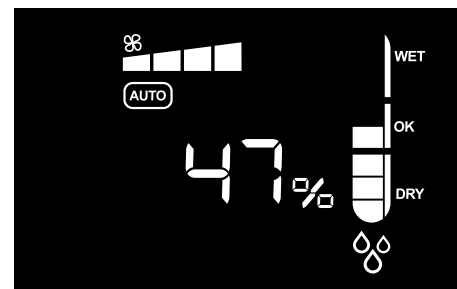
ZASLONSKI PRIKAZI





Pregled vseh zaslonских prikazov










Prikazi za čistočo zraka (levo) in za stopnjo ventilatorja (zgoraj)

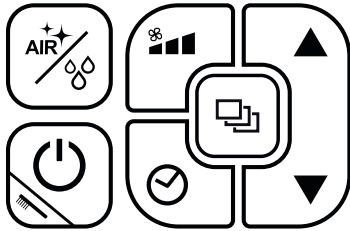


Prikazi za vlažnost zraka (desno, sredina) in za stopnjo ventilatorja (zgoraj)

		
47%	Trenutna ali zelena vlažnost zraka	391
AUTO	Popolnoma samodejno delovanje	390
SLEEP	Tihi nočni način	390
BABY	Idealen način za otroške sobe	390
	Funkcija časovnika	392
CURRENT	Vrednost prikazuje trenutno vlažnost zraka	391
DESIRED	Vrednost prikazuje želeno vlažnost zraka	391

		
	Dolijte vodo	385
	Zamenjajte vodo v napravi	399
	Zamenjajte vložek Ionic Silver Stick®	398
	Filter HYBRID je iztrošen, zamenjajte ga	397
	Ni filtra HYBRID, vstavite ga	389
	Potrebno je čiščenje	394

TIPKE IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK




Tipke na napravi










Daljinski upravljalnik

DVA NAČINA UPRAVLJANJA

Napravo BONECO H680 lahko upravljate s pomočjo vgrajenih tipk ali prek priloženega daljinskega upravljalnika. Upravljanje poteka v obeh primerih enako.

Tipka  na napravi ustreza tipki **MODE** na daljinskem upravljalniku.

		
	Nastavitev stopnje ventilatorja	391
	Izbiranje med načini (ustreza tipki MODE na daljinskem upravljalniku)	390
	Priklic funkcije časovnika	391
	Spreminjanje vlažnosti zraka / časovnika / stopenj ventilatorja	391, 392
	Vklop in izklop naprave / začetek čiščenja	394
	Izbiranje med režimi delovanja	389

REŽIM DELOVANJA »HYBRID«

REŽIM DELOVANJA OB PRVEM VKLOPU

BONECO H680 začne ob prvem vklopu delovati režimu delovanja »Hybrid«: zrak se čisti in obenem vlaži. Vlažnost zraka lahko uravnate po želji (glejte stran 391).

Čiščenje zraka deluje samodejno in brez posegov uporabnika.

Elektronika nastavlja stopnjo ventilatorja in jo prilagaja okolju tako, da je zagotovljeno najbolj učinkovito čiščenje oz. vlaženje.


Na začetku boste morda slišali šum ventilatorja, le-ta pa se že po par minutah zmanjša, ko se vlažnost zraka približa zeleni vrednosti.

UPORABA REŽIMA DELOVANJA »HYBRID«

1. Enkrat pritisnete tipko  in tako vključite napravo.

Senzor delcev začne samodejno meriti onesnaženost zraka. Če je vlažnost zraka manjša od 50 %, naprava samodejno začne z vlaženjem.


PRIKAZ KAKOVOSTI ZRAKA

BONECO H680 po vklopu opravi prvo meritev zraka in utripa simbol . Po meritvi zraka se na zaslonu pokaže trenutna kakovost zraka (glejte spodnjo sliko).



Čistejši kot je zrak, več segmentov je prikazanih v beli barvi.

OSNOVNE NASTAVITVE


BONECO H680 shrani vse nastavitve, ko izključite napravo s tipko .

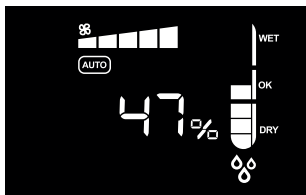
Kadar koli lahko spet priključite tudi tukaj opisane osnovne nastavitve (režim delovanja »Hybrid«, samodejni način »Auto« itn.). Napravo ločite od električnega omrežja tako, da potegnete električni kabel iz vtičnice za pribl. 10 sekund.


SAMO VLAŽENJE ZRAKA / SAMO ČIŠČENJE ZRAKA

REŽIM DELOVANJA ZA VLAŽENJE ZRAKA

Uporaba filtra HYBRID v režimu delovanja za vlaženje zraka je izbirna.


1. Pritisčajte tipko , dokler ni viden samo še prikaz vlažnosti zraka in stopnje ventilatorja.

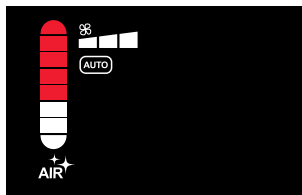



2. Če se želite vrniti v režim delovanja »Hybrid«, pritisčajte tipko  tako dolgo, da bo istočasno aktivno čiščenje in vlaženje zraka

REŽIM DELOVANJA ZA ČIŠČENJE ZRAKA

V režimu delovanja za čiščenje se zrak ne vlaži.

1. Pritisčajte tipko , dokler ni viden samo še prikaz kakovosti zraka in stopnje ventilatorja.



2. Če se želite vrniti v režim delovanja »Hybrid«, pritisčajte tipko  tako dolgo, da bo istočasno aktivno čiščenje in vlaženje zraka

UPORABA BREZ VODE ALI FILTRA HYBRID

V režimu za vlaženje zraka lahko BONECO H680 uporabljate tudi brez filtra HYBRID. Ob preklopu v režim »Hybrid« ali v režim za čiščenje zraka na zaslonu utripa naslednji simbol, če ni vstavljen filter HYBRID:



V režimu za čiščenje zraka lahko BONECO H680 uporabljate tudi brez vode. Ob preklopu v režim »Hybrid« ali v režim za vlaženje zraka na zaslonu utripa naslednji simbol, ko je posoda za vodo prazna:




IZBIRA RAZLIČNIH NAČINOV

NAČINI

V vseh treh režimih delovanja - »Hybrid«, čiščenje zraka in vlaženje zraka - lahko izbirate med tremi načini: **AUTO**, **SLEEP** in **BABY**.

SPREMEMBA NAČINA

1. Za izbiro med načini **AUTO**, **SLEEP** in **BABY** lahko:

- večkrat pritisnete tipko **MODE** na daljinskem upravljalniku ali
- večkrat pritisnete tipko  na tipkovnici naprave

NAČIN »AUTO«

Naprava BONECO H680 v načinu **AUTO** uporablja vse stopnje ventilatorja od 1 do 6. Prednastavljena vlažnost zraka je 50 %.

NAČIN »SLEEP«

Način **SLEEP** vam omogoča nočno uporabo naprave BONECO H680 v spalnici. Naprava deluje popolnoma samodejno z najmanjšo stopnjo ventilatorja 1, da je delovanje kar se da tiho. Prednastavljena vlažnost zraka je 45 %.

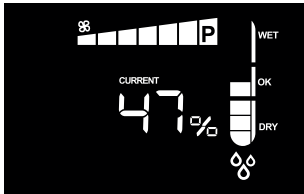
NAČIN »BABY«

Način **BABY** uporablja stopnje ventilatorja od 1 do 4 in vlažnost zraka se poveča na 60 %. Ta vrednost je idealna za uporabo v otroških sobah, saj je za dojenčke in male otroke priporočljiv bolj vlažen zrak. Ventilator deluje tako tiho, da se ne bo aktivirala elektronska varuška.

ROČNO URAVNAVANJE VLAŽNOSTI ZRAKA IN STOPNJE VENTILATORJA

OPTIMALNA VLAŽNOST ZRAKA

Priporočena vlažnost zraka je med 40 % in 60 %. Tovarniška nastavitev je 50 %. Prikaz trenutne vlažnosti zraka je v idealnem primeru v območju »OK«:



Nastavljena vlažnost zraka se shrani tudi ko napravo izključite.

URAVNAVANJE VLAŽNOSTI ZRAKA

1. Vlažnost zraka nastavite po želji s tipkama ▲ in ▼.

Na zaslonu se pokaže sporočilo **DESIRED** (»želeno«). Če nato ne pritisnete več nobene puščične tipke, se na zaslonu po par sekundah pokaže sporočilo **CURRENT** (»trenutno«). Na zaslonu je zdaj prikazana trenutna vlažnost zraka.

NAJVEČJE VLAŽENJE

Pritisčajte tipko ▲, dokler se ne prikaže sporočilo »Co« (»neprekinjeno«). Vlažilnik zdaj deluje neodvisno od izmerjene vlažnosti zraka.

NASTAVITEV STOPNJE VENTILATORJA

1. Enkrat pritisnite tipko . Prikaz stopnje ventilatorja utripa.
2. Pritisnite tipki ▲ in ▼ za prilagoditev stopnje ventilatorja.
3. Če se želite vrniti v način **AUTO**, pritisčajte tipko na napravi, dokler se ne prikaže sporočilo **AUTO** na zaslonu. Namesto tega lahko uporabite tudi tipko **MODE** na daljinskem upravljalniku.

STOPNJA MOČI (P)





Največjo stopnjo moči (P) lahko izberete samo ročno. Priporočljiva je, če želite zrak v prostoru ovlažiti oz. očistiti v najkrajšem možnem času. Večkrat pritisnite tipko ▲, dokler se na prikazu stopnje ventilatorja ne pokaže »P« (glejte sliko v levem stolpcu).

FUNKCIJA ČASOVNIKA




Funkcijo časovnika lahko uporabljate v vseh režimih delovanja in v vseh načinih. S funkcijo časovnika lahko določite, kako dolgo naj deluje vlačilnik BONECO H680, preden se samodejno izključi (časovnik izklopa).

Določite lahko tudi, kdaj naj se naprava spet samodejno vključi (časovnik vklopa). Funkcijo lahko uporabite npr. za aktiviranje naprave BONECO H680 pred vašo vrnitvijo domov, kjer vas bo pričakalo idealno udobje.





NASTAVITEV ČASOVNIKA IZKLOPA

1. Vključite napravo BONECO H680 s tipko .
2. Izberite zeleni režim in način delovanja.
3. Enkrat pritisnite tipko .
4. S tipkama  in  nastavite trajanje delovanja (1 do 12 ur).




Naprava deluje ta čas in se nato izklopi.

5. Če želite časovnik predčasno deaktivirati, vnovič pritisnite tipko  in izberite . Namesto tega lahko BONECO H680 izključite s tipko .

NASTAVITEV ČASOVNIKA VKLOPA

1. Izberite zeleni režim in način delovanja.
2. Izključite napravo BONECO H680 s tipko .
3. Enkrat pritisnite tipko .
4. S tipkama  in  nastavite čas do vklopa (1 do 12 ur).

BONECO H680 se vključi po izbranem času in deluje z izbranim programom.

5. Če želite časovnik predčasno deaktivirati, vnovič pritisnite tipko  in izberite . Namesto tega lahko BONECO H680 vključite s tipko .

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN POTROŠNI MATERIAL

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IN ČIŠČENJE NAPRAVE

Napravo BONECO H680 je treba redno čistiti in odstranjevati vodni kamen. Ko napoči čas za čiščenje, se na zaslonu prikaže naslednji simbol za čiščenje:



Doba uporabnosti vlažilne obloge ni omejena. Če je treba, pa lahko naročite nadomestno vlažilno oblogo prek svojega specializiranega trgovca z izdelki BONECO ali v spletni trgovini BONECO: www.boneco.com

! Preden začnete z odstranjevanjem kamna, morate obvezno odstraniti vložek Ionic Silver Stick® (ISS). Postopek je opisan v 1. koraku.

SPREMEMBA ČASA ČIŠČENJA

Trajanje čiščenja je po osnovni nastavitvi 4 ure. Če želite, da bo čiščenje bolj temeljito ali pa skrajšano, nastavite trajanje čiščenja s tipkama ▲ in ▼.

- Čas čiščenja skrajšajte, če je BONECO H680 le rahlo zamazan.
- Čas čiščenja podaljšajte, če je vlažilna obloga močno obremenjena z vodnim kamnom. Najdaljše trajanje čiščenja je 12 ur.

Ventilator ostane med čiščenjem izključen.

Ko je čiščenje končano, simbol za čiščenje samodejno izgine z zaslona.

1. KORAK: ODSTRANITEV VLOŽKA ISS

1. Odstranite sprednji pokrov in posodo za vodo na zadnji strani.
2. Odstranite držalo filtra skupaj s filtrom.
3. Izvlecite vodno korito ter odstranite boben z vlažilno oblogo.




4. Izpraznite vodno korito in odstranite vložek Ionic Silver Stick®.



5. Napravo sestavite v obratnem vrstnem redu.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IN ČIŠČENJE NAPRAVE (NADALJEVANJE)

2. KORAK: ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA

1. Posodo napolnite do polovice s toplo vodo iz pipe.
2. V posodo za vodo zmešajte dve vrečki sredstva Cal-cOff in vstavite posodo v napravo.
3. Sprožite način čiščenja tako, da na polju za upravljanje naprave BONECO H680 pet sekund držite tipko . Če je treba, skrajšajte čas čiščenja s tipkama ▲ in ▼.

Naprava se samodejno očisti vodnega kamna. Simbol za čiščenje izgine z zaslona; utripati pa začne simbol, ki opozarja na menjavo vode v napravi:



3. KORAK: ČIŠČENJE


1. Razstavite napravo BONECO H680, kot je opisano v 1. koraku.
2. Snemite vlažilno oblogo z bobna in jo temeljito operite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.



3. Odstranite plovec in obe osi bobna.



4. Vodno korito in vse premične dele temeljito operite s toplo vodo in detergentom za posodo.
5. Vstavite vložek Ionic Silver Stick® in premične dele.

 Pazite, da bo plovec po vstavljanju prosto premičen, sicer lahko pride do težav med delovanjem!



6. Napravo sestavite v obratnem vrstnem redu.

Naprava BONECO H680 je zdaj brez vodnega kamna, očiščena in pripravljena za delo.

ČIŠČENJE PREDFILTRA IN SENZORJA DELCEV

ČIŠČENJE PREDFILTRA

Predfilter preprečuje vdor večjih količin prahu v notranjost naprave BONECO H680.


1. Predfilter očistite s sesalnikom za prah ali pod tekočo vodo.



ČIŠČENJE SENZORJA DELCEV

Senzor delcev zaznava obremenitev zraka v prostoru tako, da analizira zračni tok, ki vleče mimo njega. Sčasoma se lahko na njem nabere umazanija, ki vpliva na merilno točnost.

Loputa nad senzorjem delcev mora biti za pravilne meritve med delovanjem zaprta. Odpirajte jo le, ko čistite senzor.

 Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali agresivnih čistilnih sredstev.

1. Lečo senzorja obrišite z vlažno paličico za ušesa.



2. Senzor posušite s suho paličico za ušesa.

MENJAVA FILTRA HYBRID

Čez približno eno leto morate zamenjati filter HYBRID, da bo zrak tudi vnaprej očiščen umazanije in peloda.

Ko napoči čas za menjavo filtra HYBRID, se na zaslonu pokaže naslednji simbol:



Menjava filtra HYBRID je prikazana na slikah 2–7.

MENJAVA FILTRA HYBRID

1. Odstranite sprednji pokrov naprave BONECO H680.
2. Snemite predfilter.
3. Odstranite iztrošen filter HYBRID in ga zavržite skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.
4. Snemite zaščitno folijo z novega filtra HYBRID.
5. Vstavite filter HYBRID v držalo skladno z označbami.
6. Ponovno namestite predfilter in sprednji pokrov.
7. Pet sekund istočasno držite tipki ▲ in ▼ na napravi, da izgine simbol za menjavo filtra.

MENJAVA VLOŽKA IONIC SILVER STICK®

Vložek Ionic Silver Stick® preprečuje razmnoževanje bakterij v vodi in s tem pomembno prispeva k higieni in dobremu počutju. Vložek Ionic Silver Stick® se obrablja in ga je treba redno menjavati.

Ko napoči čas za menjavo vložka Ionic Silver Stick®, se na zaslonu pokaže naslednji simbol:



Vložek Ionic Silver Stick® lahko kupite pri svojem specializiranem trgovcu z izdelki BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu www.boneco.com.

MENJAVA VLOŽKA IONIC SILVER STICK®

1. Snemite sprednji pokrov.
2. Odstranite posodo za vodo na zadnji strani.
3. Odstranite držalo filtra.




4. Izvlecite vodno korito ter odstranite boben.



5. Odstranite iztrošeni vložek Ionic Silver Stick® in ga zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.



6. Vstavite nov vložek Ionic Silver Stick®.
7. Dele sestavite v obratnem vrstnem redu.
8. Na napravi približno pet sekund istočasno držite tipki ▲ in ▼, da izgine simbol .

MOTNJE V DELOVANJU IN ODPRAVLJANJE NAPAK

	Možen vzrok	Ukrep
Neprijeten vonj v zraku	Postana voda v posodi in v vodnem koritu	Izpraznite napravo in jo v celoti očistite
Kakovost zraka se ne izboljša	Zamazan senzor delcev	Očistite senzor delcev
	Odprta okna ali vrata	Zaprte okna in vrata
Na zaslonu se pokaže napaka E2	Blokirane lopatice ventilatorja ali okvara motorja	Odklopite napravo iz omrežja, preverite neovirano gibanje lopatic ventilatorja in napravo spet priključite v omrežje. Če motnja ne izgine, se obrnite na servis.
Na zaslonu se pokaže napaka E3	Blokiran boben ali okvara motorja	Odklopite napravo iz omrežja, preverite neovirano gibanje bobna in napravo spet priključite v omrežje. Če motnja ne izgine, se obrnite na servis.

BONECO

healthy air

SUPPORT EUROPE*

00800 85 95 85 95
service@boneco.com
www.boneco.com

SUPPORT ASIA

+86 573-82161009
service@boneco.com
www.boneco.com.cn

OTHER COUNTRIES**

service@boneco.com
www.boneco.com

ACCESSORIES

www.boneco.com/H680
www.shop.boneco.com

* For Austria, Czech Republic, France, Germany, Italy, Poland, Switzerland and United Kingdom.

** For phone support in other countries, please contact your local dealer: www.boneco.com/partner